

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I *Mededelingen***Europees Parlement**

Zitting 1992/1993

92/C 241/01

Notulen van de vergadering van maandag 6 juli 1992*Verloop van de vergadering*

1. Hervatting van de zitting	1
2. In memoriam	1
3. Goedkeuring van de notulen	1
4. Samenstelling van het Parlement	1
5. Samenstelling van de commissies	1
6. Samenstelling van de fracties	2
7. Onderzoek geloofsbrieven	2
8. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid	2
9. Verzoekschriften	2
10. Aanwijzing commissies — wijziging aanwijzing	3
11. Machtiging tot het opstellen van verslagen	3
12. Ingekomen stukken	4
13. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	9
14. Regeling van de werkzaamheden	9
15. Indieningstermijn amendementen en ontwerp-resoluties	13
16. Spreektijd	13
17. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)	14
18. Ingediende ontwerp-resoluties	14
19. Toepassing van artikel 71, lid 2 van het Reglement	14
20. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement (debat)	15
21. Europese arbeidsmarkt na 1992 (debat)	15
22. Vrij verkeer van werknemers (debat) **II	15

Nummer**Inhoud (vervolg)**

Bladzijde

23. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën (debat) **II . . .	15
24. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (debat) **I	15
25. Samenstelling van het Parlement	16
26. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (voortzetting van het debat) **I	16
27. Besluiten van de commissie verzoekschriften (debat)	16
28. Europees handvest voor de rechten van het kind (debat)	16
29. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines (debat) *	16
30. Uitwisseling van nationale ambtenaren (debat) **II	16
31. Gerecht van eerste aanleg (debat) *	17
32. Homeopatische geneesmiddelen (debat) **II	17
33. Bescherming van dieren (debat) *	17
34. Energieverbruik van huishoudelijke apparaten (debat) **II	17
35. Agenda voor de volgende vergadering	17

92/C 241/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 7 juli 1992*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	21
2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	21
3. Besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring	25
4. Besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming	25
5. Blokkades in Frankrijk (debat)	26
6. Betrekkingen EG-Japan (debat)	26

Verklaring van de gebruikte tekens

- * eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- **I samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- **II samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- *** verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Afkortingen van de Commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken en veiligheid
LAND	Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie energie, onderzoek en technologie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu

REGI	Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de Fracties

S	Socialistische Fractie
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christendemocratische Fractie)
LDR	Liberaal en Democratische Fractie
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
GUE	Fractie voor een Unitair Europees Links
RDE	Fractie van Verenigde Europese Democraten
DR	Technische Fractie Europees Rechts
CG	Fractie Links Coalitie
ARC	Regenboogfractie
NI	Niet-ingeschrevenen

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
7. Samenwerking EEG-GOS (debat)	26
8. Betrekkingen EG-Hongkong (debat)	26
9. Europese Raad te Lissabon — halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (debat)	26
10. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	27
11. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (voortzetting van het debat)	27
12. Blokkades in Frankrijk (ingediende ontwerp-resoluties)	28
13. Benoeming van de Voorzitter van de Commissie (debat)	29
14. Betrekkingen EG-Hongkong (voortzetting van het debat)	29
15. Herziening van de financiële vooruitzichten (debat)	29
16. Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino (debat) *	29
17. Economische hulp aan Kroatië en Slovenië (debat) *	29
18. Agenda voor de volgende vergadering	30

Notulen van de vergadering van woensdag 8 juli 1992

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	33
2. Samenstelling van het Parlement	33
3. Ingekomen stukken	34
4. Actualiteitendebat (bezwaren)	34
5. Blokkades in Frankrijk (besluit inzake het verzoek om spoedige stemming)	35
6. Voltooiing van de interne markt (debat)	35
7. Welkomstwoord	36
8. Sociale dimensie van de interne markt (debat)	36
9. Hervorming van het GLB (stemming)	37
10. Europese petrochemische industrie (stemming)	37
11. Europese arbeidsmarkt na 1992 (stemming)	37
12. Besluiten van de commissie verzoekschriften (stemming)	37
13. Europees handvest voor de rechten van het kind (stemming)	38
14. Gerecht van eerste aanleg (stemming) *	38
15. Bescherming van dieren (stemming) *	38
16. Mededeling van de Voorzitter	39
17. Programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap (debat)	39
18. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (stemming)	40
19. Benoeming van de Voorzitter van de Commissie (stemming)	41
20. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement (stemming)	41
21. Herziening van de financiële vooruitzichten (stemming)	41
22. Vrij verkeer van werknemers (stemming) **II	41
23. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën (stemming) **II	41
24. Uitwisseling van nationale ambtenaren (stemming) **II	41
25. Homeopatische geneesmiddelen (stemming) **II	42
26. Standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten (stemming) **II	42
27. Gedistilleerde dranken (stemming) **I	42
28. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (stemming) **I	43

29. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines (stemming) **I ..	43
30. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad	43
31. Sociale dimensie van de interne markt (voortzetting van het debat)	44
32. Vragenuur (vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie)	44
33. Mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg	46
34. Agenda van de volgende vergadering	46

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Hervorming van het GLB	
a) Resolutie over de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (B3-0932/92)	48
b) Resolutie over de gevolgen van de hervorming van het GLB voor de landbouw, met name in het licht van de GATT-onderhandelingen (B3-0933/92)	49
2. Europese petrochemische industrie	
Resolutie over de tussen de Gemeenschap en de Samenwerkingsraad voor de Golf te sluiten vrijhandelsovereenkomst (vervangt B3-0929/92 en B3-0939/92)	49
3. Europese arbeidsmarkt na 1992	
Resolutie over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (A3-0238/92)	51
4. Besluiten van de commissie verzoekschriften	
Resolutie over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992 (A3-0229/92)	66
5. Europees Handvest voor de rechten van het kind	
Resolutie over een Europees Handvest van de rechten van het kind (A3-0172/92) ..	67
6. Gerecht van Eerste Aanleg *	
Ontwerp van een besluit van de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen (9286/91 — C3-0055/92)	73
Wetgevingsresolutie A3-0228/92	75
7. Bescherming van dieren *	
Voorstel voor een verordening betreffende de bescherming van dieren bij het slachten of doden (COM(91)0136 — C3-0449/91)	75
Wetgevingsresolutie A3-0243/92	83
8. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugees voorzitterschap	
Resolutie over de Europese Raad van Lissabon (vervangt B3-0934, 0936, 0940 en 0949/92)	84
9. Benoeming van de Voorzitter van de Commissie	
Resolutie over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie (vervangt B3-0931 en 0935/92)	85
10. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement	
Tekst van het Reglement	86
Besluit tot wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de termijnen voor de indiening en ronddeling van teksten (A3-0200/92)	87
11. Herziening van de financiële vooruitzichten	
Resolutie over de herziening nr. 3/92 van de Financiële vooruitzichten (A3-0249/92)	87
12. Vrij verkeer van werknemers **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (A3-0225/92)	88
13. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (A3-0226/92)	88

14. Uitwisseling van nationale ambtenaren **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (A3-0237/92)	90
15. Homeopathische geneesmiddelen **II	
a) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen (A3-0216/92)	93
b) Besluit betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (A3-0217/92)	95
16. Standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten (A3-0233/92)	96
17. Gedistilleerde dranken **I	
I. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (COM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396)	97
Wetgevingsresolutie A3-0241/92	97
II. Voorstel voor een Verordening COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397: Dit voorstel werd goedgekeurd.	98
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1576/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (A3-0241/92)	98
18. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen **I	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen — tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG (COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369)	99
Wetgevingsresolutie (A3-0224/92)	106
19. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines **I	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines (COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381)	107
Wetgevingsresolutie A3-0230/92)	107

92/C 241/04

Notulen van de vergadering van donderdag 9 juli 1992

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	126
2. Aanwijzing commissies	126
3. Ingekomen stukken	127
4. Zuid-Afrika (debat)	132
5. Welkomstwoord	132
6. Hongersnood in Afrika (debat)	132
7. Bosnië-Herzegovina (debat)	132

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

8. Rechten van de mens (debat)	133
9. Rampen (debat)	133
10. Zuid-Afrika (stemming)	133
11. Hongersnood in Afrika (stemming)	133
12. Bosnië-Herzegovina (stemming)	134
13. Rechten van de mens (stemming)	134
14. Rampen (stemming)	135
15. Sociale dimensie van de interne markt (voortzetting van het debat)	136
16. Resultaten van de conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling (debat)	136
17. Gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag (debat)	137
18. Mediaconcentratie (debat)	137
19. Steunverlening aan de scheepsbouw (debat) *	137
20. Veiligheid van kerninstallaties (debat)	137
21. Samenstelling van de fracties	138
22. Agenda	138
23. Begrotingsrooster (eerste lezing)	138
24. Betrekkingen EG-Japan (stemming)	138
25. Samenwerking EEG-GOS (stemming)	138
26. Betrekkingen EG-Hongkong (stemming)	138
27. Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino (stemming) *	138
28. Economische hulp aan Kroatië en Slovenië (stemming) *	139
29. Blokkades in Frankrijk (stemming)	139
30. Voltooiing van de interne markt (stemming)	139
31. Programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap (stemming)	140
32. Sociale dimensie van de interne markt (stemming)	140
33. Resultaten van de conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling (stemming) ..	140
34. Gevolgen van het aflopen van het EGKS-verdrag (stemming)	141
35. Steunverlening aan de scheepsbouw (stemming) *	141
36. Agenda voor de volgende vergadering	142

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Zuid-Afrika	
Resolutie over Zuid-Afrika (B3-0984, 0989, 1001, 1018 en 1053/92)	143
2. Hongersnood in Afrika	
Resolutie over de hongersnood in Afrika (B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037 en 1050/92)	144
3. Bosnië-Herzegovina	
Resolutie over de situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0973 en 1049/92)	145
4. Rechten van de mens	
a) Resolutie over doodstraffen tegen Kroatische burgers in Belgrado (B3-1047/92)	147
b) Resolutie over de situatie van de Toearegs (B3-0967, 0999, 1010 en 1039/92) .	148
c) Resolutie over de mensenrechten en het democratiseringsproces in Togo (B3-0976, 0988 en 1038/92)	149
d) Resolutie over de schending van de mensenrechten in Ethiopië (B3-1032 en 1042/92)	150

e)	Resolutie over El Salvador (B3-0963/92)	151
f)	Resolutie over de veroordeling van jonge Timorezen (B3-1044/92)	151
g)	Resolutie over de onrechtmatige opsluiting van Dr. Nour al-Din al-Atassi, voormalig president en premier van Syrië (B3-0961/92)	152
h)	Resolutie over de situatie van de joodse gijzelaars in Libanon (B3-1002/92) ...	153
5.	Rampen	
a)	Resolutie over de walvisvangst in Noorwegen (B3-0964, 1008, 1030, 1043 en 1051/92)	153
b)	Resolutie over Sellafeld II, de THORP-opwerkingsfabriek in het Britse Sellafeld (B3-1009 en 1041/92)	154
c)	Resolutie over onmiddellijke hulp aan de landbouwers die door de aanhoudende droogte in de Europese Gemeenschap getroffen zijn (B3-0972, 0990, 0998 en 1028/92)	155
d)	Resolutie over de Narmada-stuwdam (India) (B3-1012/92)	156
e)	Resolutie over het gevaar van een aardverschuiving in het Alpago-dal (Belluno, Italië) en maatregelen van de Gemeenschap (B3-1014/92)	157
f)	Resolutie over de schadeloosstelling van de door de recente zware regenval getroffen Griekse landbouwers (B3-1029/92)	158
6.	Betrekkingen EG-Japan	
	Resolutie over de politieke betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan (A3-0160/92)	159
7.	Samenwerking EEG-GOS	
a)	Resolutie over de economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (A3-0220/92)	161
b)	Resolutie over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie (A3-0219/92)	164
8.	Betrekkingen EG-Hongkong	
	Resolutie over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Hongkong (A3-0198/92)	167
9.	Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino *	
	Wetgevingsresolutie	168
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino (9541/91 — C3-0031/92): goedgekeurd	169
10.	Economische hulp aan Kroatië en Slovenië *	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië COM(92)0156 — C3-0192/92	169
	Wetgevingsresolutie A3-0232/92	170
11.	Blokkades in Frankrijk	
	Resolutie over de gevolgen van de blokkade van de Franse wegen (B3-1027, 1054, 1055 en 1058/92)	171
12.	Voltooiing van de interne markt	
	Resolutie over de voltooiing van de interne markt (A3-0251/92)	172
13.	Sociale dimensie van de interne markt	
	Resolutie over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0951, 0952, 0954 en 0955/92)	175
14.	Resultaten van de Conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling	
	Resolutie over het resultaat van de UNCED (B3-0930/92)	178
15.	Gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag	
	Resolutie over de toekomst van het EGKS-Verdrag — budgettaire en financiële gevolgen (A3-0248/92)	181
16.	Steunverlening aan de scheepsbouw *	
	Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijzigingen op de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw C3-0238/92 — SEC(92)0991	184
	Wetgevingsresolutie A3-0250/92	187

Notulen van de vergadering van vrijdag 10 juli 1992*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	196
2. Ingekomen stukken	196
3. Vergaderrooster voor 1993	197
4. Visserij en aquacultuur (artikel 116 van het Reglement) *	197
5. Instandhouding en beheer van de visbestanden (artikel 116 van het Reglement) * ..	197
6. Veterinaire procedures bij invoer (shift-project) (artikel 116 van het Reglement) * ..	197
7. Veterinaire controles (artikel 116 van het Reglement) *	198
8. Industrieframbozen (stemming) *	198
9. Biologische produktiemethode landbouwproducten (debat en stemming) *	198
10. Veiligheid van kerninstallaties (voortzetting van het debat)	198
11. Internationaal centrum voor wetenschap en technologie (debat en stemming) *	199
12. Hersenonderzoek (debat en stemming)	199
13. Bescherming van de bossen (debat en stemming) *	199
14. Diervoeding (debat en stemming) *	200
15. Luchtvervoer (debat en stemming) *	200
16. Vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap (art. 41) (debat en stemming) ..	200
17. Milieu-effectrapportage	201
18. Bijeenkomst van de G7 te München	201
19. PERIFRA II	201
20. Samenstelling commissies en interparlementaire delegaties	201
21. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	201
22. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	202
23. Rooster van de volgende vergaderingen	202
24. Onderbreking van de zitting	202

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Visserij en aquacultuur (artikel 116 van het Reglement) *	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur (COM(92)0155 — C3-0224/92): goedgekeurd	203
2. Beheer van de visbestanden (artikel 116 van het Reglement) *	
Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(92)0150 — C3-0232/92): goedgekeurd ..	203
3. Veterinaire procedures bij invoer (artikel 116 van het Reglement) *	
Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG (COM(92)0211 — C3-0237/92): goedgekeurd ..	203
4. Veterinaire controles (artikel 116 van het Reglement) *	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt (COM(92)0211 — C3-0239/92): goedgekeurd	203

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

5. Industrieframbozen *	
Voorstel voor een Verordening COM(92)0129 — C3-0213/92): goedgekeurd	204
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrieframbozen (A3-0244/92)	204
6. Biologische produktiemethode landbouwprodukten *	
Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen (COM(92)0069 — C3-0199/92)	204
Wetgevingsresolutie (A3-0245/92)	205
7. Hersenonderzoek	
Resolutie over hersenonderzoek (A3-0222/92)	205
8. Bescherming van de bossen *	
a) Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(91)0431 — C3-0441/91)	207
Wetgevingsresolutie (A3-0242/92)	218
b) Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(91)0431 — C3-0440/91)	219
Wetgevingsresolutie (A3-0223/92)	221
9. Diervoeding *	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding (COM(91)0369 — C3-0427/91)	222
Wetgevingsresolutie (A3-0218/92)	222
10. Luchtvervoer *	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (COM(91)0272 — C3-0313/91)	224
Wetgevingsresolutie (A3-0221/92)	226
11. Vestigingsplaats Europees Milieuagentschap (artikel 41 van het Reglement)	
Resolutie over de plaats van vestiging van het Europees Milieuagentschap (B3-0298/92)	226

I

(Mededelingen)

ZITTING 1992-1993**EUROPEES PARLEMENT**

Vergaderperiode van 6 t/m 10 juli 1992
HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 6 JULI 1992

(92/C 241/01)

DEEL I**Verloop van de vergadering****VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH***Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend.)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 12 juni 1992 werd onderbroken, te zijn hervat.

* * *

Hij deelt het Parlement mede dat hij de president van het Hoog Staatscomité van Algerije naar aanleiding van de moord op president Boudiaf een telegram heeft gezonden.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement mevrouw Conan, die op 2 juli jongstleden is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen

De Voorzitter wijst erop dat mevrouw Veil hem heeft medegedeeld dat zij vóór de ontwerp-resolutie in het

verslag von der Vring over Delors II (A3-0209/92) (deel I, punt 9 van de notulen van 10.6.92) had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Gaetano Cingari als lid van het Parlement is aangevoerd in de plaats van de heer Napolitano, met ingang van 15 juni 1992.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

5. Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Mantovani als lid van de commissie ontwikkelingssamenwerking in de plaats van de heer Parodi.

Maandag, 6 juli 1992

6. Samenstelling van de fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer Iversen hem heeft laten weten dat hij per 1 juli 1992 lid is geworden van de V-Fractie.

7. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de leden Dido', Frimat, Piecyk en Pucci, overeenkomstig art. 6, lid 2 van het Reglement te bekrachtigen.

8. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Britse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Balfe heeft ontvangen, om hem in de gelegenheid te stellen voor een Britse rechtbank als getuige te verschijnen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te weten de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Ford.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

van de heer Ioan M. RICHARD (nr. 372/92);

van het Verband Griechischer Gemeinden in der Bundesrepublik Deutschland (nr. 373/92);

van de heer Nikolaos GOLITOPOULOS (nr. 374/92);

van de heer G. DEMAGOS (nr. 375/92);

van Iglesia Cristiana Adventista del Séptimo Día en 280 andere ondertekenaars (nr. 376/92);

van de heer Jürgen PETERS (nr. 377/92);

van de heer Jesus Alonso RUIZ (nr. 378/92);

van de heer Antonio CALABRESE en 1 andere ondertekenaar (nr. 379/92);

van de heer S. JAGAN (nr. 380/92);

van de heer Robert DESCHODT (nr. 381/92);

van de Deutsche Vereinigung für Religionsfreiheit e.v. (nr. 382/92);

van de heer Andreas SCHILLER (nr. 383/92);

van de heer Ulrich ORTMANN (nr. 384/92);

van de heer Adam REIFENBERGER (nr. 385/92);

van de heer William John EVANS (nr. 386/92);

van de Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 387/92);

van de heer Steve BALL (nr. 388/92);

van de heer Vitor Manuel RAPOSO DA SILVA DUARTE (nr. 389/92);

van de heer Adriano Joaquim DA SILVA (nr. 390/92);

van de heer Alfredo DA COSTA PERES (nr. 391/92);

van de heer Amaro MUNHOZ SAMÚDIO (nr. 392/92);

van de heer José Fernando ALVERNAZ DA SILVA (nr. 393/92);

van de heer Manuel João M. S. ASSUMPÇÃO (nr. 394/92);

van de heer João Francisco SARAIVA BRAGA (nr. 395/92);

van de heer Domingos Augusto PACHECO PEREIRA (nr. 396/92);

van mevrouw Maria de Fátima TEIXEIRA RIBEIRO ALVES TEIXEIRA (nr. 397/92);

van de heer Celestino SILVA MORAIS (nr. 398/92);

van de heer António Luís DA SILVA CARVALHO (nr. 399/92);

van mevrouw Hildegard GERSTENFELDT (nr. 400/92);

van mevrouw Isabel CERVANTES ARIZA (nr. 401/92);

van de heer Santiago-Esteban GÓMEZ HERNÁNDEZ (nr. 402/92);

van de heer Detlev BEHRENS (nr. 403/92);

van de Alderwood Residents Association (nr. 404/92);

van mevrouw Käthe BARTEL (nr. 405/92);

van de heer Clive BEVAN (nr. 406/92);

van de heer Torsten BENDRAT (nr. 407/92);

van de heer John MALFAIT en 140 andere ondertekenaars (nr. 408/92);

van de Naturschutzjugend Baden-Württemberg en 320 andere ondertekenaars (nr. 409/92);

van de heer Alfonso TORRALBA OMAÑA (nr. 410/92);

van het Coolattin Woods Action Committee (nr. 411/92);

van de heer Georgios ADAMOPOULOS (nr. 412/92);

van de heer Georgios ABATZOGLOU en 1 andere ondertekenaar (nr. 413/92);

van de heer Vassilios SOUMBASSAKOS (nr. 414/92);

van de Association Enosi Pontion Fthiotidas (nr. 415/92);

van de Association Morfotikos-Exoraistikos Syllogos Aetou Trikalon (nr. 416/92);

van de heer K. MALAMIS (nr. 417/92);

van de heer Th. GEORGOUSSIS en 1 andere ondertekenaar (nr. 418/92);

van de heer Carlos LOPEZ REY (nr. 419/92);

van de heer José CARCÍA RUBIO (nr. 420/92);

van de heer Lisardo GANO MONTES (nr. 421/92);

Maandag, 6 juli 1992

van de heer Evaristo SEISDEDOS CORTES (nr. 422/92);

van het Seminario de Electricidad del Instituto Politécnico de Formación Profesional de Ofra en 6 andere ondertekenaars (nr. 423/92);

van mevrouw Maria Theresia MÜLLER (nr. 424/92);

van de heer Thomas GÜNTHER en 17 andere ondertekenaars (nr. 425/92);

van de heer Jean LABROUE (nr. 426/92);

van de heer Hervé LOIRE (nr. 427/92);

van de Comissão de Trabalhadores do Teatro Nacional de S. Carlos en 4 andere ondertekenaars (nr. 428/92);

van de heer Roger d'EAUBONNE (nr. 429/92);

van de heer Aomar DOULACHE (nr. 430/92);

van de Ballymun Environmental Task Force (nr. 431/92);

van de heer Raymond Joseph WHIPP (nr. 432/92);

van de heer Jean-Paul UEBEL en 300 andere ondertekenaars (nr. 433/92);

van mevrouw J. McBEAN (nr. 434/92);

van de Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 435/92);

van mevrouw Rosa Maria EL SAYED (nr. 436/92);

van mevrouw Christiane CLEPPE (nr. 437/92);

van het Tierversuchsgegner Schleswig-Holstein e.v. (nr. 438/92);

van de heer Lars PILEGÅRD (nr. 439/92);

van mevrouw Françoise HECQ en 1 andere ondertekenaar (nr. 440/92);

van de heer A. GOMEZ (nr. 441/92);

van mevrouw Francine D'HONDT (nr. 442/92);

van de heer André BEAUGÉ en 3 andere ondertekenaars (nr. 443/92);

van de Rappresentanze sindacali CGIL — CISL — UIL Autonomie Locali en 1600 andere ondertekenaars (nr. 444/92);

van de Consorzio fra Aventi Diritto di Servitu — Vicinia — Comunita (nr. 445/92);

van de heer Laureano MARTINEZ NAVES (nr. 446/92);

van de Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten (nr. 447/92);

van de heer Victor GIMENO SANZ en 2 andere ondertekenaars (nr. 448/92);

van de Comune di Salerno en 350 andere ondertekenaars (nr. 449/92);

van de heer Ernest de LAMINNE en 2 andere ondertekenaars (nr. 450/92);

van het Coordinating Committee for the Associations and Municipality of Pendeli en 3 andere ondertekenaars (nr. 451/92);

van de Lynx Anit-Fur Campaign (nr. 452/92);

van de heer Taoufik ELLEUCH (nr. 453/92);

van de Asociación de Presos Políticos del Franquismo en Francia (nr. 454/92);

du Mouvement écologique du Luxembourg (nr. 455/92);

van de heer R. SIEPMANN (nr. 456/92);

van de heer Walter Lüder LENNART (nr. 457/92);

van mevrouw Marion DELLNITZ (nr. 458/92);

van de heer Edward McDONNELL (nr. 459/92);

van de heer W. OLDING en 135 andere ondertekenaars (nr. 460/92);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de commissie verzoekschriften verwezen.

10. Aanwijzing commissies — wijziging aanwijzing

De commissie juridische zaken wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor de wijzigingen van het Reglement van het Parlement naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht (ten principale: commissie Reglement).

*
* *

De ontwerp-resolutie van mevrouw Pollack e.a. over discriminatie op grond van geslacht bij de aanwervingsprocedures van de communautaire instellingen (B3-0027/92) wordt voor behandeling ten principale naar de commissie rechten van de vrouw verwezen (oorspronkelijk waren de commissie juridische zaken als commissie ten principale en de commissie rechten van de vrouw als medeadviserende commissie aangewezen).

De ontwerp-resolutie van de heren Álvarez de Paz en Arbeloa Muru over de vluchtelingen in Afrika (B3-0053/92) wordt voor behandeling ten principale naar de commissie ontwikkelingssamenwerking en voor advies naar de commissie buitenlandse zaken verwezen (oorspronkelijk waren de commissie buitenlandse zaken als commissie ten principale en de commissie ontwikkelingssamenwerking als medeadviserende commissie aangewezen).

11. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van verslagen:

- de commissie buitenlandse zaken voor een verslag over het jaarverslag over de rechten van de mens;
- de commissie landbouw voor een verslag over de visserijovereenkomst met Namibië;
- de commissie economische zaken:
 - voor een verslag over het jaarverslag van het Comité van Presidenten van de centrale banken,
 - voor een verslag over ondernemingsbelasting;
- de commissie sociale zaken:
 - voor een verslag over de toepassing van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden

Maandag, 6 juli 1992

- voor een verslag over de beroepsopleiding in de jaren '90 (medeadviserend: commissie rechten van de vrouw en de commissie cultuur),
 - voor een verslag over de resultaten van Maastricht op sociaal gebied;
 - de commissie cultuur:
 - voor een verslag over het cultuurbeleid naar aanleiding van Maastricht (medeadviserend: commissie institutionele zaken),
 - voor een verslag over het onderwijsbeleid naar aanleiding van Maastricht (medeadviserend: commissie institutionele zaken);
 - de commissie ontwikkelingssamenwerking:
 - voor een verslag over de toekomst van de betrekkingen tussen de EG en de Maghreb,
 - voor een verslag over het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking: HORIZON 2000,
 - voor een verslag over de sociale bescherming van de vrijwilligers in het ontwikkelingswerk;
 - de commissie openbare vrijheden:
 - voor een verslag over de samenwerking op het gebied van rechtspraak en binnenlandse zaken (medeadviserend: de commissie institutionele zaken),
 - voor een verslag over de inwerkingtreding van de overeenkomsten van Schengen;
 - de commissie begrotingscontrole voor een verslag over de vraagstukken inzake begrotingscontrole die zijn genoemd in het verslag van de Rekenkamer over de restituties in de zuivelsector;
 - de commissie institutionele zaken voor een verslag over de herziening naar aanleiding van Maastricht van de bestaande interinstitutionele akkoorden.
- 12. Ingekomen stukken**
- De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:
- a) van de Raad:
- aa) de volgende verzoeken om advies inzake de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de rechtsbescherming van databanken (C3-0271/92 — COM(92)0024 — SYN 393);
verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI,
voor advies: ECON, ENER
rechtsgrondslag: art. 57, lid 2 EEG-Verdrag, art. 66 EEG-Verdrag, art. 100A EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit inzake de goedkeuring van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst betreffende de internationale Commissie voor de bescherming van de Elbe (C3-0272/92 — COM(92)0212);
verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI
rechtsgrondslag: art. 130S EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten betreffende de verbrandingseigenschappen van bij de inwendige constructie van bepaalde categorieën motorvoertuigen gebruikte materialen (C3-0273/92 — COM(92)0201 — SYN 417);
verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: VERV, MILI
rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen in de Gemeenschap (C3-0274/92 — COM(92)0181);
verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI,
voor advies: ENER
rechtsgrondslag: art. 130S EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot dertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C3-0275/92 — COM(92)0195 — SYN 414);
verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI,
voor advies: BEGR, ECON
rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende verlening van aanvullende financiële bijstand aan Roemenië (C3-0277/92 — SEC(92)1080);
verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, BEGR, ECON
rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag
 - Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije (C3-0278/92 — SEC(92)1081);
verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, BEGR, ECON
rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

Maandag, 6 juli 1992

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Mongolië (COM(92)0050 — C3-0279/92 — 4991/92);

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, LAND, BEGR, ENER, VERV,
MILI, CULT

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en Macao (COM(92)0239 — C3-0280/92 — 6784/92);

verwezen naar de commissie:
ten principale: EXTE

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de depositogarantiestelsels (C3-0281/92 — COM(92)0188 — SYN 415);

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI,
voor advies: ECON, MILI

rechtsgrondslag: art. 57 par. 2 EEG-Verdrag

ab):

— Verslag over de Europese Unie (C3-0256/92 — SN 1928/1/92);

verwezen naar de commissies:
ten principale: INST/BUIT

— Advies van de Raad inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 07/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0268/92 — SEC(92)0995);

verwezen naar de commissie:
ten principale: BCON

— Advies van de Raad inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 08/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0294/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn

tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding (COM(91)0369 — C3-0427/91)
Rapporteur: mevrouw Ceci (A3-0218/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie
Rapporteur: de heer Price (A3-0219/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten
Rapporteur: de heer Chabert (A3-0220/92);

— * TWEEDE VERSLAG, namens de commissie vervoer en toerisme, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (COM(91)0272 — C3-0313/91)
Rapporteur: de heer Jarzembowski (A3-0221/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over hersenonderzoek
Rapporteur: de heer Seligman (A3-0222/92);

— * VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(91)0431 — C3-0440/91)
Rapporteur: de heer Valverde López (A3-0223/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen (Tiende bijzondere richtlijn in de zin van Richtlijn 89/391/EEG) (COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369)
Rapporteur: de heer Marques Mendes (A3-0224/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over de veiligheid van kerninstallaties in de lid-staten van de Europese Gemeenschap
Rapporteur: de heer Adam (A3-0227/92);

Maandag, 6 juli 1992

— * VERSLAG, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het ontwerp-besluit van de Raad tot wijziging van het Besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen (9286/91 — C3-0055/92)

Rapporteur: mevrouw Vayssade
(A3-0228/92);

— VERSLAG namens de commissie verzoekschriften, over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992

Rapporteur: mevrouw Bindi
(A3-0229/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines

(COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381)
Rapporteur: de heer Christiansen
(A3-0230/92);

— * TWEEDE VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië

(COM(92)0156 — C3-0192/92)
Rapporteur: de heer Stavrou
(A3-0232/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over steun aan Hongarije met het oog op zijn schuldenlast

Rapporteur: de heer De Clercq
(A3-0234/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Polen

Rapporteur: de heer Stavrou
(A3-0235/92);

— TWEEDE VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over de Europese arbeidsmarkt na 1992

Rapporteur: de heer van Velzen
(A3-0238/92);

— * VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van een overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie tussen de Verenigde Staten van Amerika, Japan, de Russische Federatie en, optredende als één partij, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap

(COM(92)0190 — C3-0236/92)
Rapporteur: mevrouw Larive
(A3-0239/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het antwoord van Europa op de moderne technologische uitdaging (vierde verslag)

Rapporteur: mevrouw Mayer
(A3-0240/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor

I. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten

(COM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396);

II. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1576/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken

(COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397)

Rapporteur: mevrouw Rothe
(A3-0241/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

(COM(91)0431 — C3-0441/91)
Rapporteur: de heer Santos López
(A3-0242/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling; over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bescherming van dieren bij het slachten en doden

(COM(91)0136 — C3-0449/91)
Rapporteur: de heer Morris
(A3-0243/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrieframbozen

(COM(92)0129 — C3-0213/92)
Rapporteur: de heer Simmonds
(A3-0244/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

(COM(92)0069 — C3-0119/92)
Rapporteur: de heer Verbeek
(A3-0245/92);

Maandag, 6 juli 1992

— **VERSLAG**, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over de verbetering van de informatiemiddelen van het Europees Parlement op het vlak van wetenschap en technologie
Rapporteur: de heer Hervé
(A3-0246/92);

— **VERSLAG**, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het TIDE-programma
Rapporteur: de heer Sanz Fernández
(A3-0247/92);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ****II AANBEVELING** van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopatische geneesmiddelen
(C3-0075/92 — SYN 251)
Rapporteur: de heer Chanterie
(A3-0216/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopatische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik
(C3-0117/92 — SYN 252)
Rapporteur: de heer Chanterie
(A3-0217/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap
(C3-0191/92 — SYN 359)
Rapporteur: mevrouw Nielsen
(A3-0225/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)
(C3-0193/92 — SYN 321)
Rapporteur: de heer McCubbin
(A3-0226/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten
(C3-0235/92 — SYN 356)
Rapporteur: mevrouw Mayer
(A3-0233/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieprogramma voor de uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt
(C3-0234/92 — SYN 364)
Rapporteur: de heer Rogalla
(A3-0237/92);

d) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen met debat:

— von Wogau en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Verwezenlijking van de interne markt
(B3-0697/92);

— Colajanni, Speciale en Geraghty, namens de GUE-Fractie, aan de Raad: Voltooiing interne markt en nieuwe EG-verplichtingen
(B3-0698/92);

— Colajanni, Speciale en Geraghty, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing interne markt en nieuwe EG-verplichtingen
(B3-0699/92);

— Chr. Jackson en Patterson, namens de ED-Fractie, aan de Raad: Voltooiing van de interne markt
(B3-0700/92);

— Metten, Mattina en Fuchs, namens de S-Fractie, aan de Raad: Verwerkelijking van de interne markt en billijke toegang tot goederen en diensten van algemeen economisch belang
(B3-0701/92);

— Metten, Mattina en Fuchs, namens de S-Fractie, aan de Commissie: Verwerkelijking van de interne markt en billijke toegang tot goederen en diensten van algemeen economisch belang
(B3-0702/92);

— Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie, aan de Raad: Stand van zaken bij de voltooiing van de interne markt
(B3-0703/92);

— Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie, aan de Commissie: Stand van zaken bij de voltooiing van de interne markt
(B3-0704/92);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Raad: De voltooiing van de binnenmarkt
(B3-0705/92);

Maandag, 6 juli 1992

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Verdrag van Maastricht en de sociale samenhang in de Gemeenschap (B3-0706/92/rev.);

— Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing van de interne markt (B3-0707/92);

— Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie, aan de Raad: Voltooiing van de interne markt (B3-0708/92);

— Cot, namens de S-Fractie, aan de Raad: Sociale dimensie van de interne markt (B3-0709/92);

— Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: De sociale dimensie van de interne markt (B3-0710/92);

— Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: De sociale dimensie van de interne markt (B3-0711/92);

— von Wogau en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing van de interne markt (B3-0854/92);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Raad: Het Verdrag van Maastricht en de sociale samenhang in de Gemeenschap (B3-0855/92).

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement, voor het vragenuur van 8 juli 1992, van de volgende leden (B3-0856/92):

Lomas, Cassanmagnago Cerretti, Newton Dunn, Ephremidis, Prag, Cushnahan, Raffin, García Arias, Pollack, Newens, Green, B. Simpson, Oddy, Buchan, Crampton, Hindley, Falconer, Ch. Jackson, Balfe, McCubbin, Rawlings, Jepsen, Daly, Moorhouse, Hughes, Coimbra Martins, Pagoropoulos, Alavanos, Bandrés Molet, Papayanakis, Geraghty, Cushnahan, Kostopoulos, Alavanos, Papoutsis, Pasmazoglou, van der Waal, Arbeloa Muru, Bandrés Molet, Nianias, Hughes, Bethell, Cassanmagnago Cerretti, Ruiz-Giménez Aguilar, Cramon Daiber, Dury, S. Martin, Colom I Naval, Hadjigeorgiou, Kostopoulos, Ephremidis, Bertens, Telkämper, Romeos, Geraghty, McCartin, Bowe, Cushnahan, David, Plumb, Pagoropoulos, A. Smith, de los Santos-López, Guillaume, Suárez González, Carvalho Cardoso, Llorca Vilaplana, Balfe, Arias Cañete, García Arias, Barrera i Costa, Hughes, Simpson, Hermans, Ca. Jackson, Alavanos, Elles, Rawlings, Maher, A. Simpson, Pasmazoglou, Tsimas, Bandrés Molet, Nianias, Sandbæk, Bjørnvig, Daly, Amendola, Llor, Newton Dunn, Seligman, Banotti, Wijzenbeek, Killilea, Medina Ortega, Braun-Moser, Coimbra Martins, Pollack, Cornelissen, Green, Tongue, Arbeloa Muru, da Cunha Oliveira, Ford.

f) de volgende schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement van de heer Ford over extreem rechtse religieuze radiostations in Frankrijk (nr. 3/92).

g) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0255/92 — SEC(92)1128);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON;

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0257/92 — SEC(92)1172);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Delen A en B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0260/92 — SEC(92)1225);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0261/92 — SEC(92)1226);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0262/92 — SEC(92)1227);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0263/92 — SEC(92)1228);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0264/92 — SEC(92)1230);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

Maandag, 6 juli 1992

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0265/92 — SEC(92)1231);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0266/92 — SEC(92)1233);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0267/92 — SEC(92)1234);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Mededeling van de Commissie over het Groenboek over de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten

(C3-0269/92 — COM(91)0476);

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV,
voor advies: ECON, JURI

— Verslag over de omzetting van de communautaire overgangsbepalingen waarbij bepaalde producten worden vrijgesteld van de toepassing van de communautaire regelgeving in verband met de interne markt

(C3-0270/92);

verwezen naar de commissies: ter informatie

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité inzake de Europese motorvoertuigenindustrie: situatie, belangen en voorgestelde acties

(C3-0282/92 — COM(92)0166);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: ENER

— Mededeling van de Commissie inzake de Europese luchtvaartindustrie: eerste conclusies en voorstellen voor communautaire acties

(C3-0283/92 — COM(92)0164);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: ENER

13. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Letland, inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie, bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1990 tot en met 30 april 1992;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden voor onderzoek en technologie op milieugebied: wetenschap en technologie met het oog op de bescherming van het milieu (STEP) en Europees programma betreffende klimatologie en natuurrampen (EPOCH).

14. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cassidy, die wenst dat de Commissie bij monde van de heer Van Miert, het voor vervoer verantwoordelijke lid van de Commissie, een verklaring aflegt over de blokkades op de verkeerswegen in Frankrijk (de Voorzitter antwoordt dat hij een daartoe strekkend verzoek heeft ontvangen van de PPE-Fractie en dat hij dit reeds aan de Commissie heeft voorgelegd);

— de heer Simmonds, die dit verzoek steunt en onderstreept dat het hier om een vorm van piraterij gaat (de Voorzitter verwijst naar zijn voorgaand antwoord);

— de heer Staes, die terugkomt op het probleem van de straatkinderen in Rio waarover het Parlement in de vorige vergaderperiode een resolutie heeft aangenomen en zijn afkeuring uitspreekt over „de grote schoonmaakoperatie” in het kader van de conferentie van de UNCED; hij wenst dat het Parlement nog deze week stappen onderneemt (de Voorzitter doet deze toezegging);

— de heer Blak, die protesteert tegen het feit dat hij in de vergaderzaal op een andere plaats zit (de Voorzitter antwoordt dat dit besluit door de S-Fractie is genomen);

— de heer Lane, die wenst dat de Commissie een verklaring aflegt over het subsidiariteitsbeginsel, van toepassing op het milieu (de Voorzitter antwoordt hem dat hij het verzoek aan de Commissie zal voorleggen);

Maandag, 6 juli 1992

— mevrouw Crawley, die verwijst naar de executie in Birma van 25 jonge prostitueés van wie het merendeel seropositief was en wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de Birmaanse autoriteiten (de Voorzitter antwoordt dat hij een en ander zal nagaan);

— de heer Taradash, die eraan herinnert dat hij tezamen met mevrouw Roth het Bureau en het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft gevraagd waarom de tekst van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie drugs niet ter beschikking van de leden en de publieke opinie is en erop wijst nog steeds geen antwoord op deze vraag te hebben gekregen (wat de verspreiding van dit document betreft, wijst de Voorzitter erop dat het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft verzocht om een interpretatie van het Reglement ter zake);

— de heer Ephremidis, die eraan herinnert dat het Parlement in juni een resolutie over cabotage heeft aangenomen en mededeelt dat de Raad heeft besloten op dit gebied deregulerende maatregelen vast te stellen zonder rekening te houden met het advies van het Parlement; hij wenst dat de Raad een verklaring hierover aflegt (de Voorzitter verzoekt hem in het kader van het debat over het Portugese voorzitterschap hierover een vraag aan de Raad te stellen);

— de heer Ford, die terugkomt op de blokkades op de Franse wegen en meent te weten dat de bruggen tussen Straatsburg en Duitsland thans worden versperd en wenst dat de kwestie gezien het urgente karakter van de situatie zo spoedig mogelijk wordt behandeld (de Voorzitter deelt mede dat hij nadere informatie zal inwinnen);

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die zich aansluit bij het verzoek van de PPE-Fractie om de Commissie te verzoeken een verklaring over de blokkades op de wegen af te leggen;

— de heer Morris over het betoog van mevrouw Crawley; hij wenst dat het Parlement er bij de Verenigde Naties op aandringt een agentschap in het leven te roepen om onderzoek te doen naar dergelijke wreedheden en de verantwoordelijken te vervolgen (de Voorzitter sluit zich aan bij deze wens);

— de heer Raffarin over het feit dat hij en de heer Raffin op de plattegrond van de vergaderzaal worden verwisseld; hij wenst voorts dat de heer Pujol wordt gelukgewenst met diens benoeming tot voorzitter van de Vergadering van de Regio's van Europa;

— mevrouw Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer, die erop wijst dat het probleem van de blokkades op de wegen in Frankrijk een communautair probleem is en wenst dat vóór vrijdag een debat wordt gehouden (de Voorzitter verwijst naar zijn voorgaand antwoord);

— de heer Jackson, die zich bij dit verzoek aansluit en erop aandringt dat de Commissie het probleem van compensatie en van mogelijke acties op Europees niveau aan de orde stelt;

— de heer Cornelissen, die erop aandringt dat de verklaring van de Commissie morgen wordt afgelegd en door een debat wordt gevolgd (de Voorzitter antwoordt dat het aan de Commissie is hierover te besluiten);

— de heer Gutiérrez Díaz, voorzitter van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, die terugkomt op de woorden van de heer Raffarin en mededeelt dat hij de heer Pujol reeds namens de Voorzitter van het Parlement heeft gelukgewenst;

— de heer Balfe, die terugkomt op de mededeling betreffende het verzoek tot opheffing van zijn immuniteit en mededeelt dat hij zich zal schikken naar het besluit dat het Parlement op grond van het verslag van de commissie Reglement, waarvoor de heer Malangré rapporteur is, zal nemen;

— de heer Cox, die allereerst terugkomt op het betoog van de heer Lane en voorts wenst dat het Parlement de vier belangrijkste constitutionele partijen van Noord-Ierland, de Britse regering en de regering van de Republiek Ierland veel succes wenst met de vandaag tussen hen begonnen onderhandelingen;

— mevrouw McIntosh, die eveneens wenst dat de verklaring van de Commissie over de blokkades op de wegen morgen wordt afgelegd (de Voorzitter deelt mede zojuist van de Commissie een akkoordverklaring te hebben ontvangen om de verklaring als eerste punt op de agenda van morgen in te schrijven);

— de heer Pannella over de mini-douaneslagboom op de plaats van de heer Rogalla; hij wenst dat deze wordt verwijderd (de Voorzitter antwoordt dat hij de kwestie aan de quaestoren zal voorleggen);

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 160.850) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

maandag 6 juli 1992:

— het verslag Pasty over de budgettaire en financiële gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag (punt 213), dat pas vanavond in de commissie zal worden goedgekeurd, en het verslag Bindi over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992 (A3-0229/92), dat op de agenda van donderdag staat ingeschreven (punt 236), wisselen van plaats;

— op verzoek van de rapporteur wordt het verslag Bandrès Molet over het Europees Handvest voor de rechten van het kind (A3-0172/92 — punt 216) naar voren geschoven en ingeschreven na voornoemd verslag Bindi.

— op verzoek van de commissie economische zaken wordt een aanbeveling voor de tweede lezing over een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren (rapporteur: de heer Rogalla — A3-0237/92) ingeschreven na het verslag Christiansen over machines (A3-0230/92 — punt 214);

— op verzoek van de commissie milieubeheer, wordt de aanbeveling voor de tweede lezing over homeopatische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (rapporteur: de heer Chanterie — A3-0217/92), dat zonder debat onder de stemmingen van woensdag 17.00 uur staat ingeschreven, met debat en gecombineerd met de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende homeopatische geneesmiddelen (rapporteur: de heer Chanterie — A3-0216/92) (punt 217) behandeld;

Maandag, 6 juli 1992

— een aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten (rapporteur: mevrouw Mayer — A3-0233/92) wordt als laatste punt op de agenda ingeschreven;

De heer Cot voert het woord.

dinsdag 7 juli:

— een verklaring van de Commissie over de blokkades op de wegen in Frankrijk wordt als eerste punt ingeschreven en zal worden gevolgd door een debat van één uur;

— op verzoek van de begrotingscommissie wordt een verslag Cornelissen over een herziening van de financiële vooruitzichten met betrekking tot de extra betalingskredieten voor de structuurfondsen die bestemd zijn voor de vijf nieuwe Duitse deelstaten, alsmede voor een aantal projecten op het gebied van onderzoek, verslag dat maandagavond in de commissie moet worden goedgekeurd, op de agenda vóór het verslag Rossetti over de overeenkomst EEG-Republiek San Marino (A3-0114/92 — punt 224) ingeschreven;

Het woord wordt gevoerd door de heer Kostopoulos die wenst dat het verslag Dury of tot de agenda van vrijdag of tot de vergaderperiode van oktober wordt uitgesteld (de Voorzitter antwoordt dat dit verzoek niet op het juiste tijdstip wordt ingediend, doch dat hij een verzoek om uitstel tijdens het debat over dit verslag kan indienen);

woensdag 8 juli:

— de volgende mondelinge vragen worden in de gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen over de sociale dimensie van de interne markt betrokken:

— van de V-Fractie: B3-0857 en B3-0861/92,

— van de LDR-Fractie: B3-0858 en B3-0859/92,

— van de GUE-Fractie: B3-0860/92,

— van de CG-Fractie: B3-0862/92,

— van de DR-Fractie: B3-0863/92,

— op verzoek van de commissie juridische zaken wordt de eindstemming over het verslag Bandrés Molet over het communautair kwekersrecht (A3-0027/92) welke onder de stemmingen van 12.00 uur staat ingeschreven, uitgesteld;

— de stemmingen van 17.00 uur zullen er als volgt uitzien:

— ontwerp-resoluties over de Top in Lissabon,

— ontwerp-resoluties over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie,

— verslag Rogalla over een wijziging van het Reglement,

— verslag Cornelissen over de financiële vooruitzichten,

— verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte.

— de commissie sociale zaken verzoekt, op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Papayannakis over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (A3-0161/92), waarover de eindstemming onder de stemmingen van 17.00 uur staat ingeschreven.

Het Parlement stemt hiermee in.

donderdag 9 juli:

— er zij op gewezen dat het verslag Pasty in plaats van het verslag Bindi wordt ingeschreven (zie onder „maandag”);

— op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, verzoekt de ARC-Fractie om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Adam over de veiligheid van kerninstallaties in de lid-staten (A3-0227/92 — punt 239) (een mondelinge vraag met debat van de RDE-Fractie aan de Commissie over radioactieve besmetting in Moskou (B3-0864/92) wordt in het debat over dit verslag betrokken).

Over het verzoek om terugverwijzing wordt het woord gevoerd door de leden Ewing, namens de ARC-Fractie, Desama, voorzitter van de commissie energie, en Blaney.

Bij HS (ARC), verwerpt het Parlement het verzoek:

stemmen: 146

voor: 21

tegen: 123

onthoudingen: 2

— op verzoek van de commissie energie wordt een verslag Seligman over hersenonderzoek (A3-0222/92) op de agenda ingeschreven na het verslag Larive over een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie (A3-0239/92 — punt 240);

vrijdag 10 juli:

— het verslag Bertens over milieuschade veroorzaakt door olie-afval afkomstig van schepen (A3-0144/92 — punt 243) wordt tot de volgende vergaderperiode uitgesteld;

— na het verslag Ceci over ongewenste stoffen en produkten in de diervoeding (A3-0218/92 — punt 244) worden ingeschreven:

— op verzoek van de commissie vervoer, een tweede verslag Jarzembowski over bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (A3-0221/92) (het eerste verslag werd op 8 juni 1992 naar de commissie terugverwezen op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement (zie deel I, punt 12 „dinsdag” van de notulen van die datum),

— op verzoek van de commissie milieubeheer een overeenkomstig art. 41, lid 4 van het Reglement door haar ingediende ontwerp-resolutie over de vestigingsplaats van het Europees Milieugentschap

— een mondelinge vraag met debat van mevrouw Jackson, namens de commissie milieubeheer aan de Commissie over een richtlijn betreffende milieueffectrapportage (B3-0865/92),

Maandag, 6 juli 1992

- op verzoek van de commissie energie:
 - een verslag Mayer over het antwoord van Europa op de moderne technologische uitdaging (A3-0240/92),
 - een verslag Hervé over de verbetering van de informatiemiddelen van het Europees Parlement op het vlak van wetenschap en technologie (A3-0246/92),
 - een verslag Sanz Fernández over het Tide-Programma (A3-0247/92)
- op verzoek van de S-Fractie een verklaring van de Commissie over de Wereldtop over de economie te München.

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die het verzoek om inschrijving van de verslagen Mayer (A3-0240/92), Hervé (A3-0246/92) en Sanz Fernández (A3-0247/92) intrekt en vraagt deze tot de vergaderperiode van september uit te stellen met het dringende verzoek het verslag Mayer aan het begin van de vergaderperiode te behandelen (de Voorzitter neemt kennis van de intrekking van het verzoek);

— De S-Fractie heeft op grond van art. 56 van het Reglement om een verklaring van de Commissie gevraagd over „PERIFRA II” in het licht van de verklaring van de Britse regering over de legitimiteit van dit programma.

(De Voorzitter deelt mede dat hij zal nagaan of dit punt tezamen met de verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het Britse voorzitterschap kan worden behandeld; in afwachting hiervan wordt nog niets besloten).

Het woord wordt gevoerd door de heer Tindemans, namens de PPE-Fractie, die protesteert tegen het voornemen van de S-Fractie een ontwerp-resolutie tot besluit van het debat over de verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het Britse voorzitterschap in te dienen, aangezien dit volgens hem in strijd is met de traditie op dit gebied. Hij wenst dat deze verklaring niet wordt gevolgd door een stemming en deelt mede dat, mocht er toch gestemd worden, zijn fractie in elk geval tegen de ontwerp-resolutie zal stemmen.

(De Voorzitter antwoordt dat het inderdaad waar is dat er tot op heden nooit is gestemd over een dergelijke verklaring, doch dat deze procedure geenszins in strijd is met de bepalingen van het Reglement; hij wijst erop dat het Parlement alvorens over de ontwerp-resolutie te stemmen zich eerst dient uit te spreken over het verzoek om spoedige stemming; hij deelt mede dat de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties voor dit punt is vastgesteld op dinsdag 12.00 uur en de termijn voor de indiening van amendementen op deze ontwerp-resoluties en gezamenlijke ontwerp-resoluties op woensdag 13.00 uur).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die onderstreept dat er een precedent bestaat en de redenen uiteenzet waarom zijn fractie wenst dat het Parlement naar aanleiding van deze verklaring over een resolutie kan stemmen;

— de heer David, die zich aansluit bij deze woorden en erop aandringt dat de verklaring over „PERIFRA II” als een afzonderlijk punt wordt behandeld (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie met de Commissie zal worden besproken);

— Sir Christopher Prout, die onderstreept dat er een stilzwijgende overeenkomst is dat verklaringen van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het komende voorzitterschap niet worden gevolgd door een stemming en dat ook ongeschreven regels voor het Parlement en de Voorzitter bindend zijn.

De Voorzitter wijst erop dat de tot op heden gevolgde procedure meer weg heeft van een gentlemen's agreement.

Over de procedure wordt het woord gevoerd door de leden Langer, namens de V-Fractie, Galland, namens de LDR-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, en Sir Christopher Prout.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

*
* *

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 75 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dien-aangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(92)0069 — C3-0119/92) (verslag Verbeek — A3-0245/92).

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: indien dit voorstel niet vóór 23 juli 1992 wordt goedgekeurd, zal stopzetting van de invoer van voor een groot aantal economische factoren in de Gemeenschap belangrijke producten niet kunnen worden voorkomen.

b) van de Commissie voor:

— een voorstel voor een richtlijn betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (COM(88)0496 — C3-0036/89) (verslag Rothley)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: dit voorstel is één van de door de Commissie in haar witboek over de voltooiing van de interne markt aangekondigde maatregelen die uiterlijk op 31 december 1992 moeten zijn goedgekeurd.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

Verzoeken om toepassing van de procedure zonder verslag (art. 116 van het Reglement)

— van de commissie landbouw voor:

— een voorstel voor een beschikking houdende wijziging van beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (C3-0232/92),

Maandag, 6 juli 1992

- een voorstel voor een verordening tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur (C3-0224/92)
- een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt (C3-0239/92) (de Raad heeft om toepassing van de urgentieprocedure voor dit voorstel verzocht);
- van de commissie milieubeheer voor:
 - een voorstel voor een beschikking betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG (de Raad heeft om toepassing van de urgentieprocedure voor dit voorstel verzocht).

Deze teksten zullen aan het begin van de vergadering van vrijdag in stemming worden gebracht.

15. Indieningstermijn amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter wijst erop dat de termijn voor de indiening van amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Deze termijn wordt echter tot dinsdag 16.00 uur verlengd voor de verslagen Patterson (punt 229), Donnelly (punt 238) en Pasty (punt 213) die pas vanavond in de commissie zullen worden goedgekeurd.

De overige termijnen worden als volgt vastgesteld: programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap:

- ontwerp-resoluties: dinsdag 12.00 uur
 - amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties: woensdag 13.00 uur
- verslag Dury (A3-0193/92):
- amendementen: maandag 20.00 uur

Voor de aan de agenda toegevoegde punten zullen de termijnen op een later tijdstip worden vastgesteld.

16. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs 70 minuten (14 x 5')
 Rapporteurs voor advies 32 minuten in totaal
 Commissie 65 minuten in totaal
 Leden 150 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Rapporteurs 35 minuten (7 x 5')
 Rapporteurs voor advies 28 minuten in totaal
 Raad 45 minuten in totaal
 Commissie 65 minuten in totaal
 Leden 330 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Rapporteur 5 minuten
 Raad 40 minuten in totaal
 Commissie 30 minuten in totaal
 Auteurs 16 minuten (8 x 2')
 Leden 180 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (met uitzondering van het debat over actuele, dringende en zeer belangrijke kwesties)

Rapporteurs 30 minuten (6 x 5')
 Rapporteurs voor advies 22 minuten in totaal
 Commissie 45 minuten in totaal
 Leden 120 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van vrijdag

Rapporteurs 20 minuten (4 x 5')
 Rapporteurs voor advies 12 minuten in totaal
 Auteurs 10 minuten (2 x 5')
 Commissie 45 minuten in totaal
 Leden 90 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTijd VOOR DE LEDEN

(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
<i>Fracties</i>											
Socialistische	15	25	35	45	56	66	76	86	96	107	117
Europese Volkspartij	13	23	32	42	50	60	69	78	87	96	105
Liberale en Democratische	5	8	10	13	15	18	20	23	26	28	31
Unitair Europees Links	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19	21
Groenen in het EP	4	5	7	9	10	12	13	15	16	18	19
Verenigde Europese democraten	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15
Regenboog	3	4	5	6	7	7	8	9	10	11	12
Technische Europees Rechts	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10	11
Linkse coalitie	3	3	5	5	6	7	7	8	9	9	10
Niet-ingeschrevenen	6	7	8	9	11	12	14	15	17	18	19

Maandag, 6 juli 1992

17. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 9 juli wordt gehouden, in te schrijven:

- Zuid-Afrika,
- honger in Afrika,
- Frans-Guyana,
- rechten van de mens:
 - Marokko,
 - Touaregs,
 - toestand in de Griekse en Italiaanse gevangenis-
sen (verslag van Amnesty International),
 - Togo,
 - Ethiopië,
- rampen:
 - hervatting van de walvisvangst,
 - Sellafield,
 - droogte in Denemarken en Duitsland.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die erop wijst dat normaliter de rubrieken van „rechten van de mens” op de dinsdag van de vergaderperiode door de subcommissie rechten van de mens worden vastgesteld en derhalve wenst dat de door de Voorzitter genoemde lijst als zuiver indicatief wordt beschouwd (de Voorzitter antwoordt dat de lijst morgenochtend tijdens de bijeenkomst van de fractievoorzitters zal worden vastgesteld);

— de heer García Amigo, die wenst dat de rubriek „droogte in Denemarken en Duitsland” onder „rampen” wordt uitgebreid met Portugal en Spanje (de Voorzitter antwoordt dat hij daartoe een verzoek kan indienen).

18. Ingediende ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede tot besluit van de debatten over de op vrijdag 12 juni afgelegde verklaringen van de Commissie (deel I, punten 21 en 23) van de notulen van die datum) de volgende ontwerp-resoluties te hebben ontvangen:

hervorming van het GLB:

- van de commissie landbouw, over de hervorming van het GLB (B3-0932/92),
- van de leden S. Martin, De Clercq en Maher, namens de LDR-Fractie, over de gevolgen van de hervorming van het GLB voor de landbouw, met name voor wat betreft de GATT-onderhandelingen (B3-0933/92),
- van de leden Ainardi, Dessylas en Brito, namens de CG-Fractie, over de hervorming van het GLB (B3-0938/92),

- van de heer Martinez, namens de DR-Fractie, over de hervorming van het GLB en de GATT-onderhandelingen (B3-0945/92).

Europese petrochemische industrie:

- van de leden Titley en Bowe, namens de S-Fractie, over het te sluiten vrijhandelsakkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Samenwerkingsraad van de Golfstaten (B3-0929/92),
- van de heer De Vries, namens de LDR-Fractie over de gevolgen van het vrijhandelsakkoord tussen de Gemeenschap en de Golfstaten voor de Europese petrochemische industrie (B3-0939/92).

Hij deelt mede dat de verzoeken om spoedige stemming morgenochtend om 9.00 uur in stemming zullen worden gebracht.

De termijn voor de indiening van amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties wordt vastgesteld op vanavond 19.00 uur.

19. Toepassing van artikel 71, lid 2 van het Reglement

De Voorzitter deelt onder verwijzing naar art. 71, lid 2 van het Reglement mede dat, afgezien van de reeds door de bevoegde commissie ingediende amendementen, meer dan 20 amendementen op de volgende verslagen zijn ingediend:

- verslag Van Velzen over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (A3-0238/92): 25 amendementen;
- verslag Morris over de bescherming van dieren bij het slachten of doden (A3-0243/92): 67 amendementen waarvan 33 van de bevoegde commissie;
- verslag Dury over Turkije (A3-0193/92): 64 amendementen (de indieningstermijn loopt vanavond om 20.00 uur af);
- verslag Fayot/Schinzel over mediaconcentratie en pluralisme (A3-0153/92): 32 amendementen;
- verslag Adam over de veiligheid van kerninstallaties (A3-0227/92): 39 amendementen.

De Voorzitter is van mening dat:

- de verslagen Van Velzen en Fayot/Schinzel geen problemen opleveren en op de agenda gehandhaafd kunnen blijven;
- het verslag Adam op de agenda gehandhaafd kan blijven aangezien het Parlement het verzoek om terugverwijzing ervan naar de commissie heeft verworpen;
- het Parlement moet worden geraadpleegd voor de overige verslagen;
- verslag Morris (de bevoegde commissie wenst handhaving ervan op de agenda):

Het Parlement besluit tot handhaving van het verslag op de agenda;

Maandag, 6 juli 1992

— verslag Dury:

Het woord wordt gevoerd door de leden Suárez González over de wanorde in de vergaderzaal in zijn nabijheid (de Voorzitter zegt toe de nodige maatregelen te zullen nemen om aan deze situatie een einde te maken), Oomen-Ruijten, die voorstelt dat de rapporteur en de voorzitter van de bevoegde commissie overleg plegen over het al dan niet handhaven van dit verslag, en Cot, namens de S-Fractie, die wenst dat het verslag op de agenda gehandhaafd blijft.

Bij ES besluit het Parlement tot terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

De heer Rogalla voert het woord over het hem aangaande betoog van de heer Pannella.

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI

Ondervoorzitter

20. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement (debat)

De heer Rogalla leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteten heeft opgesteld over de wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de termijnen voor de indiening en ronddeling van teksten (A3-0200/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malangré, namens de PPE-Fractie, en Langer, namens de V-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 8 juli 1992.

21. Europese arbeidsmarkt na 1992 (debat)

De heer Van Velzen leidt het tweede verslag dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (A3-0238/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cabezon Alonzo, namens de S-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Papayannakis, namens de GUE-Fractie, Cramon Daiber, namens de V-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Sandbæk, namens de ARC-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Tongue en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 8 juli 1992.

22. Vrij verkeer van werknemers (debat) **II

Mevrouw Nielsen leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (C3-0191/92 — SYN 359) (A3-0225/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Nordmann, namens de LDR-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 8 juli 1992.

23. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën (debat) **II

De heer McCubbin leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (C3-0193/92 — SYN 0321) (A3-0226/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de S-Fractie, O'Hagan, namens de PPE-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 8 juli 1992.

24. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (debat) **I

De heer Marques Mendes leidt het verslag in dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen -tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG (COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369) (A3-0224/92).

(De vergadering wordt om 20.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Vázquez Fouz, die vraagt of de audiovisuele dienst opnames maakt van de avondvergadering (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden nagetrokken).

Maandag, 6 juli 1992

25. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Gangoitti Llaguno hem schriftelijk zijn ontslag als lid van het Parlement heeft medegedeeld met ingang van 7 juli 1992.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat daarvan in kennis.

Hij deelt voorts mede dat de bevoegde Franse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat mevrouw Aline Archimbaud tot lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van mevrouw Conan, die is overleden.

Hij verwelkomt de nieuwe collega en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

26. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (voortzetting van het debat) **I

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden McCubbin, namens de S-Fractie, Hadjigeorgiou, namens de PPE-Fractie, Pagoropoulos, Langenhagen, Vazquez Fouz, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Vázquez Fouz, die allereerst vaststelt dat de audiovisuele diensten niet in de vergaderzaal aanwezig zijn, terugkomt op zijn opmerking bij de hervatting van de vergadering en zijn afkeuring uitspreekt over de discriminatie waarvan de sprekers tijdens de avondvergadering de dupe zijn; hij wenst dat de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt voorgelegd (de Voorzitter doet deze toezegging).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 8 juli 1992.

27. Besluiten van de commissie verzoekschriften (debat)

Aan de orde is het verslag van mevrouw Bindi namens de commissie verzoekschriften over werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992 (A3-0229/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de S-Fractie, Gil Robles, namens de PPE-Fractie, Pereira, namens de LDR-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie;

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 8 juli 1992.

28. Europees handvest voor de rechten van het kind (debat)

De heer Bandres Molet leidt het verslag in dat hij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het Europees Handvest voor de rechten van het kind (A3-0172/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ernst de la Graete, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de vrouw, Vayssade, namens de S-Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, de leden Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Gröner, Cooney, da Cunha Oliveira, Casini, Blak, Welsh, ter vervanging van Lord Inglewood, Bru Purón en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 8 juli 1992.

29. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines (debat) **I

De heer Christiansen leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een Richtlijn houdende wijziging van richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines (COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381) (A3-0230/92).

Mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 8 juli 1992.

30. Uitwisseling van nationale ambtenaren (debat) **II

Aan de orde is de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (C3-0234/92 — SYN 364) (Rapporteur: de heer Rogalla) (A3-0237/92).

Aangezien de rapporteur afwezig is ziet mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, van haar spreektijd af.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 8 juli 1992.

Maandag, 6 juli 1992

31. Gerecht van Eerste Aanleg (debat) *

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het ontwerp van een besluit van de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen (C3-0055/92 — 9286/91) (A3-0228/92).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oddy, namens de S-Fractie en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 8 juli 1992.

32. Homeopatische geneesmiddelen (debat) **II

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 2 aanbevelingen voor de tweede lezing namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Chanterie leidt de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing door het Parlement in:

— betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen (C3-0075/92 — SYN 251) (A3-0216/92);

— betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (C3-0117/92 — SYN 252) (A3-0217/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de S-Fractie, Valverde Lopez, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 8 juli 1992.

33. Bescherming van dieren (debat) *

De heer Morris leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) over betreffende de bescherming van dieren bij het slachten of doden (COM(91)0136 — C3-0449/91) (A3-0243/92).

Het woord wordt gevoerd door Sir James Scott-Hopkins, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, de leden Keppelhoff-Wiechert, namens de PPE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Tauran, namens de DR-Fractie, Funk en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 8 juli 1992.

34. Energieverbruik van huishoudelijke apparaten (debat) **II

De heer Mayer leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten (C3-0235/92 — SYN 356) (A3-0233/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die eveneens namens de S-Fractie spreekt, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 8 juli 1992.

35. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 7 juli 1992 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
- besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring
- besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming
- verklaring van de Commissie over de blokkades in Frankrijk (gevolgd door een debat)
- verslag Baget Bozzo over de politieke betrekkingen EG-Japan
- gecombineerde behandeling van een verslag Chabert en een verslag Price over de samenwerking EG-GOS
- verslag Hindley over de economische betrekkingen EG-Hong Kong
- verslag Cornelissen over de herziening van de financiële vooruitzichten
- verslag Rossetti over een samenwerkingsovereenkomst EG-San Marino *

Maandag, 6 juli 1992

— 2de verslag Stavrou over economische steun aan Kroatië en Slovenië *

12.00 uur:

— gecombineerde behandeling van verklaringen van Raad en Commissie over de Europese Raad te Lissabon en een verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap

— verklaring van de Raad over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie (gevolgd door een debat)

15.00 uur:

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

(De vergadering wordt om 23.55 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Nicolas Estgen
Ondervoorzitter

Maandag, 6 juli 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 6 juli 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, RAFFARIN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖDRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, KREHL, MEISEL, THIETZ, TILLICH.

Maandag, 6 juli 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Voor

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Verzoek om terugverwijzing van het verslag Adam (A3-0227/92)

(+)

BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, van DIJK, EWING, FALCONER, GRUND, KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGER, LAUGA, MAHER, ONESTA, RAFFIN, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SMITH A., TARADASH, VERBEEK, VERHAGEN.

(-)

ADAM, ANASTASSOPOULOS, BALFE, BARZANTI, BAUR, BENOIT, BINDI, BÖGE, BOFILL ABEILHE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEBATISSE, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LANGES, LENZ, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORÁN LÓPEZ, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SÄLZER, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, WHITE, WIJSENBEEK.

(O)

DILLEN, van PUTTEN.

Dinsdag, 7 juli 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 7 JULI 1992

(92/C 241/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer van der Waal, die vraagt wat er met het verslag Dury (A3-0169/92) is gebeurd (de Voorzitter antwoordt dat dit verslag overeenkomstig artikel 71, lid 2 van het Reglement naar de commissie is terugverwezen);

— mevrouw Ewing, die terugkomt op haar betoog van gisteren (punt 14 onder „donderdag”), en wenst dat de termijn voor de indiening van amendementen op het verslag Adam (A3-0227/92) wordt heropend (ingaaend op dit verzoek besluit de Voorzitter de termijn voor de indiening van amendementen op dit verslag op vandaag 12.00 uur vast te stellen);

— de heer Maher, die nadere gegevens wenst betreffende de uitslag van de stemming over het verzoek om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Dury (de Voorzitter verstrekt deze gegevens);

— de heer Cox, die wenst te vernemen hoe de Commissie heeft gereageerd op het verzoek van de heer Lane om een verklaring over het subsidiariteitsbeginsel en voorts zijn betoog onder punt 14 toelicht;

— de heer Dessylas, die vraagt wanneer zijn op 15 mei 1992 ingediende vraag met debat over de gebeurtenissen in Los Angeles op de agenda wordt ingeschreven (de Voorzitter stelt hem voor zijn fractievoorzitter te verzoeken de kwestie tijdens de volgende vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling ter sprake te brengen);

— de heer Blaney, die de toegestane verlenging van de termijn voor de indiening van amendementen op het verslag Adam ontoereikend acht en voorts protesteert tegen het feit dat een reeds verscheidene malen uitgesteld debat over bewapening niet op de agenda is ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat contact zal worden opgenomen met de commissie energie over het verslag Adam en deze kwestie eventueel opnieuw bekeken zal worden; hij deelt voorts mede dat hij de kritiek aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal overbrengen);

— de heer Suárez González over zijn opmerking onder punt 19;

— de heer Fitzgerald, die vraagt waarom de in februari niet gehandhaafde ontwerp-resolutie B3-0166/92 van de RDE-Fractie op de lijst van de in het kader van het actualiteitendebat voor deze vergaderperiode ingediende ontwerp-resoluties opnieuw onder nr. B3-0978/92 voorkomt, terwijl er moeizame onderhandelingen over Noord-Ierland op gang komen (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking en deelt mede dat deze kwestie vanochtend tijdens de bijeenkomst van de fractievoorzitters aan de orde kan worden gesteld);

— de heer van der Waal over de terugverwijzing van het verslag Dury;

— de heer McMahon, die onder verwijzing naar artikel 60, lid 3 van het Reglement protesteert tegen het feit dat tien vragen van Britse Labourleden over het Sociaal Handvest niet op de lijst van de in het kader van het vragenuur gestelde vragen zijn opgenomen; hij wenst dat het Bureau in uitgebreide samenstelling met de behandeling van deze kwestie wordt belast; dat het desbetreffende onderwerp op de agenda staat mag niet verhinderen dat deze vragen niet op deze lijst worden opgenomen (de Voorzitter herinnert eraan dat het aan de Voorzitter van het Parlement is hierover te besluiten, doch zegt toe dit punt te zullen bestuderen);

— de heer Bettini, die terugkomt op het betoog van mevrouw Ewing en eveneens wenst dat de termijn voor de indiening van amendementen, gezien het belang van het onderwerp, nog wordt verlengd (de Voorzitter verwijst naar zijn voorgaand antwoord);

— de heer Ford, die terugkomt op zijn betoog (punt 8) en dat van de heer Balfe (punt 14) en opnieuw mededeelt bereid te zijn voor de rechtbank als getuige te verschijnen;

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— Wurtz, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie: de vrijlating van de vakbondsleider Noudir Amaoui en alle politieke gevangenen in Marokko (B3-0958/92);

Dinsdag, 7 juli 1992

- Brito, Wurtz, Ephremidis, namens de CG-Fractie: Spoedhulp in de vorm van melkpoeder voor Cuba (B3-0959/92);
- Dillen, namens de DR-Fractie: Toestand in de Republiek van Zuid-Afrika (B3-0960/92);
- Moorhouse, namens de PPE-Fractie: Onrechtmatige opsluiting van Dr. Nour al-Din al-Atassi, voormalig president en premier van Syrië (B3-0961/92);
- Saby, Cassanmagnago Cerretti, Andrews, Daly, Braun-Moser, Ernst de la Graete, Kostopoulos, Ewing, Vecchi, Pery, Belo, Van Hemeldonck, Valent, Simons, Telkämper, Miranda da Silva, Van Putten, Pons Grau, Tazdaït, Laroni, Partsch, Newens, Chiabrande, Conan: Politieke situatie in Guyana (B3-0962/92);
- Suárez González, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Castellina, namens de GUE-Fractie, Linkohr, namens de S-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie: El Salvador (B3-0963/92);
- Pimenta, Bertens, Larive, namens de LDR-Fractie: Hervatting van de commerciële walvisvangst door Noorwegen (B3-0964/92);
- von Wechmar, Bertens, Larive, Maher, von Alemann, De Gucht, namens de LDR-Fractie: Schendingen van de mensenrechten in Griekenland (B3-0965/92);
- Capucho, Mendes Bota, Maher, Veil, namens de LDR-Fractie: Hongersnood in Afrika (B3-0966/92);
- Mendes Bota, Bertens, namens de LDR-Fractie: Bescherming van de Toearegs in Mali en Niger (B3-0967/92);
- Partsch, Bertens, namens de LDR-Fractie: Politieke situatie in Guyana (B3-0968/92);
- André, Bertens, namens de LDR-Fractie: Het lot van de Somalische vluchtelingen op de Rode Zee en in Jemen (B3-0969/92);
- André, namens de LDR-Fractie: Mensenrechten in Egypte (B3-0970/92);
- Miranda da Silva, Piquet, Ephremidis, namens de CG-Fractie: Besluit van het Hooggerechtshof van de Verenigde Staten krachtens hetwelk de ontvoering van personen in andere landen wordt gelegaliseerd (B3-0971/92);
- Böge, Howell, Jepsen, Carvalho Cardoso, Borgo, García Amigo, Mantovani, Funk, Dalsass, McCartin, Simmonds, Oomen-Ruijten, Florenz, Brok, Lulling, Langes, Tindemans, namens de PPE-Fractie: Onmiddellijke hulp aan de landbouwers die door de aanhoudende droogte in de Europese Gemeenschap getroffen zijn (B3-0972/92);
- Habsburg, Oomen-Ruijten, Pirkl, Sälzer, namens de PPE-Fractie: Situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0973/92);
- Verhagen, Cassanmagnago Cerretti, Mantovani, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Honger in Afrika (B3-0974/92);
- Cassanmagnago Cerretti, Mantovani, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Voedselsituatie in Kenia (B3-0975/92);
- Cassanmagnago Cerretti, Mantovani, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Dreigende staatsgreep in Togo (B3-0976/92);
- Friedrich, Lenz, Habsburg, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Eerbiediging van de mensenrechten in Kasjmir en Penjab (B3-0977/92);
- Lator, Fitzgerald, Andrews, Fitzsimons, Killilea, Lane, namens de RDE-Fractie: Tragische toename van moorden in Noord-Ierland (B3-0978/92);
- Antony, Le Pen, Ceyrac, Tauran, Blot, Gollnisch, Megret, Schodruch, Neubauer, Dillen, Lehideux, namens de DR-Fractie: Situatie in Bosnië-Herzegovina (B3-0979/92);
- Le Pen, Blot, Dillen, K.P. Köhler, Megret, Neubauer, Gollnisch, Schodruch, Tauran, Ceyrac, namens de DR-Fractie: Moord op Mohamed Boudiaf en de gewelddadigheden in Algerije (B3-0980/92);
- Megret, Le Pen, Gollnisch, Blot, Neubauer, Schodruch, Tauran, K.P. Köhler, Dillen, Ceyrac, namens de DR-Fractie: Vrijlating van de door het Servische leger gevangengenomen Fransen (B3-0981/92);
- Ford, namens de S-Fractie: Berechting en veroordeling van alle vermeende nazioorlogsmisdadigers (B3-0982/92);
- Oddy, namens de S-Fractie: De niet-bestrafing van schenders van de mensenrechten in Honduras (B3-0983/92);

Dinsdag, 7 juli 1992

- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, namens de GUE-Fractie: Situatie in Zuid-Afrika (B3-0984/92);
- Cheysson, Izquierdo Rojo, Schwartzberg, Barton, Van Hemeldonck, Cravinho, Oddy, Denys, Sainjon, Avgerinos, Pons Grau, Laroni, namens de S-Fractie: Verkiezingen in Israël (B3-0985/92);
- Ford, namens de S-Fractie: Mensenrechten in Estland (B3-0986/92);
- Adam, García Arias, A. Smith, namens de S-Fractie: Gegarandeerd concurrentievermogen voor Europese steenkool (B3-0987/92);
- Van Putten, Saby, Pons Grau, namens de S-Fractie: Rechten van de mens en het tot stilstand gekomen democratiseringsproces in Togo (B3-0988/92);
- Woltjer, Simons, Glinne, Papoutsis, Barton, Pons Grau, Saby, Belo, Wynn, Van Putten, Van den Brink, Newens, Van Hemeldonck, Dury, namens de S-Fractie: Geweld in Zuid-Afrika (B3-0989/92);
- Görlach, namens de S-Fractie: Droogterampen in verschillende EG-landen, zoals b.v. Spanje, Denemarken, Frankrijk, Noord-Duitsland, Griekenland, en Groot-Brittannië (B3-0990/92);
- Arbeloa Muru, namens de S-Fractie: Conferentie van de VN tegen marteling (B3-0991/92);
- Arbeloa Muru, namens de S-Fractie: Gevangenneming van de Soedanese professor Ahmad Osman Siraj (B3-0992/92);
- Arbeloa Muru, namens de S-Fractie: Doodstraf in Algerije (B3-0993/92);
- Arbeloa Muru, namens de S-Fractie: Schending van de rechten van de minderheden in Soedan (B3-0994/92);
- Elmalan, Ephremidis, Ribeiro, namens de CG-Fractie: Onderdrukking van de Iraanse Koerden (B3-0997/92);
- Piquet, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie: Droogte in Noord-Duitsland en in Denemarken (B3-0998/92);
- de la Malène, Guillaume, Alliot-Marie, Andrews, namens de RDE-Fractie: Situatie van de Toearegs in Niger (B3-0999/92);
- Moorhouse, Lenz, namens de PPE-Fractie: Schending van de mensenrechten in Egypte (B3-1000/92);
- Capucho, De Clercq, namens de LDR-Fractie: Crisis in Zuid-Afrika (B3-1001/92);
- Nordmann, De Clercq, namens de LDR-Fractie: Situatie van de Joodse gijzelaars in Libanon (B3-1002/92);
- Miranda da Silva, Wurtz, Ephremidis, namens de CG-Fractie: Honger in Afrika (B3-1003/92);
- de la Malène, Lator, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty, Nianias, namens de RDE-Fractie: Moord op Président Mohamed Boudiaf (B3-1004/92);
- de la Malène, Guillaume, Andrews, Lator, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty, Nianias, namens de RDE-Fractie: Hongersnood in Afrika (B3-1005/92);
- Guillaume, de la Malène, Lator, Marleix, Lauga, Lane, Fitzgerald, Pasty et Nianias au nom du groupe RDE: Politieke situatie in Togo (B3-1007/92);
- Musso, de la Malène, Lator, Marleix, Lauga, Lane, Nianias, namens de RDE-Fractie: Walvisvangst in Noorwegen (B3-1008/92);
- Fitzsimons, Lator, Fitzgerald, Andrews, Killilea, Lane, Nianias, namens de RDE-Fractie: Nieuwe opwerkingsinstallatie in Sellafield (B3-1009/92);
- Ernst de la Graete, namens de V-Fractie: Eerbiediging van de mensenrechten van de Toearegs (B3-1010/92);
- Cramon Daiber, namens de V-Fractie: Schending van de mensenrechten in Pakistan (B3-1011/92);
- Telkämper, namens de V-Fractie: Narmada-stuwdam (India) (B3-1012/92);
- Breyer, Langer, namens de V-Fractie: De Shoshonen (B3-1013/92);
- Bettini, Amendola, Langer, namens de V-Fractie: Aardverschuiving in het Alpago-dal (Belluno, Italië) en maatregelen van de Gemeenschap (B3-1014/92);
- Conan, Cramon Daiber, namens de V-Fractie: Gevangenneming in Marokko van Noubir Amaoui, secretaris-generaal van de Democratische Arbeidsconfederatie (B3-1016/92);

Dinsdag, 7 juli 1992

- Conan, Dinguirard, namens de V-Fractie: Moord op Mohammed Boudiaf, president van het Hoog Staatscomité van Algerije (B3-1017/92);
- Wurtz, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de CG-Fractie: Escalatie van geweld in Zuid-Afrika (B3-1018/92);
- Mayer, namens de CG-Fractie: De bevordering van een vrijwillig en gratis bloeddonorschap in de Gemeenschap (B3-1019/92);
- Dillen, Schodruch, Blot, namens de DR-Fractie: Gevangenen in Griekenland en meer in het bijzonder de eventuele vrijlating van het voormalige Griekse staats­hoofd, G. Papadopoulos (B3-1020/92);
- Antony, namens de DR-Fractie: Het lot van de Toearegbevolking (B3-1021/92);
- Lehideux, Martinez, Le Pen, Blot, Antony, Megret, Ceyrac, Gollnisch, Tauran, Dillen, Neubauer, Schodruch, Le Chevallier, namens de DR-Fractie: De Iraakse kinderen (B3-1022/92);
- Lehideux, Antony, namens de DR-Fractie: Honger in Afrika (B3-1023/92);
- Lehideux, Martinez, Le Pen, Antony, Blot, Ceyrac, Gollnisch, Le Chevallier, Megret, Tauran, Neubauer, Schodruch, Dillen, namens de DR-Fractie: Het in brand steken van graanvelden door de Amerikaanse luchtmacht in Irak (B3-1024/92);
- Roth, Taradash, namens de V-Fractie: Foltering, mishandeling en beperking van de vrijheid van menings­uiting en de godsdienstvrijheid in Griekenland (B3-1025/92);
- Roth, Frémion, namens de V-Fractie: Politiegeweld en censuur in Sevilla, Barcelona en München (B3-1026/92);
- Kofoed, Nielsen, Riskaer Pedersen, namens de LDR-Fractie: Aanhoudende droogte in Denemarken (B3-1028/92);
- Alavanos, namens de CG-Fractie: Schadeloosstel­ling van de door de recente zware regenval getroffen Griekse landbouwers (B3-1029/92);
- Amendola, Bettini, namens de V-Fractie: Hervatting van de walvisvangst door Noorwegen (B3-1030/92);
- Ernst de la Graete, namens de V-Fractie: Voedsel­situatie in Zuidelijk Afrika en in de Hoorn van Afrika (B3-1031/92);
- Ernst de la Graete, namens de V-Fractie: Ethiopië (B3-1032/92);
- Telkämper, namens de V-Fractie: Wereldbevol­kingsdag (B3-1033/92);
- Van Dijk, namens de V-Fractie: Juridische discrimi­natie van homoseksuelen in Nicaragua (B3-1034/92);
- Ernst de la Graete, namens de V-Fractie: Somalische vluchtelingen in Jemen (B3-1035/92);
- Langer, Breyer, namens de V-Fractie: Bescherming van de Mount Graham (Arizona, Verenigde Staten), de heilige berg van de Apachen (B3-1036/92);
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, na­mens de GUE-Fractie: Hongersnood in Somalië en ande­re Afrikaanse landen (B3-1037/92);
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, na­mens de GUE-Fractie: Politieke en mensenrechten in Togo (B3-1038/92);
- Vecchi, namens de GUE-Fractie: Situatie van de Toearegs in Niger (B3-1039/92);
- Gutiérrez Díaz, Rossetti, Papayannakis, Bontempi, namens de GUE-Fractie: Gevangenneming van de heer Noubir Amaoui in Marokko (B3-1040/92);
- Geraghty, Ceci, Domingo Segarra, Papayannakis, namens de GUE-Fractie: Sellafield II, de THORP-­opwerkingsfabriek in het Engelse Sellafield (B3-1041/92);
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, na­mens de GUE-Fractie: Willekeurige aanhoudingen in Ethiopië (B3-1042/92);
- Ceci, Puerta, Imbeni, Porrazzini, Castellina, namens de GUE-Fractie: Heropening van de walvisvangst door sommige landen (B3-1043/92);
- Veil, Cravinho, Capucho, Belo, Amaral, Arbeloa Muru, Lucas Pires, Canavarro, Ribeiro, Andrews, Barzanti, Van Putten, Colajanni, Bjornvig, Piquet, Marinho, Onesta, Coimbra Martins, Da Cunha, Mendes Bota, Salema, Miranda da Silva, Brito, Barrera, Moretti, Sandbaek, Ewing, Blaney, Ainardi, Wurtz, Gremetz, Alava­nos, Ephremidis: Veroordeling van jonge Timorezen (B3-1044/92);

Dinsdag, 7 juli 1992

— Verhagen, Mendes Bota, Van Putten, Oomen-Ruijten, Peijs, Stewart-Clark, Beumer, Sonneveld, Anastasopoulos, Rovsing, Daly, Ch. Jackson, Hermans, Pierros, Prag, Bertens, Pronk, Moorhouse, Newton Dunn, Welsh, Kellett-Bowman, Bethell, Langenhagen, Plumb, Larive, Wijsenbeek: Wereldbevolkingsdag (B3-1045/92);

— Verhagen, Cushnahan, Cassanmagnago Cerretti, Peijs, Mantovani, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Zuid-Afrika (B3-1046/92);

— Habsburg, Tindemans, Lenz, McMillan-Scott, Oostlander, Pack, namens de PPE-Fractie: Doodstraffen tegen Kroatische burgers in Belgrado (B3-1047/92);

— Moorhouse, Verhagen, namens de PPE-Fractie: Illegale gevangenhouding van Dr. Nour al-Din al-Atassi, voormalig President et Eerste minister van Syrië (B3-1048/92);

— Oostlander, Habsburg, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Humanitaire hulp aan de conflictgebieden in het voormalige Joegoslavië (B3-1049/92);

— Happart, Pons Grau, Van Hemeldonck, Dury, namens de S-Fractie: Honger in Afrika (B3-1050/92);

— Muntingh, Roth-Behrendt, namens de S-Fractie: Plannen van Noorwegen om de commerciële walvisvangst opnieuw toe te laten (B3-1051/92);

— Rogalla, namens de S-Fractie: De Shoshonen (B3-1052/92);

— Langer, namens de V-Fractie: Situatie in Zuid-Afrika (B3-1053/92);

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de gekozen ontwerp-resoluties die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 9 juli 1992 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Suárez González, die protesteert tegen het feit dat een door hem namens zijn fractie en door de heer Linkohr ingediende ontwerp-resolutie over hulp voor de Republiek El Salvador niet op de lijst van ingediende ontwerp-resoluties voorkomt, terwijl deze ontwerp-resolutie binnen de gestelde termijn is ingediend en wenst dat deze fout wordt hersteld (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden nagegaan).

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Blaney, die opnieuw terugkomt op de termijn voor de indiening voor amendementen op het verslag Adam (de Voorzitter verwijst naar zijn vorige antwoorden); hij vraagt eveneens naar welke commissie de drie maanden geleden ingediende ontwerp-resolutie over discriminaties inzake werkgelegenheid in Noord-Ierland is verwezen en wat ermee is gebeurd.

3. Besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake twee verzoeken om urgentverklaring:

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen (COM(92)0069 — C3-0119/92) (verslag Verbeek A3-0245/92).

De heer Verbeek, rapporteur, voert het woord namens de commissie landbouw.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen ter plenaire vergadering wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (COM(88)0496 — C3-0036/89 — SYN 159)

De heer Rothley, rapporteur, voert het woord namens de commissie juridische zaken.

Bij HS (V) wordt dit verzoek om urgentverklaring niet ingewilligd.

Stemmen: 110

Voor: 1

Tegen: 107

Onthoudingen: 2

4. Besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming

Aan de orde is een besluit inzake de volgende verzoeken om spoedige stemming:

— ontwerp-resoluties over de hervorming van het GLB (B3-0932, 0933, 0938 en 0945/92)

Het verzoek om spoedige stemming wordt ingewilligd.

Deze ontwerp-resoluties zullen op woensdag om 12.00 uur in stemming worden gebracht.

— ontwerp-resoluties over de gevolgen voor de Europese petrochemische industrie van het tussen de Gemeenschap en de Golfstaten gesloten vrijhandelsakkoord (B3-0929 en 0939/92)

Dinsdag, 7 juli 1992

Het verzoek om spoedige stemming wordt ingewilligd.

Deze ontwerp-resoluties zullen op woensdag om 12.00 uur in stemming worden gebracht.

5. Blokkades in Frankrijk (debat)

De heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, legt een verklaring af over de economische gevolgen van de blokkades in Frankrijk.

De heer Jackson voert het woord over de procedure.

Het woord wordt gevoerd door de heren Cheysson, namens de S-Fractie, Cornelissen, namens de PPE-Fractie, Porrizzini, namens de GUE-Fractie, van Dijk, voorzitter van de vervoerscommissie, namens de V-Fractie, Alliot-Marie, namens de RDE-Fractie, Blot, namens de DR-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Schlechter en McIntosh.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Dessylas, Sapena Granell, Cassidy, Visser, Sisó Cruellas, Chr. Jackson en Wijsenbeek.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat ontwerp-resoluties uiterlijk om 12.00 uur moeten worden ingediend.

Het woord wordt gevoerd door de heren Cornelissen, die wenst dat de Commissie op de opmerkingen ingaat, en Bangemann.

6. Betrekkingen EG-Japan (debat)

De heer Baget Bozzo leidt het verslag in dat hij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de politieke betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan (A3-0160/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Cravinho, Moorhouse, Porto, Ford, namens de S-Fractie, de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, en Ford.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 9 juli 1992.

7. Samenwerking EEG-GOS (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de commissie externe economische betrekkingen.

De heer Chabert leidt zijn verslag in over economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (A3-0220/92).

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

De heer Price leidt het verslag in over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjet-unie (A3-0219/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Randzio-Plath, namens de S-Fractie, Rovsing, namens de PPE-Fractie, De Clercq, voorzitter van de commissie externe economische betrekkingen, namens de LDR-Fractie, Rossetti, namens de GUE-Fractie, Melandri, namens de V-Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Melandri, die de aandacht van de Commissie vraagt voor de opmerkingen van de sprekers, Hoff, die tevens de afwezigheid van de Raad betreurt, Braun Moser, Benoit, de heer Schmidhuber, lid van de Commissie, de leden Price, Chabert, rapporteurs, en Price die de Commissie vragen stellen welke de heer Schmidhuber beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 9 juli 1992.

8. Betrekkingen EG-Hongkong (debat)

De heer Hindley leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Hongkong (A3-0198/92).

Het debat wordt hier onderbroken en zal vanmiddag worden voortgezet (punt 14).

(In afwachting van de verklaringen van de Raad en de Commissie wordt de vergadering om 12.00 uur onderbroken en om 12.05 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

9. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van verklaringen van de Raad, de Europese Raad en de Commissie.

De heren Cavaco Silva, fungerend voorzitter van de Europese Raad en Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, leggen verklaringen af over de bijeenkomst van de Europese Raad op 26 en 27 juni 1992 te Lissabon.

Het woord wordt gevoerd door de leden Marinho, namens de S-Fractie, Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, en Capucho, namens de LDR-Fractie.

Het debat wordt hier onderbroken en zal om 15.00 uur worden voortgezet (punt 11).

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat).

Dinsdag, 7 juli 1992

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter***10. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)**

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 48 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. ZUID-AFRIKA

960/92 van de DR-Fractie
984/92 van de GUE-Fractie
989/92 van de S-Fractie
1001/92 van de LDR-Fractie
1018/92 van de CG-Fractie
1046/92 van de PPE-Fractie
1053/92 van de V-Fractie

II. HONGERSNOOD IN AFRIKA

966/92 van de LDR-Fractie
974/92 van de PPE-Fractie
975/92 van de PPE-Fractie
1003/92 van de CG-Fractie
1005/92 van de RDE-Fractie
1023/92 van de DR-Fractie
1031/92 van de V-Fractie
1037/92 van de GUE-Fractie
1050/92 van de S-Fractie

III. GUYANA

962/92 van de heer Saby e.a.
968/92 van de LDR-Fractie

IV. RECHTEN VAN DE MENS*Marokko*

958/92 van de CG-Fractie
1016/92 van de V-Fractie
1040/92 van de GUE-Fractie

Toearegbevolking

967/92 van de LDR-Fractie
999/92 van de RDE-Fractie
1010/92 van de V-Fractie
1021/92 van de DR-Fractie
1039/92 van de GUE-Fractie

Togo

976/92 van de PPE-Fractie
988/92 van de S-Fractie
1007/92 van de RDE-Fractie
1038/92 van de GUE-Fractie

Ethiopië

1032/92 van de V-Fractie
1042/92 van de GUE-Fractie

Situatie in de gevangenissen van Griekenland

965/92 van de LDR-Fractie
1025/92 van de V-Fractie

V. RAMPEN*Walvisvangst in Noorwegen*

964/92 van de LDR-Fractie
1008/92 van de RDE-Fractie
1030/92 van de V-Fractie
1043/92 van de GUE-Fractie
1051/92 van de S-Fractie

Sellafield

1009/92 van de RDE-Fractie
1041/92 van de GUE-Fractie

Droogte

972/92 van de PPE-Fractie
990/92 van de S-Fractie
998/92 van de CG-Fractie
1028/92 van de LDR-Fractie

Stuwdam in India

1012/92 van de V-Fractie

Aardverschuivingen in Italië

1014/92 van de V-Fractie

Stortregens in Griekenland

1029/92 van de CG-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut
Leden: 60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; de stemming over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat plaatsvinden.

11. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (voortzetting van het debat)

De heer Deus Pinheiro, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over de werkzaamheden onder het Portugese voorzitterschap.

Het woord wordt gevoerd door de leden Puerta, namens de GUE-Fractie, Aglietta, namens de V-Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Canavaro, namens de ARC-Fractie, Anastassopoulos, Blot, namens de DR-Fractie.

Dinsdag, 7 juli 1992

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, Landa Mendibe, niet-ingeschrevene, von der Vring, Herman, Langer, Lane, Melis, Pannella, Fuchs, Cramon Daiber, Woltjer, F. Pisoni, Kostopoulos, Morán López, Langes, Van Velzen, Carvalho Cardoso, Papoutsis, Cassanmagnago Cerretti, Galle, Cushnahan, Collins, Laroni, Bocklet, Chr. Jackson, Braun-Moser, Peijs en Lambrias.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Price en Pirkel.

*
* *
*

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over deze verklaringen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen van de volgende leden:

— Herman, Lucas Pires, Habsburg, Sälzer, Prag, Chr. Jackson, Lamassoure, Peijs, Hermans en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1992 in Lissabon (B3-0934/92)

— De Clercq, De Gucht, Cox, Kofoed, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, over de Europese Raad van Lissabon (B3-0936/92)

— Colajanni, namens de GUE-Fractie, over de Europese Raad in Lissabon (B3-0940/92)

— Blot, Gollnisch, Le Pen, Ceyrac, Antony, Tauran, Megret, Dillen, Neubauer, Schodruich en Lehideux, namens de DR-Fractie, over de Europese Raad te Lissabon op 26 en 27 juni 1992 (B3-0942/92)

— Aglietta en Boissière, namens de V-Fractie, over de Top in Lissabon (B3-0946/92)

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de conclusies van de Europese Raad van Lissabon (B3-0948/92)

— Cot en Planas Puchades, namens de S-Fractie, over de Europese Raad van Lissabon van 26 en 27 juni 1992 (B3-0949/92)

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de Top van Lissabon (B3-0996/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *
*

Mevrouw Hermans voert het woord.

De heer Deus Pinheiro legt in zijn hoedanigheid van fungerend voorzitter van de Raad eveneens een verklaring af over de benoeming van de voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 8 juli 1992.

12. Blokkades in Frankrijk (ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie over de blokkades in Frankrijk, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, over de blokkades op de Franse wegen (B3-1027/92)

— Cornelissen en McIntosh, namens de PPE-Fractie, over de door vrachtwagenbestuurders op de Franse autobanen opgerichte blokkades (B3-1054/92)

— Sapena Granell, Morán López, Planas Puchades, Álvarez de Paz, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom I Naval, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Medina Ortega, Pons Grau, Ramírez Heredia, Sierra Bardaji, Vázquez Fouz, Goedmakers, Blak, Desama, Cravinho, Marinho, Coimbra Martins en Wynn over de blokkades op de Franse autobanen (B3-1055/92)

— Tauran en Blot, namens de DR-Fractie, over de gevolgen van de blokkades op de Franse autobanen (B3-1056/92)

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de gevolgen van de blokkades op de Franse autobanen (B3-1057/92)

— Visser, namens de S-Fractie, Porrazzini, namens de GUE-Fractie, en van Dijk namens de V-Fractie, over de blokkades op de Franse autobanen (B3-1058/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming morgenochtend om 9.00 uur zal worden genomen.

Dinsdag, 7 juli 1992

13. Benoeming van de Voorzitter van de Commissie (debat)

Aan de orde is het debat naar aanleiding van de verklaring van de Raad over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie (de heer Deus Pinheiro, fungerend voorzitter van de Raad, heeft deze verklaring afgelegd: punt 11).

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring over de benoeming van de voorzitter van de Commissie, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Cot, namens de S-Fractie, en Colajanni, namens de GUE-Fractie, over de benoeming van de voorzitter van de Commissie (B3-0931/92);

— Lamassoure, Herman, Tindemans en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de benoeming van de voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (B3-0935/92)

— Le Pen, Blot, Dillen, K.P. Köhler, Megret, Neubauer, Gollnisch, Schodruch, Tauran en Ceyrac, namens de DR-Fractie, over de benoeming van de voorzitter van de Commissie (B3-0944/92)

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Barón Crespo, namens de S-Fractie, Tindemans, namens de PPE-Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie, Boissière, namens de V-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Herman, Bonde en Cravinho.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 8 juli 1992.

14. Betrekkingen EG-Hongkong (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Visser, namens de S-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, de Montequiou, namens de LDR-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Titley, Lord Bethell en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 9 juli 1992.

15. Herziening van de financiële vooruitzichten (debat)

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de begrotingscommissie heeft opgesteld over de financiële vooruitzichten nr. 3/92 (A3-0249/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom I Naval, namens de S-Fractie, Holzfuss, namens de LDR-Fractie, Samland, Raffarin, Desama, voorzitter van de commissie energie, en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 8 juli 1992.

16. Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino (debat) *

De heer Rossetti leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor het sluiten van de overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino (9541/91 — C3-0031/92) (A3-0114/92).

Het woord wordt gevoerd door de heren Bonetti, rapporteur voor advies van de commissie buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid, en Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 9 juli 1992.

17. Economische hulp aan Kroatië en Slovenië (debat) *

De heer Stavrou leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië (COM(92)0156 — C3-0192/92) (A3-0232/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer, namens de S-Fractie, Moorhouse, namens de PPE-Fractie, von Alemann, namens de LDR-Fractie, Rossetti, namens de GUE-Fractie, Alavanos, namens de CG-Fractie, Pack, Oostlander, Habsburg en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 9 juli 1992.

Dinsdag, 7 juli 1992

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 8 juli 1992 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 — 15.0 tot 19.00 en 20.45 tot 24.00 uur:

- Actualiteitendebat (bezwaren)
- besluit inzake het verzoek om spoedige stemming
- verslag Patterson over de voltooiing van de interne markt ⁽¹⁾
- gecombineerde behandeling van 12 mondelinge vragen met debat over de sociale dimensie van de interne markt

12.00 uur:

- Stemmingen over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten, met uitzondering van die in verband met de Europese Akte

⁽¹⁾ De mondelinge vragen B3-697, 0854, 0700, 0703, 0704, 0705, 0707, 0708, 0698, 0699, 0701 en 0702/92 worden in het debat betrokken.

15.00 uur:

- verklaring van de Raad over het Britse voorzitterschap (gevolgd door een debat)

17.00 uur:

- Stemming over:
 - de ontwerp-resoluties over de Europese Raad
 - de ontwerp-resoluties over de benoeming van de voorzitter van de Commissie
 - het verslag Rogalla (A3-0200/92)
 - het verslag Cornelissen (A3-0249/92)
 - de teksten in verband met de Europese Akte

20.45 — 23.45 uur:

- vragenuur (aan de Raad, de EPS en de Commissie)

23.45 — 24.00 uur

- aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

(De vergadering wordt om 20.10 uur gesloten).

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Hans Peters
Ondervoorzitter

Dinsdag, 7 juli 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 7 juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DE PICCOLI, DESAMA, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALKUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Dinsdag, 7 juli 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Voor
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

Urgentverklaring: *Biotechnologische uitvindingen (C3-36/89)*(+)

HERMAN.

(-)

AGLIETTA, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BETTINI, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DEBATISSE, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, ELLIOTT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LANE, McCARTIN, McCUBBIN, McIntOSH, MAHER, de la MALÈNE, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MUSSO, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PETER, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRICE, van PUTTEN, RAFFIN, REGGE, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROVSING, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, von STAUFFENBERG, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, WOLTJER, WYNN.

(O)

DILLEN, SCHODRUCH.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 8 JULI 1992

(92/C 241/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER PETERS

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer McMahon, die terugkomt op zijn betoog (punt 1) en vraagt, na erop gewezen te hebben dat een aantal vragen betreffende het sociaal handvest op de lijst van de in het kader van het vragenuur gestelde vragen is opgenomen, terwijl andere over hetzelfde onderwerp niet op de lijst staan, of dit punt is bestudeerd (de Voorzitter herinnert aan de procedure die hier van toepassing is, te weten dat het besluit inzake de ontvankelijkheid van de vragen door de Voorzitter wordt genomen die de betrokken leden hiervan schriftelijk in kennis stelt; de betrokkenen kunnen hiertegen bezwaar aantekenen, in welk geval de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt voorgelegd);

— de heer Habsburg, die protesteert tegen de aanwezigheid in de gebouwen van het Parlement van affiches van een Servische organisatie; hij wenst dat deze worden verwijderd (de Voorzitter antwoordt dat dit zal gebeuren);

— de heer Bettini, die protesteert tegen het feit dat er voor de pers geen aparte parkeerplaatsen meer beschikbaar zijn, feit waarover de Vereniging van Europese parlementaire journalisten haar beklag heeft gedaan; hij wenst dat de journalisten onder optimale omstandigheden kunnen werken;

— Lord O'Hagan, over het betoog van de heer McMahon;

— de heer Fitzgerald, die een reactie wenst op zijn opmerking betreffende het opnieuw voorkomen van een ontwerp-resolutie op de lijst van de in het kader van het actualiteitendebat ingediende ontwerp-resoluties, die in februari niet in aanmerking was gekomen (punt 1) (de Voorzitter antwoordt dat deze ontwerp-resolutie per abuis op deze lijst is opgenomen en zal worden geschrapt);

— de heer Morris, die protesteert tegen de activiteiten van een aantal lobby-groepen die foutieve informatie verspreiden over het ritueel slachten van dieren volgens de Joodse traditie;

— de heer Wilson, die mededeelt om een verklaring van de Raad over de bijeenkomst van de Raad sociale zaken in juni te hebben gevraagd en die wenst te vernemen waarom dit verzoek niet ontvankelijk is verklaard (de Voorzitter antwoordt dat de Raad ongetwijfeld de noodzakelijke informatie zal verstrekken tijdens het te houden debat over sociale aangelegenheden.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Tomlinson, over de antwoorden van de Voorzitter aan de leden McMahon en Wilson; hij protesteert tegen de gevolgde procedure die hij „administratieve tirannie” noemt; hij wenst voorts nauwkeurig en schriftelijk te worden ingelicht over de redenen waarom zijn vraag niet in aanmerking is genomen en waarom hij hiervan niet op de hoogte is gesteld (de Voorzitter wijst allereerst op zijn voorgaand antwoord en deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling deze kwestie in zijn vergadering van morgenmiddag zal behandelen);

— de heer Wynn, die zich aansluit bij de woorden van voorgaande spreker en erop wijst dat het vragenuur reeds vanavond plaatsvindt en behandeling van het probleem door het Bureau in uitgebreide samenstelling morgen te laat is om deze zaak tijdig te regelen;

— de heer Coates, die mededeelt dat dit probleem ook voor hem geldt;

— de heer McMahon, die reeds vandaag bij de hervatting van de vergadering om 15.00 uur een antwoord wenst (de Voorzitter deelt mede dat er in het postvak van de betrokkenen weldra een schrijven van de Voorzitter zou moeten liggen);

— de heer Ford, die mededeelt zich in dezelfde situatie te bevinden en vraagt welke bepalingen van het Reglement van toepassing zijn op de procedure in dezen; hij wijst erop dat hij om 15.00 uur op deze kwestie zal terugkomen, indien het schrijven van de Voorzitter niet bevredigend is (de Voorzitter herhaalt het aan de heer McMahon gegeven antwoord en leest de bepalingen van bijlage II, A, sub 2 en 3 van het Reglement voor);

— de heer Howell, over deze opmerkingen;

— de heer Wilson, over de doorzichtigheid van de parlementaire procedures.

2. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Spaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Isidoro Sanchez García als lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van de heer Gangoiti Llaguno, met ingang van 8 juli 1992.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

Woensdag, 8 juli 1992

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— **VERSLAG** van de begrotingscommissie over de toekomst van het EGKS-Verdrag: budgettaire en financiële gevolgen

Rapporteur: de heer Pasty
(A3-0248/92);

— **VERSLAG** van de begrotingscommissie over de herziening van de financiële vooruitzichten nr. 3/92

Rapporteur: de heer Cornelissen
(A3-0249/92);

— * **VERSLAG** van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijzigingen op de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw (C3-0238/92 — SEC(92)0991)

Rapporteur: de heer Donnelly
(A3-0250/92);

— **INTERIMVERSLAG** van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over de voltooiing van de interne markt

Rapporteur: de heer Patterson
(A3-0251/92).

- b) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen met debat:

— Cramon Daiber, namens de V-Fractie, aan de Raad: Sociale dimensie van de interne markt
(B3-0857/92);

— von Alemann en Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, aan de Raad: De sociale dimensie van de interne markt
(B3-0858/92);

— von Alemann en Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, aan de Commissie: De sociale dimensie van de interne markt
(B3-0859/92);

— Colajanni, Catasta, Papayannakis, Domingo Segarra en Raggio, namens de GUE-Fractie, aan de Raad: De sociale aspecten van de interne markt
(B3-0860/92);

— Cramon Daiber, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Sociale dimensie van de interne markt
(B3-0861/92);

— Elmalan, Ephremidis en Ribeiro, namens de CG-Fractie, aan de Raad: De interne markt en het sociaal beleid van de Gemeenschap
(B3-0862/92);

— Le Chevallier, namens de DR-Fractie, aan de Commissie: Verdrag van Maastricht en sociale dimensie van de interne markt
(B3-0863/92);

— Pompidou, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Radioactieve besmetting in Moskou
(B3-0864/92);

— Ca. Jackson, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de richtlijn milieueffect-rapportage
(B3-0865/92)

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

III. GUYANA

— verzoek van de V-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „SHOSHONEN” met de ontwerp-resoluties B3-1013, 1036 en 1052/92:

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „BOSNIË-HERZEGOVINA” met de ontwerp-resoluties B3-0973 en 1049/92:

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd.

stemmen: 220
voor: 121
tegen: 98
onthoudingen: 1

IV. RECHTEN VAN DE MENS**Marokko**

— verzoek van mevrouw Schleicher e.a. om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „doodvonnis in Belgrado” met ontwerp-resolutie B3-1047/92:

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek ingewilligd;

Stemmen: 222
Voor: 173
Tegen: 43
Onthoudingen: 6

(het verzoek van de DR-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „Iraakse kinderen” met ontwerp-resolutie B3-1022/92 en het verzoek van de LDR-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „Timor” met ontwerp-resolutie B3-1044/92 komen daarmee te vervallen).

Touaregs

— verzoek van de CG-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „veroordeling van jonge Timorezen” met ontwerp-resolutie B3-1044/92:

Woensdag, 8 juli 1992

Bij HS (CG) wordt dit verzoek verworpen:

Stemmen: 228
Voor: 25
Tegen: 194
Onthoudingen: 9

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „Kasjmir” met ontwerp-resolutie B3-0977/92:

Dit verzoek wordt bij ES verworpen.

Togo

— verzoek van de DR-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „Door het Servische leger gevangengehouden Fransen” met ontwerp-resolutie B3-0981/92:

Dit verzoek wordt verworpen.

Situatie in de gevangenissen van Griekenland

(het verzoek van de CG-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „veroordeling van jonge Timorezen” met ontwerp-resolutie B3-1044/92 is ingetrokken).

— verzoek van de S-Fractie en de PPE-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „El Salvador” met ontwerp-resolutie B3-0963/92:

Bij HS (V) wordt dit verzoek ingewilligd:

Stemmen: 233
Voor: 195
Tegen: 34
Onthoudingen: 4

Mevrouw Dury voert het woord over de volgorde van stemming over de verzoeken betreffende dit punt.

— verzoek van de ARC-Fractie en de S-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Timor” met ontwerp-resolutie B3-1044/92:

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de V-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Syrië” met de ontwerp-resoluties B3-0961 en 1048/92:

Dit verzoek wordt bij ES ingewilligd.

— verzoek van de LDR-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Joodse gijzelaars in Libanon” met ontwerp-resolutie B3-1002/92:

Dit verzoek wordt ingewilligd.

V. RAMPEN

Sellafield

— verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van deze rubriek door een nieuwe rubriek „Stortregens in Griekenland” met ontwerp-resolutie B3-1029/92:

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen:

Stemmen: 240
Voor: 110
Tegen: 127
Onthoudingen: 3

— verzoek van de V-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Apachen” met ontwerp-resolutie B3-1036/92:

Dit verzoek wordt bij ES verworpen.

5. Blokkades in Frankrijk (besluit inzake het verzoek om spoedige stemming)

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming over de ontwerp-resoluties B3-1027, 1054, 1055, 1056, 1057 en 1058/92.

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

De termijn voor de indiening van amendementen en ontwerp-resoluties is vastgesteld op vandaag 13.00 uur.

De stemming over de ontwerp-resoluties zal donderdag om 18.30 uur plaatsvinden.

6. Voltooiing van de interne markt (debat)

De heer Patterson leidt het interimverslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de voltooiing van de interne markt (A3-0251/92) (de mondelinge vragen B3-0697, 0854, 0700, 0703, 0704, 0705, 0707, 0708, 0698, 0699, 0701, 0702/92 worden in het debat betrokken).

Het woord wordt gevoerd door de heer Garel Jones, fungerend voorzitter van de Raad.

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de S-Fractie, Chr. Jackson, namens de PPE-Fractie, Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Speciale, namens de GUE-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Mègret, namens de DR-Fractie, Van Outrive, Pierros, Amaral, Bofill Abeilhe, Lulling, Topmann, P. Beazley, Wynn, de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, Metten, Patterson, Rogalla, Chr. Jackson en Blak die de Commissie en de Raad vragen stellen, welke de heren Bangemann en Garel Jones beantwoorden.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 30 van de notulen van 9 juli 1992.

Woensdag, 8 juli 1992

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon die terugkomt op zijn opmerking aan het begin van de vergadering (punt 1) en op het antwoord van de voorzitter van de vergadering en mededeelt dat hij nog steeds geen schriftelijke mededeling heeft ontvangen over de redenen waarom zijn vraag niet in aanmerking is genomen voor het vragenuur (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerkingen en herinnert eraan dat dit punt om 15.00 uur ter sprake zal komen).

VOORZITTER: DE HEER MAGNANI NOYA

Ondervoorzitter

7. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van parlementsleden uit Estland, Letland en Litouwen, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Gollnisch; de Voorzitter ontnemt hem het woord.

8. Sociale dimensie van de interne markt (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twaalf mondelinge vragen met debat aan de Raad en de Commissie:

— van de heer Cot, namens de S-Fractie, aan de Raad over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0709/92);

— van de leden Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Raad (B3-0710/92) en de Commissie (B3-0711/92) over de sociale dimensie van de interne markt;

— van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie (B3-0706/92/rev.) en aan de Raad (B3-0855/92) over het Verdrag van Maastricht en de sociale samenhang in de Gemeenschap;

— van mevrouw Cramon Daiber, namens de V-Fractie, aan de Raad (B3-0857/92) en de Commissie (B3-0851/92) over de sociale dimensie van de interne markt;

— van de leden von Alemann en Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, aan de Raad (B3-0858/92) en de Commissie (B3-0859/92) over de sociale dimensie van de interne markt;

— van de leden Colajanni, Catasta, Papayannakis, Domingo Segarra en Raggio, namens de GUE-Fractie, aan de Raad over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0860/92);

— van de leden Elmalan, Ephremidis en Ribeiro, namens de CG-Fractie, aan de Raad, over de interne markt en het sociaal beleid van de Gemeenschap (B3-0862/92);

— van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, van de Commissie, over het Verdrag van Maastricht en sociale dimensie van de interne markt (B3-0863/92);

Om de vragen toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Buron, Brok, Cramon Daiber, Marques Mendes, Catasta, Ribeiro en Le Chevallier.

* * *

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 58, lid 7 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen van de volgende leden:

— Brok, O'Hagan, F. Pisoni, Pronk, Menrad, Gil-Robles, Reding, Hadjigeorgiou en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0950/92);

— Cramon Daiber, namens de V-Fractie, over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0951/92);

— Colajanni, Catasta, Papayannakis, Raggio, Domingo en Geraghty, namens de GUE-Fractie, over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0952/92);

— Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over het Verdrag van Maastricht en de sociale dimensie van de interne markt (B3-0953/92);

— Elmalan, Ephremidis en Ribeiro, namens de CG-Fractie, over het sociaal beleid in de Gemeenschap en de interne markt (B3-0954/92);

— Cot, Buron en Van Velzen, namens de S-Fractie, over de sociale dimensie van de interne markt (B3-0955/92);

— Nianias, Lalor, Lane, Andrews, Killilea, Fitzsimons, Fitzgerald, Ruiz-Mateos en Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over de Europese sociale samenhang ingevolge Maastricht (B3-0956/92);

— von Alemann en Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, over de sociale dimensie van de binnenmarkt (B3-0957/92);

Zij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Garel Jones, fungerend voorzitter van de Raad die het programma en de plannen van het Britse voorzitterschap op het gebied van het sociaal beleid uiteenzet en vervolgens de aan de Raad gestelde vragen beantwoordt.

Mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, beantwoordt de aan de Commissie gestelde vragen.

De heer McMahon voert het woord over het betoog van de fungerend voorzitter van de Raad (De Voorzitter ontnemt hem het woord).

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet (punt 31).

Woensdag, 8 juli 1992

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

*Ondervoorzitter***STEMMINGEN****9. Hervorming van het GLB (stemming)**

(ontwerp-resoluties B3-0932, 0933, 0938, 0945/92)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0932/92:

Aangenomen amendementen: 2 bij ES en 3;*Verworpen amendementen:* 1 bij ES en 4 bij ES;

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1 a)).

(de ontwerp-resoluties B3-0938 en 0945/92 komen te vervallen).

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0933/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1 b)).

10. Europese petrochemische industrie (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0929, 0939/92)

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Titley en Bowe.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0929, 0939/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:

Titley en Bowe, namens de S-Fractie,

De Vries, namens de LDR-Fractie

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de gezamenlijke resolutie aan (deel II, punt 2).

11. Europese arbeidsmarkt na 1992 (stemming)

(ontwerp-resolutie in het tweede verslag Van Velzen — A3-0238/92)

Aangenomen amendementen: 19, 22, 13 (2de deel), 20 (als toevoeging), 15, 21 (als toevoeging), 2, 25, 18, 16 (als toevoeging);*Verworpen amendementen:* 3, 4 bij HS (DR), 23 bij ES, 13 (1ste deel), 14, 5, 6, 7 bij HS (DR), 8, 9 bij HS (DR), 10 bij HS (DR), 11, 17 bij ES, 24, 12 en 1 bij HS (CG).

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

am. 13 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: 1ste streepje,

2de deel: 2de streepje.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 4

Stemmen: 230

Voor: 17

Tegen: 213

Onthoudingen: 0

am. 7

Stemmen: 278

Voor: 14

Tegen: 263

Onthoudingen: 1

am. 9

Stemmen: 286

Voor: 13

Tegen: 272

Onthoudingen: 1

am. 10

Stemmen: 264

Voor: 7

Tegen: 256

Onthoudingen: 1

am. 1

Stemmen: 297

Voor: 42

Tegen: 252

Onthoudingen: 3

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Pronk, namens de PPE-Fractie, Le Chevallier, namens de DR-Fractie, Elmalan, namens de CG-Fractie, Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, Ephremidis en Van Velzen, rapporteur.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Torres Couto, Caudron en Ephremidis.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3).

12. Besluiten van de commissie verzoekschriften (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Bindi — A3-0229/92)

De heer Fitzgerald voert het woord over de orde in de vergaderzaal.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, Bindi, rapporteur, die erop wijst gevraagd te hebben als eerste tijdens de stemverklaringen het woord te mogen voeren, en Banotti.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4).

Woensdag, 8 juli 1992

13. Europees handvest voor de rechten van het kind (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Bandrés Molet — A3-0172/92)

Aangenomen amendementen: 10 bij ES, 15 en 16;*Verworpen amendementen:* 1, 2 bij ES, 3, 4 bij HS (PPE), 12 bij HS (PPE), 5, 9, 6, 11, 7 en 8;*Vervallen amendementen:* 13 en 14.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

De rapporteur voerde het woord:

— vóór de stemming, om erop te wijzen dat in paragraaf 8.30 in alle talen duidelijk diende te worden aangegeven dat „de verplichte toestemming van de ouders” uitsluitend van toepassing was op de „testen voor het vaststellen van eventuele ziekten”;

— vóór am. 6 om de Voorzitter te vragen het standpunt van de rapporteur ten aanzien van de amendementen weer te geven of de rapporteur toe te staan dit te doen;

— vervolgens over alle amendementen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 4

Stemmen: 290

Voor: 110

Tegen: 176

Onthoudingen: 4

am. 12

Stemmen: 278

Voor: 104

Tegen: 168

Onthoudingen: 6

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Vayssade, namens de S-Fractie, Lehideux, namens de DR-Fractie, Dury en C. Beazley.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Ainardi, namens de V-Fractie, da Cunha Oliveira, Hermans, Neubauer en Banotti.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5).

14. Gerecht van Eerste Aanleg (stemming) *

(verslag Vayssade — A3-0228/92)

ONTWERP-BESLUIT VAN DE RAAD — C3-0055/92 — 9286/91:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 tegelijk.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigd ontwerp-besluit van de Raad (deel II, punt 6).

Het woord wordt gevoerd door de heer Gollnisch, namens de DR-Fractie, voor een stemverklaring.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

15. Bescherming van dieren (stemming) *

(verslag Morris — A3-0243/92)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0136 — C3-0449/91:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 36 bij ES, 3, 4 bij ES, 61 bij ES, 5, 6, 7, 8, 9 bij ES, 10 bij ES, 11, 12, 13, 58 bij ES, 14, 15 t/m 18 tegelijk, 37 bij ES, 38 bij ES, 19 bij ES, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 42 bij ES, 29 bij ES, 52, 30 t/m 32 tegelijk, 40 bij ES, 33, 50 bij ES;

Verworpen amendementen: 35, 60, 62, 67 bij ES, 63, 56, 39 bij ES, 24, 46 bij HS (DR), 27 bij ES, 49 bij HS (DR), 45 bij HS (DR), 41, 64 (1ste deel), 48 bij HS (DR), 64 (2de deel), 47 bij HS (DR), 34, 65 en 66;

Vervallen amendementen: 59, 57, 54, 51;*Ingetrokken amendementen:* 55 en 53.

Vóór de stemming voerde de rapporteur het woord om erop te wijzen dat hij met zijn mening over de amendementen zo volledig mogelijk het standpunt van de bevoegde commissie weergaf en vervolgens over am. 36 om erop te wijzen dat hiernede niet aan de slachtmethodes werd getornd.

am. 64 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: 1ste alinea,

2de deel: 2de alinea.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 46

Stemmen: 245

Voor: 16

Tegen: 226

Onthoudingen: 3

am. 49

Stemmen: 217

Voor: 21

Tegen: 189

Onthoudingen: 7

am. 45

Stemmen: 230

Voor: 33

Tegen: 185

Onthoudingen: 12

am. 48

Stemmen: 232

Voor: 10

Tegen: 220

Onthoudingen: 2

Woensdag, 8 juli 1992

am. 47

Stemmen: 222

Voor: 30

Tegen: 188

Onthoudingen: 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Verbeek, namens de V-Fractie, en Tauran, namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer da Cunha Oliveira.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 7).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.15 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

16. Mededeling van de Voorzitter

Naar aanleiding van de opmerkingen van vanochtend over de ontvankelijkheid van de voor het vragenuur gestelde vragen brengt de Voorzitter de bepalingen van art. 60, lid 2 van het Reglement alsmede de richtlijnen voor het vragenuur in herinnering (bijlage II van het Reglement).

Hij deelt mede dat in het kader van het vragenuur van deze vergaderperiode een veertigtal vragen aan de Raad zijn gesteld die grotendeels betrekking hebben op ofwel het debat over het sociale beleid ofwel het programma van het Britse voorzitterschap. Hij wijst erop dat hij ze alle grondig heeft bestudeerd en tot de conclusie is gekomen dat 22 vragen waarvan het onderwerp op de agenda van de huidige vergaderperiode staat en waarvan het merendeel mondelinge vragen zijn over het sociaal beleid, niet ontvankelijk moesten worden verklaard. Hij heeft daarentegen een aantal vragen waarvan het bijzondere karakter de draagwijdte van deze mondelinge vragen overschrijdt, ontvankelijk verklaard.

Hij voegt eraan toe dat de stellers van de vragen die niet in aanmerking zijn gekomen, schriftelijk op de hoogte zijn gesteld van de redenen die hem tot dit besluit hebben gebracht. Hij betreurt dat de betrokkenen deze mededeling pas vanochtend hebben ontvangen, doch wijst erop dat deze vertraging het gevolg is van het feit dat hij de definitieve vaststelling van de agenda op maandag heeft moeten afwachten om zijn besluit kenbaar te kunnen maken.

Hij wijst er nog op, dat de stellers van de niet ontvankelijk verklaarde vragen schriftelijk hiertegen beroep kunnen aantekenen waarover het Bureau in uitgebreide samenstelling zich zal uitspreken. Tot slot deelt hij mede dat de om bovengenoemde redenen niet in aanmerking gekomen vragen voor een volgend vragenuur opnieuw kunnen worden ingediend.

Over deze mededeling wordt het woord gevoerd door:

— de heer Ford, die mededeelt geen kennisgeving van het besluit van de Voorzitter te hebben ontvangen en betreurt dat zijn vraag pas voor een volgend vragenuur opnieuw kan worden ingediend, waardoor het actuele karakter ervan verloren gaat; hij wenst dat dit punt onverwijld door het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt behandeld. Hij sluit zich voorts aan bij de woorden van de heer Bettini bij de opening van de vergadering over het feit dat er voor de pers geen aparte parkeerplaatsen meer beschikbaar zijn en protesteert onder verwijzing naar art. 14 van het Reglement tegen het feit dat de rangorde van de ondervoorzitters voor het voorzitterschap van het vragenuur vanavond niet in acht is genomen;

— de heer McMahon, over de discriminatie waarvan zijns inziens sprake is geweest bij de keuze van de op de lijst van het vragenuur opgenomen vragen (de Voorzitter herinnert hem eraan dat hij hiertegen schriftelijk beroep kan aantekenen hetwelk aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal worden voorgelegd);

— mevrouw Crawley, die betreurt dat de leden zo laat in kennis zijn gesteld van het besluit van de Voorzitter (de Voorzitter zegt toe de leden in de toekomst vóór de definitieve regeling van de werkzaamheden van zijn besluit in kennis te zullen stellen);

— de leden D. Martin en Ewing.

Alhoewel verscheidene verzoeken om het woord te mogen voeren zijn ingediend, besluit de Voorzitter gezien de tijdsdruk over te gaan tot de verklaring van de Raad.

17. Programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap (debat)

De heer Hurd, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over het programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Raad, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen van de volgende leden:

— Piquet, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over het werkprogramma van het Britse voorzitterschap (B3-0937/92/rev.);

Woensdag, 8 juli 1992

— Cot en Planas Puchades, namens de S-Fractie, over het werkprogramma van het Britse voorzitterschap (B3-0995/92);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, over het werkprogramma van het Britse voorzitterschap (B3-1015/92);

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, namens de S-Fractie, Sir Christopher Prout, namens de PPE-Fractie en De Clercq namens de LDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Geraghty, namens de GUE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Ainardi, namens de CG-Fractie en Grund, niet-ingeschrevene.

* * *

De Voorzitter stelt voor met het debat tot 17.15 uur door te gaan en dat de fungerend voorzitter van de Raad vervolgens nog het woord kan voeren, zodat de stemmingen tot 17.30 uur worden uitgesteld.

Het Parlement stemt hierin toe.

* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Ford, Herman, Cox, De Giovanni, Lalor, Ephremidis, Blaney, Van der Waal, Planas Puchades, Jepsen, Cheysson, Alavanos, Amaral en de heer Hurd;

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer McMillan-Scott, die, met verwijzing naar hetgeen van diverse kanten eerder is gezegd, erop wijst dat ook hij een vraag voor het vragenuur had gesteld die niet in aanmerking is genomen;

— mevrouw Muscardini, die ertegen protesteert dat van de sprekerslijst een niet-ingeschrevene ten gunste van een lid van de S-Fractie is geschrapt; zij betreurt tevens de discriminatie waarvan de laatste sprekers in het debat, voor wat de spreektijd betreft, het slachtoffer zijn geworden (de Voorzitter weerlegt deze bewering).

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Bij HS (PPE) willigt het Parlement het verzoek om spoedige stemming in.

Stemmen: 224

Voor: 128

Tegen: 91

Onthoudingen: 5

De stemming over de ontwerp-resoluties zal donderdag om 18.30 uur plaatsvinden (deel I punt 31 van de notulen van 9 juli 1992).

STEMMINGEN

18. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0934, 0936, 0940, 0942, 0946, 0948, 0949 en 0996/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0934, 936, 940 en 949/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:

Planas Puchades en Ford, namens de S-Fractie, Tindemans, Herman, Lucas Pires, Cassanmagnago Cerretti, namens de PPE-Fractie, Galland, Capucho, De Clercq, De Gucht, Cox, Kofoed, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Colajanni, namens de GUE-Fractie

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Er werd door de S-Fractie om gescheiden stemming gevraagd over de par. 2 en 10 en door de V-Fractie over de par. 1, 2, 9 en 12.

Par. 1: aangenomen

Par. 2: de heer Planas Puchades wijst erop dat er door de S-Fractie om stemming in onderdelen is gevraagd:

1ste deel: de zinsnede „van de Gemeenschap deel blijven uitmaken en”: verworpen bij ES.

2de deel: tekst zonder deze zinsnede: aangenomen

Par. 9: aangenomen

Par. 10 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: t/m „te raadplegen”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES

Par. 12: aangenomen

Overige delen van de tekst: aangenomen

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Melis, namens de ARC-Fractie, Martinez, namens de DR-Fractie, en Maher.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Dillen, K.P. Köhler en Lulling.

Woensdag, 8 juli 1992

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 8).

(De ontwerp-resoluties B3-0942, 0946, 0948 en 0996/92 komen te vervallen).

19. Benoeming van de Voorzitter van de Commissie (stemming)
(ontwerp-resoluties B3-0931, 0935, 0944/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0931 en 0935/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Cot, namens de S-Fractie,
Lamassoure en Tindemans, namens de PPE-Fractie,
Colajanni, namens de GUE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Giscard d'Estaing, namens de PPE-Fractie, Boissière, namens de V-Fractie, Blot, namens de DR-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

De heer Dillen.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 295

Voor: 278

Tegen: 9

Onthoudingen: 8

(deel II, punt 9)

(Ontwerp-resolutie B3-0944/92 vervalt).

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

20. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement (stemming)
(verslag Rogalla — A3-0200/92)

TEKST VAN HET REGLEMENT

Aangenomen amendement: 1.

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Caudron.

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II, punt 10).

21. Herziening van de financiële vooruitzichten (stemming)
(gezamenlijke ontwerp-resolutie in het verslag Cornelissen — A3-0249/92)

STEMVERKLARING:

Het woord wordt gevoerd door de heer Bettini, namens de V-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11).

22. Vrij verkeer van werknemers (stemming) **II
(Aanbeveling voor de 2de lezing Nielsen — A3-0225/92).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0191/92 — SYN 359:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 12).

23. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën (stemming) **II
(aanbeveling voor de 2de lezing McCubbin — A3-0226/92).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0193/92 — SYN 0321:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 tegelijk.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 13).

24. Uitwisseling van nationale ambtenaren (stemming) **II
(aanbeveling voor de 2de lezing Rogalla — A3-0237/92).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0234/92 — SYN 364:

De LDR-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd over am. 4 en om gescheiden stemming over am. 5 en 6.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 bij ES, 4 (1ste deel), 4 (2de deel bij ES (263 voor, 21 tegen, 6 onthoudingen)), 5, 6, 7 en 8 bij ES tegelijk (270 voor, 23 tegen, 0 onthoudingen),

Over am. 4 werd in onderdelen gestemd:

1ste deel: t/m „comité wordt ingesteld”,
2de deel: rest.

Het woord wordt gevoerd door de heer Rogalla, rapporteur, die het standpunt van de Commissie over de am. wenst te vernemen;

Woensdag, 8 juli 1992

Het woord wordt gevoerd door de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, die erop wijst dat de Commissie zich met de am. 3, 5 en 7 (laatstgenoemd am. ten dele) kan verenigen;

De rapporteur voert het woord over deze mededeling.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 14).

25. Homeopatische geneesmiddelen (stemming) **II

(aanbevelingen voor de 2de lezing Chanterie (A3-0216/92) en (A3-0217/92).

a) A3-0216/92:

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0075/92 — SYN 251:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (272 voor, 23 tegen, 3 onthoudingen), 3 bij ES (273 voor, 16 tegen, 12 onthoudingen), 4, 5, 6 bij ES (276 voor, 29 tegen, 8 onthoudingen), 7, 8 bij ES (278 voor, 31 tegen, 2 onthoudingen), 9 bij ES (272 voor, 31 tegen, 1 onthouding), 10 bij HS (V);

Verworpen amendementen: 13, 11 bij HS (V), 2 bij ES (257 voor, 25 tegen, 4 onthoudingen), 12;

Vervallen amendement: 14.

De rapporteur voerde vóór de stemming het woord over de Franse tekst van sommige amendementen.

Uitslag van de stemmingen bij HS:

am 11:

Stemmen: 290

Voor: 22

Tegen: 267

Onthoudingen: 1

am 10:

Stemmen: 300

Voor: 267

Tegen: 32

Onthoudingen: 1

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 15 a)).

b) A3-0217/92:

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0117/92 — SYN 252:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (265 voor, 43 tegen, 2 onthoudingen), 2, 3 bij ES (261 voor, 42 tegen, 3 onthoudingen) en 4 bij ES (272 voor, 31 tegen, 0 onthoudingen).

Verworpen amendement: 5.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 15 b)).

26. Standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten (stemming) **II

(aanbeveling voor de 2de lezing Mayer — A3-0233/92).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0235/92 — SYN 356:

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die het reeds tijdens het debat aan de Raad en de Commissie gerichte verzoek herhaalt om het Parlement opnieuw te raadplegen (toepassing van art. 42, tweede streepje van het Reglement).

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, voert het woord.

De heer Desama vraagt het Parlement de aanbeveling van de rapporteur op te volgen en het gemeenschappelijk standpunt te verwerpen.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt verworpen.

(deel II, punt 16).

27. Gedistilleerde dranken (stemming) **I

(verslag zonder debat van mevrouw Rothe, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

- I. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten (COM(92)0055 -C3-0100/92 — SYN 396)
 - II. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1576/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van gedistilleerde dranken (COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397)
- (A3-0241/92)

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396

Aangenomen amendement: 1.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 17).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 17).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 17).

Woensdag, 8 juli 1992

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 17).

28. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (stemming) **I

(verslag Marques Mendes — A3-0224/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369:

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oomen-Ruijten die, namens de PPE-Fractie, vraagt om gescheiden stemming over de am. 14, 15, 16 en 21.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 13 tegelijk, 14 bij ES, 15 en 16 tegelijk, 17 t/m 20 tegelijk, 21 en 22 t/m 31 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 18).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:**STEMVERKLARING:**

Het woord wordt gevoerd door de heer Marques Mendes, rapporteur.

Schriftelijke stemverklaring:

Mevrouw Langenhagen.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 18).

29. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines (stemming) **I

(verslag Christiansen — A3-0230/92)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 tegelijk.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die het standpunt van de Commissie over de amendementen wenst te vernemen en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, die verklaart de 3 amendementen te kunnen aanvaarden.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 19).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 19).

EINDE VAN DE STEMMINGEN**30. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad**

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat zij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 18/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (C3-0284/92 — SYN 362)

verwezen:

ten principale: MILI

rechtsgrondslag: art. 100A, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 18/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (C3-0285/92 — SYN 405)

verwezen:

ten principale: ECON

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag, art. 100A, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 18/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de naar buiten uitstekende delen die zich voor de achterwand van de cabine van motorvoertuigen van categorie N bevinden (C3-0286/92 — SYN 347)

verwezen:

ten principale: ECON

voor advies: MILI, VERV

rechtsgrondslag: art. 100A, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 18/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende het verhuurrecht, het uitleenrecht en bepaalde naburige rechten op het gebied van intellectuele eigendom (C3-0287/92 — SYN 319)

verwezen:

ten principale: JURI

voor advies: ECON, CULT

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag, art. 100A, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 18/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG betreffende de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal (C3-0288/92 — SYN 317);

verwezen:

ten principale: JURI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: art. 54, EEG-Verdrag;

Woensdag, 8 juli 1992

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 24/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in de winningsindustrieën zowel in dagbouw als ondergronds (twaalfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG)
(C3-0289/92 — SYN 392)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: art. 118A, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 29/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe levensverzekeringsbedrijf en tot wijziging van de Richtlijnen 79/267/EEG en 90/619/EEG (derde Richtlijn levensverzekering)
(C3-0290/92 — SYN 329);

verwezen:
ten principale: JURI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2, EEG-Verdrag, art. 66, EEG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt vastgesteld door de Raad op 29/06/92 met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 70/157/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen
(C3-0291/92 — SYN 337)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, VERV

rechtsgrondslag: art. 100A, EEG-Verdrag;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, donderdag 9 juli 1992, in.

Zij wijst er voorts op dat het Parlement op verzoek van de commissievoorzitters de Raad overeenkomstig art. 149, lid 2, sub g) van het EEG-Verdrag wegens het zomerreces zal vragen de normale termijn met een maand te mogen verlengen.

31. Sociale dimensie van de interne markt (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon, namens de S-Fractie, Chanterie, namens de PPE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Cabezón Alonso, Lord O'Hagan, Van Outrive, Maher, laatstgenoemde over een technische kwestie, Menrad, Fayot, Hermans, Torres Couto en Pagoropoulos.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken. Het zal morgen om 15.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 15 van de notulen van 9 juli 1992).

(De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 20.45 uur hervat.)

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

32. Vragenuur

(vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie, aan de Raad, en aan de Europese Politieke Samenwerking (B3-0856/92).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Wijsenbeek, die protesteert tegen de plaats die voor zijn vraag op de lijst is ingeruimd ofschoon zij naar hij zegt eerder werd ingediend dan andere eraan voorafgaande vragen (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden nagegaan);

— de heer Coimbra Martins, die ertegen protesteert dat zijn op 10 juni 1992 behandelde vraag nr. 59 aan de Commissie over een Portugees eredoctoraat voor de voorzitter van de Commissie naar zijn zeggen niet in het volledig verslag is gepubliceerd (De Voorzitter antwoordt dat dit zal worden nagegaan).

Vragen aan de Raad

Vraag 1 van de heer Lomas wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 2 van mevrouw Cassanmagnago-Cerretti: Opleving van racisme en vreemdelingenhaat in de Gemeenschap

De heer Garel Jones, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Ramírez Heredia en Newman.

Vraag 3 van de heer Newton Dunn: Het democratische deficit

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Newton Dunn, Wijsenbeek en Welsh.

De vraag 4 van de heer Ephremidis wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 5 van de heer Prag: Parlementaire betrekkingen

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Prag, Wijsenbeek en Balfe.

Vraag 6 van de heer Cushnahan: Toekomstige financiering van de Gemeenschap

Woensdag, 8 juli 1992

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cushnahan, Newton Dunn en McMahon.

Vraag 7 van de heer Raffin: Vijfde actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van milieu en duurzame ontwikkeling en de Conferentie van de Verenigde Naties voor milieu en ontwikkeling (UNCED) te Rio de Janeiro

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Raffin, mevrouw Díez de Rivera en de heer A. Smith.

De vraag 8 van mevrouw García Arias wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 9 van mevrouw Pollack: Beperking van de uitstoot van kooldioxide

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren A. Smith, ter vervanging van de steller, en Cushnahan.

Vraag 10 van de heer Newens: Parlement van gepensioneerden

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Newens, C. Beazley en McMahon.

Vraag 11 van mevrouw Green: Pensioen in de Europese Gemeenschappen

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Green, de heren Newton Dunn en Balfe.

Vraag 12 van de heer B. Simpson: Communautaire bejaardenpas

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren B. Simpson, Elliott en mevrouw Oddy.

Vragen aan de EPS

Vraag 32 van de heer Cushnahan: De situatie in Joegoslavië

De heer Garel Jones, fungerend voorzitter van de EPS, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cushnahan, Alavanos, Newens en Oostlander.

Vraag 33 van de heer Kostopoulos: De toestand in Kosovo

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Kostopoulos.

Vraag 34 van de heer Alavanos: De Republiek Skopje

De heer Garel Jones beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Alavanos, Balfe en Oostlander.

Vraag 35 van de heer Papoutsis: Schendingen van het Griekse luchtruim door Turkse gevechtsvliegtuigen en het neerstorten van een Grieks gevechtsvliegtuig bij een onderscheppingspoging en

Vraag 36 van de heer Pasmazoglou: Claims en schendingen van internationaal erkende Griekse soevereine rechten

De heer Garel Jones beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Papoutsis en Pasmazoglou.

Het woord wordt gevoerd door de heer Suárez González die vraagt volgens welke criteria de volgorde is vastgesteld waarin de vragen worden behandeld, want de datum van indiening van de vraag is kennelijk niet bepalend (de Voorzitter antwoordt dat hij deze vraag zal voorleggen aan de voorzitter van het Parlement).

Vragen aan de Commissie

Vraag 42 de Lord Bethell: Brieven aan leden van de Commissie

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen de Lord Bethell, de heren Balfe en Colom I Naval.

De vraag 43 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 44 van mevrouw Ruiz-Giménez Aguilar: Uitzetting van Latijnsamerikaanse burgers die tevens de nationaliteit van een lid-staat bezitten

Mevrouw Scrivener beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ruiz Gimenez.

Vraag 45 van mevrouw Cramon-Daiber: Het fort Europa

Mevrouw Scrivener beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Cramon Daiber.

De vraag 46 van mevrouw Dury wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 47 van mevrouw Martin: Maatregelen van de Gemeenschap ten behoeve van de weeshuizen in Roemenië

Mevrouw Scrivener beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vraag van mevrouw von Alemann, ter vervanging van de steller.

Vraag 48 van de heer Colom i Naval: Cohesiefonds

Mevrouw Scrivener beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Colom I Naval, Cramp-ton en Maher.

Vraag 49 van de heer Hadjigeorgiou: Nadelige gevolgen van het embargo voor Griekenland en

Vraag 50 van de heer Kostopoulos: Verliezen voor Griekenland door het embargo tegen Servië

De heer Matutes, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Hadjigeorgiou, Kostopoulos en Alavanos.

Woensdag, 8 juli 1992

De vragen 51 van de heer Ephremidis, **52** van de heer Bertens, **53** van de heer Telkämper, **54** van de heer Romeos en **55** van de heer Geraghty worden schriftelijk beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 56 van de heer McCartin: Premies voor schapenfokkers

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren McCartin en Maher.

Vraag 57 van de heer Bowe: De produktie van koolzaad

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Bowe en Maher.

De vraag 58 van de heer Cushnahan wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 59 van de heer David: Subsidiariteit

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren David, White en Wijsenbeek.

De vragen 60 van Lord Plumb en **61** van de heer Pagoropoulos worden schriftelijk beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 62 van de heer A. Smith: In het Publikatieblad vermelde contracten

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer A. Smith.

Vraag 63 van de heer Santos Lopez wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 64 van de heer Guillaume: Invoering registratiebelasting op nieuwe auto's in België

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Guillaume en Wijsenbeek.

Vraag 65 van de heer Suárez González: Niet-naleving door Spanje van de verplichting om bepaalde medische specialisaties te bezoldigen

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Suárez González.

Het woord wordt gevoerd door de heer Wijsenbeek over de kwaliteit van de antwoorden van de Commissie.

Vraag 66 van de heer Carvalho Cardoso: Suikerbieten-teelt op het Portugese vasteland

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Carvalho Cardoso.

Vraag 67 van mevrouw Llorca Vilaplana wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 68 van de heer Balfe: Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Balfe.

Vraag 69 van de heer Arias Cañete: Invoer van portlandcement in de Gemeenschap

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Arias Cañete.

Vraag 70 van mevrouw García Arias wordt schriftelijk beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 71 van de heer Barrera i Costa: Gevolgen voor het milieu van het doortrekken van de A-19 in Spanje

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Barrera i Costa.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord tenzij de vraagstellers deze zouden hebben ingetrokken vóór het einde van het vragenuur.

33. Mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie over het gevolg dat zij heeft gegeven aan de tijdens de vergaderperioden van mei en juni 1992 door het Europees Parlement aangenomen adviezen is rondgedeeld (1).

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Coimbra Martins over de leiding van het vragenuur.

34. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 9 juli 1992, als volgt is vastgesteld:

10.00-13.00 en 15.00-20.00 uur:

10.00-13.00 uur:

— actualiteitendebat

15.00 uur:

— voortzetting van de gecombineerde behandeling van twaalf mondelinge vragen met debat over de sociale dimensie van de interne markt

— verklaring van de Commissie over de resultaten van de conferentie van Rio (gevolgd door een debat)

(1) Bijlage bij het volledig verslag van de vergaderingen van 8.7.1992.

Woensdag, 8 juli 1992

- verslag Pasty over de gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag
- verslag Fayot/Schinzel over mediaconcentratie
- verslag Donnelly over hulp aan de scheepsbouw *
- verslag Adam over veiligheid van kerninstallaties ⁽¹⁾

⁽¹⁾ De mondelinge vraag B3-0864/92 aan de Commissie wordt in het debat betrokken.

- verslag Larive over een Internationaal centrum voor wetenschap en technologie *

- verslag Seligman over hersenonderzoek

18.30 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

(De vergadering wordt om 23.50 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Hans Peters
Ondervoorzitter

Woensdag, 8 juli 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Hervorming van het GLB**a) RESOLUTIE B3-0932/92****RESOLUTIE over de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid***Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) van essentieel belang was en dat door de ingrijpende koerscorrectie een tijd van grote onzekerheid voor de boeren hopelijk ten einde loopt,
- B. zich bewust van de problemen die zich hebben voorgedaan bij de toepassing van de melkquotaregeling, en van de ontevredenheid van de landbouwers over de lid-staten waar het nieuwe beleid slechts traag ten uitvoer werd gelegd,
- C. overwegende dat het van essentieel belang is dat de hervorming van het GLB, waarbij de productie in de bedrijven nauwkeurig moet worden gecontroleerd, in nauwe samenwerking met de bevoegde overheids- en regionale instanties moet worden toegepast,
- D. gezien de toenemende bezorgdheid over het feit dat het zo lang duurt voordat nadere bijzonderheden over de tenuitvoerlegging van de landbouwhervorming bekend worden gemaakt,
 1. wijst op het belang van de volledige en juiste toepassing van de nieuwe bepalingen in verband met de GLB-hervorming in alle lid-staten van de EG, waarbij moet worden gezorgd voor continuïteit en stabiliteit van de voorziene inkomenscompensaties en spoedige tenuitvoerlegging van de programma's in het kader van de begeleidende maatregelen;
 2. is van oordeel dat dit het best kan worden bereikt als de compensatiebetalingen afhankelijk worden gemaakt van de uitwerking, door de bevoegde instanties van de lid-staten, van een bevredigend plan voor de uitvoering van de braakleggingsregeling op regionaal niveau;
 3. wijst erop dat de producenten nu al moeilijkheden hebben met de omvangrijke formulieren die de Commissie in verband met de regeling voor oliehoudende zaden verlangt, en eist met klem dat de bureaucratische formaliteiten beperkt worden tot een voor een juiste toepassing van de landbouwvoorschriften en fraudepreventie noodzakelijk minimum;
 4. verzoekt de Commissie het Parlement uitvoerig van de maatregelen ter uitvoering van de GLB-hervorming op de hoogte te stellen en, zoals zij ook heeft gedaan bij de Duitse eenwording, het Parlement nadere details te verstrekken over alle desbetreffende ontwerp-verordeningen en het tijdschema voor de tenuitvoerlegging daarvan;
 5. herinnert aan de toezegging van de Commissie, gedaan door de voor landbouw verantwoordelijke commissaris, dat het Parlement volledig op de hoogte zal worden gehouden van alle fases van de tenuitvoerlegging van de GLB-hervorming;
 6. verzoekt zijn Voorzitter ervoor te zorgen dat de bevoegde commissies in staat zijn op de uitvoering van een en ander toe te zien en controle uit te oefenen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) RESOLUTIE B3-0933/92**RESOLUTIE over de gevolgen van de hervorming van het GLB voor de landbouw, met name in het licht van de GATT-onderhandelingen**

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de Gemeenschap eenzijdig maatregelen heeft getroffen voor de hervorming van het GLB,
- B. overwegende dat er onlangs een meningsverschil is ontstaan tussen de Verenigde Staten en de Gemeenschap in verband met oliehoudende zaden,
- C. overwegende dat de Verenigde Staten een lijst hebben gepubliceerd van de uitvoer van voedingsmiddelen uit de Gemeenschap waaruit blijkt dat tot een vierde van die voedsel-export naar de Verenigde Staten in aanmerking zou kunnen komen voor strafheffingen,
- D. overwegende dat, indien ze wordt ingesteld, deze heffing voedsel-exporten van de Gemeenschap naar de Verenigde Staten ter waarde van wel 2 miljard US dollar kan treffen,
 1. wijst erop dat een dergelijke maatregel volledig ongegrond is aangezien de Gemeenschap de Verenigde Staten compensatie heeft aangeboden voor de marktverstoringen van haar beleid op het gebied van de oliehoudende zaden; dringt er derhalve op aan dat de Verenigde Staten hun lijst weer intrekken en zich schikken naar de procedure voor het beslechten van geschillen binnen de GATT; hoopt oprecht dat door de toepassing van deze procedure een bevredigende oplossing kan worden gevonden;
 2. wijst erop dat de voorgestelde Amerikaanse maatregel openbaar gemaakt werd nog voor het nieuwe voorstel van de Gemeenschap inzake oliehoudende zaden op 19 juni 1992 werd voorgesteld op de vergadering van de GATT-Raad;
 3. herhaalt dat het noodzakelijk is binnen de GATT te komen tot een evenwichtige globale overeenkomst in verband met alle aspecten van de onderhandelingen;
 4. herinnert eraan dat de Gemeenschap reeds aanzienlijke toegevingen heeft gedaan door het GLB te hervormen nog voor er binnen de GATT enige overeenkomst is bereikt en dat er geen verdere druk op de Gemeenschap mag worden uitgeoefend in verband met de landbouwaspecten van de GATT-onderhandelingen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het secretariaat van de GATT.

2. Europese petrochemische industrie**RESOLUTIE B3-0929 en B3-0939/92****Resolutie over de tussen de Gemeenschap en de Samenwerkingsraad voor de Golf te sluiten vrijhandelsovereenkomst**

Het Europees Parlement,

- gezien het op de zitting van de Raad van 19 december 1989 genomen besluit om de Commissie toestemming te geven onderhandelingen aan te knopen met het oog op de sluiting van een overeenkomst ter aanvulling van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het Handvest van de Samenwerkingsraad voor de Arabische Golfstaten (de Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, het Koninkrijk Saoedi-Arabië, het sultanaat Oman, Qatar en Koeweit) anderzijds en betreffende de handelsbetrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de door deze landen op te zetten douane-unie,
- gezien het besluit van de Raad van 1 oktober 1991 om de Commissie nieuwe richtsnoeren te geven,

Woensdag, 8 juli 1992

- A. overwegende dat het Parlement op 19 november 1989 besloten heeft de Raad te verzoeken om te worden geraadpleegd over het aan de Commissie te verlenen mandaat voor onderhandelingen over een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Samenwerkingsraad voor de Golf,
- B. overwegende dat de Raad in zijn antwoord van 21 december 1989 heeft verklaard dat deze raadpleging niet zal plaatsvinden,
- C. overwegende dat de Raad op 19 december 1989 het onderhandelingsmandaat voor de Commissie heeft goedgekeurd zonder het Parlement te raadplegen en in een later stadium op 1 oktober 1991 een aangepast onderhandelingsmandaat heeft goedgekeurd zonder het Parlement te raadplegen,
- D. overwegende dat het Parlement in zijn resolutie van 13 juli 1990 over het belang van het te sluiten vrijhandelsakkoord tussen de EEG en de Raad voor Samenwerking van de Arabische Golfstaten (GCC)⁽¹⁾ zijn bezorgdheid heeft uitgesproken omtrent de waarschijnlijke gevolgen van een dergelijke handelsovereenkomst,
- E. overwegende dat de Commissie in januari 1986 een verslag heeft uitgebracht over de waarschijnlijke gevolgen voor de industriële sector van een dergelijke handelsovereenkomst waaruit bleek dat deze overeenkomst ernstige consequenties zou kunnen hebben voor de petrochemische sector in de Gemeenschap,
- F. overwegende dat het Parlement in zijn bovengenoemde resolutie de Commissie heeft verzocht om in het licht van verdere gebeurtenissen een nieuwe versie van haar rapport uit te brengen,
 1. herhaalt zijn ernstige kritiek op de Raad omdat deze hem niet heeft geraadpleegd over het onderhandelingsmandaat;
 2. veroordeelt de Commissie omdat zij verzuimd heeft het door het Parlement verlangde rapport over de te verwachten gevolgen voor de industrie van een dergelijk vrijhandelsakkoord uit te brengen;
 3. dringt erop aan dat dit rapport zo spoedig mogelijk wordt gepubliceerd;
 4. verklaart opnieuw voorstander te zijn van liberalisatie van de multilaterale handel, in het kader van de GATT-voorschriften en de lopende onderhandelingen in het kader van de Uruguay-ronde; benadrukt voorts dat de vrijhandelsovereenkomst moet voldoen aan de bepalingen van de GATT;
 5. wijst erop dat respect voor de mensenrechten en de democratie een eerste vereiste is voor de toepassing van de overeenkomst; dringt voorts aan op eerbieding van de IAO-normen;
 6. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de schattingen van de Europese Raad van de bonden van de chemische nijverheid (CEFIC) waaruit blijkt dat als gevolg van het vrijhandelsakkoord wel 75.000 banen verloren zouden kunnen gaan;
 7. wijst erop dat de non-ferrometaal- en kunstmestindustrie soortgelijke uitingen van bezorgdheid hebben laten horen;
 8. vraagt zich derhalve af of het wel verstandig is om met deze overeenkomst door te gaan, maar is van mening dat indien de onderhandelingen zouden worden voortgezet, moet worden vastgehouden aan zo streng mogelijke voorzorgsmaatregelen om de Europese industrie tegen oneerlijke concurrentie te beschermen; onderstreept voorts dat clausules ter bescherming van jonge industrieën slechts voor een beperkte periode mogen gelden;
 9. is van mening dat tijdens de onderhandelingen tussen de partijen ook de bescherming van het milieu ter sprake moet komen en dat deze problematiek opgenomen moet worden in het eindakkoord;
 10. verzoekt de Commissie het Parlement gedurende de onderhandelingen regelmatig op de hoogte te houden;
 11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de regeringen van de bij de Samenwerkingsraad voor de Golf aangesloten staten.

⁽¹⁾ PB nr. C 231 van 17.9.1990, blz. 216.

3. Europese arbeidsmarkt na 1992

RESOLUTIE A3-0238/92

Resolutie over de Europese arbeidsmarkt na 1992

Het Europees Parlement,

- gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie van 7 februari 1992,
 - gezien het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden, goedgekeurd door de Europese Raad op 8 en 9 december 1989 te Straatsburg,
 - gezien de mededeling van de Commissie over haar actieprogramma tot uitvoering van het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden (COM(89)0568 — C3-0238/89),
 - gezien het verslag van de Commissie over de werkgelegenheid in Europa (1991) (COM(90)0248),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 september 1990 ⁽¹⁾ over het actieprogramma van de Commissie tot uitvoering van het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden — prioriteiten voor 1991/1992,
 - gezien het verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport en de commissie rechten van de vrouw (A3-0112/92),
 - gezien het tweede verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, alsmede de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport en de commissie rechten van de vrouw (A3-0238/92),
- A. betreurend dat in de Verdragen van Rome en Maastricht geen specifieke doelstellingen zijn opgenomen met betrekking tot ouderen, maar van mening dat dit de Commissie niet ervan mag weerhouden speciale voorstellen op dit gebied te doen,
- B. gezien de waardevolle rol die de pensioenorganisaties vervullen bij het vertegenwoordigen en organiseren van ouderen op plaatselijk, nationaal en Europees niveau,
- C. gezien zijn teleurstelling over de inhoud van het sociale actieprogramma waarin, hoewel de nadruk wordt gelegd op het groeiende aantal ouderen in onze samenleving, geen initiatieven voor deze bevolkingsgroep worden voorgesteld en van oordeel dat de Commissie tevens rekening dient te houden met de onderzoeken van de Europese Federatie van gepensioneerden en bejaarden in verband met de vervroegde uittrekking;
- D. overwegende dat de werknemers van boven de 50 jaar bij afvloeiing vaak tot de meest kwetsbare groepen werknemers behoren en dat er vaak behoefte bestaat aan herscholing, alsmede aan opleidingsmogelijkheden om de overgang van het beroepsleven naar het pensioen te vergemakkelijken;
- E. overwegende dat er een tekort aan vakkennis bestaat, dat er een „demografische inzinking” op de Europese arbeidsmarkt wordt verwacht en dat ouderen een bijdrage kunnen leveren om aan een aantal van deze tekorten het hoofd te bieden, alsook in management- en adviesfuncties;
- F. betreurend dat zo weinig aandacht wordt besteed aan de positieve bijdragen die ouderen kunnen leveren aan de samenleving door bezoldigd en onbezoldigd werk en in maatschappelijke functies, zonder nochtans ten nadele van jongeren arbeidsplaatsen te bezetten,

⁽¹⁾ PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 167.

Woensdag, 8 juli 1992

- G. kennis nemend van het feit dat de Commissie begonnen is aan het opstellen van een tweede verslag over de vooruitgang die is geboekt op het gebied van de tenuitvoerlegging van de aanbeveling van de Raad van 1982 betreffende de beginselen van een communautair beleid inzake de pensioengerechtigde leeftijd ⁽¹⁾,
- H. onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 maart 1989 over de toepassing van de aanbeveling van de Raad van 10 december 1982 betreffende beginselen van een communautair beleid inzake de pensioenleeftijd ⁽²⁾, en het verslag van zijn commissie sociale zaken (A2-0358/88),
- I. overwegende dat maatschappelijke inspraak, gelijke kansen en sociale solidariteit onmisbare beginselen van democratische samenlevingen zijn, dat de verwezenlijking ervan niet van de rijkdom van een land afhankelijk gemaakt kan worden en dat deze beginselen in bijna alle lid-staten onvoldoende verwezenlijkt worden,
- J. overwegende dat de verwezenlijking van de grote interne markt en de daarmee verbonden economische groei tot dusver niet geleid heeft tot het verdwijnen van de structurele achterstelling van bepaalde bevolkingsgroepen zoals vrouwen, etnische minderheden en gastarbeiders en evenmin tot het verdwijnen van de achterstelling van bevolkingsgroepen in specifieke levenssituaties zoals jongeren, oudere mensen, langdurig werklozen, gehandicapten en één-ouder gezinnen, dat integendeel het aantal armen in de Gemeenschap in 1989 tot bijna 50 miljoen gestegen is en dus aanzienlijke delen van de bevolking door maatschappelijke marginalisering bedreigd worden,
- K. overwegende dat in het bijzonder de langdurig werklozen een groot, maar door de Gemeenschap zelf in het leven geroepen probleem vormen, dat meer dan 50% van de als werkloos ingeschrevenen langdurig werklozen zijn, dat deze personen nauwelijks enig voordeel trekken uit de door de interne markt nieuw geschapen werkgelegenheid en dat noch de nationale specifieke beleidsvormen noch de communautaire initiatieven op dit gebied tot dusver werkelijk zoden aan de dijk hebben gezet,
- L. overwegende dat het verslag over de armoede van de Commissie slechts op onderzoek bij huishoudens berust en dat daarin geen rekening is gehouden met bijzonder getroffen categorieën zoals daklozen, delinquenten, illegale immigranten en bewoners van tehuizen,
- M. overwegende dat werkloosheid onder jongeren en slechte opleidingsmogelijkheden nog steeds een probleem vormen, dat zou kunnen worden opgelost door meer te investeren in de opleiding en bijscholing van menselijk potentieel,
- N. overwegende dat de Europese instellingen steeds het beginsel hebben gehuldigd van de economische en sociale cohesie van de Gemeenschap en dat het altijd het doel is geweest te streven naar volledige werkgelegenheid voor een zo groot mogelijk aantal Europese burgers,
- O. overwegende dat de Commissie en de Raad tot op heden onvoldoende zijn ingegaan op de voorstellen van het Europees Parlement, uitgedrukt in zijn voornoemde resolutie van 13 september 1990, deel 1; en zijn commissie sociale zaken gelastend een initiatief te ontwikkelen teneinde de hier uitgedrukte principes omtrent een communautair werkgelegenheidsbeleid uit te diepen en te concretiseren,
- P. overwegende dat aan de vooravond van de totstandbrenging van de interne markt meer dan 20% van de jongeren in de Gemeenschap werkloos is en dat het beste criterium voor de beoordeling van het welslagen van de interne markt de bereikte vermindering van dit ontstellende sectoriële werkloosheidscijfer zal zijn,
- Q. overwegende dat, met het oog op de verwezenlijking en de voltooiing van de interne markt, op langere termijn werk moet worden gemaakt van een zone van economisch en sociaal evenwicht in de Oosteuropese landen, waar de democratie geconsolideerd is,
- R. overwegende dat voor de herstructurering en de aanpassing van de belangrijkste Europese sectoren een krachtig communautair beleid nodig is,

⁽¹⁾ PB nr. C 16 van 21.1.1982, blz. 12.

⁽²⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1989, blz. 155.

Deel I:**Veranderingen op de Europese arbeidsmarkt en gevolgen daarvan voor de gezinsstructuur****Werkgelegenheid**

1. is overtuigd van de noodzaak van toepassing van het beginsel van gelijke kansen voor vrouwen in het bijzonder voor wat betreft hun toegang tot de arbeidsmarkt, dat wil zeggen verbeterde mogelijkheden voor opleiding en continu onderwijs alsook het aanbieden van voldoende mogelijkheden voor kinderopvang en verbetering van de arbeidsomstandigheden in het bijzonder verwezenlijking van een doeltreffende sociale bescherming voor onzeker werk;
2. is van oordeel dat het denken over het te voeren werkgelegenheidsbeleid met inachtneming van de aan de EG, de lid-staten en de sociale partners toekomende bevoegdheden moet worden gestuurd door de gedachte dat
 - a) de mogelijkheden moeten worden nagestreefd om een voltijdse beroepsactiviteit, en een volwaardig gezins- en sociaal leven met elkaar te verenigen, met name door een adequate organisatie en geleidelijke vermindering van de arbeidstijd;
 - b) voor mannen en vrouwen de reële mogelijkheid moet bestaan beroepsactiviteiten en gezinstaken te combineren, met name voor laaggeschoolde vrouwen en gezinnen die meerdere kinderen wensen;
 - c) inkomensvervangende maatregelen (opvoedingsloon, fiscaal neutrale behandeling, compenserende toeslagen in de sociale zekerheid) voor vast te leggen perioden waarin individuen naar gelang van de mogelijkheden en gezinsbehoeften kiezen voor een gehele of gedeeltelijke onderbreking van hun beroepsloopbaan, moeten worden getroffen;
3. is van oordeel dat een dergelijk beleid structurele maatregelen noodzakelijk maakt om:
 - de mogelijkheden voor kinderopvang te optimaliseren,
 - ervoor te zorgen dat er binnen de instellingen van de sociale zekerheid betere voorwaarden gecreëerd worden voor zwangere vrouwen door het toekennen van doeltreffende zwangerschapstoelagen en moederschapsverloven,
 - het recht op tijdelijke loopbaanonderbreking te verruimen en tegelijkertijd te garanderen dat de werkneemster bij bevorderingen niet benadeeld wordt tegenover haar collega's,
 - het recht op individuele organisatie van de arbeidstijd te verruimen, het bevorderen van de vrijwillige deeltijdse arbeid en een grotere, door via wettelijke regelingen of CAO's begrensde, soepelheid inzake arbeidsduur, te bewerkstelligen;
4. herhaalt zijn in voornoemde resolutie van 13 september 1990 gedane verzoek aan de Commissie om een resolutie voor te leggen aan de Raad met betrekking tot de mobiele loopbaan en de gelijke kansen van mannen en vrouwen, aan de hand van een verruimd arbeidsbegrip,
5. verzoekt de Commissie een studie te laten uitvoeren naar de wijze waarop de huishoudens economisch functioneren, inclusief de onderlinge arbeidsverdeling, ten einde een beter inzicht te krijgen in de voor- en nadelen van nieuwe arbeidspatronen en over de resultaten ervan binnen 12 maanden verslag uit te brengen;
6. is van oordeel dat beleidsmaatregelen, specifiek gericht op één-oudergezinnen, vooral oplossingen moeten aandragen die het bestaanonzekerheidsprobleem van alleenstaande moeders wegnemen, waarbij het hen mogelijk wordt gemaakt beroep en gezinsleven te combineren;

Kinderopvang

7. verzoekt de Commissie een voorstel voor een kaderrichtlijn inzake kinderopvangfaciliteiten in de lid-staten in te dienen en vraagt de Commissie tevens rekening te houden met de aanbevelingen in zijn resolutie van 19 april 1991 over kinderopvang en gelijke kansen ⁽¹⁾,

(1) PB nr. C 129 van 20.5.1991, blz. 224.

Woensdag, 8 juli 1992

Verlofregelingen

8. is van oordeel dat de invoering van verschillende vormen van betaald, gedeeltelijk betaald of onbetaald verlof essentieel zijn om een betere afstemming van het arbeids- op het gezinsleven mogelijk te maken, met name met het oog op de zorg voor afhankelijke kinderen, zieken of ouderen;

9. verzoekt de Commissie spoed te maken met richtlijnvoorstellen inzake (a) ouderschapsverlof voor mannen, (b) gezinsverlof voor moeders of vaders om hun taken in verband met school, bij ziekte en ten opzichte van het gezin te kunnen verrichten;

10. betreurt dat de Raad de bestaande voorstellen voor richtlijnen betreffende ouderschapsverlof nog steeds niet heeft aangenomen en verzoekt de Commissie deze voorstellen bij te werken met het oog op spoedige goedkeuring door de Raad;

Flexibele arbeidsvormen

11. is van mening dat de opkomst van nieuwe leefpatronen en de daaruit voortvloeiende wensen voor een flexibele inrichting van de arbeidstijd de flexibilisering en de deregulering van de arbeid in de hand hebben gewerkt en wenst daarom dat de Commissie studies laat uitvoeren die inzicht moeten verschaffen in de relatie arbeid-vrije tijd in de verschillende lagen van de bevolking;

12. wijst op de noodzaak van maatregelen in de sfeer van de arbeidsorganisatie, verwijst ter zake naar zijn resolutie van 10 juli 1990 over atypische arbeidsovereenkomsten en arbeidsverhoudingen ⁽¹⁾, zijn adviezen van 4 oktober 1990 over arbeidsbetrekkingen ⁽²⁾ en van 15 mei 1991 over de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van de werknemers met arbeidsbetrekkingen voor bepaalde tijd of uitzendarbeidsbetrekkingen ⁽³⁾,

13. verzoekt de Commissie het Europees Parlement binnen zes maanden een studie voor te leggen over de weerslag op het gezin, waarbij rekening dient te worden gehouden met:

- a) de toenemende eisen inzake mobiliteit van werknemers,
- b) de druk op de werknemers door de toenemende produktiviteit en de deregulering van de arbeid,
- c) de toenemende flexibiliteitseisen en de noodzaak van permanente bijscholing;

Sociale zekerheid en sociale uitkeringen

14. is van mening dat de sociale zekerheid ondersteunend moet optreden door meer, maar vooral anders rekening te houden met gezinsomstandigheden door gedurende de perioden waarin individuen beslissen om tijdelijk (voltijds of deeltijds) hun betaalde beroepsactiviteit te verminderen of te staken naar gelang van de gezinsomstandigheden (jonge kinderen, zieke familieleden, bejaarden) in loongerelateerde en/of forfaitaire minimumuitkeringen te voorzien;

15. meent dat een dergelijk „opvoedingsloon” moet worden opgevat als een „onderbrekingsuitkering voor de werknemer (-neemster) die tijdelijk zijn (haar) activiteit wil onderbreken” waarbij

- a) het recht gebaseerd moet zijn op vroegere beroepsactiviteiten,
- b) aan het recht op uitkering een recht gekoppeld is op herkrijging van de eerdere arbeidsplaats of bijstand bij de herintrede op de arbeidsmarkt,
- c) het recht op uitkering niet enkel gereserveerd wordt voor de voltijds thuiswerkende partner, maar tevens voor tweeverdieners, waar man en/of vrouw voor een gedeeltelijke beperking van de beroepsactiviteit kiest,
- d) de uitkeringen in een betekenisvolle vervanging van het verloren gegane arbeidsinkomen voorzien, om aldus te vermijden dat enkel vrouwen hiervan gebruik zouden maken;

⁽¹⁾ PB nr. C 231 van 17.09.1990, blz. 32.

⁽²⁾ PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 96.

⁽³⁾ PB nr. C 158 van 17.06.1991, blz. 81.

Woensdag, 8 juli 1992

16. verzoekt de Commissie een onderzoek te laten uitvoeren naar de belemmeringen in de belastings- en sociale zekerheidsstelsels van de lid-staten voor een betere afstemming van het arbeidsleven op het privéleven, o.a. voor het herintreden van degenen die hun loopbaan hebben moeten onderbreken en de resultaten ervan aan het Europees Parlement voor te leggen;

Financiële gevolgen van het te volgen beleid

17. verzoekt de Commissie binnen zes maanden het Europees Parlement een studie voor te leggen over de wijze waarop de in dit hoofdstuk voorgestelde maatregelen gefinancierd kunnen worden;

Deel II:

De situatie van de ouderen op de arbeidsmarkt

18. verzoekt de Commissie een richtlijn op te stellen met het doel de discriminaties op basis van de leeftijd om voor een arbeidsplaats in aanmerking te komen, op te heffen; deze richtlijn moet evenwel het recht op pensioen en de pensioenleeftijd respecteren;

19. oefent kritiek uit op de rekruteringspraktijken van de Europese instellingen die, ondanks voortdurende kritiek vanuit het Europees Parlement, in hun aanwervingsadvertenties leeftijds-grenzen blijven gebruiken;

20. doet een beroep op de lid-staten om ervoor te zorgen dat in de operationele programma's van het ESF meer rekening wordt gehouden met de behoefte aan opleiding en herscholing van oudere werknemers, met name ten aanzien van doelstellingen 1, 2 en 5b, waar oudere werknemers het eerst worden getroffen door afvloeiingsregelingen;

21. verzoekt de lid-staten speciale aandacht te besteden aan de behoeften van oudere vrouwen, van wie velen niet in de gelegenheid zijn geweest zelf rechten op sociale uitkeringen of bedrijfspensioenrechten op te bouwen met als gevolg dat zij in armoede of behoeftige omstandigheden leven;

22. verzoekt de Raad onverwijld het voorstel van de Commissie voor een richtlijn goed te keuren ter verwezenlijking van het beginsel van gelijke kansen voor mannen en vrouwen bij sociale regelingen;

23. is verheugd over de keuze die in de voorgestelde richtlijn wordt geboden tussen glijdende en flexibele pensioenregelingen en verzoekt de lid-staten aan individuen meer mogelijkheden te bieden om gebruik te maken van flexibele pensioenregelingen die hen in staat stellen hun carrière, en hun financiële verlangens en behoeften beter op elkaar af te stemmen;

24. is verheugd over het feit dat 1993 zal worden uitgeroepen tot het jaar van de ouderen en solidariteit tussen generaties, doch ziet dit slechts als een bescheiden eerste stap op weg naar een gecoördineerde communautaire aanpak op dit gebied;

25. verzoekt de Commissie aan het Europees Parlement regelmatig verslag uit te brengen alvorens de activiteiten en actieprogramma's die voor 1993 zijn gepland van start gaan en tevens uitgebreid overleg te voeren met het Europees Parlement en de Europese ouderenorganisaties over de wijze waarop het elan van de communautaire actie kan worden gehandhaafd en ontwikkeld;

26. verzoekt de Commissie een studie te laten uitvoeren over de gevolgen van een mogelijk instellen van een flexibel pensioen en een verlenging van de beroepsloopbaan op de levensomstandigheden van de oudere werknemers en gepensioneerden, met name op die van de werknemers in lagere inkomenscategorieën en in banen met een zwaardere fysieke belasting, alsook over de gevolgen van zulke maatregelen op de inkomensstructuur en de inkomensspanning in deze bevolkingsgroep en het Parlement over haar bevindingen verslag uit te brengen;

Deel III:

Toekomstperspectieven voor de pensioenverzekering en de sociale zekerheid

27. pleit voor verdere coördinering van de stelsels en gedeeltelijke harmonisatie; acht uitbreiding van het toepassingsgebied van verordening 1408/71 in de zin van het actieprogramma van de Commissie noodzakelijk en is van mening dat daarbij rekening moet worden gehouden met het beginsel van uitbreiding van het toepassingsgebied van verordening 1408/71 tot de overheidsdienst;

Woensdag, 8 juli 1992

28. verwacht dat bij de desbetreffende maatregelen rekening wordt gehouden met de uiteenlopende nationale tradities, behoeften en financieringsmogelijkheden. Communautaire wetgevers en nationale wetgevers moeten ervoor zorgen dat aanspraken in andere landen in overeenstemming met het territorialiteitsbeginsel worden geregeld;

29. is van oordeel dat de sociale zekerheid in de lid-staten van de EG minstens aan de volgende principes moet voldoen:

- de stelsels steunen op het principe van de solidariteit tussen werkenden en niet werkenden, jongeren en ouderen, gezonden en zieken, enz.;
- de sociale partners en/of de overheid dragen in principe de verantwoordelijkheid voor de financiering en het beheer van de stelsels;
- het genot van de prestaties en diensten uit hoofde van de stelsels van de sociale zekerheid is een individueel recht, het niveau van de vervangingsinkomens kan eventueel aan gezinsomstandigheden worden aangepast;
- het doel van de sociale zekerheid is het waarborgen van het behoud van de koopkracht van werknemers en zelfstandigen bij loon- of inkomensverlies; dit gebeurt door het toekennen van een vervangingsinkomen en door het voorzien in het genot van een aantal rechten zoals het recht op gezondheidszorg en huisvesting;
- vervangingsinkomens en prestaties worden regelmatig aan de stijging van de kosten van levensonderhoud aangepast;

30. verlangt met het oog op de gedeeltelijke harmonisatie en de coördinering van de stelsels op middellange termijn onder meer:

- het dichter bij elkaar brengen van de leeftijdsgrenzen en de voorschriften over flexibele pensioenregelingen en gedeeltelijke uitkeringen (glijdende pensionering),
- onderlinge aanpassing van de ouderdomsverzekeringssystemen en de leeftijdsgrenzen voor vrouwen en mannen in de lid-staten, met inachtneming van bepaalde voor de omschakeling noodzakelijke termijnen,
- een uniforme definitie van het begrip „invaliditeit” en van de voorwaarden voor aanspraak op arbeidsongeschiktheidsuitkeringen;

dit beleid mag in geen geval leiden tot afbouw van de verworvenheden van de sociale zekerheid in een lid-staat;

31. stelt vast dat naast de regelingen van overheidszijde ook de verplichte bedrijfspensioenstelsels gecoördineerd dienen te worden, bijvoorbeeld op het stuk van vervalltermijnen en overdraagbaarheid van aanspraken. Bij de vrijwillige bedrijfsverzekeringen zou door te strenge voorschriften de bereidheid tot het afsluiten van dergelijke overeenkomsten afnemen, tenzij tegelijkertijd de fiscale kadervoorwaarden aanzienlijk zouden worden verbeterd;

32. blijft streven naar sociale verbetering van de situatie van grensarbeiders, bijvoorbeeld door het openen van informatiediensten voor grensgangers bij de verschillende sociale verzekeringsinstanties;

33. wijst op de bijzonder grote behoefte aan coördinatie bij de ziekteverzekeringen ⁽¹⁾ en de werkloosheidsverzekeringen ⁽²⁾;

34. verzoekt de Commissie te onderzoeken op welke manier het risico verbonden aan verzorging in het kader van de sociale zekerheid kan worden beperkt en hierover een verslag voor te leggen aan het Europees Parlement;

35. wenst wijziging van artikel 51 van het EEG-Verdrag met het doel de coördinatiebevoegdheden van de Gemeenschap voor alle aanspraken te herstellen, waardoor vaststelling van Europese in plaats van nationale anticumulusbepalingen mogelijk zou worden;

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld invoering van een Europese ziekteverzekeringsschaak; vereenvoudiging van de betalingsprocedure bij klinische behandeling in het buitenland; volledige keuzevrijheid ook voor gezinsleden van grensgangers voor wat betreft alle prestaties zowel in het land waar zij wonen als in het land waar zij werken.

⁽²⁾ Bijvoorbeeld verbetering van de uitwisseling van gegevens tussen de arbeidsbureaus in de EG (SEDOC), met name waar het gaat om arbeidsmarkten in grensregio's; oprichting van een Europese waarnemingspost voor de werkgelegenheid.

Woensdag, 8 juli 1992

36. betreurt dat de Raad niet vaker stemt met gekwalificeerde meerderheid en dat medebeslissing niet de norm is die wordt toegepast voor het hele beleid van de Europese Gemeenschap;

37. verzoekt de Commissie binnen 12 maanden een omstandig rapport met essentiële vergelijkbare gegevens voor te leggen over de mogelijke gevolgen van de invoering van de Monetaire Unie op de financiering en de werking van de stelsels van sociale zekerheid in de lid-staten in casu de verschillende pensioenstelsels (kosten van de diensten in functie van de levensduur en de bevolkingsevolutie) en verzoekt hen overeenkomstig de resultaten de nodige voorstellen te doen om een sociale devaluatie in de lid-staten te vermijden;

Deel IV:

Interne markt en maatschappelijke marginalisering

Vermindering van structurele achterstelling

38. verzoekt om uitvoering van het beginsel van gelijke kansen voor alle burgers die in de Gemeenschap wonen;

39. vraagt de Commissie dringend de volgende onderzoeksopdrachten uit te (doen) voeren:

- over de situatie van de alleenstaande ouder in de lid-staten van de Gemeenschap, waarbij zowel met economische, sociale als culturele parameters wordt rekening gehouden, alsmede het functioneren van de stelsels en de instellingen ten aanzien van deze bevolkingsgroep,
- over de evolutie van de inkomensspanning tussen de verschillende beroepscategorieën, werkzoekenden en niet-werkenden in de verschillende lid-staten op basis van vergelijkbare criteria;

40. verzoekt om uitvoering van het beginsel van sociale solidariteit jegens en tussen jonge en oudere mensen

- door toekenning van een dynamische en door de wet gewaarborgde oudedagsvoorziening
- door het aanbieden van mogelijkheden voor onderwijs en permanente vorming voor jongeren
- door op specifieke leeftijdsgroepen afgestemde bijscholing voor alle werknemers te bevorderen om langdurige werkloosheid te vermijden;
- door bevordering — na afsluiting van het beroepsleven — van beroepsopleiding voor oudere personen
- door aan deze laatsten overeenkomstig hun behoeften passende diensten ter beschikking te stellen;

41. wenst dat ook benadeelde groepen niet alleen op communautair, maar ook op nationaal, regionaal en gemeentelijk niveau volledig aan het politieke proces kunnen deelnemen en dat zij en hun organisaties ook bij het proces van de opinievorming gelijk worden gesteld met alle andere groepen en hun vertegenwoordigers;

Het opheffen van specifieke vormen van achterstelling

42. vraagt de Gemeenschap het zeer ernstige probleem van de langdurige werkloosheid aan te pakken:

- door de lid-staten te verzoeken de hoogste prioriteit te geven aan vermindering van de langdurige werkloosheid;
- door studies te verrichten op communautair niveau;
- door het actieprogramma ERGO (communautair actieprogramma ten behoeve van langdurige werklozen) uit te breiden en het aantal communautaire innovatieprojecten te vergroten;

43. verzoekt voor de communautaire burgers met een lichamelijk of geestelijk gebrek, wier aantal door de Commissie op 30 miljoen geschat wordt, normen te ontwikkelen die hen in staat stellen aan het maatschappelijk leven deel te nemen en er bij de lid-staten op aan te dringen aan gehandicapten aangepaste infrastructuren te scheppen en te waarborgen dat er in het bijzonder voldoende middelen voor de technische en psychosociale verzorging beschikbaar worden gesteld,

Woensdag, 8 juli 1992

44. verzoekt de Raad en de Commissie in het kader van de strijd tegen sociale uitsluiting en op basis van de bestaande bijstandsregelingen in de lid-staten een algemeen subjectief recht op gegarandeerde en voldoende middelen en voorzieningen toe te kennen aan alle personen met een legale woonplaats op het grondgebied van een lid-staat zonder onderscheid naar geslacht, ras, leeftijd, handicap of nationaliteit, teneinde een menswaardig bestaan te kunnen garanderen;

Heroriëntatie van de bestaande vormen van communautair beleid

45. wenst dat de drie structuurfondsen aan bovengenoemde eisen worden aangepast, in het bijzonder:

- steun aan onderwijs, opleiding, voortgezette opleiding en aanvullende beroepsopleiding in het licht van een verbetering van de werkgelegenheid,
- steun aan specifiek benadeelde groepen, niet om in zo kort mogelijke tijd ten gunste van zoveel mogelijk begunstigde steunmaatregelen te nemen, maar naar gelang van de problemen en behoeften van de betrokkenen met een werkelijk vooruitzicht op integratie in het economische leven, en tevens steun op middelhoog en hoog gekwalificeerd gebied in het bijzonder voor vrouwen en voor immigranten,
- daarenboven de schepping van werkgelegenheid bevorderen, met name door steun aan het midden- en kleinbedrijf en aan plaatselijke en regionale werkgelegenheidsinitiatieven van vernieuwende aard,
- aanpassing van de criteria voor steunverlening aan het beginsel dat men moet leren zichzelf te helpen;

Deel V:

Onderaanneming, informele economie en onzeker werk

46. is van mening dat zich nieuwe vormen van arbeidsverhoudingen zullen ontwikkelen, met name tijdelijke werkgelegenheid en toelevering op transnationaal niveau, en erkent de noodzaak van een communautaire regeling op dit gebied die beoogt aan tijdelijke arbeidskrachten die in een ander land te werk zijn gesteld dezelfde sociale bescherming, loon, arbeidsvoorwaarden en vakbondsrechten worden toegekend als aan de werknemers van dat land, teneinde sociale dumping te bestrijden;

47. verzoekt de Commissie en de lid-staten maatregelen voor te stellen voor een meer doelmatige bestrijding van de informele economie, die de maatschappij grote schade toebrengt;

48. constateert dat de onderaanneming, de informele economie en het onzeker werk nog in de hand worden gewerkt doordat nationale wetgevingen terzake geheel ontbreken of in het beste geval onaangepast zijn;

49. is van mening dat voor atypische arbeidsvormen dezelfde rechten en dezelfde sociale bescherming moeten gelden als voor normale arbeidsbetrekkingen en acht het absoluut noodzakelijk dat strenge en dwingende bepalingen worden uitgewerkt ter bescherming van de werknemers;

50. dringt aan op naleving van het principe van gelijkheid van alle werknemers, ongeacht het type van arbeidscontract waaraan ze zijn onderworpen, dit om de onderlinge verschillen niet nog te vergroten en om niet bij te dragen aan het ontstaan van een categorie van tweederangs-werknemers met name op het gebied van:

- salaris,
- gezondheid en veiligheid op de werkplek,
- arbeidsomstandigheden en arbeidsvoorwaarden,
- sociale bescherming en sociale zekerheid en preventie van beroepsrisico's;

acht het noodzakelijk alle werknemers van een juiste bescherming te verzekeren door minimumvoorschriften uit te vaardigen;

51. is van oordeel dat werknemers die in een andere lid-staat onderaannemingsopdrachten uitvoeren en niet vallen onder het toepassingsgebied van de vigerende communautaire wetgeving inzake de sociale zekerheid, een gelijkwaardige sociale bescherming dienen te verkrijgen als voorzien in deze wetgeving, waarbij de betrokken werknemers officiële bewijsstukken van de werkgeversbijdragen aan de sociale zekerheid dienen te ontvangen;

52. dringt erop aan dat alle werknemers de kans wordt geboden een opleiding en bijscholing te volgen, via een samenwerkingsbeleid tussen de lid-staten zodat het kwalificatieniveau kan worden verbeterd en aan alle werknemers kans op bevordering kan worden geboden;

Woensdag, 8 juli 1992

53. stelt voor alle werknemers alle collectieve rechten te waarborgen met name het actieve en passieve kiesrecht in de werknemersvertegenwoordigingen;
54. verzoekt de Commissie een diepgaande studie uit te voeren over de sociale gevolgen van het fenomeen van de onderaanneming in de Gemeenschap, met name over het aantal ondernemingen dat van onderaanneming gebruik maakt, het percentage werknemers in de ondernemingen dat via onderaanneming is tewerkgesteld, het aantal betrokken werknemers, de arbeidsvoorwaarden van deze werknemers en het aantal banen dat als gevolg van de onderaanneming verloren is gegaan;
55. verzoekt de Commissie dringend een onderzoek te laten instellen naar de misbruiken in de sector van de onderaanneming en de interimarbeid zowel op het niveau van de lid-staten als op communautair niveau en overeenkomstig de resultaten de nodige richtlijnen uit te werken om een einde te maken aan deze misbruiken, waarbij niet de werknemer, maar de werkgever kan worden bestraft;
56. verzoekt de Raad en de Commissie alles in het werk te stellen opdat alle richtlijnen die voortvloeien uit het actieprogramma ter uitvoering van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden in hun totaliteit worden aangenomen, en wel zo spoedig mogelijk en uitgaande van het hoogste beschermingsniveau voor de werkenden, mits dit de bestaande rechten niet aantast;
57. verzoekt de Commissie in de vorm van een richtlijn een gedragscode uit te werken voor de onderaanneming, met het doel de rechten en verworvenheden van de werknemers veilig te stellen en krachtiger op te treden tegen de informele economie;
58. wenst een dialoog met de vertegenwoordigers van de lid-staten en/of de Raad over de ontwerp-richtlijnen inzake de atypische arbeidsvormen;

Deel VI:

Intracommunautaire mobiliteit

59. betreurt dat zo lang na de goedkeuring van het EEG-Verdrag nog talrijke hindernissen de volledige toepassing van het beginsel van het vrije verkeer in de weg staan en herhaalt (!) derhalve zijn oproep aan Commissie en Raad de volgende maatregelen te treffen:
- a) afronding van de herziening van verordening 1612/68 en Richtlijn 68/360/EEG (?), alsmede herziening van verordening 1251/70 (?) overeenkomstig de door het Parlement aangenomen versie;
 - b) herziening van de Richtlijnen 73/148/EEG en 75/34/EEG (4) over de anders dan in loondienst werkzame personen, en aanpassing aan de algemene beginselen van de onder a) genoemde herziening, met inbegrip van de bepalingen over de toegang van hun familieleden tot iedere zelfstandige beroepsactiviteit;
 - c) herziening van Richtlijn 77/486/EEG (5) aan de hand van de volgende beginselen:
 - uitbreiding van het recht op gelijke kansen op onderwijs- en vormingsgebied tot alle terreinen en tot alle burgers die legaal in een lid-staat woonachtig zijn,
 - erkenning van de waarde van de culturele en linguïstische diversiteit alsmede instandhouding en bevordering van de taal en cultuur van het land van herkomst, zonder dat daardoor de noodzaak van taalaanpassing voor werknemers die buiten hun land van herkomst emplooi zoeken, buiten beschouwing wordt gelaten;
 - d) wijziging van Richtlijn 64/221/EEG voor de coördinatie van voor vreemdelingen geldende bijzondere maatregelen ten aanzien van verplaatsing en verblijf, die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid; d.w.z. afschaffing van de bijlage en wijziging van de artikelen 5 en 6 voor een betere rechtsbescherming van de betrokken burgers;
 - e) wijziging en, in het algemeen, bijwerking van de verordeningen 1408/71 (6) en 574/72 (?), vooral ten aanzien van gezinstoelagen, niet aan premies gebonden prestaties, prestaties op het gebied van de ziekteverzekering, werkloosheid, vervroegde pensionering en pensioen;

(!) Voornoemde resolutie van 13.9.1990 (PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 173).

(?) PB nr. L 257 van 9.10.1968.

(3) PB nr. L 142 van 30.3.1970.

(4) PB nr. L 172 van 28.6.1973 en PB nr. L 14 van 20.1.1975.

(5) PB nr. L 199 van 6.8.1977.

(6) PB nr. L 149 van 5.7.1971, blz. 2.

(7) PB nr. L 74 van 27.3.1972, blz. 1.

Woensdag, 8 juli 1992

60. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie voorstellen te doen ter oplossing van de problemen van de grensgangers, vooral in verband met belastingheffing, regelingen voor vervroegde pensionering, sociale bescherming voor hun verwanten ⁽¹⁾;
61. verzoekt de Commissie, nadat de criteria betreffende de opname van burgers uit derde landen voor de gehele EG zijn vastgelegd, een voorstel voor een richtlijn op te stellen waarbij burgers uit derde landen die legaal in de Gemeenschap wonen dezelfde rechten als EG-burgers op het gebied van het vrije verkeer van personen, toegang tot de arbeidsmarkt en de vrije keuze van een woonplaats worden toegekend;
62. verzoekt de lid-staten die zulks nog niet hebben gedaan, de nationaliteitseis te laten vallen bij de toelatingsvoorwaarden voor de categorieën van overheidsfuncties zoals deze door de Commissie in haar aanbeveling 88/C72/02 worden omschreven, zodat de overheidssector, behoudens diensten die met de uitoefening van het staatsgezag belast zijn, voor EG-burgers komt open te staan; verzoekt de Commissie met aanvullende voorstellen te komen ter bevordering van een waarachtige mobiliteit van EG-burgers in de overheidssector;
63. staat achter het streven van de Commissie het SEDOC-systeem te verbeteren;
64. is verheugd over de invoering van een algemeen systeem van erkenning van diploma's voor de hogere opleidingen en doet een beroep op de Raad het voorstel van de Commissie tot aanvulling en uitbreiding van deze richtlijn goed te keuren, zodat ook de voor het middelbaar onderwijs verworven kwalificaties meetellen;
65. verzoekt de Commissie en de lid-staten betere vergelijkende gegevens en statistieken op het terrein van de intracommunautaire mobiliteit te ontwikkelen;
66. verzoekt de Commissie opnieuw een document op te stellen waarin een systematisch overzicht wordt gegeven van alle communautaire wettelijke voorschriften die direct of indirect op het vrije verkeer van werknemers betrekking hebben;
67. verzoekt de lid-staten dit overzicht van de Commissie aan hun verschillende overheidsdiensten door te geven en wijst met klem op de noodzaak speciale cursussen over Europa en het Gemeenschapsrecht inzake het vrije verkeer te organiseren ten behoeve van de ambtenaren van de lid-staten;
68. vraagt de Commissie opnieuw een rapport op te stellen waarin zij, uitgaande van de geldende wettelijke voorschriften, de nog bestaande hindernissen (van praktische, administratieve, technische, fiscale en financiële aard) opsomt en maatregelen voorstelt die in dit verband op communautair, nationaal of lokaal niveau moeten worden getroffen; wenst dat zij dit rapport uiterlijk eind 1992 aan Raad en Parlement voorlegt.

Deel VII:***De immigratie van werknemers uit derde landen en de gevolgen hiervan voor de arbeidsmarkt***

69. is van oordeel dat de legaal in de Gemeenschap gevestigde burgers uit derde landen dezelfde sociale rechten dienen te genieten als de migrerende communautaire burgers;
70. verzoekt om een communautair migratiebeleid dat steunt op gecoördineerde maatregelen met betrekking tot:
- a) met de emigratielanden overeengekomen maatregelen ter beïnvloeding van de migratiedruk en financiële steun voor deze landen,
 - b) controle op de migrantenstromen en een gecoördineerde visumregeling,
 - c) harmonisatie van het beleid en de wetgevingen inzake asielrecht volgens de richtsnoeren van zijn resolutie van 12 maart 1987 ⁽²⁾,
 - d) een beleid met het oog op de integratie van legaal verblijvende immigranten en de bestrijding van onaanvaardbare leef- en arbeidsomstandigheden;

⁽¹⁾ Zie ook deel III van deze resolutie.

⁽²⁾ PB nr. C 99 van 13.04.1987, blz. 167.

Woensdag, 8 juli 1992

71. is van oordeel dat het communautair immigratiebeleid, met name het visum- en asielbeleid de bestaande internationale mensenrechten- en asielconventies ten volle moet respecteren;
72. meent dat de te voorziene vraag en aanbod van arbeid in overleg tussen de EG-lid-staten en de emigratielanden moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van maatregelen op het gebied van opleiding, benutting van de gekwalificeerde migrantenmilieus en aanmoediging met behulp van gecoördineerde programma's om naar hun land terug te keren;
73. is ervan overtuigd
- dat bij de planning van de migrantenstroom niet alleen moet worden uitgegaan van de vraag op de arbeidsmarkt, maar ook van de immigratie in het kader van gezinshereniging, zodat er een doeltreffend beleid kan worden uitgewerkt met betrekking tot de maatschappelijke integratie van migranten, en dat hierbij ook rekening moet worden gehouden met de vraag in het „zwarte circuit”;
 - dat immigrerende werknemers die om redenen van arbeid naar een lid-staat van de Gemeenschap komen, actief moeten worden gesteund door opvangcentra en toegang moeten krijgen tot beroepsopleiding, huisvesting, gezondheidszorg en sociale dienstverlening;
 - dat wenst in dit verband een beter gebruik moet worden gemaakt van de structuurfondsen in het kader van een gecoördineerd beleid op nationaal en plaatselijk niveau en met name in stedelijke gebieden;
74. is van mening dat ervoor gezorgd dient te worden dat de in de Gemeenschap legaal gevestigde migranten aan dezelfde arbeidsvoorwaarden onderworpen zijn als hun collega's in het gastland;
75. verzoekt voorts om maatregelen ter bestrijding van illegale vormen van arbeid, zoals sancties tegen werkgevers en uitwerking van voorstellen betreffende bijzondere arbeidscontracten en daarmee verband houdende sociale maatregelen die in overleg met het emigratieland moeten worden vastgesteld, met name over de toegang tot sociale verzekeringsstelsels;
76. acht het noodzakelijk dat in nationaal en communautair verband de onderhandelingen tussen de sociale partners worden gestimuleerd teneinde arbeidsovereenkomsten te sluiten die rekening houden met de specifieke nadelen die migrerende werknemers ondervinden op de arbeidsmarkt;
77. acht het met het oog op de logica van de binnenmarkt noodzakelijk dat alle voorschriften die aanzetten tot overgang van legale naar illegale immigratie worden afgeschaft: overgang van vergunningen om studieredenen naar arbeidsvergunningen en de mogelijkheid in een andere lid-staat dan het gastland te solliciteren, legalisering van werk in dienst van een onderneming ook in een andere lid-staat dan die van binnenkomst, flexibiliteit bij het vaststellen van de leeftijds grens voor kinderen die in het kader van de gezinshereniging worden toegelaten;
78. is van mening dat er een harmonisering van de nationale immigratievoorschriften in de Gemeenschap moet plaatsvinden, teneinde het vrije verkeer van personen in de Gemeenschap, hetwelk de Europese binnenmarkt impliceert, ook voor de legale immigranten uit derde landen te garanderen;
79. verzoekt om specifieke maatregelen ten behoeve van immigrerende vrouwen;
80. verzoekt de Commissie om vóór eind juli 1992 een communautair actieplan op te stellen dat ook voor de lid-staten duidelijk omschreven verplichtingen bevat die middels een besluit van de Raad bindend worden. Dit meerjarenplan schetst de hoofdlijnen van de diverse communautaire acties en instrumenten en voorziet in de tenuitvoerlegging ervan; voorts bevat het innoverende voorstellen op het gebied van de bestrijding van discriminatie;
81. acht het absoluut noodzakelijk dat er een Europese waarnemingspost wordt opgericht die kwalitatieve en kwantitatieve analyses verricht inzake de arbeid die migrerende werknemers verrichten en de discriminatie die zij daarbij ondervinden, ten einde maatregelen te kunnen nemen ter bestrijding van marginalisering en uitsluiting;

Woensdag, 8 juli 1992

Deel VIII:

Herstructurering van bedrijven, produktiviteit en werkgelegenheid

82. verzoekt de Commissie om bij haar werkzaamheden aangaande de aanpassing van de belastingheffing op ondernemingen met voorstellen te komen over de wijze waarop de belastingstelsels kunnen worden gebruikt voor de stimulering van onderzoek en ontwikkeling, vermogensvorming, verbetering van de opleiding van de werknemer en voor nieuwe investeringen;
83. verzoekt de Commissie om bij het opstellen van haar ontwerp-richtlijnen rekening te houden met de Conventies van de IAO;
84. is van mening dat de structuurfondsen en het regionaal beleid moeten worden geconsolideerd met het oog op het toenemende gebrek aan evenwicht tussen de regio's na 1993, dat schadelijk is voor de sociale en economische samenhang;
85. verzoekt de Commissie meer programma's op te stellen om onderzoek en ontwikkeling te onderbouwen, met name programma's ter ondersteuning van gezamenlijke onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten;
86. dringt erop aan dat in het kader van het communautair opleidingsbeleid meer nadruk wordt gelegd op permanente opleiding;
87. dringt erop aan dat de Gemeenschap zich blijft inzetten voor de bevordering van participatie, voorlichting en raadpleging van werknemers;
88. dringt bij de Commissie aan op een spoedige indiening van een richtlijn inzake de procedures over de participatie van de werknemers van ondernemingen met een Europese dimensie, als voorzien in het Sociaal Actieprogramma van 5 december 1989 (COM(89)0568);
89. dringt er bij Raad en Commissie op aan vaart te zetten achter de werkzaamheden inzake het statuut voor de Europese Naamloze Vennootschap en de Europese Ondernemingsraad;
90. dringt erop aan dat bij de invoering van nieuwe produktiemethoden en arbeidsprocédés de betrokken werknemers tijdig op de hoogte worden gesteld en de gevolgen op maatschappelijk aanvaardbare wijze worden opgevangen en dat de invoering op communautair niveau voortdurend wordt gecontroleerd en, waar nodig, vergezeld gaat van nieuwe wetgeving om te waarborgen dat werkomstandigheden en sociale zekerheid niet verslechteren;
91. erkent de economische waarde van verhoogde produktiviteit, maar dringt erop aan dat de werknemers profiteren van hun produktievere arbeid en dat produktiviteitsverhogingen niet worden verwezenlijkt ten koste van de werkomstandigheden;
92. geeft uiting aan zijn grote bezorgdheid over de recente stijging van de werkloosheid en dringt erop aan dat volledige werkgelegenheid in de jaren negentig een van de prioritaire beleidsdoelstellingen van de Gemeenschap blijft; verzoekt derhalve de Commissie de resultaten van het Cecchini-rapport te toetsen aan de zich inmiddels gewijzigde internationale context;
93. dringt er bij de Raad op aan zo spoedig mogelijk de richtlijn inzake collectieve ontslagen goed te keuren en er daarbij op toe te zien dat de rechten en de belangen van de werknemers zo goed mogelijk worden beschermd;
94. verzoekt om de invoering van een modern systeem voor de taakanalyse en een uit het oogpunt van de geslachten onpartijdige functiebeschrijving die voor de gehele Gemeenschap geldig is en een betere evaluatie en rechtvaardiger bezoldiging van de vrouwenarbeid mogelijk maken;
95. verzoekt om de vaststelling van nauwkeurige communautaire criteria voor de berekening van de minimumsalarissen in de lid-staten als nuttig instrument voor de vaststelling van de bezoldiging van atypische werkzaamheden, de berekening van het inkomen voor invallers en de toewijzing van uitkeringen;
96. is van mening dat elk soort werk op rechtvaardige wijze moet worden beloond en verwacht derhalve dat er door wetsvoorschriften en met name door CAO-onderhandelingen op nationaal, regionaal, sectorieel of bedrijfsniveau voor wordt gezorgd dat ook werknemers met een andere arbeidsregeling dan een full-time dienstverband voor onbepaalde tijd rechtvaardig worden beloond, en dat geen beslag kan worden gelegd op dat gedeelte van het loon van de werknemer dat nodig is om te voorzien in het levensonderhoud van hemzelf en zijn gezin;

Woensdag, 8 juli 1992

97. verzoekt om een bewust beleid van ruimtelijke ordening, met voldoende kredieten om met name tot een aanzienlijke verbetering van de vervoers- en telecommunicatie-infrastructuur te komen, die op korte termijn arbeidsplaatsen scheppen en waarop de toekomstige economische ontwikkeling van deze regio's is gebaseerd;

98. wenst dat de Gemeenschap meer sterk arbeidsintensieve dienstverleningsactiviteiten ontwikkelt, die aan duidelijke behoeften beantwoorden, zoals:

- sociale overheidsdiensten in de grote steden,
- onderwijs en culturele diensten,
- heractivering van de plattelandsgebieden;

hetzelfde geldt voor het milieubeleid dat arbeidsplaatsen schept, met name in de zuidelijke landen van de Gemeenschap, waar de bestrijding van de vervuiling minder ver is gevorderd (1,5 miljoen personen werken reeds in rechtstreeks met de milieubescherming verbonden activiteiten) en tevens in de noordelijke landen waar nieuwe vooruitgang kan worden geboekt (recyclage van afval b.v.);

Deel IX:

Het Europese sociale model

99. is van mening dat de sociale markteconomie moet zijn gericht op het noodzakelijke evenwicht tussen de elkaar aanvullende factoren: concurrentievermogen van de bedrijven en geconsolideerde rechten van de arbeiders, met name het onvervreembare recht op arbeid zonder discriminatie, op sociale bescherming en inspraak;

100. acht het noodzakelijk:

- dat in de internationale overeenkomsten waarbij de Gemeenschap is betrokken clausules worden opgenomen die eerlijke mededinging en de rechten van de arbeiders in derde landen waarborgen,
- dat de IAO-overeenkomsten worden nageleefd,
- dat de Gemeenschap op realistische wijze voldoende begrotingsmiddelen uittrekt om zich te kunnen kwijten van de verantwoordelijkheden die zij in het kader van de EMU en de EPU op zich neemt, door te zorgen voor een hoog niveau van sociale bescherming dat een essentieel onderdeel vormt van elk goed economisch beleid;

101. acht het voor handhaving en verdere ontwikkeling van het sociaal model absoluut noodzakelijk dat er een statuut van de Europese burger tot stand wordt gebracht, dat de in het Gemeenschapshandvest erkende rechten worden geëerbiedigd en dat wordt gestreefd naar convergentie van alle gemeenschappelijke beleidsmaatregelen ten einde de economische en sociale samenhang te bewerkstelligen;

102. wijst er nogmaals op dat inspraak van de sociale partners en de erkenning en de harmonisatie op de weg van de vooruitgang van alle rechten van de werknemers bijdragen tot sociale vrede;

103. volgt aandachtig de ontwikkelingen op het gebied van de institutionele hervormingen en wijst er nadrukkelijk op dat de medewetgevende rol van het Europees Parlement moet worden versterkt en dat het moet worden toegerust met de rechtsmiddelen waarop het recht heeft, omdat het Europees Parlement het juiste kader vormt om via het scheppen van rechtsmiddelen de sociale dialoog te kanaliseren;

Deel X:

De veranderingen in de landen van Oost-Europa: sociale gevolgen voor de gemeenschap

104. verzoekt de Commissie vóór eind 1992 een actieprogramma uit te werken dat voorziet in totstandkoming van een communautair migratiebeleid dat steunt op gecoördineerde maatregelen op het gebied van:

- de harmonisatie van het beleid en de reglementeringen inzake asielrecht en vrij verkeer,
- de beheersing van de migrantenstroom en het visabeleid,
- gezamenlijke maatregelen met de Oosteuropese landen ter vermindering van de migratiedruk,

Woensdag, 8 juli 1992

- het beleid met het oog op de integratie van legale arbeiders en de bestrijding van onregelmatigheden in de leef- en arbeidsomstandigheden (zonder onderscheid te maken tussen migranten uit Oost-Europa en uit het zuiden),
 - de herziening en aanpassing van de bestaande normen die, in de logica van de interne markt, de sociale dumping en de clandestiene migratie aanmoedigen ten koste van de legale migratie;
105. verzoekt bovendien om verhoging van de financiële en technische inspanningen zowel op het niveau van de werkzaamheden van de G24 als op dat van de associatie-overeenkomsten EEG/Oosteuropese landen en de bilaterale overeenkomsten, opdat:
- de sociale dimensie een plaats krijgt in de besprekingen,
 - opleidingen en arbeidsplaatsen voor beperkte tijd worden gecreëerd, vergezeld van de nodige specifieke sociale maatregelen (recht op arbeid, opvang, erkenning van diploma's, enz.),
 - de beroepsopleiding en de uitwisseling van jongeren met het oog op de opleiding worden gestimuleerd,
 - steun wordt verleend voor de totstandbrenging in de betrokken landen van structuren voor het verlenen van assistentie bij de ordening van de arbeidsmarkt en de sociale bescherming,
 - steun wordt verleend voor de totstandbrenging in de betrokken landen van structuren voor dialoog en onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers; de uitwisseling van informatie wordt gestimuleerd;
106. verzoekt de Commissie en de lid-staten de volgende maatregelen te nemen voor het beheer van de werkgelegenheid en de integratie van migranten op onze arbeidsmarkten:
- instelling van een arbeidscoördinatienetwerk van het type SEDOC dat kwantitatieve en kwalitatieve analyses opstelt met betrekking tot de arbeidsmarkt en de discriminatie van arbeiders uit Oost-Europa, waardoor het gemakkelijker wordt maatregelen te nemen ter bestrijding van marginalisering en uitsluiting,
 - toegang voor de migrerende werknemers tot opvang- en opleidingstructuren alsook tot huisvesting, gezondheidszorg en sociale verzorging, zulks door middel van de coördinatie van de beleidsmaatregelen op nationaal en plaatselijk niveau,
 - communautaire maatregelen met het oog op de vaststelling van gemeenschappelijke normen voor opvang en integratie en op een passende financiering hiervan,
 - specifieke maatregelen ten behoeve van migrerende vrouwen en kinderen (onderwijs, enz.),
 - specifieke maatregelen met betrekking tot de arbeidsbetrekkingen ten einde al te grote verschillen op de arbeidsmarkt te voorkomen,
 - specifieke maatregelen ter bestrijding van clandestiene arbeid — contracten met beperkte duur voor seizoengebonden werk, afgeven van voorlopige arbeidsvergunningen die worden uitgeschreven in samenwerking met het land van herkomst, steun voor vrijwillige terugkeer, toegang tot de stelsels van sociale zekerheid, mogelijkheid tot solliciteren in een andere lid-staat dan het gastland — en gepaste sancties tegen werkgevers en werknemers die de regels niet nakomen,
 - diepgaande analyse van de migrantenstromen uit Oosteuropese landen, waarbij niet alleen rekening wordt gehouden met de werkzoekenden, maar ook met de migratie in het kader van gezinshereniging, ten einde op doeltreffende wijze het maatschappelijke integratiebeleid te kunnen plannen;
107. verzoekt de Commissie een diepgaand onderzoek in te stellen naar de investeringen en het beleid van lid-staten en de bedrijven uit de Gemeenschap in Oost- en Centraal Europa en de gevolgen van dit beleid op de koopkracht, de sociale bescherming, de arbeidsvoorwaarden en de werkgelegenheid van de inwoners uit deze regio's en aan het Europees Parlement;
108. verzoekt de Commissie een onderzoek te (laten) doen naar de gevolgen van bilaterale akkoorden tussen regio's van de Gemeenschap en Oost-Europese landen betreffende de toegang tot de arbeidsmarkt voor werknemers uit Oost-Europese grensregio's, op de lonen, arbeidsvoorwaarden, de syndicale rechten, de werkgelegenheid en de sociale zekerheid;
109. verzoekt de Commissie om vóór eind 1992 verslag uit te brengen over de effecten van de reeds genomen maatregelen (uitwisseling van jongeren, technische assistentie, enz.);
110. gelast zijn bevoegde commissie uiterlijk eind 1992 een initiatief-verslag op te stellen, waarin uitvoerig wordt ingegaan op de diverse facetten van de sociale gevolgen van de veranderingen in Oost-Europa voor de EG;

Deel XI:***De sociale aspecten van het sectorieel beleid***

111. verzoekt de Commissie hem mededeling te doen van de wijze waarop zij de nieuwe bevoegdheden inzake industrieel beleid en werkgelegenheidsbeleid, voorzien in het Verdrag van Maastricht, zal invullen;
112. verzoekt om omscholingssteun ten behoeve van werknemers uit de bedrijfstakken die een omschakelingsproces doormaken;
113. verlangt dat er allereerst voor gezorgd wordt dat de werklozen die het slachtoffer zijn van de industriële herstructureringen weer in het arbeidsproces worden opgenomen en dat aandacht wordt besteed aan diegenen die in de „getroffen” gebieden leven en/of dat de geografische mobiliteit op sectorieel niveau wordt aangemoedigd, indien nodig door steun of leningen voor vestiging;
114. is ervan overtuigd dat de GATT-onderhandelingen een beter evenwicht zullen opleveren en dat de Gemeenschap een gesloten front zal vormen tegenover haar belangrijkste concurrenten;
115. verlangt handhaving van het stelsel van communautaire steun aan produktieve investeringen dat subsidies tot 30% van de betalingsverplichtingen toestaat en wenst dat uit hoofde van het EGKS-Verdrag leningen tegen preferentiële rentevoeten worden toegekend aan ondernemingen uit de steenkool- of staalsector, ten einde investeringen te vergemakkelijken, banen te scheppen en het verwerven van eigendom mogelijk te maken;
116. is van oordeel dat de sociale partners op gelijke wijze moeten worden betrokken in alle aspecten van het industrieel en sectorieel beleid van de Gemeenschap; wenst dat een preventieve aanpak van de omschakelingsproblemen wordt overwogen, in samenwerking met de grote industriële ondernemingen en de werknemers;
117. wenst dat een werkelijk partnerschap met de lagere overheden wordt opgezet, met name door programma's voor lokale ontwikkeling uit te werken;
118. dringt aan op het opstellen van aanpassingsprogramma's voor de industriegebieden die zich in een omschakelingsproces bevinden en de stimulering van de infrastructuur;
119. is van oordeel dat fiscale en reglementaire maatregelen, zoals de gedeeltelijke vrijstelling van vennootschapsbelasting en werkgeversbijdragen voor bedrijven die zich in gebieden vestigen waar omschakeling noodzakelijk is, dienen gepaard te gaan met de nodige waarborgen vanwege de begunstigde bedrijven inzake de handhaving van de vestiging, het scheppen van arbeidsplaatsen, het respecteren van de sociale reglementering, en dat de nodige sancties bij niet-naleving van deze doelstellingen moeten worden voorzien;
120. dringt er bij de Commissie op aan in het kader van de sociale dialoog met de sociale partners het overleg over maatregelen die genomen moeten worden in sectoren die door de crisis getroffen zijn of zullen worden (conversie, scholing) voort te zetten;

*
* *
*

121. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Economisch en Sociaal Comité, alsmede aan het Europees Verbond van vakverenigingen, UNICE en de parlementen van de lid-staten.
-

Woensdag, 8 juli 1992

4. Besluiten van de commissie verzoekschriften

RESOLUTIE A3-0229/92

Resolutie over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 129, lid 5, van zijn Reglement,
 - onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over verzoekschriften en met name de op 14 juni 1991 in het kader van het jaarverslag (A3-0122/91) goedgekeurde resolutie over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens het parlementaire jaar 1990-1991 (1),
 - gelet op het Verdrag over de Europese Unie en met name de artikelen 8 D en 138 D (EEG),
 - gezien het verslag van de commissie verzoekschriften (A3-0229/92),
- A. gezien het toenemende aantal personen dat zich door middel van verzoekschriften tot het Europees Parlement richt en overwegende dat dit aantal ten gevolge van de artikelen 8 D en 138 D (EEG) van het Verdrag over de Europese Unie nog zal toenemen,
- B. overwegende dat het petitierecht van de burgers en ingezetenen van de Gemeenschap noodzakelijk en zinvol is, dat zij allen er goed van bewust moeten worden gemaakt dat zij over dit recht beschikken en dat de bevoegde communautaire instanties onverwijld en op adequate wijze tegemoet moeten trachten te komen aan hetgeen voor de uitoefening van dit recht vereist is,
- C. overwegende dat het petitierecht weliswaar een voorrecht van de burgers en ingezetenen van de Gemeenschap is, doch dat dit niet impliceert dat er geen verzoekschriften worden aanvaard van burgers van derde landen die niet in de Gemeenschap wonen over kwesties die betrekking hebben op de werkzaamheden van de Gemeenschap,
1. verheugt zich erover dat de verzoekschriften die een onontbeerlijke band vormen tussen de communautaire instellingen en de burgers een essentieel element zijn van het democratische karakter van de Gemeenschap, in het Verdrag over de Europese Unie zijn vastgelegd en een aldus erkend recht van de burgers zijn geworden;
 2. is van mening dat uit de opneming van het petitierecht in het Verdrag de nodige conclusies moeten worden getrokken, dat de hem ter beschikking staande middelen zodanig moeten worden uitgebreid dat ingediende verzoekschriften adequaat, snel en doeltreffend kunnen worden behandeld, en dat het nodige moet worden gedaan opdat de commissie verzoekschriften over voldoende personeel beschikt;
 3. onderstreept dat het recht van de burgers samengaat met de duidelijke verplichting voor alle communautaire instellingen en de lid-staten te handelen, te weten alle hun ter beschikking staande middelen in te zetten om de behandeling van de verzoekschriften te vergemakkelijken en de oplossing van de aldaar uiteengezette problemen mogelijk te maken;
 4. wijst de lid-staten, de Commissie en de Raad erop dat de eerste consequentie van deze verplichting erin bestaat dat zij onverwijld en volledig antwoorden op de hun in het kader van verzoekschriften toegezonden verzoeken om inlichtingen of documenten;
 5. verzoekt met name de Commissie bij de behandeling van verzoekschriften de nodige voortvarendheid te betrachten — zodat zij haar rol als „hoedster van de Verdragen” beter kan vervullen — niet alleen door tijdig en volledig te antwoorden op verzoeken om inlichtingen van de commissie verzoekschriften, maar ook door bij de afwikkeling van verzoekschriften nauw en op vruchtbare wijze met haar samen te werken;

(1) PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 452.

Woensdag, 8 juli 1992

6. gelast de commissie verzoekschriften haar bemoeiingen met de verzoekschriften die zij ontvangt, voort te zetten, o.m. in samenwerking met de ombudsmannen en de verzoekschriften-commissies van de nationale parlementen, en nu reeds — ten behoeve van de burgers — het nodige te doen om haar rol als contactorgaan tussen het parlement en de communautaire ombudsman naar behoren te kunnen vervullen; verzoekt de andere parlementaire commissies een passend en tijdig gevolg te geven aan verzoekschriften die naar hen zijn verwezen of hun voor advies zijn toegezonden;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten, hun voor verzoekschriften bevoegde parlementaire commissies en hun ombudsmannen.

5. Europees Handvest voor de rechten van het kind

RESOLUTIE A3-0172/92

Resolutie over een Europees Handvest van de rechten van het kind

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn ontwerp-resoluties, ingediend door:
 - a) de heer Casini e.a. over een Europees Handvest van de rechten van het kind (B3-0035/90),
 - b) mevrouw Ceci e.a. over de seksuele uitbuiting, pornografie en prostitutie van, alsmede de handel in kinderen in Europa (B3-0505/90),
 - c) de heer Ferri over een betere bescherming van het kind, met speciale aandacht voor verdwenen kinderen (B3-2166/90),
 - d) de heer Siso Cruellas over kindermishandeling (B3-1669/91),
- gezien de verzoekschriften:
 - a) nr. 430/90, ingediend door mevrouw Kaloudakis (Griekse), namens het „Onafhankelijke vrouweninitiatief” over de seksuele mishandeling van een minderjarig kind door zijn vader; en
 - b) nr. 588/90, ingediend door de heer Bilburn (Brit), over pornografie met kinderen en seksueel misbruik van kinderen.
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juli 1990 over het Handvest van de rechten van het kind ⁽¹⁾ en de resolutie van 13 december 1991 over de problemen van kinderen in de Europese Gemeenschap ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 april 1989 over de verklaring van de grondrechten en fundamentele vrijheden ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 mei 1989 over de ontvoering van kinderen ⁽⁴⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 mei 1986 over een Europees Handvest voor kinderen in ziekenhuizen ⁽⁵⁾,
- gelet op Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap ⁽⁶⁾; Verordening (EEG) nr. 1251/70 betreffende het recht van werknemers om verblijf te houden op het grondgebied van een lid-staat na er een betrekking te hebben vervuld ⁽⁷⁾; en de richtlijnen van de Raad 90/364/EEG betreffende het verblijfsrecht, 90/365/EEG betreffende het verblijfsrecht van werknemers en zelfstandigen die hun beroepswerkzaamheid hebben beëindigd en 90/366/EEG betreffende het verblijfsrecht van studenten ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 231 van 17.9.1990, blz. 170.

⁽²⁾ PB nr. C 13 van 20.1.1992, blz. 534.

⁽³⁾ PB nr. C 120 van 16.5.1989, blz. 51.

⁽⁴⁾ PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 391.

⁽⁵⁾ PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 257 van 19.10.1968, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 142 van 30.6.1970, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 180 van 13.7.1990, blz. 26 e.v.

Woensdag, 8 juli 1992

- gelet op de richtlijn van de Raad 77/486/EEG inzake het onderwijs aan de kinderen van migrerende werknemers ⁽¹⁾,
 - gelet op het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind van 20 november 1989,
 - gelet op het Europees Verdrag van de rechten van de mens,
 - gelet op Verdrag 105 van de Raad van Europa over de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen over de voogdij van kinderen en het herstel van de voogdij over kinderen, alsmede op het Verdrag van Den Haag van 1980 over de civiele aspecten van de ontvreemding van minderjarigen,
 - gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de commissie rechten van de vrouw (A3-0172/92),
- A. overwegende dat de kindertijd en de bijzondere familie- en sociale achtergronden van elk individu in grote mate diens latere leven als volwassene beïnvloeden,
- B. met name verwijzend naar de fundamentele rol van het gezin en naar het belang van de stabiliteit ervan voor een harmonieuze en evenwichtige ontwikkeling van het kind,
- C. overwegende dat kinderen de meest kwetsbare categorie van de bevolking vormen, met specifieke behoeften waaraan tegemoet dient te worden gekomen en die dienen te worden beschermd,
- D. overwegende dat in talrijke internationale documenten wordt erkend dat uit bovengenoemde behoeften een aantal rechten voor de kinderen en diensgevolge plichten voor de ouders, de staat en de samenleving voortvloeien,
1. herinnert eraan dat het in zijn bovengenoemde resoluties van 12 juli 1990 en 13 december 1991 de lid-staten verzocht zonder voorbehoud toe te treden tot het Verdrag van de Verenigde Naties van 1989 inzake de rechten van het kind;
 2. is van mening dat, zodra alle EG-lid-staten dit Verdrag hebben geratificeerd, ook de Gemeenschap tot dit Verdrag dient toe te treden;
 3. is echter van mening dat de kinderen in de Gemeenschap met speciale problemen te maken hebben en dat zij in het bijzonder zullen worden getroffen door bepaalde gevolgen van het Europese integratieproces en door de voltooiing van de interne markt;
 4. acht daarom de invoering noodzakelijk van specifieke communautaire instrumenten, berustend op het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind, die de speciale problemen welke de Europese integratie voor minderjarige kinderen met zich meebrengt en waarvoor in de wetgeving van de lid-staten geen voorzieningen bestaan, het hoofd bieden;
 5. verzoekt de juridische commissie van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in haar werkzaamheden op het gebied van het gezinsrecht en met name die welke betrekking hebben op de toepasbaarheid op kinderen van het Verdrag van de rechten van de mens te intensiveren en de mogelijkheid te onderzoeken op dit Verdrag een aanvullend protocol te maken dat de rechten van het kind beter in kaart brengt;
 6. verzoekt de lid-staten een pleitbezorger voor de rechten van het kind te benoemen die op nationaal niveau gerechtigd is de rechten en belangen van het kind te beschermen, diens verzoeken en klachten aan te horen, te waken over de toepassing van de wetten die kinderen beschermen, alsmede informatie te verstrekken en het optreden van de autoriteiten ten gunste van de rechten van het kind te beïnvloeden;
 7. verzoekt de terzake bevoegde communautaire instantie om ook een pleitbezorger van de rechten van het kind op communautair niveau te benoemen met dezelfde bevoegdheden;
 8. verzoekt de Commissie enerzijds concrete voorstellen in te dienen voor passende maatregelen met het oog op een gezinsbeleid, en anderzijds een voorstel in te dienen voor een communautair Handvest van de rechten van het kind waarin een aantal grondbeginselen zijn verankerd en dat zich baseert op de hieronder volgende definities:

(1) PB nr. L 199 van 6.8.1977, blz. 32.

Woensdag, 8 juli 1992

8.1. Onder kind wordt verstaan elk menselijk wezen tot de leeftijd van 18 jaar, tenzij het krachtens de nationale wetgeving die op hem van toepassing is, de meerderjarigheid eerder heeft bereikt. Met het oog op het strafrecht wordt de leeftijd van 18 jaar beschouwd als minimumleeftijd voor de in dit verband geldende aansprakelijkheid.

8.2. Elk kind dat onderdaan is van de Europese Gemeenschap geniet alle rechten die in dit Handvest zijn opgenomen, overeenkomstig de voorwaarden van de nationale wetgevingen en de beginselen van het Gemeenschapsrecht.

8.3. Elk kind, ongeacht zijn afkomst, dat ten laste is van een onderdaan van een lid-staat die werknemer is of is geweest, of die in een andere lid-staat verblijft, geniet op dit grondgebied alle rechten en voordelen die de communautaire wetgeving aan zijn familie verleent op het gebied van het vrije verkeer van werknemers en het verblijfsrecht.

8.4. Kinderen uit derde landen wier ouders legaal in een lid-staat van de Gemeenschap verblijven, alsmede kinderen die zijn gevlucht of staatsloos zijn en als zodanig zijn erkend en in deze lid-staat verblijven, genieten aldaar alle in dit Handvest opgenomen rechten overeenkomstig de nationale wetgeving van het betreffende land en onverminderd de beperkingen die voor enige van deze rechten kunnen voortvloeien uit het communautaire recht.

8.5. Geen enkel kind mag op het grondgebied van de Gemeenschap worden onderworpen aan enige vorm van discriminatie op grond van nationaliteit, afstamming, seksuele geaardheid, ras, huidskleur, geslacht, taal, maatschappelijke afkomst, godsdienst, levensovertuiging, gezondheidstoestand of andere omstandigheden, noch om enige van deze op de ouders betrekking hebbende oorzaken.

8.6. Kinderen uit derde landen van wie de ouders legaal verblijven in een lid-staat hebben op dit grondgebied recht op dezelfde behandeling als de nationale onderdanen op de in de desbetreffende associatie- of samenwerkingsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde landen genoemde terreinen.

8.7. De bepalingen van dit Handvest kunnen in geen geval de rechten en vrijheden die door nationale wetgevingen of internationale organen waar deze lid-staten deel van uitmaken, aan kinderen worden verleend, beperken.

8.8. Elk kind heeft recht op leven. Indien de ouders of de personen die de verzorging van het kind op zich genomen hebben niet in staat zijn voor zijn levensonderhoud en ontwikkeling borg te staan, verlenen de lid-staten aan het kind de bescherming en de nodige verzorging, alsmede een minimum aan menswaardige bestaansmiddelen, waarbij het verlenen van deze verzorging door personen of familieleden die daartoe bereid zijn, of door middel van rechtstreekse tussenkomst van de overheid indien dat niet mogelijk is, wordt bevorderd en vergemakkelijkt.

8.9. Elk kind moet bij zijn geboorte worden geregistreerd en heeft recht op een naam en een nationaliteit. Elk kind dat op het moment van zijn geboorte geen recht heeft op de nationaliteit van zijn ouders of van een van hen, verkrijgt de nationaliteit van het land op het grondgebied waarvan het wordt geboren, mits dit geval in de wetgeving van de bedoelde staat wordt beschreven.

8.10. Elk kind heeft het recht op bescherming van zijn identiteit en moet zonodig informatie kunnen verkrijgen over bepaalde omstandigheden die zijn biologische afkomst betreffen, onder beperking van hetgeen de nationale wetgevingen terzake bepalen ter bescherming van de rechten van derden. Er dienen voorwaarden te worden vastgesteld voor de verstrekking van informatie aan het kind over zijn biologische afkomst, alsmede voor de bescherming van het kind tegen verspreiding van dergelijke informatie door derden.

8.11. Elk kind heeft recht op ouders of, indien deze er niet zijn, op personen of instellingen die deze vervangen. De ouders hebben een gemeenschappelijke verantwoordelijkheid voor zijn ontwikkeling en opvoeding. In eerste instantie is het aan de ouders om het kind een menswaardig leven te verschaffen en, naar gelang van hun financiële mogelijkheden, de middelen om in zijn behoeften te voorzien. De lid-staten verlenen de ouders de benodigde steun bij het uitoefenen van deze verantwoordelijkheden door middel van de desbetreffende organisaties, diensten en sociale voorzieningen. De ouders die werknemer zijn, hebben ook recht op verlof voor de verzorging van hun kinderen.

8.12. In geval van overlijden van de ouders, dienen de lid-staten de noodzakelijke maatregelen te treffen om te waken over de toekomst van de kinderen die wees zijn geworden. In dit verband is de wil van de overleden ouders, indien deze althans uitdrukkelijk geuit is en de uitvoering ervan mogelijk blijkt, bindend. De lid-staten moeten de verantwoordelijkheid op zich nemen voor de uitvoering van deze wilsbeschikking, en de nodige maatregelen treffen om de wezen van eenzelfde familie bij elkaar te houden en in ieder geval scheiding te voorkomen. De lid-staten dienen bovendien de nodige tehuizen op te richten voor de opvang van wezen.

Woensdag, 8 juli 1992

8.13. In geval van feitelijke scheiding, scheiding van tafel en bed, echtscheiding van de ouders of ongeldigheid van het huwelijk, heeft het kind het recht rechtstreeks en permanent contact te onderhouden met beide ouders, die beide dezelfde verplichtingen hebben, ook als een van hen in een ander land leeft, tenzij de bevoegde instantie in de lid-staat dit in strijd acht met de belangen van het kind. Er dienen spoedig goede maatregelen te worden getroffen om te voorkomen dat in een lid-staat of een derde land kinderen worden ontvoerd, worden vastgehouden of op illegale wijze niet worden teruggegeven. De wettelijke procedures die worden vastgesteld moeten het mogelijk maken geschillen zonder buitensporige kosten en op korte termijn te beslechten en moeten makkelijk uitvoerbaar zijn in de gehele Gemeenschap.

8.14. Elke gezins-, administratieve of gerechtelijke beslissing met betrekking tot het kind moet als eerste doel hebben de verdediging en bescherming van zijn belangen. Met dat doel en altijd zonder dat dit een risico of schade voor het kind inhoudt, moet het kind worden gehoord over alle beslissingen die hem betreffen, zodra hij daartoe intellectueel rijp is en er de leeftijd toe heeft. Teneinde de bevoegde personen bij hun beslissing te helpen, moet het kind worden gehoord in het bijzonder bij procedures en beslissingen die een wijziging inhouden van de uitoefening van de ouderlijke macht, het toezicht en de voogdij, de aanwijzing van zijn wettelijk voogd, zijn adoptie of zijn eventuele plaatsing in een gezinsvervangende, opvoedings- of reclasseringsinrichting betreffen. Bij al deze procedures dient het Openbaar Ministerie of een gelijkwaardige instantie te worden ingeschakeld, waarvan de functie in de eerste plaats is de rechten en belangen van het kind te beschermen.

8.15. Elk kind waarvan de ouders of een van de ouders een vrijheidsstraf uitzit, moet met hen normale contacten kunnen onderhouden. Zeer jonge kinderen die met hun moeders in de gevangenis leven, moeten beschikken over aangepaste infrastructuur en verzorging. De lid-staten dragen er zorg voor dat deze kinderen buiten de gevangenis naar school gaan.

8.16. De lid-staten bevorderen zo mogelijk en in overeenstemming met de nationale wetgevingen en met internationale verdragen de adoptie van kinderen op hun grondgebied, na daarvoor voorafgaand van ouders of voogden toestemming te hebben verkregen of na een door de wet bepaalde periode van feitelijke verlaten. Elke wetgeving op dit gebied moet in de eerste plaats het belang van het kind nastreven. Verlaten kinderen, alsmede kinderen die voorgoed of tijdelijk het gezinsleven moeten ontberen, genieten in elk geval speciale bescherming en steun.

8.17. Elk kind heeft het recht met zijn natuurlijke, wettelijke of adoptiefouders te leven.

Elk kind heeft, ongeacht of het onderdaan is van een lid-staat van de Gemeenschap, het recht:

- a) zich met zijn vader of moeder die onderdaan is van een lid-staat, te vestigen op het grondgebied van die lid-staat waar hij of zij werkzaam is of is geweest;
- b) te verblijven op het grondgebied van een andere lid-staat waar de vader of moeder het verblijfsrecht geniet, overeenkomstig hetgeen inzake dit recht in het Gemeenschapsrecht is bepaald. De lid-staten verlenen overeenkomstig hun nationale wetgevingen aan kinderen uit derde landen het recht zich met hun vader en/of moeder die onderdaan zijn van derde landen, te verenigen, indien deze hun wettelijke verblijfplaats hebben op het grondgebied van een lid-staat van de Gemeenschap. Ook kunnen kinderen zich met hun ouders verenigen wanneer het administratief of gerechtelijk proces over de verlening van een verblijfsvergunning of nationaliteit nog hangende is.

8.18. Elk kind dat onderdaan is van een lid-staat heeft het recht zich vrij te verplaatsen op het grondgebied van de Gemeenschap, dit te verlaten en daarnaar wanneer hij wil, terug te keren; hierbij worden in elk geval de rechten en plichten die met het ouderlijk gezag samenhangen gerespecteerd.

8.19. Elk kind heeft recht op de fysieke en morele integriteit van zijn persoon.

Wanneer het wordt onderworpen aan martelingen of onmenselijke, wrede of mensonterende behandelingen door een overheidsdienaar of privaat persoon zal dit worden beschouwd als een bijzondere verzwarende omstandigheid. De lid-staten moeten speciale bescherming verlenen aan kinderen die het slachtoffer zijn van folteringen, mishandelingen, wreedheden of uitbuiting door leden van zijn familie of personen die met zijn verzorging zijn belast. Bovendien staan de lid-staten er borg voor dat deze kinderen hun schoolopleiding kunnen vervolgen en een aangepaste behandeling krijgen om weer in de maatschappij te worden opgenomen.

Woensdag, 8 juli 1992

8.20. De Gemeenschap en de lid-staten moeten in hun programma's op het gebied van ontwikkelingshulp specifieke projecten opnemen voor samenwerking met derde landen in de strijd tegen zowel georganiseerde jeugdcriminaliteit als brute repressie tegen kinderen.

8.21. Elk kind heeft het recht op gewetensbezwaren overeenkomstig de in de lid-staten geldende wetgeving. Geen enkel kind dat jonger is dan 18 jaar kan worden verplicht rechtstreeks deel te nemen aan oorlogshandelingen of andere gewapende conflicten.

8.22. Elk kind heeft recht op vrijheid. Geen enkel kind mag op illegale of willekeurige wijze in hechtenis worden genomen of worden geïsoleerd.

8.23. Elk kind heeft recht op rechtszekerheid. Kinderen die van een misdrijf worden verdacht hebben recht op een wettig proces, alsmede op speciale en aangepaste juridische bijstand voor hun verdediging. Ingeval het kind schuldig wordt verklaard aan een misdrijf, wordt vermeden hem zijn vrijheid te benemen of hem in een strafinrichting voor volwassenen op te sluiten. Gebeurt dit toch dan krijgt het kind een aangepaste behandeling — door speciaal opgeleid personeel — voor zijn heropvoeding en latere reclassering.

8.24. Elk kind heeft het recht ideeën en informatie te ontvangen en te verspreiden, alsmede zijn mening te uiten. Voor dit doel heeft hij het recht verenigingen op te richten voor zover deze de rechten van derden niet schaden en overeenkomstig de terzake in de nationale wetgevingen vastgelegde voorschriften.

8.25. Elk kind heeft het recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst onverminderd de verantwoordelijkheden die de nationale wetgevingen op dit gebied toekennen aan de ouders of de personen die met de verzorging van het kind zijn belast.

8.26. Ter bescherming van minderjarigen moeten de activiteiten van secten of nieuwe religieuze bewegingen die kinderen negatief kunnen beïnvloeden op onderwijs-, cultureel en maatschappelijk gebied strikter worden gecontroleerd; het is geboden zich te scharen achter aanbeveling 1178 van de Raad van Europa van 5 februari 1992 waarin met name wordt gevraagd dat het programma van het algemeen onderwijsstelsel concrete voorlichting bevat op het gebied van de belangrijkste godsdiensten en de varianten daarop, de beginselen van de vergelijkende godsdienststudie en de ethiek en de individuele en sociale rechten.

8.27. Elk kind heeft het recht zijn eigen cultuur te beleven, zijn eigen godsdienst of levensovertuiging in praktijk te brengen en zijn eigen taal te gebruiken.

8.28. Elk kind heeft het recht op vrije tijd, spel, vrijwillige deelneming aan sportactiviteiten. Tevens kan het deelnemen aan sociale, culturele en artistieke activiteiten.

8.29. Elk kind heeft het recht op bescherming tegen onrechtmatige inmenging in zijn privéleven en in dat van zijn familie door derden, alsmede tegen onwettige schending van zijn goede naam.

8.30. Elk kind heeft recht op gezondheid. Elk kind heeft recht op een schoon milieu, op deugdelijke huisvesting die niet schadelijk is voor de gezondheid en op gezond voedsel. Geen enkel kind mag worden onderworpen aan nutteloze behandelingen, wetenschappelijke of therapeutische experimenten, en zonder de verplichte toestemming van de ouders of de personen die met de verzorging van het kind zijn belast, aan testen voor het vaststellen van eventuele ziekten. Geen enkel kind mag in de centra voor gezins- of gezondheidszorg worden gediscrimineerd op grond van ziekte.

8.31. Het in de resolutie van het Europees Parlement van 13 mei 1986 ⁽¹⁾ bedoelde Europees Handvest voor in het ziekenhuis verpleegde kinderen moet worden opgenomen in het Europees Handvest van de rechten van het kind; de Commissie dient derhalve met concrete voorstellen hiertoe te komen;

8.32. Het kind dient te worden beschermd tegen geslachtsziekten en dient de daartoe nodige voorlichting te krijgen. Tevens dient het te worden voorgelicht op seksueel gebied en op dat van de nodige medische voorzorg, met inbegrip van de maatregelen inzake geboortenbeperking, zulks met respect voor zijn filosofische en religieuze overtuigingen.

8.33. Elk kind heeft toegang tot de adequate sociale diensten op het gebied van het gezin, opvoeding en reclassering.

(1) PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 37.

Woensdag, 8 juli 1992

8.34. Elk kind heeft recht op de uitkeringen van de sociale zekerheid overeenkomstig de bepalingen van de nationale wetgevingen.

8.35. Elk kind binnen de Gemeenschap moet gelijke kansen hebben op het gebied van de toegang tot onderwijs en sociale zekerheid.

8.36. Elk gehandicapt kind heeft recht op

- a) speciale aandacht en verzorging;
- b) aangepaste school- en beroepsopleiding, hetzij in een normale instelling of in een gespecialiseerde instelling, met het oog op zijn maatschappelijke integratie.
- c) deelneming aan sociale, culturele en sportactiviteiten.

Elk gehandicapt kind heeft recht op arbeid overeenkomstig zijn ambities, opleiding en capaciteiten.

8.37. Elk kind heeft recht op een opleiding. De lid-staten dragen er zorg voor dat elk kind verplicht en gratis basisonderwijs ontvangt. De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat aan ieder kind de mogelijkheid wordt geboden tot het volgen van secundair en universitair onderwijs. De opvoeding van het kind dient zowel zijn voorbereiding op het beroepsleven als de ontwikkeling van zijn persoonlijkheid te bevorderen en tegelijkertijd respect bij te brengen voor de rechten van de mens en de verschillende culturele kenmerken van andere landen of streken en te streven naar de uitroeiing van racisme en vreemdelingenhaat. De opvoeding moet het kind in staat stellen kennis te nemen van de wijze waarop politiek en maatschappij functioneren. De toelating van een kind tot een instelling die door de overheid wordt gefinancierd mag niet geschieden op grond van de economische situatie van zijn ouders of zijn sociale achtergrond, noch op grond van het feit dat hij tot een bepaald ras of een bepaalde bevolkingsgroep behoort, hetzij een bepaalde seksuele geaardheid of wel of niet geloofsovertuiging heeft. Elk kind heeft recht op een aangepaste seksuele voorlichting en opvoeding. De schoolopleiding van het kind mag niet worden gestoord of onderbroken op grond van een ziekte die geen infectie- of besmettelijke ziekte is. Het is de taak van de lid-staten met name kinderen, in overeenstemming met hun leeftijd, te beschermen tegen pornografische en gewelddadige invloeden.

8.38. Elk kind dat onderdaan is van een lid-staat heeft met name het recht:

- a) op onderwijs, op het grondgebied van deze lid-staat, in de taal of één van de talen van deze lid-staat;
- b) op gratis onderwijs op het grondgebied van een andere lid-staat — waar een van zijn ouders, die werknemer is van een bepaalde lid-staat, betaalde arbeid verricht of heeft verricht — in een van de officiële talen van het gastland. De lid-staten bevorderen zo mogelijk het onderwijs in een van hun talen aan de kinderen die tot hun onderdanen behoren, maar in andere lid-staten verblijven;
- c) zich naar de lid-staat van zijn keuze te begeven om zijn studie voort te zetten op de in Richtlijn 90/366/EEG van 28 juni 1990⁽¹⁾ betreffende het verblijfsrecht van studenten bepaalde voorwaarden.

8.39. Elk kind moet worden beschermd tegen elke vorm van economische uitbuiting. Geen enkel kind mag arbeid verrichten die een gevaar inhoudt voor zijn gezondheid, ontwikkeling, psychische toestand, of zijn recht op basisonderwijs schendt. Geen enkel kind mag vóór het bereiken van de 16-jarige leeftijd en in geen geval voordat het volledig aan de leerplicht heeft voldaan, een vaste betrekking hebben.

De wetgevingen van de lid-staten moeten worden aangepast aan de nationale wetgeving die de meeste bescherming biedt aan het kind met betrekking tot onder andere de volgende punten:

- a) de minimumleeftijd voor het uitoefenen van een betrekking;
- b) de definitie van en de voorwaarden voor alle uitzonderingen op deze regel en in het bijzonder de uitzonderingen inzake zogenaamde lichte werkzaamheden, werkzaamheden in de showbusiness en op cultureel gebied, werkzaamheden in gezinsondernemingen en tijdelijk werk in bedrijven of in beroepsopleidingsinstellingen dat tot het opleidingsprogramma behoort, alsook seizoenarbeid;
- c) het is in alle gevallen verboden kinderen in dienst te nemen voor het verrichten van werkzaamheden die het gebruik van gevaarlijke stoffen, ondergrondse werkzaamheden, nachtarbeid of overuren inhouden;
- d) de omstandigheden waaronder een verbod geldt voor werkzaamheden die hun gezondheid, hun opvoeding of hun morele en fysieke ontplooiing in gevaar kunnen brengen.

⁽¹⁾ PB nr. L 180 van 13.7.1990, blz. 30.

Woensdag, 8 juli 1992

8.40. Elk kind, ouder dan 16 jaar dat arbeid verricht, heeft recht op een waardig en toereikend salaris. Wanneer het een arbeidsplaats bezet die equivalent is aan die van een volwassene en onder dezelfde omstandigheden, heeft hij recht op gelijke behandeling met betrekking tot salaris, toegang tot beroepsopleiding, sociale zekerheid, arbeidsvoorwaarden en hygiënische en veiligheidsvoorschriften. Elk schoolverlatend kind heeft recht op een passende steunverlening bij het zoeken naar werk in geval van werkloosheid en met name van langdurige werkloosheid.

8.41. Elk kind heeft recht op bescherming tegen elke vorm van slavernij, geweld of seksuele uitbuiting. Om te voorkomen dat kinderen op het grondgebied van de Gemeenschap worden ontvoerd, verkocht of geëxploiteerd voor prostitutie of pornografische producties, of dat vanuit de Gemeenschap seksuele uitbuiting van kinderen in derde landen wordt georganiseerd of gesteund, worden de nodige maatregelen genomen.

8.42. Elk kind heeft recht op bescherming tegen verdovende middelen; het is dan ook de taak van de lid-staten voorlichtingscampagnes te organiseren over de risico's die aan druggebruik zijn verbonden alsook preventie- en herintegratiecampagnes die in voor het kind begrijpelijke en niet kwetsende bewoordingen zijn opgesteld.

8.43. Elk kind heeft recht op bescherming tegen het gebruik van zijn afbeelding op een wijze die zijn waardigheid aantast.

8.44. Kinderen uit derde landen die om de vluchtelingenstatus in een lid-staat verzoeken, hebben aldaar recht op de nodige bescherming en ondersteuning zo lang hun aanvraag in behandeling is.

8.45. De lid-staten dienen de in het Handvest neergelegde rechten uit te voeren en effectief te maken door middel van wetten, bestuurlijke maatregelen, financiële middelen en elke andere gepaste maatregel.

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Raad van Europa.

6. Gerecht van Eerste Aanleg *

ONTWERP VAN EEN BESLUIT 9286/91 — C3-0055/92

Ontwerp van een besluit van de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen

Dit ontwerp werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ARTIKEL 1, PUNT -1 (nieuw)

-1. Artikel 3, lid 1, inleidende zin wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Het Gerecht oefent, in eerste aanleg, de bevoegdheden uit die door de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschap en door de handelingen ter uitvoering daarvan aan het Hof van Justitie zijn opgedragen, behoudens andersluidende bepalingen in een besluit tot oprichting van een communautair-rechtelijke instantie:”

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNTEN 1, 2 en 3

1. Artikel 3, lid 1, sub b), wordt vervangen door de volgende tekst:

„b) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 33, tweede alinea, 35 en 40, eerste en tweede alinea, van het EGKS-Verdrag”.

2. Artikel 3, lid 1, sub c), wordt vervangen door de volgende tekst:

„c) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 173, tweede alinea, 175, derde alinea, en 178 van het EEG-Verdrag”.

3. Aan artikel 3, lid 1, wordt een punt d) toegevoegd, luidend als volgt:

„d) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke op rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 146, tweede alinea, 148, derde alinea, en 151 van het EGA-Verdrag”.

1. Artikel 3, lid 1, sub b), wordt vervangen door de volgende tekst:

„b) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 33, tweede alinea, 35, 40, eerste en tweede alinea, en 42 van het EGKS-Verdrag”.

2. Artikel 3, lid 1, sub c), wordt vervangen door de volgende tekst:

„c) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 173, tweede alinea, 175, derde alinea, 178 en 181 van het EEG-Verdrag”.

3. Aan artikel 3, lid 1, wordt een punt d) toegevoegd, luidend als volgt:

„d) ten aanzien van de beroepen, door natuurlijke op rechtspersonen ingesteld krachtens de artikelen 146, tweede alinea, 148, derde alinea, 151 en 153 van het EGA-Verdrag”.

(Amendement nr. 3)

ARTIKEL 1, PUNT 4

4. *In artikel 3 vervallen de leden 2 en 3.*

4. **In artikel 3 worden de leden 2 en 3 vervangen door de volgende tekst:**

„2. De bepalingen betreffende beroepen ingesteld krachtens de artikelen 42 EGKS, 181 EEG en 153 EGA zijn slechts van toepassing op contracten die zijn gesloten na de inwerkingtreding van dit besluit.”

(Amendement nr. 4)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4 (Besluit 88/591/EEG/EGKS/EGA)

Onverminderd de onderstaande bepalingen, zijn de artikelen 34, 36, 39, 44 en 92 van het EGKS-Verdrag, de artikelen 172, 174, 176, 185 tot en met 187 en 192 van het EEG-Verdrag en de artikelen 49, 83, 144, sub b), 147, 149, 156 tot en met 159 en 164 van het EGA-Verdrag van toepassing op het Gerecht”.

Onverminderd de onderstaande bepalingen, zijn de artikelen 34, 36, 39, 44, **63, lid 2, sub b), 66, lid 5**, en 92 van het EGKS-Verdrag, de artikelen 172, 174, 176, 185 tot en met 187 en 192 van het EEG-Verdrag en de artikelen 49, 83, 144, sub b), 147, 149, 156 tot en met 159 en 164 van het EGA-Verdrag van toepassing op het Gerecht”.

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 4

De zaken, bedoeld in artikel 3 van het besluit van 24 oktober 1988, zoals gewijzigd bij dit besluit, die op de dag van inwerkingtreding van dit besluit bij het Hof aanhangig zijn, doch waarin *het voorlopig rapport, bedoeld in artikel 44, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering van het Hof, nog niet is uitgebracht*, worden verwezen naar het Gerecht.

De zaken, bedoeld in artikel 3 van het besluit van 24 oktober 1988, zoals gewijzigd bij dit besluit, die op de dag van inwerkingtreding van dit besluit bij het Hof aanhangig zijn, doch waarin **de schriftelijke behandeling door het Hof nog niet is afgerond**, worden verwezen naar het Gerecht.

Woensdag, 8 juli 1992

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0228/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerp-besluit van de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp aan de Raad (9286/91),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 32 quinquies van het EGKS-Verdrag, 168 A van het EEG-Verdrag en 140 A van het EGA-Verdrag (C3-0055/92),
 - gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-0228/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Raad, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Hof van Justitie.

7. Bescherming van dieren ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0136 — C3-0449/91**

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van dieren bij het slachten of doden

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vierde overweging

overwegende dat derhalve gemeenschappelijke minimumnormen voor de bescherming van dieren bij het slachten of doden moeten worden vastgesteld om een rationele ontwikkeling van de produktie te garanderen en de voltooiing van de interne markt voor *dieren en* dierlijke produkten te vergemakkelijken,

overwegende dat derhalve gemeenschappelijke minimumnormen voor de bescherming van dieren bij het slachten of doden moeten worden vastgesteld om een rationele ontwikkeling van de produktie te garanderen en de voltooiing van de interne markt voor dierlijke produkten te vergemakkelijken,

(Amendement nr. 2)

Artikel 1, lid 1

1. Deze verordening is van toepassing op het verplaatsen, onderbrengen, fixeren, bedwelmen, slachten en doden van dieren voor het verkrijgen van voedsel, huiden, pelzen en andere produkten en voor de bestrijding van ziekten.

1. Deze verordening is van toepassing op het verplaatsen, onderbrengen, fixeren, bedwelmen, slachten en doden van dieren **gehouden** voor het verkrijgen van voedsel, huiden, pelzen en andere produkten en voor de bestrijding van ziekten, **of van de gevolgen van rampen en ongevallen.**

(*) PB nr. C 314 van 5.12.1991, blz. 14.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 36)

Artikel 1, lid 2

2. Het zal niet van toepassing zijn op technische of wetenschappelijke testen met betrekking tot de procedures zoals genoemd in paragraaf 1, die uitgevoerd worden onder de supervisie van de bevoegde autoriteiten, en zal niet de nationale voorzieningen betreffende speciale methoden van slachten die zijn vereist voor bijzondere religieuze ritens beïnvloeden.

2. Het zal niet van toepassing zijn op technische of wetenschappelijke testen met betrekking tot de procedures zoals genoemd in paragraaf 1, die uitgevoerd worden onder de supervisie van de bevoegde autoriteiten, en zal niet de nationale voorzieningen betreffende speciale methoden van slachten die zijn vereist voor bijzondere religieuze ritens beïnvloeden. **In dat laatste geval moet het ter verkoop aangeboden vlees duidelijk geëtiketteerd zijn.**

(Amendement nr. 3)

Artikel 2, punt 4

4) fixeren: het toepassen op een dier van iedere methode die erop is gericht de bewegingen van het dier te beperken teneinde het bedwelmen of *het* doden te vergemakkelijken.

4) fixeren: het toepassen op een dier van iedere methode die erop is gericht de bewegingen van het dier te beperken teneinde het **op doeltreffende wijze** bedwelmen of doden te vergemakkelijken.

(Amendement nr. 4)

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

De vergoeding voor het bedwelmen, slachten of doden van dieren mag niet op een stuktarief zijn gebaseerd noch op enigerlei ander stelsel waarbij het ontvangen bedrag geheel of gedeeltelijk afhangt van het aantal dieren dat wordt bedwelmd, geslacht of gedood.

(Amendement nr. 61)

Artikel 4

Het ontwerp, de bouw, de inrichting en de voorzieningen van slachthuizen en het gebruik daarvan moeten zo zijn dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan om *er zo voor te zorgen* dat de dieren elke onnodige opwinding en pijn of elk onnodig lijden wordt bespaard.

Het ontwerp, de bouw, de inrichting en de voorzieningen van slachthuizen en het gebruik daarvan moeten zo zijn dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan om zo **te waarborgen** dat de dieren elke onnodige opwinding en pijn of elk onnodig lijden wordt bespaard.

(Amendement nr. 5)

Artikel 5, lid 1, sub c)

c) worden bedwelmd of gedood overeenkomstig het bepaalde in bijlage C;

c) worden bedwelmd **vóór het slachten** of **onmiddellijk** gedood overeenkomstig het bepaalde in bijlage C;

(Amendement nr. 6)

Artikel 6, lid 1

1. De instrumenten, installaties en verdere voorzieningen voor het bedwelmen of doden van dieren moeten zo

1. De instrumenten, installaties en verdere voorzieningen voor het bedwelmen of doden van dieren moeten zo

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

zijn ontworpen, gebouwd en onderhouden en zo worden gebruikt dat de dieren overeenkomstig deze verordening snel en doeltreffend worden bedweld *of* gedood. Zij moeten ten minste dagelijks vóór het gebruik worden geïnspecteerd om te waarborgen dat zij in goede staat van onderhoud zijn.

(Amendement nr. 7)

Artikel 7, lid 1

1. Het verplaatsen, onderbrengen, fixeren, bedwelmen, slachten of doden van dieren mag alleen worden uitgevoerd door personen die de nodige kennis en vaardigheden bezitten om de taken humaan en doeltreffend uit te voeren, overeenkomstig de in deze verordening neergelegde vereisten. Wat het bedwelmen en doden van dieren betreft, moet de bevoegde autoriteit schriftelijk bevestigen dat de betrokken persoon over de nodige kennis en vaardigheden beschikt.

zijn ontworpen, gebouwd en onderhouden en zo worden gebruikt dat de dieren overeenkomstig deze verordening snel en doeltreffend worden bedweld en gedood. Zij moeten ten minste dagelijks vóór het gebruik worden geïnspecteerd om te waarborgen dat zij in goede staat van onderhoud zijn, **en mogen niet worden gebruikt indien zij niet goed functioneren. Zij moeten maandelijks door de bevoegde instantie van de lid-staat worden geïnspecteerd om te waarborgen dat zij goed functioneren.**

(Amendement nr. 8)

*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis**

De voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 8 worden volgens de procedure van artikel 17 vastgesteld.

(Amendement nr. 9)

*Artikel 8 ter (nieuw)***Artikel 8 ter**

De Commissie dient uiterlijk op 1 januari 1993 een voorstel inzake financiële steun aan kleine slachthuizen in, teneinde door middel van de instandhouding van deze slachthuizen de aanvoerwegen van de voor de slacht bestemde dieren zo kort mogelijk te houden.

(Amendement nr. 10)

Artikel 9, lid 2

2. De lid-staten kunnen toestaan dat van het bepaalde in lid 1 wordt afgeweken voor pluimvee dat door een pluimveehouder wordt geslacht of gedood voor consumptie op het bedrijf. Artikel 5, lid 2, blijft evenwel van toepassing.

2. De lid-staten kunnen toestaan dat van het bepaalde in lid 1 wordt afgeweken voor pluimvee, **konijnen, varkens, lammeren van schapen en geiten alsmede jachtwild**, die door een veehouder **op het bedrijf** worden geslacht of gedood voor eigen consumptie **of voor verkoop** op het bedrijf. Artikel 5, lid 2, blijft evenwel van toepassing.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 11)

Artikel 9, lid 3

3. Wanneer dieren als bedoeld in artikel 5, lid 1, moeten worden geslacht of gedood in het kader van de bestrijding van dierziekten, moet dat geschieden overeenkomstig het bepaalde in Bijlage E.

3. Wanneer dieren als bedoeld in artikel 5, lid 1, moeten worden geslacht of gedood in het kader van de bestrijding van dierziekten **of van de gevolgen van rampen en ongevallen**, moet dat geschieden overeenkomstig het bepaalde in Bijlage E.

(Amendement nr. 12)

Artikel 11

De artikelen 9 en 10 zijn evenwel niet van toepassing op dieren die om dringende redenen onmiddellijk moeten worden gedood.

De artikelen 9 en 10 zijn evenwel niet van toepassing op dieren die om dringende redenen onmiddellijk moeten worden gedood. **Er moeten echter voorzorgsmaatregelen worden genomen om elk onnodig lijden te vermijden.**

(Amendement nr. 13)

Artikel 12

Een gewond of ziek dier mag niet worden vervoerd om te worden geslacht of gedood, als dat vervoer bij het dier nog meer lijden zou veroorzaken.

Een gewond of ziek dier mag niet worden vervoerd om te worden geslacht of gedood, als dat vervoer bij het dier nog meer lijden zou veroorzaken. **De veearts kan in dit geval ter plaatse een noodslachting laten verrichten. Het vlees mag na een reglementaire controle overeenkomstig de nationale voorschriften worden verkocht.**

(Amendement nr. 58)

Artikel 13, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De voorschriften voor de minimumafmetingen en snelheid van de pen en de juiste plaats van het schot bij bedwelming door middel van een slachtpistool en de juiste bevestigingsplaats van de elektroden bij elektrische bedwelming worden volgens de procedure van artikel 17 vastgesteld.

(Amendement nr. 14)

*Artikel 17 bis (nieuw)***Artikel 17 bis**

In deze verordening worden minimumvoorschriften voor de bescherming van dieren bij het slachten of doden vastgesteld en de lid-staten mogen binnen hun landsgrenzen strengere bepalingen handhaven of hanteren dan die welke bij deze verordening zijn vastgesteld.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 15)

Bijlage A, hoofdstuk I, punt 2

2. De dieren moeten zo spoedig mogelijk na aankomst worden uitgeladen. Als dit niet mogelijk is, moeten de dieren worden beschermd tegen *extreme* weersomstandigheden en moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd.

2. De dieren moeten zo spoedig mogelijk na aankomst worden uitgeladen. Als dit niet mogelijk is, moeten de dieren worden beschermd tegen **slechte** weersomstandigheden en moet voor voldoende ventilatie **en voedsel** worden gezorgd.

(Amendement nr. 16)

Bijlage A, hoofdstuk I, punt 3

3. Dieren die zich vanwege hun soort, geslacht, leeftijd of oorsprong van nature onderling vijandig gedragen, moeten gescheiden worden gehouden.

3. Dieren die zich vanwege hun soort, geslacht, leeftijd of oorsprong van nature onderling vijandig gedragen, moeten gescheiden worden gehouden. **Dit geldt met name voor niet gecastreerde mannelijke varkens.**

(Amendement nr. 17)

Bijlage A, hoofdstuk I, punt 6

6. Zieke, gewonde *of* niet-gespeende dieren moeten onmiddellijk na aankomst in het slachthuis worden geslacht. Als dit niet mogelijk is, moeten zij worden afgezonderd en binnen twee uur worden geslacht. Dieren die niet kunnen lopen, mogen niet naar de slachtplaats worden geslept, maar moeten ter plaatse worden gedood.

6. Zieke, gewonde, niet-gespeende **of vrouwelijke zogende** dieren moeten onmiddellijk na aankomst in het slachthuis worden geslacht. Als dit niet mogelijk is, moeten zij worden afgezonderd en binnen twee uur worden geslacht. Dieren die niet kunnen lopen, mogen niet naar de slachtplaats worden geslept, maar moeten ter plaatse worden gedood.

(Amendement nr. 18)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 1

1. De voorzieningen voor het lossen van de dieren moeten een stroef loopvlak hebben en zonodig een bescherming aan de zijkanten. De bruggen, vlonders en loopplanken moeten *zo weinig mogelijk hellen*. Loskleppen voor het uitladen van kalveren en varkens mogen niet meer hellen dan 20 graden.

1. De voorzieningen voor het lossen van de dieren moeten een stroef loopvlak hebben en zonodig een bescherming aan de zijkanten. De bruggen, vlonders en loopplanken moeten **voorzien zijn van leuningen of andere voorzieningen zodat de dieren er niet vanaf kunnen vallen**. Loskleppen mogen niet meer dan 20 graden hellen **en moeten voorzien zijn van passende, op regelmatige afstanden aangebrachte dwarslatten**. De bodem moet **bedekt worden met voldoende stro, strooisel of ander adequaat materiaal**.

(Amendement nr. 37)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 2

2. Bij het uitladen mogen de dieren niet bang worden gemaakt *of* opgejaagd en dient ervoor te worden gezorgd dat de dieren niet omver worden gelopen op de bruggen, vlonders of loopplanken en dat zij daar niet kunnen afvallen. De dieren mogen niet worden opgetild aan de kop, de horens, de oren, de poten, de staart of de vacht. Indien nodig moeten de dieren afzonderlijk worden geleid.

2. Bij het uitladen mogen de dieren niet bang worden gemaakt, **worden opgejaagd of mishandeld worden** en dient ervoor te worden gezorgd dat de dieren niet omver worden gelopen op de bruggen, vlonders of loopplanken en dat zij daar niet kunnen afvallen. De dieren mogen niet worden opgetild **of voortgetrokken** aan de kop, de horens, de oren, de poten, de staart of de vacht. Indien nodig moeten de dieren afzonderlijk worden geleid.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 38)

Bijlage A, Afdeling II, punt 3

3. Bij het verplaatsen van de dieren dient zorgvuldig te werk te worden gegaan. Drijfgangen moeten zo zijn geconstrueerd dat het gevaar voor verwonding van de dieren zo klein mogelijk wordt en moeten zo zijn aangelegd dat gebruik kan worden gemaakt van het kudde-instinct. Instrumenten mogen uitsluitend worden gebruikt om de dieren in een bepaalde richting te drijven en slechts gedurende korte tijd. Instrumenten waarmee elektrische schokken worden toegediend, mogen uitsluitend worden gebruikt bij runderen en bij varkens die weigeren zich te verplaatsen, op voorwaarde dat de schokken niet langer duren dan 2 seconden, dat zij voldoende worden gespreid en dat de dieren ruimte hebben om zich voort te bewegen; dergelijke schokken mogen uitsluitend worden toegepast op de spieren van de achtervoeten.

3. Bij het verplaatsen van de dieren dient zorgvuldig te werk te worden gegaan. Drijfgangen moeten zo zijn geconstrueerd dat het gevaar voor verwonding van de dieren zo klein mogelijk wordt en moeten zo zijn aangelegd dat gebruik kan worden gemaakt van het kudde-instinct. Instrumenten mogen uitsluitend worden gebruikt om de dieren in een bepaalde richting te drijven en slechts gedurende korte tijd. Instrumenten waarmee elektrische schokken worden toegediend, mogen uitsluitend worden gebruikt bij **volwassen** runderen en bij varkens die weigeren zich te verplaatsen, op voorwaarde dat de schokken niet langer duren dan 2 seconden, dat zij voldoende worden gespreid en dat de dieren ruimte hebben om zich voort te bewegen; dergelijke schokken mogen uitsluitend worden toegepast op de spieren van de achtervoeten.

(Amendement nr. 19)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 7, vierde streepje bis (nieuw)

— een voldoende hoeveelheid geschikt ligstro voor alle dieren die 's nachts in de stal worden ondergebracht.

(Amendement nr. 20)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 9 bis (nieuw)

9 bis. Slachtdieren dienen bij voorkeur tot vlak voor de slacht in hun eigen omgeving te blijven, omdat in geval van korte aanvoerwegen levering en slacht nauwkeurig op elkaar kunnen worden afgestemd.

(Amendement nr. 21)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 10

10. Dieren die twaalf uur of langer in een slachthuis moeten verblijven, moeten zo worden gehuisvest en, indien nodig, worden vastgebonden dat zij zonder problemen kunnen gaan liggen. Als de dieren niet worden vastgebonden, moeten zij *op zodanige wijze over voeder kunnen beschikken dat zij ongestoord kunnen eten.*

10. Dieren die twaalf uur of langer in een slachthuis moeten verblijven, moeten zo worden gehuisvest en, indien nodig, worden vastgebonden dat zij zonder problemen kunnen gaan liggen. Als de dieren niet worden vastgebonden, moeten zij **over voldoende water en voedsel beschikken om hun voedingspatroon niet te verstoren.**

(Amendement nr. 22)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 10 bis (nieuw)

10 bis. Stallen en de daarin aanwezige voorzieningen moeten zodanig zijn geconstrueerd dat zij grondig kunnen worden schoongemaakt. Zij moeten te allen tijde schoon en in goede staat van onderhoud worden gehouden.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 23)

Bijlage A, hoofdstuk II, punt 10 ter (nieuw)

10 ter. Bloed of ander afval uit het slachthuis mag niet in een stal worden achtergelaten of erin terecht kunnen komen. Bloed en afval moeten zoveel mogelijk uit het slachthuis worden verwijderd zonder dat de dieren die nog moeten worden geslacht dit bloed of afval kunnen zien of ruiken.

(Amendement nr. 25)

Bijlage C, hoofdstuk II, punt 1, sub A.

A. De instrumenten moeten zo worden toegepast dat gewaarborgd is dat het projectiel in de hersenschors binnendringt. Het is met name verboden rundvee van boven in de kop te schieten. Bij schapen en geiten is dit *wel* toegestaan als een schot in het voorhoofd in verband met de aanwezigheid van horens niet mogelijk is. In dat geval moet het dier onmiddellijk achter de aanzet van de horens in de kop worden geschoten, waarbij moet worden gericht op de bek; het verbloeden moet binnen 15 seconden na het schot beginnen.

A. De instrumenten moeten zo worden toegepast dat gewaarborgd is dat het projectiel de hersenschors in binnendringt. Het is met name verboden rundvee van boven in de kop te schieten. Bij schapen en geiten is dit **alleen** toegestaan als een schot in het voorhoofd in verband met de aanwezigheid van horens niet mogelijk is. In dat geval moet het dier onmiddellijk achter de aanzet van de horens in de kop worden geschoten, waarbij moet worden gericht op de bek; het verbloeden moet binnen 15 seconden na het schot beginnen.

(Amendement nr. 26)

Bijlage C, hoofdstuk II, punt 1, sub B bis (nieuw)

B bis. Het vee mag alleen in een bedwelmskooi worden geplaatst indien de bedwelmer het dier onmiddellijk nadat het in de kooi is geplaatst kan bedwelmen; de kop van een dier mag pas worden gefixeerd als de slachter gereed is om het dier te bedwelmen.

(Amendement nr. 28)

Bijlage C, hoofdstuk II, punt 3, sub D

D. Wanneer slachtkuikens groepsgewijs in waterbaden worden bedwelmd of gedood, moet een voltage worden aangehouden die voldoende is om een stroom van minimaal 100 milliampère per slachtkuiken op te wekken. De slachtkuikens moeten gedurende ten minste 4 seconden onder stroom staan. Voor andere soorten pluimvee moet de stroom zodanig zijn dat de dieren onmiddellijk in een staat van bewusteloosheid worden gebracht die aanhoudt totdat de dood door verbloeding is ingetreden.

D. Wanneer slachtkuikens groepsgewijs in waterbaden worden bedwelmd of gedood, moet een voltage worden aangehouden die voldoende is om een stroom van minimaal 120 milliampère per slachtkuiken op te wekken. De slachtkuikens moeten gedurende ten minste 4 seconden onder stroom staan. **Voor eenden en ganzen is minimaal 130 milliampère per eend of gans vereist en voor kalkoenen ten minste 150 milliampère per kalkoen.** Voor andere soorten pluimvee moet de stroom zodanig zijn dat de dieren onmiddellijk in een staat van bewusteloosheid worden gebracht die aanhoudt totdat de dood door verbloeding is ingetreden.

(Amendement nr. 42/corr.)

Bijlage C, Hoofdstuk II, punt 3, sub F bis (nieuw)

F bis. Bij elektrische bedwelming van pluimvee in waterbaden moeten manuele reservevoorzieningen voorhanden zijn.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 29)

Bijlage D, punt 1 bis (nieuw)

1 bis. Na de bedwelming mogen geen slachthandelingen worden verricht voordat het verbloeden is begonnen.

(Amendement nr. 52)

Bijlage D, punt 3

3. Na het doorsnijden van de bloedvaten mogen geen verdere slachthandelingen worden verricht gedurende ten minste 30 seconden en in elk geval totdat alle hersenstamreflexen zijn verdwenen.

3. Na het doorsnijden van de bloedvaten mogen geen verdere slachthandelingen worden verricht **of elektrische prikkels worden toegediend** gedurende ten minste 30 seconden en in elk geval totdat alle hersenstamreflexen zijn verdwenen. **Pluimvee mag pas ten minste 90 seconden en in het geval van kalkoenen pas ten minste 2 minuten na het doorsnijden van de bloedvaten in een broeitank worden gedompeld of worden geplukt.**

(Amendement nr. 30)

Bijlage D, punt 3 bis (nieuw)

3 bis. Het vlees van ongecastreerde mannelijke varkens moet vanaf het moment van de slacht tot de verkoop aan de eindverbruiker duidelijk zichtbaar worden geëti-ketteerd.

(Amendement nr. 31)

Bijlage D, punt 3 ter (nieuw)

3 ter. De dieren mogen slechts worden bedwelmd indien zij onmiddellijk daarna kunnen worden verbloed.

(Amendement nr. 32)

Bijlage D, punt 3 quater (nieuw)

3 quater. Indien het verbloeden van pluimvee met behulp van automatische halsafsnijapparaten geschiedt, is manuele ondersteuning vereist om in geval van een misser de dieren onmiddellijk te kunnen slachten.

(Amendement nr. 40)

Bijlage D, punt 3 quinquies (nieuw)

3 quinquies. Wanneer één persoon verantwoordelijk is voor het bedwelmen, boeien, takelen en verbloeden van de dieren of voor één of meer van die handelingen, moet hij die handelingen achtereenvolgens bij één dier uitvoeren alvorens ze bij het volgende dier uit te voeren.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 33)

*Bijlage E, titel*Het doden van dieren in het kader van de bestrijding van
dierziektenHet doden van dieren in het kader van de bestrijding van
dierziekten of van de gevolgen van rampen en ongevallen

(Amendement nr. 50)

*Bijlage F, Hoofdstuk II, punt 5 bis (nieuw)***5 bis. Blootstelling aan kooldioxide**

- A. De ruimte waarin de dieren worden blootgesteld aan het gas, moet zo zijn ontworpen, gebouwd en onderhouden dat de dieren geen letsel oplopen en dat controle mogelijk is.
- B. De dieren mogen pas in de bedwelmingsruimte worden gebracht wanneer deze is gevuld met een CO₂-concentratie van ten minste 90 volumeprocenten, afkomstig van een bron van 100% CO₂.
- C. Bij inhalatie moet het gas eerst een diepe algemene gevoelloosheid veroorzaken, uiteindelijk en onvermijdelijk gevolgd door de dood.
- D. De dieren moeten in de bedwelmingsruimte blijven totdat zij dood zijn.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0243/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van dieren bij het slachten of doden

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0136) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0449/91),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0243/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 314 van 5.12.1991, blz. 14.

Woensdag, 8 juli 1992

8. Europese Raad te Lissabon — Halfjaar werkzaamheden van het Portugees voorzitterschap

RESOLUTIE B3-0934, 0936, 0940 en 0949/92

over de Europese Raad van Lissabon

Het Europees Parlement,

- gezien de conclusies van de Europese Raad die op 26 en 27 juni 1992 in Lissabon bijeen was,
- gezien de verklaringen van de fungerend voorzitter van de Europese Raad en de voorzitter van de Commissie,

1. constateert dat de regeringsleiders en staatshoofden van de Twaalf vastbesloten zijn om het Verdrag van Maastricht „in ieder geval” per 1 januari 1993 in werking te laten treden nadat de problemen als gevolg van de negatieve uitslag van het Deense referendum zijn opgelost; herhaalt zijn belofte om overeenkomstig zijn resolutie van 10 juni 1992 over de gevolgen van het referendum in Denemarken over het Verdrag van 7 februari 1992 ⁽¹⁾;
2. drukt de hoop uit dat de Denen een oplossing vinden die het mogelijk maakt dat zij verder aan het Europees integratieproces blijven deelnemen;
3. is van oordeel dat de discussie die momenteel in alle lid-staten wordt gevoerd, gebaat zal zijn bij een duidelijke toezegging van de nationale regeringen en parlementen om de Europese Unie te verdiepen door met name haar democratisch karakter verder te versterken, het besluitvormingsproces transparanter te maken, de politieke rol van de Commissie en haar bevoegdheid om naar buiten toe op te treden te vergroten en de solidariteit en cohesie tussen haar landen en regio's te bevorderen; is van mening dat de nationale parlementen hun respectieve regeringen ertoe moeten aanzetten de lacunes in het Verdrag van Maastricht die het Europees Parlement in zijn resolutie van 7 april 1992 ⁽²⁾ over de resultaten van de intergouvernementele conferenties heeft gesignaleerd, op te vullen;
4. wijst erop dat het Europees Parlement weliswaar instemt met de uitbreiding van de Gemeenschap met landen die haar politieke doelstellingen onderschrijven en aan de toetredingsvoorwaarden voldoen, maar niet kan aanvaarden dat de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap hierdoor verwateren en haar mogelijkheden om op te treden worden beperkt; weerlegt de uitspraak van de Europese Raad volgens welke de institutionele grondslagen van het Verdrag van Maastricht toereikend zijn om de gevolgen van de uitbreiding het hoofd te kunnen bieden;
5. wenst dat het subsidiariteitsbeginsel voortaan correct in de wetgeving en in het beleid van de Gemeenschap wordt toegepast overeenkomstig de resolutie van het Europees Parlement van 14 februari 1984 ⁽³⁾ betreffende het Verdrag tot oprichting van de Europese Unie; accepteert niet dat de door de Verdragen aan de Europese Instellingen toegewezen bevoegdheden en het gemeenschappelijk beleid, met name op sociaal en milieugebied worden uitgehouden door een restrictieve interpretatie van het subsidiariteitsbeginsel;
6. acht het vanzelfsprekend dat het Europees Parlement als medewetgevende instantie volledig wordt betrokken bij de werkzaamheden (waartoe de Europese Raad de Commissie en de Raad opdracht heeft gegeven) ter uitvoering van de procedurele en praktische maatregelen die moeten worden genomen ter uitvoering van het subsidiariteitsbeginsel en om erop toe te zien dat alle betrokken instellingen deze toepassen;
7. betreurt het dat de Raad de budgettaire gevolgen van het Verdrag van Maastricht voor met name de financiering van de fondsen niet heeft kunnen aanvaarden en wijst op de tegenstrijdigheid tussen zijn streven om het huidige plafond van de eigen middelen te handhaven en vast te houden aan zijn talrijke budgettaire prioriteiten, met inbegrip van de toezeggingen die hij reeds aan derde landen heeft gedaan;

⁽¹⁾ Deel II, punt 3 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

⁽³⁾ PB nr. C 77 van 19.3.1984, blz. 53.

Woensdag, 8 juli 1992

8. betreurt ten eerste dat de Raad niet voldoende politieke wil heeft opgebracht voor de bespoediging van de tenuitvoerlegging van het sociale actieprogramma van de Commissie, dat wordt tegengehouden door de Raad van Ministers, die belangrijke sociale richtlijnen, bijvoorbeeld inzake de werktijd en inzake zwangere vrouwen, Europese ondernemingsraden en atypische arbeidsovereenkomsten nog niet heeft goedgekeurd;

9. betreurt het dat de Gemeenschap met betrekking tot de crisis in het voormalige Joegoslavië geen coherenter actieplan heeft kunnen formuleren; stemt evenwel in met het gedeelte van de verklaring van de Europese Raad betreffende de tenuitvoerlegging van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad;

10. betreurt dat de beslissing over de zetels van de instellingen en organen van de Gemeenschap en over de wijziging van het aantal leden in het Europees Parlement werd uitgesteld; spreekt er nogmaals zijn verbazing over uit dat de Europese Raad in het kader van het totale maatregelenpakket voor diverse instellingen en organen van de Europese Gemeenschap besprekingen zou hebben gevoerd over de werkplek en de werking van het Parlement, zonder het Parlement zelf hierover te raadplegen, en is van mening dat de Europese Raad:

- dergelijke beslissingen niet mag nemen zonder het Parlement te raadplegen en zijn standpunt in aanmerking te nemen;
- moet erkennen dat een gekozen Parlement het recht heeft zelf te beslissen over zijn manier van werken, met inbegrip van de werkplek en het aantal plenaire vergaderingen;

11. erkent het nut van de verklaring over de zuidelijke grens van de Unie, en gaat ermee akkoord dat voorrang wordt verleend aan acties gericht op een betere samenwerking en meer overleg en die moeten leiden tot een partnerschap tussen de Unie, de lid-staten en de Maghreb-landen;

12. dringt aan op de noodzaak van een coherent en doeltreffend buitenlands en veiligheidsbeleid en van de daartoe vereiste middelen; stelt vast dat de recente dramatische gebeurtenissen in Europa aantonen dat intergouvernementele oplossingen geen effect sorteren en dat enkel met een gemeenschappelijk Europees beleid de Gemeenschap geloofwaardig zal kunnen overkomen en een rol van betekenis zal kunnen vervullen;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten van de Gemeenschap, alsmede aan de landen die om toetreding tot de Europese Gemeenschap hebben verzocht.

9. Benoeming van de voorzitter van de Commissie

RESOLUTIE B3-0931 en 0935/92

over de benoeming van de voorzitter van de Commissie

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 10 juni 1992 over de benoeming van de voorzitter van de Commissie ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 161 van het EEG-Verdrag,
- gelet op artikel 29 van het Intern Reglement,
- gelet op artikel 158, lid 2, van het Verdrag dat op 7 februari 1992 te Maastricht werd ondertekend,
- gelet op de vergadering op 23 juni 1992 van zijn Bureau in uitgebreide samenstelling, waarop de voorzitter van de Europese Raad aankondigde op de volgende bijeenkomst van de Europese Raad de heer Delors te zullen voordragen als voorzitter van de Commissie voor de komende ambtsperiode,
- gezien de conclusies van de Raad van Lissabon van 26/27 juni 1992,

⁽¹⁾ Deel II, punt 4 van de notulen van 10 juni 1992.

Woensdag, 8 juli 1992

1. neemt kennis van de door de regeringen van de lid-staten geuite wens, de heer Delors in de periode 1993/1994 opnieuw met het voorzitterschap van de Commissie te belasten, betreurt het echter dat deze aankondiging werd gedaan voordat een echte raadpleging van het Europees Parlement heeft plaatsgevonden;
2. hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel;
3. ziet het besluit om een verlenging van het mandaat van de heer Delors voor te stellen als een verplichting van de regeringen van de lid-staten zich verder in te zetten voor de beleidsprioriteiten waaraan diens naam is verbonden, te weten oprichting van de op de Economische en Monetaire Unie gebaseerde Europese Unie, een Politieke Unie met een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, economische en sociale samenhang, een sociaal Europa en versterking van de democratische controle op het communautair gebeuren;
4. spreekt de wens uit dat de toekomstige Commissie zich eveneens wijdt aan de voltooiing van de interne markt, de tenuitvoerlegging van de vernieuwingen die in het Verdrag van Maastricht zijn vervat, de behandeling van de verzoeken tot toetreding tot de EG en de voorbereiding van de nieuwe Europese topontmoetingen in 1996 en dat zij haar rol als hoedster van de Verdragen ten volle vervult;
5. wenst dat de regeringen met hun in overleg met de nieuwe voorzitter te maken voordracht voor nieuwe Commissieleden rekening houden met het evenwicht tussen de diverse politieke richtingen binnen het Europees Parlement en een voorstel doen voor een coherent team dat in staat is zijn voorzitter bij de verwezenlijking van de beleidsprioriteiten van de Gemeenschap bij te staan en onder meer bestaat uit vooraanstaande personen die reeds deel van de communautaire instellingen hebben uitgemaakt of in eigen land reeds bevoegdheden op Europees terrein hebben uitgeoefend;
6. zal zich bij zijn besluit over de investituur van de nieuwe Commissie en tot goedkeuring van haar programma van werkzaamheden laten leiden door bovengenoemde overwegingen en met name door de wens van alle instellingen van de Gemeenschap tot samenwerking ter verdere ontwikkeling van de Europese Unie;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de fungerend voorzitter van de Europese Raad, de staatshoofden en regeringsleiders van de lid-staten, de voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie.

10. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement

TEKST VAN HET REGLEMENT

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement nr. 1)

Artikel 77

Behoudens in geval van urgentie als bedoeld in de artikelen 64 en 75, kunnen de beraadslaging en stemming over een tekst slechts worden geopend indien deze *uiterlijk twaalf dagen vóór het begin van de vergaderperiode is ingediend* en ten minste vierentwintig uur tevoren is rondgedeeld.

Behoudens in geval van urgentie als bedoeld in de artikelen 64 en 75, kunnen de beraadslaging en stemming over een tekst slechts worden geopend indien deze ten minste vierentwintig uur **van** tevoren is rondgedeeld.

BESLUIT A3-0200/92**Besluit tot wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de termijnen voor de indiening en ronddeling van teksten**

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel tot wijziging van zijn Reglement (B3-1555/90),
- gelet op artikel 132 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-0200/92),

1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. Herziening van de financiële vooruitzichten**RESOLUTIE A3-0249/92****Resolutie over de herziening nr. 3/92 van de financiële vooruitzichten**

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van 2 juni 1992,
- na de Voorzitter van de Raad gehoord te hebben,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A3-0249/92),

A. overwegende dat de financiële vooruitzichten dienen te worden aangepast om de Gemeenschap in staat te stellen haar verplichtingen na te komen inzake de structuurprogramma's voor de Oostduitse deelstaten en inzake een aantal onderzoeksprogramma's,

1. hecht zijn goedkeuring aan het besluit tot herziening van de Financiële Vooruitzichten, dat is opgenomen in bijlage bij deze resolutie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en aan de Raad.

BIJLAGE**Besluit betreffende de financiële vooruitzichten die gehecht zijn aan het Interinstitutioneel Akkoord van 29 juni 1988 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure**

Het Europees Parlement, de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (1),

(1) PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 33.

Woensdag, 8 juli 1992

Overwegende dat de uitvoering van de structurele acties ten gunste van de Oostduitse deelstaten en van een aantal onderzoekprogramma's wordt gehinderd door een tekort aan betalingskredieten; dat derhalve het maximumbedrag van de nodige betalingskredieten in de financiële vooruitzichten moet worden opgetrokken,

BESLUITEN:

ENIG ARTIKEL

Het maximumbedrag van de nodige betalingskredieten wordt voor 1992 opgetrokken met 550 miljoen ecu voor de niet-verplichte uitgaven.

12. Vrij verkeer van werknemers **II

BESLUIT A3-0225/92

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0191/92 — SYN 359),
- gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(91)0316),
- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(92)0115) ⁽²⁾,
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 254 van 28.9.1991, blz. 9-10.

⁽²⁾ PB nr. C 107 van 28.4.1992, blz. 10-13.

13. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën **II

BESLUIT A3-0226/92

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0193/92 — SYN 321),
- gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(90)0663),

⁽¹⁾ PB nr. C 280 van 28.10.1991, blz. 73.

Woensdag, 8 juli 1992

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91)0493) (1),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Artikel 2, sub b bis) (nieuw)

b bis) „werkgever“: in het algemeen de persoon of rechtspersoon die met voorafgaande kennisgeving aan de verantwoordelijke autoriteiten de verantwoordelijkheid op zich neemt voor de gezondheid en veiligheid van alle werkzaamheden en werknemers, zowel de werknemers in rechtstreeks dienstverband als werknemers van onderaannemers op een arbeidsplaats. In het geval van Bijlage I, C is een werkgever ook de beheerder van een installatie.

(Amendement nr. 2)

Artikel 3, lid 4

4. Ernstige bedrijfsongevallen *en/of bedrijfsongevallen met dodelijke afloop, evenals situaties die een ernstig gevaar vormen, worden door de werkgever zo snel mogelijk aan de bevoegde autoriteiten gemeld.*

4. De werkgever meldt de bevoegde autoriteiten onverwijld ernstige bedrijfsongevallen en die met dodelijke afloop, alsmede gevaarlijke voorvallen, en hij deelt mede welke initiatieven zijn genomen om herhaling te voorkomen.

(Amendement nr. 3)

Artikel 7, lid 1

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 89/391/EEG worden de werknemers en/of hun vertegenwoordigers voorgelicht over alle maatregelen die met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid op de arbeidsplaatsen moeten worden getroffen, inzonderheid die uit hoofde van de artikelen 3 tot en met 6.

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 89/391/EEG worden de werknemers en/of hun gekozen vertegenwoordigers voorgelicht over alle maatregelen die met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid op de arbeidsplaatsen moeten worden getroffen, inzonderheid die uit hoofde van de artikelen 3 tot en met 6.

(Amendement nr. 4)

Artikel 9

Raadpleging en *deelname* van de werknemers en/of hun vertegenwoordigers betreffende de door deze richtlijn bestreken aangelegenheden *hebben plaats* overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 89/391/EEG.

Raadpleging en medezeggenschap van de werknemers en/of hun **gekozen** vertegenwoordigers **geschieden door middel van een evenwichtige vertegenwoordiging in een veiligheidscommissie, waarvan de handelingen worden genotuleerd. Alle andere voorzieningen** betreffende de door deze richtlijn bestreken aangelegenheden **geschieden overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 89/391/EEG.**

(1) PB nr. C 46 van 20.2.1992, blz. 50.

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

*Artikel 11, alinea bis (nieuw)***Hiertoe voert de Commissie overleg met het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de mijnbouw en andere winningsindustriën.**

(Amendement nr. 6)

*Bijlage, deel B, punt 6, tweede alinea*Deze oefeningen zijn er met name op gericht werknemers aan wie in noodgevallen concrete taken worden opgedragen waarbij noodapparatuur moet worden gebruikt, gehanteerd of bediend, hierin te trainen en *hun bekwaamheid ter zake* te controleren.Deze oefeningen zijn er met name op gericht werknemers aan wie in noodgevallen concrete taken worden opgedragen waarbij noodapparatuur moet worden gebruikt, gehanteerd of bediend, hierin te trainen en te controleren **of zij bekwaam zijn deze taken uit te voeren op een niveau dat door de verantwoordelijke autoriteiten bevredigend wordt geacht.**

(Amendement nr. 7)

Bijlage, deel C, punt 6.2.

6.2. De werknemers moeten in de toepassing van overlevingstechnieken worden getraind.

6.2. De werknemers moeten in de toepassing van overlevingstechnieken worden getraind **en dienen te beschikken over een door de verantwoordelijke autoriteit erkend diploma.**

(Amendement nr. 8)

Bijlage, deel C, punt 7, eerste streepje, eerste alinea

— werknemers aan wie in noodgevallen concrete taken worden opgedragen waarbij noodapparatuur moet worden gebruikt, gehanteerd of bediend, hierin te trainen en na te gaan of zij bekwaam zijn die taken te vervullen.

— werknemers aan wie in noodgevallen concrete taken worden opgedragen waarbij noodapparatuur moet worden gebruikt, gehanteerd of bediend, hierin te trainen en na te gaan of zij bekwaam zijn die taken te vervullen **op een niveau dat door de verantwoordelijke autoriteit bevredigend wordt geacht.**

14. Uitwisseling van nationale ambtenaren **II

BESLUIT A3-0237/92

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het Gemeenschappelijk Standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0234/92 — SYN 364),
- gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(91)0408),

⁽¹⁾ Deel II, punt 13 van de notulen van 11.3.1992.

Woensdag, 8 juli 1992

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(92)0113) (1),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Elfde overweging

overwegende dat er een programma met een looptijd van 5 jaar dient te worden vastgesteld,

overwegende dat het actieplan over verscheidene jaren loopt,

(Amendement nr. 2)

Twaalfde overweging

overwegende dat een bedrag van 17,3 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van dit vijfjarenprogramma,

overwegende dat voorlopig een bedrag van 17,3 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van dit meerjarenprogramma,

(Amendement nr. 3)

Veertiende overweging

overwegende dat er vanaf 1993 een specifieke begrotingslijn in de communautaire begroting zal worden opgenomen om te voorzien in de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan het programma,

overwegende dat er vanaf 1992 een specifieke begrotingslijn in de communautaire begroting zal worden opgenomen om te voorzien in de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan het programma, waaraan in eerste instantie 500 ambtenaren zullen deelnemen,

(Amendement nr. 4)

Vijftiende overweging

overwegende dat deze beschikking op uniforme wijze moet worden toegepast en er te dien einde moet worden voorzien in een communautaire procedure voor het vaststellen van uitvoeringsvoorschriften; dat een comité moet worden ingesteld dat in dezen zorg dient te dragen voor een nauwe en doeltreffende samenwerking op dit gebied tussen de lid-staten en de Commissie,

overwegende dat deze beschikking op uniforme wijze moet worden toegepast en er te dien einde moet worden voorzien in een communautaire procedure voor het vaststellen van uitvoeringsvoorschriften; dat er een comité wordt ingesteld dat in dezen zorg draagt voor een nauwe daadwerkelijke samenwerking tussen de lid-staten, de Commissie en de vertegenwoordigers van de deelnemers aan de uitwisseling,

(Amendement nr. 5)

Artikel 10, eerste alinea

Bij het vervullen van de haar opgelegde taken wordt de Commissie bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

Bij de uitvoering van haar taken wordt de Commissie bijgestaan door een Raadgevend Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

(1) PB nr. C 092 van 11.4.1992, blz. 10.

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Vertegenwoordigers van de ambtenaren die aan de uitwisseling deelnemen, kunnen op verzoek van de voorzitter aan de bijeenkomsten deelnemen.

(Amendement nr. 6)

Artikel 10, tweede en derde alinea

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval

- kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen,
- kan de Raad binnen de in het eerste streepje genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te treffen maatregelen voor. Het comité brengt advies uit over het ontwerp, binnen een door de voorzitter — zonodig na stemming — vastgestelde termijn, welke afhankelijk is van de urgentie van de maatregel in kwestie. Het advies wordt in de notulen opgenomen. Bovendien kan elke lid-staat zijn mening in de notulen laten opnemen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het comité. De Commissie moet het comité op de hoogte brengen van de wijze waarop met het advies rekening werd gehouden.

(Amendement nr. 7)

Artikel 11, lid 1

1. *Het programma heeft een looptijd van 5 jaar.*

1. Het actieplan loopt over verscheidene jaren; de uitvoering ervan start aan het begin van het begrotingsjaar 1993.

(Amendement nr. 8)

Artikel 11, lid 2

2. Het voor de tenuitvoerlegging van dit programma noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen belooft 17,3 miljoen ecu, welk bedrag overeenkomt met een totaal aantal van 1900 ambtenaren. Dit bedrag moet passen in het geldende communautaire financiële kader.

2. Het voor de tenuitvoerlegging van dit programma noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen belooft voor de eerste vier jaar 17,3 miljoen ecu, welke bedrag overeenkomt met een totaal aantal van 1900 ambtenaren. Dit bedrag moet passen in het geldende communautaire financiële kader en moet aan de hand van het meerjarenplan dienovereenkomstig worden aangepast.

Woensdag, 8 juli 1992

15. Homeopatische geneesmiddelen **II

- a) **BESLUIT A3-0216/92**
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0075/92 — SYN 251),
 - gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(90)0072),
 - gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91)0313) ⁽²⁾,
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Homeopathische geneesmiddelen bevatten, met uitzondering van hulpstoffen, uitsluitend homeopathische grondstoffen, in een verdunning van minimaal 1:10,

(Amendement nr. 3)

Artikel 7, lid 1, derde streepje

— de verdunningsgraad is zodanig dat het geneesmiddel gegarandeerd onschadelijk is; in het bijzonder mag het preparaat niet meer dan één deel per 10.000 van de *oertinctuur* bevatten, en niet meer dan één honderdste van de *kleinste eventueel* in de allopathische geneeskunde *gebruikte* dosis voor de werkzame bestanddelen waarvan de aanwezigheid in een allopathisch geneesmiddel met zich meebrengt dat een medisch voorschrift moet worden overgelegd.

— de verdunningsgraad is zodanig dat het geneesmiddel gegarandeerd onschadelijk is; in het bijzonder mag het preparaat niet meer dan één deel per 10.000 van de **homeopathische grondstof** bevatten, en niet meer dan één honderdste van de in de allopathische geneeskunde **gebruikelijke** dosis voor de werkzame bestanddelen waarvan de aanwezigheid in een allopathisch geneesmiddel met zich meebrengt dat een medisch voorschrift moet worden overgelegd.

(Amendement nr. 4)

Artikel 7, lid 2, inleidende zin

2. Op het etiket en, in voorkomend geval, de bijsluiter van de in lid 1 bedoelde geneesmiddelen worden, behalve de zeer duidelijke vermelding „*volgens een speciale vereenvoudigde procedure geregistreerd* homeopathisch geneesmiddel”, verplicht en uitsluitend de volgende vermeldingen aangebracht:

2. Op het etiket en, in voorkomend geval, de bijsluiter van de in lid 1 bedoelde geneesmiddelen worden, behalve de zeer duidelijke vermelding „homeopathisch geneesmiddel”, verplicht en uitsluitend de volgende vermeldingen aangebracht:

⁽¹⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 318.

⁽²⁾ PB nr. C 244 van 19.9.1991, blz. 8.

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Artikel 7, lid 2, eerste streepje

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — de wetenschappelijke benaming van de homeopathische grondstof of grondstoffen, gevolgd door de <i>verdunningsgraad</i>, waarvoor gebruik wordt gemaakt van de symbolen van een overeenkomstig artikel 1, lid 1, gebruikte farmacopee; | <ul style="list-style-type: none"> — de wetenschappelijke benaming van de homeopathische grondstof of grondstoffen, gevolgd door de potentie of potenties, waarvoor gebruik wordt gemaakt van de symbolen van een overeenkomstig artikel 1, lid 1, gebruikte farmacopee; bij geneesmiddelen met meerdere werkzame bestanddelen kan ook een andere benaming gebruikt worden, doch zonder vermelding van de therapeutische werking; |
|---|--|

(Amendement nr. 6)

Artikel 7, lid 2, elfde streepje

- | | |
|--|-------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> — „homeopatisch geneesmiddel zonder goedgekeurde <i>therapeutische indicaties</i>” | <p>Schrappen</p> |
|--|-------------------------|

(Amendement nr. 7)

Artikel 7, lid 2, elfde streepje bis (nieuw)

- een mededeling waarin de patiënt wordt aangeraden een bevoegde therapeut te raadplegen ingeval de symptomen aanhouden bij gebruik van het geneesmiddel;

(Amendement nr. 8)

Artikel 8, tweede streepje

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — een dossier waarin wordt beschreven hoe de homeopatische grondstof of grondstoffen wordt/worden verkregen en gecontroleerd en waarin het homeopatische karakter met behulp van een gedegen homeopatische bibliografie wordt onderbouwd; | <ul style="list-style-type: none"> — een dossier waarin wordt beschreven hoe de homeopatische grondstof of grondstoffen wordt/worden verkregen en gecontroleerd en waarin het homeopatische karakter met behulp van een gedegen homeopatische resp. antroposofische bibliografie wordt onderbouwd; |
|---|---|

(Amendement nr. 9)

Artikel 9, lid 2, eerste alinea

- | | |
|---|---|
| <p>2. Een lid-staat mag op zijn grondgebied overeenkomstig de beginselen en bijzondere kenmerken van de aldaar bedreven homeopatische geneeskunde bijzondere voorschriften voor de farmacologische, toxicologische en klinische beproeving van andere homeopatische geneesmiddelen dan die welke bedoeld zijn in artikel 7, lid 1, invoeren of handhaven.</p> | <p>2. Een lid-staat mag overeenkomstig de beginselen en bijzondere kenmerken van de aldaar bedreven homeopatische resp. antroposofische geneeskunde bijzondere voorschriften voor de farmacologische, toxicologische en klinische beproeving van andere homeopatische geneesmiddelen dan die welke bedoeld zijn in artikel 7, lid 1, invoeren of handhaven.</p> |
|---|---|

(Amendement nr 10)

Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)

- 2 bis. De Commissie dient binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn maatregelen te nemen of aan te moedigen op grond waarvan de status van de alternatieve geneeswijzen kan worden geharmoniseerd, met name op de volgende punten:**

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- goedkeuring van een Europese farmacopee;
- goedkeuring van een richtlijn inzake de wettelijke uitoefening van alternatieve geneeswijzen;
- regeling voor de vergoeding van verrichtingen en geneesmiddelen via het sociale zekerheidsstelsel;
- inrichten van officieel erkend onderwijs.

b) **BESLUIT A3-0217/92**
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het Gemeenschappelijk Standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0117/92 — SYN 252),
 - gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(90)0072),
 - gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(91)0313) ⁽²⁾,
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Homeopathische geneesmiddelen bevatten, met uitzondering van hulpstoffen, uitsluitend homeopathische grondstoffen, in een verdunding van minimaal 1:10.

(Amendement nr. 2)

Artikel 7, lid 1, vierde streepje

— de verdunningsgraad is zodanig dat het geneesmiddel gegarandeerd onschadelijk is; in het bijzonder mag het geneesmiddel niet meer dan één deel per 10.000 van de *oertinctuur* bevatten, en niet meer dan één honderdste van de *kleinste eventueel* in de allopathische geneeskunde *gebruikte* dosis voor de werkzame bestanddelen waarvan de aanwezigheid in een allopathisch geneesmiddel met zich meebrengt dat een medisch voorschrift moet worden overgelegd.

— de verdunningsgraad is zodanig dat het geneesmiddel gegarandeerd onschadelijk is; in het bijzonder mag het geneesmiddel niet meer dan één deel per 10.000 van de *homeopathische grondstof* bevatten, en niet meer dan één honderdste van de in de allopathische geneeskunde *gebruikelijke* dosis voor de werkzame bestanddelen waarvan de aanwezigheid in een allopathisch geneesmiddel met zich meebrengt dat een medisch voorschrift moet worden overgelegd.

⁽¹⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 323.

⁽²⁾ PB nr. C 244 van 19.9.1991, blz. 11.

Woensdag, 8 juli 1992

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 3)

Artikel 7, lid 2, inleidende zin

2. Op het etiket en, in voorkomend geval, de bijsluiters van de in lid 1 bedoelde geneesmiddelen worden, behalve de zeer duidelijke vermelding „*volgens een speciale vereenvoudigde procedure geregistreerd* homeopathisch geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik *zonder goedgekeurde therapeutische indicatie*”, verplicht en uitsluitend de volgende vermeldingen aangebracht:

2. Op het etiket en, in voorkomend geval, de bijsluiters van de in lid 1 bedoelde geneesmiddelen worden, behalve de zeer duidelijke vermelding „homeopathisch geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik”, verplicht en uitsluitend de volgende vermeldingen aangebracht:

(Amendement nr. 4)

Artikel 7, lid 2, eerste streepje

— de wetenschappelijke benaming van de homeopathische grondstof of grondstoffen, gevolgd door de *verdunningsgraad*, waarvoor gebruik wordt gemaakt van de symbolen van een overeenkomstig artikel 1, lid 1, gebruikte farmacopee;

— de wetenschappelijke benaming van de homeopathische grondstof of grondstoffen, gevolgd door de **potentie of potenties**, waarvoor gebruik wordt gemaakt van de symbolen van een overeenkomstig artikel 1, lid 1, gebruikte farmacopee. **Bij geneesmiddelen met meerdere werkzame bestanddelen kan ook een andere benaming gebruikt worden, doch zonder vermelding van de therapeutische werking;**

16. Standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten **II

BESLUIT A3-0233/92

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0235/92 — SYN 356),
- gezien zijn advies in eerste lezing ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie (COM(91)0285),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt verworpen.
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 9 van de notulen van 8.4.1992.

Woensdag, 8 juli 1992

17. Gedistilleerde dranken **I**I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396**

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten

Dit voorstel werd met de volgende wijziging goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ARTIKEL 1, vóór de eerste alinea, nieuwe alinea

Artikel 2, lid 3, sub e) van Verordening (EEG) nr. 1601/91 wordt als volgt gewijzigd:

„e) Kalte Ente:

Gearomatiseerde drank op basis van wijn, die wordt verkregen door vermenging van wijn, parelwijn of parelwijn waaraan CO₂ is toegevoegd, met mousserende wijn of mousserende wijn waaraan CO₂ is toegevoegd, met toevoeging van natuurlijke citroenstoffen of extracten van deze stoffen waarvan de smaak duidelijk waarneembaar moet zijn. In het eindprodukt moet het volumepercentage mousserende wijn of mousserende wijn waaraan CO₂ is toegevoegd, ten minste 25% bedragen”.

(*) PB nr. C 69 van 18.3.1992, blz. 11.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0241/92
(Samenwerkingsprocedure eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0055 — SYN 396) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0100/92),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0241/92),

⁽¹⁾ PB nr. C 69 van 18.3.1992, blz. 11.

Woensdag, 8 juli 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0241/92 (Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1576/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0055 — SYN 397) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0101/92),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0241/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 69 van 18.3.1992, blz. 12.

Woensdag, 8 juli 1992

18. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen **I**VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369**

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen — tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vierde overweging

overwegende dat als gevolg van de bijzonder zware arbeids- en levensomstandigheden aan boord van vissersschepen de frequentie van dodelijke ongevallen in de zeevisserij zeer hoog is,

overwegende dat als gevolg van de **specifieke en** bijzonder zware arbeids- en levensomstandigheden aan boord van vissersschepen de frequentie van dodelijke ongevallen in de zeevisserij zeer hoog is,

(Amendement nr. 2)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het Europees Parlement op 15 april 1988 een resolutie heeft aangenomen waarin wordt gesteld dat meer aandacht moet worden besteed aan de preventieve aspecten van de arbeidsveiligheid in de visvangst in plaats van slechts achteraf te reageren wanneer zich ongelukken voordoen,

(Amendement nr. 3)

Vierde overweging ter (nieuw)

overwegende dat, gezien het belang dat door de Gemeenschap en de lid-staten aan de gezondheid en veiligheid van de werknemers aan boord van vissersvaartuigen moet worden gehecht, ook op dit gebied bijzondere aandacht moet worden besteed aan nieuwe technologieën, met name bij het volgen en lokaliseren van schepen,

(Amendement nr. 4)

Vierde overweging quater (nieuw)

overwegende dat wegens het grote belang van de veiligheid en gezondheid aan boord van vissersvaartuigen, de lid-staten ernaar dienen te streven de nodige maatregelen te nemen op dit gebied voor kleinere visserijvaartuigen dan die waarop deze richtlijn van toepassing is,

(*) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 21.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Vijfde overweging

overwegende dat dit een bijzondere richtlijn is in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk; dat *daarom* de bepalingen van die richtlijn, onverminderd meer dwingende en/of specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn, volledig van toepassing zijn op het werk aan boord van vissersschepen;

overwegende dat dit een bijzondere richtlijn is in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk; dat de bepalingen van die richtlijn, onverminderd meer dwingende en/of specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn, volledig van toepassing zijn op het werk aan boord van vissersschepen;

(Amendement nr. 6)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het gezien de betekenis van de onderhavige materie uitermate belangrijk is dat de lid-staten Verdrag nr. 125 van de IAO betreffende bekwaamheidsbewijzen voor vissers en het Verdrag van Torremolinos van 1977 voor de beveiliging van vissersvaartuigen ratificeren,

(Amendement nr. 7)

Zevende overweging ter (nieuw)

overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3944/90 van 20 december 1990 wordt gesteld dat het structuurbeleid in de visserijsector moet worden bestudeerd in het kader van de herziening van de regelingen betreffende de structuurfondsen die voor 1993 is gepland en dat met name in het kader van een heroriëntatie van de visserij ook aandacht moet worden besteed aan steun voor door de onderhavige richtlijn vereiste aanpassingen,

(Amendement nr. 8)

Zevende overweging quater (nieuw)

overwegende dat de maatregelen van de Gemeenschap ter verbetering en aanpassing van de structurele situatie van de visserij-industrie de modernisering van de vloot moeten bevorderen, terwijl tegelijkertijd hoge normen voor veiligheid en bescherming van de gezondheid moeten worden gehanteerd,

(Amendement nr. 9)

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat noch Richtlijn 89/391/EEG noch de onderhavige richtlijn rekening houdt met zelfstandige vissers en de Commissie derhalve, als onmisbaar element in het kader van de totstandbrenging van de sociale dimensie, een initiatief moet ontplooiën dat op de gezondheid en veiligheid van zelfstandige vissers is gericht,

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 10)

Artikel 3, eerste streepje

- de reders zich ervan vergewissen dat hun schepen *onder de verantwoordelijkheid van de kapitein gebruikt kunnen worden onder omstandigheden, in het bijzonder weersomstandigheden*, die de veiligheid en de gezondheid van de vissers niet in gevaar brengen;
- de reders zich ervan vergewissen dat hun schepen **worden gebruikt onder omstandigheden** die de veiligheid en de gezondheid van de vissers niet in gevaar brengen;

(Amendement nr. 11)

Artikel 3, derde streepje

- van de voorvallen op zee die gevolgen hebben of kunnen hebben voor de gezondheid en veiligheid van de vissers aan boord, uitvoerig verslag wordt uitgebracht aan de daartoe aangewezen maritieme autoriteit en zorgvuldig en gedetailleerd aantekening wordt gehouden in het scheepsjournaal, *indien het bijhouden daarvan voor het soort schip in kwestie op grond van de geldende nationale wet- of regelgeving is vereist.*
- van de voorvallen op zee die gevolgen hebben of kunnen hebben voor de gezondheid en veiligheid van de vissers aan boord, uitvoerig verslag wordt uitgebracht aan de daartoe aangewezen maritieme autoriteit en zorgvuldig en gedetailleerd aantekening wordt gehouden in het scheepsjournaal, **van schepen waarop de onderhavige richtlijn van toepassing is.**

(Amendement nr. 12)

Artikel 3, derde streepje bis (nieuw)

- **de kapitein van het schip doeltreffende maatregelen neemt telkens wanneer zich omstandigheden, in het bijzonder weersomstandigheden, voordoen die de veiligheid van het schip en/of van de vissers in gevaar kunnen brengen.**

(Amendement nr. 13)

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

1. De vissersvaartuigen waarop de onderhavige richtlijn van toepassing is moeten aan periodieke controles worden onderworpen en kunnen zelfs op zee worden geïnspecteerd door nationale of communautaire instanties die daarvoor speciaal zijn aangewezen.
2. De vertegenwoordigers van de Commissie die belast zijn met inspectieopdrachten in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid zijn bevoegd verslag uit te brengen over ieder geval waarin deze richtlijn niet wordt nageleefd, dat zij tijdens de uitvoering van hun taak kunnen vaststellen.

(Amendement nr. 14)

Artikel 4, eerste alinea

Na 1 januari 1996 voor de eerste maal uitgeruste schepen moeten voldoen aan de in de bijlagen I en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid.

Na 1 januari 1995 voor de eerste maal uitgeruste schepen moeten voldoen aan de in de bijlagen I en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 15)

Artikel 5

De voor 1 januari 1996 uitgeruste schepen moeten uiterlijk *drie* jaar na die datum aan de in de bijlagen II en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voldoen.

De voor 1 januari 1995 uitgeruste schepen moeten uiterlijk **vier** jaar na die datum aan de in de bijlagen II en III opgenomen minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voldoen, **al naar gelang de mogelijkheid tot aanpassing van het desbetreffende schip.**

(Amendement nr. 16)

Artikel 6

Wanneer de schepen na 1 januari 1996 constructieve wijzigingen en/of verbouwingen ondergaan, moeten *deze wijzigingen en/of verbouwingen in overeenstemming zijn met de desbetreffende minimumvoorschriften in de bijlagen I en III.*

Wanneer de schepen na 1 januari 1995 constructieve wijzigingen en/of verbouwingen ondergaan, moeten **zij voldoen aan de minimumvoorschriften in de bijlagen I en III.**

(Amendement nr. 17)

Artikel 7, tweede streepje

— ervoor zorgt dat de schepen en alle installaties en inrichtingen *regelmatig* worden schoongemaakt, *teneinde voor adequate hygiënische omstandigheden te zorgen;*

— ervoor zorgt dat de schepen en alle installaties en inrichtingen **voortdurend goed** worden schoongemaakt **en onderhouden;**

(Amendement nr. 18)

Artikel 9,

Onverminderd artikel 12 van Richtlijn 89/391/EEG, dienen de vissers een adequate opleiding te ontvangen, met name in de vorm van duidelijke instructies, met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid aan boord van schepen.

Onverminderd artikel 12 van Richtlijn 89/391/EEG, dienen de vissers een adequate opleiding te ontvangen, met name in de vorm van duidelijke **en begrijpelijke** instructies, met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid aan boord van schepen **en de ongevallenpreventie.**

Deze opleiding dient met name aandacht te besteden aan het gebruik van *de reddings- en overlevingsmiddelen, en, voor de betrokken vissers, aan het gebruik van het vistuig en de tractiesystemen, alsmede aan de verschillende signaleringsmethoden, met name door middel van gebaren.*

Deze opleiding dient met name aandacht te besteden aan:

- a) het gebruik van reddings- en overlevingsmiddelen;
- b) **het nemen en uitvoeren van maatregelen voor medische hulpverlening en eerste hulp bij ongelukken of levensgevaar;**
- c) **het gebruik van** verschillende signaleringsmethoden, met name door middel van gebaren;
- d) het gebruik van het vistuig en de tractiesystemen;
- e) **de verwerking en het lossen van de vangsten.**

Wanneer een wijziging van de voorschriften inzake het werk aan boord dit vereist of wanneer nieuwe uitrustingen worden geïntroduceerd, dient de opleiding dienovereenkomstig te worden aangepast.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 19)

Artikel 10

Onverminderd artikel 5, lid 3, van de richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen, dient iedere persoon die het bevel over een schip kan krijgen, een gedegen opleiding te ontvangen inzake:

- de preventie van arbeidsongevallen aan boord,
- de stabiliteit van het schip en de handhaving hiervan in alle beladingsomstandigheden en tijdens het vissen,
- radionavigatie en radioverbindingen.

Onverminderd artikel 5, lid 3, van de richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen **en het bepaalde in het voorgaande artikel, dient iedere persoon die het bevel over een schip kan krijgen, over voldoende talenkennis te beschikken om met de vissers aan boord te kunnen communiceren en een gedegen opleiding te ontvangen** inzake:

- de preventie van arbeidsongevallen aan boord,
- de stabiliteit van het schip en de handhaving hiervan in alle beladingsomstandigheden en tijdens het vissen,
- radionavigatie en radioverbindingen; **deze laatste vaardigheid moet verplicht kennis omvatten van de internationaal erkende of in de door het schip daadwerkelijk bevaren visserijzones gebruikte procedures.**

(Amendement nr. 20)

Artikel 12,

De aanpassingen van louter technische aard van de bijlagen in verband met:

- de goedkeuring van richtlijnen betreffende technische harmonisatie en normalisatie inzake bepaalde onder deze richtlijn vallende aspecten,

en/of

- de technische vooruitgang, de ontwikkeling van de internationale regelingen of specificaties, of van de kennis op het gebied van de veiligheid en gezondheid aan boord van schepen,

geschieden volgens de procedure als omschreven in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG.

De aanpassingen van louter technische aard van de bijlagen in verband met:

- de goedkeuring van richtlijnen betreffende technische harmonisatie en normalisatie inzake bepaalde onder deze richtlijn vallende aspecten,

en/of

- de technische vooruitgang, de ontwikkeling van de internationale regelingen of specificaties, of van de kennis op het gebied van de veiligheid en gezondheid aan boord van schepen,

geschieden volgens de procedure als omschreven in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG. **geschieden volgens de procedure als omschreven in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG en artikel 8 van Richtlijn 92/29/EEG van 31 maart 1992 betreffende medische hulpverlening aan boord van schepen.**

(Amendement nr. 21)

Artikel 13, lid 1, eerste alinea

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk *op 1 januari 1995* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk **voor 1 januari 1994** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 22)

Artikel 13, lid 3

3. De lid-staten brengen om de *vijf* jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

Het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats *worden daarvan door de Commissie in kennis gesteld.*

3. De lid-staten brengen om de **drie** jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, **ook** onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

De Commissie stelt naar aanleiding hiervan een verslag op, waarvan zij het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats in kennis stelt.

(Amendement nr. 23)

*Artikel 13 bis (nieuw)***Artikel 13 bis**

De aanpassingen van de vissersvaartuigen overeenkomstig het bepaalde in artikel 5 van de onderhavige richtlijn worden als structuurmaatregelen en met name conform de Verordeningen 4028/86 en 3944/90 medegefinancierd door de Gemeenschap.

(Amendement nr. 24)

Bijlage I, punt 5.1.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximum aantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximum aantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen, **waaronder de machinekamer**, en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

(Amendement nr. 25)

Bijlage II, punt 1

1. De in deze bijlage opgenomen verplichtingen gelden telkens als de kenmerken van de arbeidsplaats of het werk, de omstandigheden of een risico zulks aan boord van een vissersschip vereisen.

1. De in deze bijlage opgenomen verplichtingen gelden telkens als de kenmerken van de arbeidsplaats (**schip**) of het werk (**soort visvangst**), de omstandigheden of een risico zulks aan boord van een vissersschip vereisen **en toelaten.**

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 26)

Bijlage II, punt 3, tweede alinea

Er dient gezorgd te worden voor een buiten de machinekamer ondergebrachte noodstroomvoorziening, die ook bij brand of andere storingen in de hoofdstroomvoorziening blijft functioneren.

Er dient gezorgd te worden voor een buiten de machinekamer ondergebrachte **of daarvan terdege geïsoleerde** noodstroomvoorziening, die ook bij brand of andere storingen in de hoofdstroomvoorziening blijft functioneren.

(Amendement nr. 27)

Bijlage II, punt 3, laatste alinea

Het hoofd- en noodschakelbord moeten op verschillende plaatsen worden aangebracht, zodat zij bij een ongeval niet tegelijk aan water of vuur blootgesteld kunnen worden

Dit amendement is niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

(Amendement nr. 28)

Bijlage II, punt 4.2.

4.2. Het aantal, *de lokatie* en de afmetingen van de vluchtwegen, ontsnappingsvoorzieningen en nooduitgangen *zijn afhankelijk van het maximum aantal* personen dat zich aan boord van het schip kan ophouden.

4.2. **Bij de vaststelling van het aantal en de afmetingen van de vluchtwegen, ontsnappingsvoorzieningen en nooduitgangen moet rekening worden gehouden met het aantal personen dat zich aan boord van het schip kan ophouden en met de omstandigheden op het schip.**

(Amendement nr. 29)

Bijlage II, punt 5.1.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximum aantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

5.1. Afhankelijk van de afmetingen en het gebruik van het vaartuig, de daarop aanwezige uitrusting, de fysische en chemische kenmerken van de aanwezige stoffen, produkten en materialen, alsmede het maximum aantal personen dat zich er kan ophouden, moeten de bemanningsverblijven, de werkplekken binnen, **w.o. de machinekamer**, en zo nodig het visruim zijn uitgerust met passende brandbestrijdingsmiddelen en, waar nodig, met branddetectors en alarmsystemen.

(Amendement nr. 30)

Bijlage II, punt 13.1.

13.1. De bemanningsverblijven moeten zodanig zijn ingericht dat lawaai, trillingen, de effecten van versnelingen en luchtjes uit andere ruimten tot een minimum worden beperkt; er moet voor adequate verlichting gezorgd worden.

13.1. De bemanningsverblijven moeten zodanig zijn ingericht dat lawaai, trillingen, de effecten van versnelingen en luchtjes uit andere ruimten **zoveel mogelijk en overeenkomstig de mate waarin het schip kan worden aangepast** tot een minimum worden beperkt; er moet voor adequate verlichting gezorgd worden.

Woensdag, 8 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 31)

Bijlage III, punt 2

2. Aan elk boord moeten voldoende reddingsvlotten of -sloepen aanwezig zijn om plaats te bieden aan alle zich aan boord bevindende personen, en zij moeten op zodanige plaatsen zijn aangebracht en bevestigd dat zij veilig en *eenvoudig* te water kunnen worden gelaten, *zonder dat daarbij hinder wordt ondervonden van verticale of horizontale obstakels*; zij moeten voorts gemakkelijk, snel en veilig toegankelijk zijn.

2. Aan elk boord moeten voldoende reddingsvlotten of -sloepen aanwezig zijn om plaats te bieden aan alle zich aan boord bevindende personen, en zij moeten op zodanige plaatsen zijn aangebracht en bevestigd dat zij veilig en *snel* te water kunnen worden gelaten; zij moeten voorts gemakkelijk, snel en veilig toegankelijk zijn.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0224/92
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen — tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0466 — SYN 369 (1)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EEG-Verdrag (C3-0018/92),
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie vervoer en toerisme en de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0224/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 337 van 31.12.1991, blz. 21.

Woensdag, 8 juli 1992

19. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines **I**VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381****Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines**

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de data van inwerkingtreding van deze richtlijn geenszins een wijziging van de datum van inwerkingtreding van Richtlijn 89/392/EEG zoals gewijzigd bij Richtlijn 91/368/EEG betekenen,

(Amendement nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNT 2*Artikel 4, lid 1 (Richtlijn 89/392/EEG)*

1. De lid-staten mogen het in de handel brengen en in bedrijf stellen op hun grondgebied van machines die voldoen aan de bepalingen van deze richtlijn niet verbieden, beperken of verhinderen *om redenen in verband met de in artikel 3 bedoelde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen.*

1. De lid-staten mogen het in de handel brengen en in bedrijf stellen op hun grondgebied van machines die voldoen aan de bepalingen van deze richtlijn niet verbieden, beperken of verhinderen.

(Amendement nr. 3)

BIJLAGE II*Bijlage IV, punt 16 (Richtlijn 89/392/EEG)*

16. Hefwerktuigen voor het heffen van personen waarbij risico van een vrije val voor meer dan 5 meter bestaat.

16. Hefwerktuigen voor het heffen van personen waarbij een risico van een vrije val voor meer dan 3 meter bestaat.

(*) PB nr. C 25 van 1.2.1992, blz. 8.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0230/92
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0547 — SYN 381) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0053/92),
- gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de begrotingscommissie (A3-0230/92),

(1) PB nr. C 25 van 1.2.1992, blz. 8.

Woensdag, 8 juli 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag, 8 juli 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 8 juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Woensdag, 8 juli 1992

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,
KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Woensdag, 8 juli 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemming

(+) = Voor

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat — bezwaren — Guyana

(+)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CORNELISSEN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, DILLEN, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LEHIDEUX, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, ROVSING, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BERTENS, BOFILL ABEILHE, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CAPUCHO, CHEYSSON, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FAYOT, FORD, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, KOFOED, KUHN, LANDA MENDIBE, LANE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MAYER, MEGAHY, MENDES BOTA, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAOUTSIS, PARTSCH, PETER, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WILSON, WURTZ, WYNN.

(O)

von WECHMAR.

*Rechten van de mens**Marokko*

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN,

Woensdag, 8 juli 1992

KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(–)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, BERTENS, BETTINI, BRITO, CANAVARRO, CAPUCHO, COX, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, de VRIES, DOMINGO SEGARRA, ELMALAN, EPHREMIDIS, GASÒLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, KOFOED, LANGER, LARIVE, MAHER, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PIMENTA, PIQUET, RAFFIN, REGGE, RIBEIRO, ROSSETTI, ROTH, SELIGMAN, SPECIALE, STAES, TRIVELLI, VECCHI, VERBEEK, von WECHMAR, WURTZ.

(O)

BLOT, DILLEN, DUVERGER, LEHIDEUX, PAPOUTSIS, SCHODRUCH.

Touaregs

(+))

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, AMARAL, BRITO, CANAVARRO, COX, CRAVINHO, ELMALAN, EPHREMIDIS, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GÖRLACH, LANDA MENDIBE, LUCAS PIRES, McMAHON, MARQUES MENDES, MAYER, MENDES BOTA, PIMENTA, PIQUET, RIBEIRO, SPECIALE, VÁZQUEZ FOUZ, WURTZ.

(–)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BROK, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PETER, PIERROS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAWLINGS, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BERTENS, DILLEN, ERNST de la GRAETE, GASÒLIBA I BÖHM, KOFOED, LANGER, LARIVE, NORDMANN, von WECHMAR.

Woensdag, 8 juli 1992

El Salvador

(+)

AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARTON, BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BRITO, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LENZ, LINKOHR, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MAYER, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLU, PETER, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITELY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUITRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, BALFE, BARRERA I COSTA, BERTENS, BETTINI, COX, de VRIES, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FRÉMION, LANDA MENDIBE, LANGER, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MEGRET, MENDES BOTA, METTEN, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PIMENTA, POMPIDOU, RAFFIN, REGGE, ROTH, SCHODRUCH, STAES, VERBEEK, von der VRING, von WECHMAR.

(0)

ALAVANOS, CANAVARRO, CHEYSSON, KOFOED.

Rampen

(+)

ALAVANOS, ALBER, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLU, PIERROS, PIRKL, POETTERING, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BERTENS, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CAPUCHO, CHEYSSON, COATES, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD,

Woensdag, 8 juli 1992

DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FITZGERALD, FORD, FRÉMION, GALLE, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DÍAZ, KILLILEA, KOSTOPOULOS, KUHN, LALOR, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LIVANOS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PETER, PIMENTA, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLOT, MEGRET, NEUBAUER.

Verslag Van Velzen (A3-0238/92)

am. 4

(+)

ALLIOT-MARIE, DILLEN, FANTUZZI, GOLLNISCH, GRUND, JANSSEN van RAAJ, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MAHER, MEGRET, NEUBAUER, RAUTI, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SMITH A..

(-)

AINARDI, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSÉN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

am. 7

(+)

ANTONY, AVGERINOS, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TOMLINSON.

(-)

ADAM, AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET,

Woensdag, 8 juli 1992

BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSÉN, TINDEMANS, TORRES COUTO, TSMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

RAUTI.

am. 9

(+)

ANTONY, DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, PRICE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA

Woensdag, 8 juli 1992

DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

(O)

RAUTI.

am. 10

(+))

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE PEN, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMÓN DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(O)

PAPOUTSIS.

Woensdag, 8 juli 1992

am. 1

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BONTEMPI, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, DE GIOVANNI, van DIJK, DINGUIRARD, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FITZGERALD, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, ISLER BÉGUIN, JAKOBSEN, LALOR, LANE, LANGER, LATAILLADE, MIRANDA DA SILVA, RAFFIN, REGGE, RIBEIRO, SPECIALE, STAES, TRIVELLI, TSIMAS, VECCHI, WURTZ.

(-)

ADAM, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, GAIBISSO, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAGOPOULOS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TORRES COUTO, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, WILSON, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DE PICCOLI, GRUND, SANDBÆK.

Verlag Bandrés Molet (A3-0172/92)

am. 4

(+)

ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE VITTO, DILLEN, ELLES, FANTINI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FLORENZ, FRIEDRICH, GAIBISSO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MITOLO, MOORHOUSE, MORETTI, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F.,

Woensdag, 8 juli 1992

POETTERING, PRAG, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(—)

AGLIETTA, AINARDI, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, ISLER BÉGUIN, JENSEN, KOFOED, KUHN, LANGER, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PIERMONT, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALISCH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

ALLIOT-MARIE, KLEPSCH, LATAILLADE, POMPIDOU.

am. 12

(—)

ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOT, BÖGE, BONETTI, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DEBATISSE, DE VITTO, ELLES, FANTINI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FRIEDRICH, GAIBISSO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MANTOVANI, MARCK, MITOLO, MOORHOUSE, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TURNER, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(—)

AGLIETTA, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, ISLER BÉGUIN, JENSEN, KOFOED, KUHN, LANGER, LARIVE, LARONI, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA,

Woensdag, 8 juli 1992

MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAFFARIN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALISCH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

ALLIOT-MARIE, CHRISTENSEN I., INGLEWOOD, LATAILLADE, POMPIDOU, SANDBÆK.

Verslag Morris (A3-0243/92)

am. 46

(+)

ALLIOT-MARIE, ANTONY, BLOT, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LALOR, LATAILLADE, LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, NIANIAS, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN.

(-)

von ALEMANN, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONETTI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McIntOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, ME BRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

CANAVARRO, HABSBURG, VANDEMEULEBROUCKE.

am. 49

(+)

BERTENS, BETTINI, BLOT, CATHERWOOD, COX, GOLLNISCH, HERMANS, KÖHLER K.P., MAHER, MEGRET, NEUBAUER, PARTSCH, PORTO, PUCCI, RAFFIN, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, VERBEEK, WELSH.

Woensdag, 8 juli 1992

(—)

ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES, GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

von ALEMANN, BARRERA I COSTA, BOISSIÈRE, CANAVARRO, DINGUIRARD, VANDEMEULEBROUCKE, von WECHMAR.

am. 45

(—)

ANTONY, BAGET BOZZO, CABEZÓN ALONSO, COIMBRA MARTINS, DILLEN, GARCÍA ARIAS, GOLLNISCH, GRÖNER, GRUND, HOFF, KÖHLER K.P., LALOR, LATAILLADE, LE PEN, LÜTTGE, MEGRET, MIHR, NEUBAUER, O'HAGAN, ONUR, PAGOROPOULOS, POMPIDOU, RAFFIN, ROTHLEY, SANZ FERNÁNDEZ, SCHODRUCH, TAURAN, TORRES COUTO, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, von der VRING, WHITE.

(—)

von ALEMANN, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Woensdag, 8 juli 1992

(O)

BARRERA I COSTA, BETTINI, BOISSIÈRE, CANAVARRO, DINGUIRARD, HABSBURG, LANGER, NIANIAS, ONESTA, PETERS, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE.

am. 48

(+)

DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., LE PEN, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN, WHITE.

(-)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LATAILLADE, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

CANAVARRO, VANDEMEULEBROUCKE.

am. 47

(+)

ANTONY, BLOT, CANO PINTO, COX, DE CLERCQ, de VRIES, DILLEN, ERNST de la GRAETE, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LANGER, LE PEN, MAHER, MEGRET, NEUBAUER, PARTSCH, PORTO, PUCCI, RAFFIN, RISKÆR PEDERSEN, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, STAES, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WIJSENBECK.

(-)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIU, HÄNSCH,

Woensdag, 8 juli 1992

HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUGHES, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRONK, van PUTTEN, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BETTINI, BOISSIÈRE, CANAVARRO, HABSBURG.

*Britse Voorzitterschap
besluit inzake het verzoek om spoedige stemming*

(+))

ALAVANOS, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BETTIZA, BIRD, BLAK, BLANEY, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KÖHLER H., KUHN, LARONI, LAUGA, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BINDI, BÖGE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DILLEN, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MARTINEZ, MAYER, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MITOLO, MOORHOUSE, MOTTOLA, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, POETTERING, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROVSING, SÄLZER, SARLIS, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, VERHAGEN, van der WAAL, WELSH.

(O)

ALLIOT-MARIE, COX, MUSSO, NIELSEN, ROTHLEY.

Woensdag, 8 juli 1992

*Gezamenlijke ontwerp-resolutie
over de benoeming van de voorzitter van de Commissie*

In haar geheel

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

BONDE, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHÖNHUBER.

(O)

BARRERA I COSTA, CANAVARRO, DEFRAIGNE, LOMAS, MORETTI, PIQUET, SMITH A., VANDEMEULEBROUCKE.

Verslag Chanterie (A3-0216/92)

am. 11

(+)

ARCHIMBAUD, BARRERA I COSTA, BETTINI, BEUMER, BORGIO, BRU PURÓN, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, van DIJK, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, LOMAS, MARINHO, PIERMONT, RAFFIN, ROTH, ROTHE, SMITH A., STAES, TAZDAÏT, VERBEEK, VERDE I ALDEA.

Woensdag, 8 juli 1992

(—)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORD, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DÍEZ DE RIVERA ICAZA.

am. 10

(+))

ADAM, ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FORD, FORTE, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS,

Woensdag, 8 juli 1992

NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ALLIOT-MARIE, ANDRÉ, BAUR, BETTINI, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FONTAINE, GUIDOLIN, HERVÉ, JANSSEN van RAAY, LALOR, LANE, LATAILLADE, LAUGA, de la MALÈNE, MEBRAK-ZAÏDI, PARODI, PASTY, SABY, SAINJON, SCHWARTZENBERG, SIMMONDS, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VEIL, VERNIER, WIJSENBECK.

(O)

GIL-ROBLES GIL-DELGADO.

Donderdag, 9 juli 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 9 JULI 1992

(92/C 241/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER PETERS

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Ewing, die wenst dat haar betoog naar aanleiding van de mededeling van de Voorzitter (punt 16) nauwkeuriger wordt weergegeven (de Voorzitter antwoordt dat haar betoog integraal in het volledig verslag der vergaderingen zal worden weergegeven);

— de heer Morris, die mededeelt dat de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming gisteren in kennis is gesteld van het besluit om de tonijnvisserij met zegens te verbieden; hij wenst dat de Commissie tijdens de volgende vergaderperiode een verklaring aflegt over dit verbod en de gevolgen ervan (de Voorzitter stemt hiermee in);

— de heer McMahon en Lord O'Hagan voor persoonlijke feiten;

— de heer Gollnisch, die onder verwijzing naar het verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van het punt Guyana door een nieuw punt Bosnië-Herzegovina met twee ontwerp-resoluties van die fractie (punt 4) wenst dat het bepaalde in art. 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement in acht wordt genomen: hij is van mening dat bij vervanging van een onderwerp door een ander onderwerp alle ontwerp-resoluties over dat onderwerp voor het actualiteitendebat dienen te worden ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat hij de kwestie aan de commissie Reglement en het Bureau zal voorleggen);

— de heer Wynn over de woorden van Lord O'Hagan;

— mevrouw Oomen-Ruijten, die terugkomt op het betoog van de heer Gollnisch;

— de heer Robles Piquer, die wenst dat het Bureau zich buigt over de kwestie van de inachtneming van de spreektijd door de sprekers: hij protesteert tegen het feit dat tijdens het debat over het Brits voorzitterschap dat slechts drie sprekers van zijn fractie het woord hebben kunnen voeren, terwijl nog acht andere sprekers op de sprekerslijst stonden ingeschreven (de Voorzitter is het ermee eens dat de spreektijd dient te worden nageleefd);

— de heer Blak, eveneens over de eerbiediging van de spreektijd;

— de heer A. Smith over het betoog van Lord O'Hagan;

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Aanwijzing commissies

De commissie buitenlandse zaken en veiligheid is als medeadviserende commissie aangewezen voor:

— de ontwerp-resolutie van de heer Prag e.a. over de Arabische economische boycot van Israël (B3-1076/91) (commissie ten principale: commissie externe economische betrekkingen — rapporteur: de heer Sonneveld);

— de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement inzake exportcontroles op DUAL-USE-goederen en -technologieën en de voltooiing van de interne markt (C3-0057/92) (commissie ten principale: commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid; reeds aangewezen als medeadviserende commissies: commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, commissie externe economische betrekkingen en commissie energie, onderzoek en technologie).

De commissie externe economische betrekkingen is als medeadviserende commissie aangewezen voor de herziening, als gevolg van Maastricht, van de bestaande inter-institutionele akkoorden (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie institutionele zaken).

De commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de commissie ontwikkelingssamenwerking zijn als medeadviserende commissies aangewezen voor het voorstel van de Commissie voor een richtlijn betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (C3-0036/89) (commissie ten principale: commissie juridische zaken en rechten van de burger — rapporteur: de heer Rothley).

De commissie begrotingscontrole is als medeadviserende commissie aangewezen voor de in het Reglement van het Parlement aan te brengen wijzigingen als gevolg van de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht voor wat betreft de begrotingscontrole (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten).

De commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (laatstgenoemde voor de vraagstukken betreffende de immuniteit van de leden) zijn als medeadviserende commissies aangewezen voor het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de beveiligingsmaatregelen voor gerubriceerde gegevens die in het kader van de activiteiten van de EEG en EGA worden opgesteld of uitgewisseld (C3-0112/92) (commissie ten principale: commissie juridische zaken en rechten van de burger — reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming).

Donderdag, 9 juli 1992

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende ontwerp-resoluties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 63 van het Reglement.

— Arbeloa Muru over de opstelling van een overeenkomst inzake de biologische ethiek (B3-0453/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— Arbeloa Muru over de Overeenkomst inzake de bescherming van de bodem (B3-0454/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: REGI

— Arbeloa Muru over de versterking van de Europese Overeenkomst ter bestrijding van het terrorisme (B3-0455/92)

verwezen:
ten principale: JURI
voor advies: OPEN

— Bofill Abeilhe, Álvarez De Paz, Sapena Granell over bepalingen ten aanzien van verschijnselen die leiden tot gewelddadigheid bij sport (B3-0456/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: JURI, OPEN

— Arbeloa Muru, namens de S-Fractie, over verminderingen en terechtstellingen in Jemen (B3-0457/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Arbeloa Muru over de foltering en de dood van Mustafá Abdallah Akawi (B3-0458/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Sisó Cruellas over het vervullen van de militaire dienst voor jongeren die in een andere lid-staat wonen dan die waarvan zij onderdaan zijn (B3-0459/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Killilea over het niveau van radon-gassen in het westen van Ierland (B3-0460/92)

verwezen:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR, MILI

— Newman over vermeende rassendiscriminatie bij grenscontroles en douaneprocedures in Spanje (B3-0461/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— García Arias, Adam, Alexandre, Álvarez De Paz, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonzo, Cámara Martínez, David, Desama, Goedmakers, Hughes, Izquierdo Rojo, La Pergola, D. Martin, McMahon, Megahy, Miranda de Lage, Morris, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Rogalla, Samland, Sanz Fernández, Sierra Bardají, A. Smith, L. Smith, Vázquez Fouz, Wilson, Wynn over sociale problemen in mijnstreken (B3-0462/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: REGI

— Hughes, Newens over mensenrechten in Iran (B3-0463/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Piquet, Bird, Bontempi, Castellina, Ceci, Coates, Cramon Daiber, Crampton, David, De Piccoli, Donnelly, Elliott, Ephremidis, Ernst de la Graete, Falconer, Geraghty, Hindley, Hoon, Hughes, Langer, Lomas, McCubbin, McGowan, McMahon, Miranda da Silva, Morris, Napolitano, Newens, Newman, Oddy, Piermont, Quistorp, Regge, Roth, Seal, A. Smith, L. Smith, Staes, Telkämper, Tsimas, Valent, Van Outrive, Vecchi over huiszoekingen door de politie in kantoren van de PDS in de nieuwe Länder op 24 februari 1992 (B3-0464/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Cushnahan over de toestand in Somalië (B3-0465/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— Wynn, Stewart over het ontvoeren van een kind (B3-0466/92)

verwezen:
ten principale: JURI
voor advies: VROU

— Collins, Buchan, Falconer, D. Martin, McMahon, McCubbin en A. Smith, namens de S-Fractie, over Ravenscraig (B3-0467/92)

verwezen:
ten principale: REGI
voor advies: SOCI, BEGR

Donderdag, 9 juli 1992

— Romeos over de bescherming van het milieu op het eiland Samos
(B3-0468/92)

verwezen:
ten principale: REGI
voor advies: MILI

— Fantini, De Vitto, Forte, Iodice, Mottola over de afgifte van het „CC”-teken voor de auto's van beroepsconsuls en honoraire consuls
(B3-0469/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— over de aardbeving in Oost-Turkije
(B3-0470/92)
(ingetrokken)

— Woltjer over de toepassing van de quotaregeling in de zuivelsector
(B3-0471/92)

verwezen:
ten principale: LAND
voor advies: BCON

— Glinne over de arrestatie op Cuba van Rafaël Gutierrez Santos en de schending van de mensenrechten in dit land
(B3-0472/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Dury over de vrijlating van politieke gevangenen in Zuid-Korea
(B3-0473/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Arbeloa Muru over het pluralisme en de commercie
(B3-0474/92)

verwezen:
ten principale: ECON

— Staes, Lannoye, Muntingh, Partsch, Raffin, Vandemeulebroucke over de plannen voor een hydro-elektrische centrale in Quebec
(B3-0475/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: BUIT

— De Clercq over de massale afslachting van schildpadden op Tahiti
(B3-0476/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Happart over de kwaliteit van het Scheldewater
(B3-0477/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Bandrés Molet over de situatie van de zigeuners in het communautaire Europa
(B3-0478/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Bandrés Molet over de heropening van de spoorlijn Oloron-Canfranc
(B3-0479/92)

verwezen:
ten principale: VERV

— Arbeloa Muru over het mishandelen van kinderen in Guatemala
(B3-0480/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Arbeloa Muru over schendingen van de mensenrechten in Soedan
(B3-0481/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— Kostopoulos over de milieuproblemen in het Middellandse-Zeegebied
(B3-0482/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Kostopoulos over de bescherming van het Griekse milieu tegen vervuiling door het afval van olijfoliefabrieken
(B3-0483/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Partsch, Pimenta, Vohrer over de geplande omleiding van de rivier Acheloos (Griekenland)
(B3-0597/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: REGI

— Seligman over de financiering van het kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling en de structuurfondsen
(B3-0598/92)

verwezen:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR

— Van Hemeldonck over wijziging van geboortekakten en akten van de burgerlijke stand
(B3-0599/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— De Gucht over samenwerking tussen Rekenhoven
(B3-0600/92)

verwezen:
ten principale: INST

Donderdag, 9 juli 1992

— Romeos over de arbeidsvoorwaarden voor piloten (B3-0601/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: VERV

— Kostopoulos over de journalisten die in 1991 in hun strijd voor eerlijke verslaggeving werden vermoord (B3-0602/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Kostopoulos over de watervoorraden van Patra en in het departement Achaia (B3-0603/92)

verwezen:
ten principale: REGI
voor advies: LAND, MILI

— Piermont, Ainardi, Alavanos, Barrera i Costa, Blaney, Brito, Crampton, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Falconer, Geraghty, Gremetz, Herzog, Hughes, Kostopoulos, Lomas, Mayer, Miranda da Silva, Morris, Newman, Piquet, Ribeiro, Saby, Seal, A. Smith, Stewart, Telkämper, Tsimas, Valent, Wurtz over steun voor de aansluiting van kleine waterkrachtcentrales op het nationale elektriciteitsnet in Cuba (B3-0604/92)

verwezen:
ten principale: ONTW

— Glinne over de onaanvaardbare schriftelijke en mondelinge uitlatingen van een hoge ambtenaar van de Wereldbank (B3-0605/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Arias Cañete over de visserij-overeenkomst EEG-Marokko (B3-0606/92)

verwezen:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

— Ford, Buchan, Pollack, Titley over het ongerechtvaardigde ontslag van 23 werknemers van „Pergamon Press” (B3-0607/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Mottola over Corallium Rubrum (B3-0608/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

— Lafuente López over de oprichting van een Europese universiteit voor het toerisme (B3-0609/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: VERV

— Fernández-Albor over het bevorderen van de rol van de plattelandsvrouwen (B3-0610/92)

verwezen:
ten principale: VROU

— Robles Piquer over een communautair plan voor het behoud, het herstel en het adequaat gebruik van de historische centra (B3-0611/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: REGI

— De Vries, Capucho over ernstige beschuldigingen inzake martelpraktijken in de lid-staten (B3-0612/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de opnemng van China en Taiwan in de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) (B3-0613/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT

— Habsburg, Friedrich, Merz, Schleicher over de situatie op de Seychellen (B3-0614/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EG en Zuid-Afrika (B3-0615/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT

— von Wogau, Oomen-Ruijten over de opheffing van belastingnadelen voor grensarbeiders aan de binnengrenzen van de EG (B3-0616/92)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

— Peijs en Oomen-Ruijten, namens de EVP-Fractie, over de EBWO (B3-0617/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BEGR, ECON

Donderdag, 9 juli 1992

— Merz over de wijziging van artikel 13 van het Reglement (B3-0618/92)

verwezen:

ten principale: REGL

— Van Hemeldonck over de aan de werknemers bij het Vaticaan opgelegde verplichting tot celibaat (B3-0619/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: VROU

— Collins over het belang van het communautaire beleid voor de consument (B3-0620/92)

verwezen:

ten principale: MILI

— Beumer over de invloed van de interne markt van 1992 op de Europese economie (B3-0621/92)

verwezen:

ten principale: ECON

— Beumer over de fysieke, technische en fiscale belemmeringen die per januari 1993 in de Gemeenschap nog zullen bestaan (B3-0622/92)

verwezen:

ten principale: ECON

— von Wechmar, De Vries, Cox, Nordmann, De Gucht en Pimenta, namens de LDR-Fractie, over de vervolging van gewetensbezwaarden en etnische minderheden in Griekenland (B3-0623/92)

verwezen:

ten principale: OPEN

— Van Dijk, Amaral, Anastassopoulos, Jarzembowski, Lüttge, Porrazzini over verdere maatregelen met het oog op de totstandkoming van een paneuropees vervoersbeleid (B3-0624/92)

verwezen:

ten principale: VERV

— Roth, Alavanos, Bonde, Brito, Coates, Collins, Cramon Daiber, Crampton, Dessylas, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Falconer, Geraghty, Gremetz, Herzog, Hughes, Mayer, Miranda da Silva, Morris, Napoletano, Oddy, Piquet, Porrazzini, Quistorp, Ribeiro, A. Smith, Telkämper, Valent, Van Outrive, Wurtz over het doorzoeken en de inbeslagneming van het archief van de PDS op 31 maart 1992 (B3-0625/92)

verwezen:

ten principale: OPEN

— Kostopoulos over de mishandeling van Turkse kinderen door de politie (B3-0626/92)

verwezen:

ten principale: BUIT

voor advies: CULT

— Andre, Magnani Noya, Tongue over de armoede onder vrouwen in Europa (B3-0627/92)

verwezen:

ten principale: VROU

voor advies: SOCI

— Romeos over de bescherming van het kind tegen lood (B3-0628/92)

verwezen:

ten principale: MILI

voor advies: ENER

— Blaney, Aglietta, Amendola, Andrews, Balfe, Barreira i Costa, Bettini, Bird, Bjørnvig, Bonde, Bowe, Breyer, Canavaro, Castellina, Christensen, Conan, da Cunha Oliveira, David, Dessylas, Dinguirard, Ernst de la Graete, Ewing, Falqui, Fitzgerald, Fitzsimons, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Hume, Isler Beguin, Killilea, H.F. Köhler, Lalor, Lane, Maher, McCubbin, McGowan, McMahan, Moretti, Oddy, Onesta, Piermont, Pollack, Raffin, Sandbæk, Santos López, Simeoni, B. Simpson, A. Smith, L. Smith, Van Outrive, Vandemeulebroucke, Verbeek, Wilson over discriminatie op de arbeidsmarkt in Noord-Ierland (B3-0629/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: OPEN

— Arbeloa Muru over de asielzoekers in Europese luchthavens (B3-0630/92)

verwezen:

ten principale: OPEN

— Arbeloa Muru over de bijdrage van de islamitische beschaving aan de Europese cultuur (B3-0631/92)

verwezen:

ten principale: CULT

— Lomas over vraagstukken in verband met gelijke burgerschapsrechten voor transseksuelen (B3-0632/92)

verwezen:

ten principale: OPEN

— Chanterrie, Galle, Hermans, Marck, Oomen-Ruijten, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Thyssen over het taalgebruik voor produktinformatie (B3-0633/92)

verwezen:

ten principale: MILI

voor advies: ECON

— Telkämper over projecten voor de bouw van waterwerken in Bangladesh (B3-0634/92)

verwezen:

ten principale: ONTW

voor advies: MILI

Donderdag, 9 juli 1992

— Kostopoulos over de noodzaak van tuberculosebestrijding in Griekenland
(B3-0635/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Kostopoulos over de verzorging van gewonden
(B3-0636/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: VERV

— Canavarro over Bulgarije
(B3-0637/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

— Fernández-Albor over de instelling van een basisregeling voor logo's en emblemen van de Europese Unie
(B3-0638/92)

verwezen:
ten principale: INST
voor advies: BUIT

— Arbeloa Muru over verkrachtingen en seksueel misbruik in gevangnissen
(B3-0639/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Andre, Delcroix over een rookverbod aan boord van vliegtuigen die van het Europese luchtruim gebruik maken
(B3-0640/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: VERV

— Braun-Moser over de situatie van vrouwen in de middenstand
(B3-0641/92)

verwezen:
ten principale: VROU

— Kostopoulos over de bescherming van het milieu in de Egeïsche Zee en binnenzeeën in het algemeen
(B3-0642/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, VERV

— Kostopoulos over de noodzaak de verantwoordelijkheid voor regionale programma's voor Griekenland aan de KEPPE toe te vertrouwen
(B3-0643/92)

verwezen:
ten principale: REGI

— Funk over de bescherming en het behoud van wilde vogels in de Gemeenschap
(B3-0644/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Gutiérrez Díaz over het vierde verslag van de Europese Commissie over de activiteiten in het kader van de Geïntegreerde Mediterrane Programma's (GMP) in 1990 (SEC(92)0690 def.)
(B3-0645/92)

verwezen:
ten principale: REGI
voor advies: BCON

— Robles Piquer over een communautair programma voor medische hulp aan de derde wereld
(B3-0646/92)

verwezen:
ten principale: ONTW

— Lafuente López over de bescherming van het recht op persoonlijke veiligheid
(B3-0647/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Collins, Amendola, Iversen, Schleicher over de gevolgen van de communautaire beleidsvorming in de voedingsmiddelensector voor de consument, de volksgezondheid en het milieu
(B3-0686/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Collins, Amendola, Iversen, Schleicher over de „Global Environmental Facility” (GEF)
(B3-0687/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, ONTW

— Duarte Cendan over de instelling van een communautair programma voor de oprichting van een transeuropees netwerk van aquaducten
(B3-0688/92)

verwezen:
ten principale: VERV
voor advies: REGI

— Andrews over Dublin Bay en het Cohesiefonds
(B3-0689/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: REGI

— Fontaine over de rechten van jongeren in de Gemeenschap
(B3-0690/92)

verwezen:
ten principale: CULT

Donderdag, 9 juli 1992

— Amendola, Aglietta, Bandrés Molet, Bettini, Blak, Bowe, Ceci, Collins, Cramon Daiber, De Giovanni, Donnelly, Frémion, Gaibisso, Isler Beguin, Ca. Jackson, Lannoye, Puerta, Raffin, Roth, Sir James Scott-Hopkins, Spencer, Staes, Taradash, Valent, Vernier, Vertemati over de bescherming van de overblijfselen van de villa van keizer Hadrianus te Rome (Italië)
(B3-0691/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: MILI

— Ford over de oprichting van een Europees Centrum voor wetenschappelijk onderzoek naar en ontwikkeling en wetenschappelijke beoordeling van alternatieven voor bestaande laboratoriumproeven
(B3-0712/92)

verwezen:
ten principale; ENER

— Muscardini over vroegtijdige diagnose van nieraandoeningen
(B3-0713/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Muscardini over de veiligheid van sportaccommodaties
(B3-0714/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Muscardini over ongewenste intimiteiten
(B3-0715/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: VROU

— Muscardini, Mazzone, Rauti over de medische oncologie
(B3-0716/92)

verwezen:
ten principale: JURI
voor advies: MILI

Actualiteitendebat

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 7 juli 1992, deel I, punt 2).

4. Zuid-Afrika (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B3-0960, 0984, 0989, 1001, 1018, 1046 en 1053/92).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Dillen, Trivelli, Simons, Ainardi, Verhagen en Ernst de la Graete.

Het woord wordt gevoerd door de leden Glinne, namens de S-Fractie, P. Beazley, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Kostopoulos, niet-ingeschrevene, Papoutsis, Cushnahan, Barton en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10.

5. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer Marco Ameglio, voorzitter van de wetgevende vergadering van Panama, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

6. Hongersnood in Afrika (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van negen ontwerp-resoluties (B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1023, 1031, 1037 en 1050/92).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Veil, Braun-Moser, Brito, Guillaume, Lehideux, Ernst de la Graete, De Giovanni, Happart en Braun-Moser, laatstgenoemde ter vervanging van mevrouw Cassanmagnago Cerretti.

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11.

7. Bosnië-Herzegovina (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee ontwerp-resoluties (B3-0973 en 1049/92).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Habsburg en Oostlander.

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer, namens de S-Fractie, Douste-Blazy, namens de PPE-Fractie, von Alemann, namens de LDR-Fractie, De Piccoli, namens de GUE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, die terugkomt op het betoog van de heer Gollnisch aan het begin van de vergadering, Sir Jack Stewart-Clark, Nianias, Sarlis en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12.

Donderdag, 9 juli 1992

8. Rechten van de mens (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zestien ontwerp-resoluties (B3-1047, 0967, 0999, 1010, 1021, 1039, 0976, 0988, 1007, 1038, 1032, 1042, 0963, 1044, 0961 en 1002/92).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Habsburg, Maher, Guillaume, Ernst de la Graete, Antony, Trivelli, Van Putten, Trivelli, Ernst de la Graete, Trivelli, Suarez Gonzalez, Amaral, Moorhouse en Nordmann.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cabezon Alonso, namens de S-Fractie, Canavarro, namens de ARC-Fractie, Lucas Pires en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13.

9. Rampen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van veertien ontwerp-resoluties (B3-0964, 1008, 1030, 1043, 1051, 1009, 1041, 0972, 0990, 0998, 1028, 1012, 1014 en 1029/92).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Maher, Amendola, Porrizzini, Muntingh, Fitzsimons, Geraghty, Böge, Görlach, Kofoed, Telkämper, Bettini en Alavanos.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Putten, namens de S-Fractie, Lord Inglewood, namens de PPE-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Lord Inglewood voor een persoonlijk feit, Fitzsimons, over de woorden van voorafgaande spreker, Desmond, Bannotti, Jepsen, Guidolin, die twee wijzigingen voorstelt op ontwerp-resolutie B3-1014/92 (overweging B: „... en leemgruis en met de onverschilligheid van de Italiaanse overheid en de regio Veneto” en overweging H: „overwegende dat het routinewerk dat de brandweer heeft verricht onvoldoende is”), mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, Cox over de stemming over het punt „Rampen”, Alavanos, over de woorden van voorafgaande spreker, Blaney, die zijn opmerking nader toelicht, Wijsenbeek over de procedure en Bettini, mede-indiener van ontwerp-resolutie B3-1014/92 die zich akkoord verklaart met de door de heer Guidolin voorgestelde mondelinge amendementen.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14.

*
* *
*

De Voorzitter zet de redenen uit waarom de rubriek „Sellafield” in het actualiteitendebat is opgenomen.

STEMMING**10. Zuid-Afrika (stemming)**

(ontwerp-resoluties B3-0960, 0984, 0989, 1001, 1018, 1046 en 1053/92).

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0960/92:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0984, 0989, 1001, 1018 en 1053/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Sakellariou, Simons, Woltjer, Glinne en Dury, namens de S-Fractie,
Capucho, namens de LDR-Fractie,
Vecchi, namens de GUE-Fractie,
Langer, namens de V-Fractie,
Ewing en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Wurtz en Miranda da Silva, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 212
Voor: 135
Tegen: 75
Onthoudingen: 2

(deel II, punt 1).

(Ontwerp-resolutie B3-1046/92 komt te vervallen).

11. Hongersnood in Afrika (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1023, 1031, 1037 en 1050/92).

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037, en 1050/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Pons Grau en Happart, namens de S-Fractie,
Cassanmagnago Cerretti en Verhagen, namens de PPE-Fractie,
Veil, namens de LDR-Fractie,
GUE-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Guillaume, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, Ewing, Blaney en Moretti, namens de ARC-Fractie,
Miranda da Silva, Wurtz, Ephremidis, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

(Ontwerp-resolutie B3-1023/92 komt te vervallen).

Donderdag, 9 juli 1992

12. Bosnië-Herzegovina (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0973 en 1049/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Gollnisch die onder verwijzing naar de toepassing van artikel 64, lid 2 van het Reglement terugkomt op zijn bij de opening van de vergadering gemaakte opmerking en wenst dat alle ontwerp-resoluties over dit onderwerp, waaronder die van zijn fractie, in stemming worden gebracht (de Voorzitter verwijst naar het vanochtend door de Voorzitter van de vergadering genomen besluit om de kwestie aan het Bureau en de commissie Reglement, onderzoek geloofs-brieven en immuniteiten voor te leggen). Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oomen-Ruijten over deze opmerking en de heer Gollnisch.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0973, 1049/92:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Habsburg en Oostlander, namens de PPE-Fractie,
de la Malène, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
von Alemann,
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 2, 3 en 1;

Verworpen amendement: 4 bij ES;

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 3, 4 en 7 bij ES).

Mevrouw Oomen-Ruijten voerde het woord over de uitslag van de stemming over par. 4.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 220

Voor: 156

Tegen: 59

Onthoudingen: 5

(deel II, punt 3).

13. Rechten van de mens (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-1047, 0967, 0999, 1010, 1021, 1039, 0976, 0988, 1007, 1038, 1032, 1042, 0963, 1044, 0961 en 1002/92).

Doodstraffen tegen Kroatische burgers in Belgrado

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1047/92:

Het woord wordt gevoerd door de heer Schwarzenberg die vraagt naar de strekking van de boodschap van de Voorzitter van het Parlement aan het Hoog Staatscomité van Algerije naar aanleiding van de moord op president Boudiaf (de Voorzitter verwijst naar de mededeling van de Voorzitter van het Parlement bij de hervatting van de vergaderperiode (deel I, punt 1 van de notulen van 6 juli 1992)).

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 a)).

Toearegbevolking

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0967, 0999, 1010, 1039/92:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Pons Grau en Dury, namens de S-Fractie,
Verhagen, namens de PPE-Fractie,
Maher, namens de LDR-Fractie,
Vecchi, namens de GUE-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Guillaume, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke en Ewing, namens de ARC-Fractie,
Wurtz en Miranda da Silva, namens de CG-Fractie,
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 b)).

(Ontwerp-resolutie B3-1021/92 komt te vervallen).

Togo

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0976, 0988, 1038/92:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Van Putten, namens de S-Fractie,
Cassanmagnago Cerretti en Verhagen, namens de PPE-Fractie,
Verwaerde, namens de LDR-Fractie,
Vecchi, namens de GUE-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Wurtz en Miranda da Silva, namens de CG-Fractie,
Pannella,
- (de heer Guillaume heeft, namens de RDE-Fractie, de gezamenlijke ontwerp-resolutie medeondertekend),
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 c)).

(Ontwerp-resolutie B3-1007/92 komt te vervallen).

Ethiopië

ONTWERP-RESOLUTIES B3-1032, 1042/92:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Pons Grau en Dury, namens de S-Fractie,
Verhagen en Daly, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Napoletano, namens de GUE-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
Guillaume, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Wurtz en Miranda da Silva, namens de CG-Fractie,
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 d)).

Donderdag, 9 juli 1992

El Salvador

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0963/92:

Bij HS neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 197

Voor: 195

Tegen: 2

Onthoudingen: 0

(deel II, punt 4 e)).

Timor

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1044/92:

Bij HS (LDR) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 194

Voor: 192

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

(deel II, punt 4 f)).

Syrië

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0961/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 g)).

Joodse gijzelaars in Libanon

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1002/92:

Bij HS (LDR) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 182

Voor: 182

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(deel II, punt 4 h)).

14. Rampen (stemming)

(ontwerp-resoluties (B3-0964, 1008, 1030, 1043, 1051, 1009, 1041, 0972, 0990, 0998, 1028, 1012, 1014 en 1029/92).

Walvisvangst in Noorwegen

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0964, 1008, 1030, 1043 en 1051/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Muntingh, Roth-Behrendt en Santos, namens de S-Fractie,
Pimenta, Bertens en Larive, namens de LDR-Fractie,
Ceci, namens de GUE-Fractie,
Amendola, namens de V-Fractie,
Pompidou, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5a)).

Sellafield

ONTWERP-RESOLUTIES B3-1009 en 1041/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Geraghty, namens de GUE-Fractie,
Bettini, namens de V-Fractie,
Lalor, namens de RDE-Fractie,
Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke en Moretti, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De S-Fractie heeft om stemming in onderdelen verzocht:

overweging A t/m E: aangenomen,

overweging F: verworpen bij ES,

overweging G: aangenomen,

overweging H: verworpen,

overweging I: verworpen,

overweging J en par. 1 en 2: aangenomen,

par. 3: verworpen,

par. 4: verworpen,

par. 5: aangenomen,

par. 6: verworpen,

par. 7: verworpen bij ES,

par. 8: aangenomen bij ES,

par. 9: verworpen,

par. 10: aangenomen,

par. 11: verworpen,

par. 12: verworpen,

par. 13: aangenomen.

Bij ES neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 5 b)).

Droogte

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0972, 0990, 0998, 1028/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Görlach, namens de S-Fractie,
Böge, namens de PPE-Fractie,
Kofoed, Nielsen en Vohrer, namens de LDR-Fractie,
Fantuzzi en Domingo Segarra, namens de GUE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Ainardi, Brito en Dessylas, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5 c)).

Donderdag, 9 juli 1992

Narmada-stuwdam (India)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1012/92:

Aangenomen amendementen: 2, 1, 3.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Overweging F werd in onderdelen aangenomen (2de deel bij ES) na opmerkingen van de leden Verhagen, Telkämper en Van Putten.

Bij ES neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 5 d)).

Aardverschuiving in Italië

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1014/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5 e)).

Zware regenval in Griekenland

ONTWERP-RESOLUTIE B3-1029/92:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5 f)).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

(De vergadering wordt om 13.20 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI

Ondervoorzitter

15. Sociale dimensie van de interne markt (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over twaalf mondelinge vragen met debat.

De leden Blak en Hugues voeren het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heer Ford, die, na te hebben betreurd dat de Raad niet aanwezig is, mededeelt dat over het betrokken onderwerp een mondelinge vraag aan de Raad op grond van art. 58, lid 1 van het Reglement is ingediend; hij wenst dat deze aan het Bureau in uitgebreide samenstelling in diens vergadering van vanmiddag wordt voorgelegd en dringt erop aan dat deze op de agenda van de vergaderperiode van september wordt ingeschreven. Hij wenst voorts dat twee leden van een bezoekersgroep uit Manchester die wegens het dragen van korte broeken niet tot de tribune zijn toegelaten, de werkzaamheden van het Parlement mogen bijwonen, en Sir Christopher Prout, die dit verzoek steunt (de Voorzitter antwoordt enerzijds dat het eerste verzoek aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal worden voorgelegd en anderzijds dat hij erop zal toezien dat deze bezoekers tot de tribune zullen worden toegelaten, doch dat hij de princepezaak aan het college van quaestoren zal voorleggen).

Het woord wordt gevoerd door de leden Piermont, mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, die de aan de Commissie gestelde vragen beantwoordt, en Blak die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Scrivener beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming over de ontwerp-resolutie: deel I, punt 32.

16. Resultaten van de conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling (debat)

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de resultaten van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling (Rio de Janeiro, 3/14 juni 1992).

Het woord wordt gevoerd door de leden Péry, vertegenwoordiger van het Parlement bij de Conferentie, Santos, namens de S-Fractie, Verhagen, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de LDR-Fractie, Onesta, namens de V-Fractie, Elmalan, namens de CG-Fractie, en Valverde Lopez.

*
* * *

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie de volgende ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het resultaat van de UNCED (B3-0930/92);

— van de leden Onesta, Lannoye en Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over de resultaten van de Conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling (UNCED), die van 3 tot 14 juni 1992 te Rio de Janeiro werd gehouden (B3-0941/92);

— van de leden Le Pen, Blot, Gollnisch, Megret, Neubauer, Schodruch, Tauran, Ceyrac en K.P. Köhler, namens de DR-Fractie, over de VN-Conferentie inzake milieu en ontwikkeling (B3-0943/92);

— van de leden Mayer, Alavanos, Brito en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de resultaten van de UNCED (Rio) (B3-0947/92).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Vohrer, Brito, namens de CG-Fractie, Diez de Rivera, Schleicher, Ceci, namens de GUE-Fractie, Verhagen, die protesteert tegen het feit dat de Commissie tijdens het debat niet het woord wil voeren ondanks het feit dat de opmerkingen van een aantal sprekers tot de Commissie zijn gericht (de Voorzitter antwoordt dat de Commissie niet verplicht is tijdens een debat het woord te voeren).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Donderdag, 9 juli 1992

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming over de ontwerp-resoluties: deel I, punt 33.

17. Gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag (debat)

De heer Pasty leidt het verslag in dat hij namens de begrotingscommissie heeft opgesteld over de budgettaire en financiële gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag (A3-0248/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Alexandre, rapporteur voor advies van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, Theato, namens de PPE-Fractie, Isler-Beguïn, namens de V-Fractie, Blak, Langer, Garcia Arias en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 34.

18. Mediaconcentratie (debat)

De heer Schinzel, mede-rapporteur, leidt het verslag in dat hij namens de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media samen met de heer Fayot heeft opgesteld over mediaconcentratie en pluralisme (A3-0153/92/corr.).

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

De heer Fayot, mede-rapporteur, licht eveneens het verslag toe.

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de S-Fractie, Lambrias, namens de PPE-Fractie, André, namens de LDR-Fractie, Barzanti, namens de GUE-Fractie, Schodruch, namens de DR-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Schönhuber, niet-ingeschrevene, Elliott, Oostlander, Grund en Schwartzberg, Rawlings, Kostopoulos, Lulling, Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie en de leden Schinzel en Fayot, mede-rapporteurs.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, vóór punt 36.

19. Steunverlening aan de scheepsbouw (debat) *

De heer Donnelly leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad houdende wijzigingen op de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw (C3-0238/92 — SEC(92)991) (A3-0250/92); hij wenst

dat de Voorzitter van het Parlement vóór de stemmingen van vanavond de verzekering geeft dat hij persoonlijk een schrijven tot de autoriteiten van de lid-staten zal richten waarin hij hen verzoekt de toezegging te doen dat met de amendementen van het Parlement op het voorstel voor een richtlijn ten volle rekening zal worden gehouden tijdens de bijeenkomst van de Raad waarop dit voorstel formeel zal worden goedgekeurd.

De Voorzitter zegt toe dit verzoek aan de Voorzitter van het Parlement te zullen overbrengen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de S-Fractie, en Böhmer, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Riskær Pedersen, namens de LDR-Fractie, Speciale, namens de GUE-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Randzio-Plath, Jarzembowski, de la Camara Martinez, Lord Inglewood, Caudron, Blak, Harrison, Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, en Donnelly, rapporteur, die de Commissie vraagt de tekst van haar verklaringen vanavond vóór de stemming door te geven en verwijst naar zijn eerder ingediende verzoek. Hij wenst voorts dat het feit dat is voorbijgegaan aan het advies van het Parlement aan de commissie juridische zaken en rechten van de burger wordt voorgelegd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 35.

20. Veiligheid van kerninstallaties (debat)

Aan de orde is het verslag dat de heer Adam namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over de veiligheid van kerninstallaties in de lid-staten van de Europese Gemeenschap (A3-0227/92) (mondelinge vraag B3-0864/92 wordt in het debat betrokken).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ewing, die onder verwijzing naar art. 102, lid 1 en art. 71 van het Reglement de prealabele kwestie aan de orde stelt en wenst dat het verslag van de agenda wordt afgevoerd.

De Voorzitter leest het bepaalde in art. 100, lid 2 en art. 102 van het Reglement voor.

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie, Falconer en Robles Piquer.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

De heer Adam leidt zijn verslag in.

De heer Lannoye, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, voert het woord.

Donderdag, 9 juli 1992

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Mevrouw Goedmakers voert het woord namens de S-Fractie.

Aangezien het tijdstip van de stemming is aangebroken, wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (deel I, punt 10 van de notulen van 10.7.1992).

21. Samenstelling van de fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer Sanchez Garcia zich met ingang van 9 juli 1992 bij de ARC-Fractie heeft aangesloten.

22. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie is ingegaan op het verzoek van de S-Fractie (deel I, punt 14 onder „vrijdag” van de notulen van 6 juli 1992) om een verklaring over PERIFRA II af te leggen.

Op haar voorstel wordt deze verklaring als laatste punt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

23. Begrotingsrooster (eerste lezing)

De Voorzitter deelt mede dat in overleg met de begrotingscommissie de termijnen voor de indiening van amendementen in eerste lezing op het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 als volgt zijn vastgesteld:

— amendementen van afzonderlijke leden en van de parlementaire commissies die van 21 t/m 30 september bijeenkomen: donderdag 1 oktober 12.00 uur;

— amendementen van de parlementaire commissies die op 1 en 2 oktober bijeenkomen: vrijdag 2 oktober 12.00 uur;

— amendementen van de fracties: woensdag 7 oktober 18.00 uur;

— voorstellen tot verwerping van de gehele ontwerp-begroting en amendementen op de ontwerp-resoluties: dinsdag 27 oktober 13.00 uur.

Het begrotingsdebat zal op dinsdag 27 oktober en de stemming op donderdag 29 oktober 1992 plaatsvinden.

STEMMINGEN

24. Betrekkingen EG-Japan (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Baget-Bozzo — A3-0160/92)

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 2 bij ES, 8, 9, 3 bij ES, 10, 4, 5, 6, 7 bij ES en 11 bij ES.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

STEMVERKLARING

De heer Gollnisch voert het woord namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Ford en Arbeloa Muru.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 6).

25. Samenwerking EEG-GOS (stemming)

(ontwerp-resoluties in de verslagen Chabert (A3-0220/92) en Price (A3-0219/92))

a) A3-0220/92

Aangenomen amendementen: 1, 3, 2 (1ste deel), 2 (2de deel bij ES).

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Am. 2 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel: inleidende zin en sub a),

2de deel: rest.

STEMVERKLARING

De heer Neubauer voert het woord namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Dillen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 7 a)).

b) A3-0219/92

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Cushnahan.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 7 b)).

26. Betrekkingen EG-Hongkong (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Hindley — A3-0198/92)

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 8).

27. Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino (stemming) *

(verslag Rossetti — A3-0114/92)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Quisthoudt-Rowohl om een voormalig minister van milieubeheer van Brazilië op de tribune te begroeten (de Voorzitter sluit zich aan bij dit welkomstwoord).

Donderdag, 9 juli 1992

BESLUIT VAN DE RAAD 9541/91 — C3-0031/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 9).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

28. Economische hulp aan Kroatië en Slovenië (stemming) *

(tweede verslag Stavrou — A3-0232/92)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(92)0156 — C3-0192/92:

Over de amendementen voert de rapporteur het woord, met name om erop te wijzen dat de amendementen 1 t/m 3 door de commissie externe economische betrekkingen zijn ingediend in tegenstelling tot hetgeen in de Griekse versie wordt vermeld en voorts om de Commissie te vragen of zij, gezien de ontwikkeling van de situatie in het gebied, bereid is voor Kroatië een apart voorstel voor een verordening in te dienen (de Voorzitter deelt mede dat de Commissie bij de eindstemming het woord zal voeren).

Aangenomen amendementen: 1, 2 en 3;

Verworpen amendement: 4 bij ES.

Het woord wordt gevoerd door Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, die onderstreept dat de Commissie liever een enkel voorstel voor Kroatië en Slovenië zou willen handhaven, doch dat zij eventueel het advies van het Parlement zou kunnen opvolgen, de rapporteur die vraagt of de Commissie de toezegging doet een nieuw voorstel in te dienen en Sir Leon Brittan, die mededeelt deze garantie niet te kunnen geven; hij wijst er echter op dat de Commissie de situatie op de voet volgt.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 10).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden De Vries, namens de LDR-Fractie en Habsburg.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Blot, Dillen en Neubauer.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 10).

29. Blokkades in Frankrijk (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-1027, 1054, 1055, 1056, 1057 en 1058/92)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-1027, 1054, 1055 en 1058/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:

Visser, Sapena Granell, namens de S-Fractie,
Cornelissen, McIntosh, namens de PPE-Fractie,
Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie,
Porrazzini, namens de GUE-Fractie,
Van Dijk, namens de V-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Cornelissen, namens de PPE-Fractie en Siso Cruellas.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Tauran, namens de DR-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11).

(Ontwerp-resoluties B3-1056 en 1057/92 komen te vervallen).

30. Voltooiing van de interne markt (stemming)

(ontwerp-resolutie in het interimverslag Patterson — A3-0251/92)

De rapporteur voert het woord over de amendementen 6, 8, 9, 11, 12 en 13.

Aangenomen amendementen: 11, 12, 6, 4 bij ES, 7 (1ste deel en 2de deel bij ES), 5, 10, 9, 13 bij ES;

Verworpen amendementen: 1, 2, 3, 8 bij ES.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 25 werd bij ES verworpen). Het volgende werd in onderdelen in stemming gebracht (S):

— titel: „interim” blijft bij ES gehandhaafd,

— par. 6:

1ste deel: t/m „financiële dienstverlening”: aangenomen (de heer Hänsch voerde namens de S-Fractie het woord om de onderdelen duidelijk aan te geven),
2de deel: rest: verworpen bij ES.

Donderdag, 9 juli 1992

— par. 8:

1ste deel: inleidende zin en a) t/m c): aangenomen,
2de deel: rest: aangenomen,

— par. 21:

1ste deel: tekst zonder de woorden „te verklaren hoe het
vrije verkeer... t/m alsook”: aangenomen,
2de deel: deze woorden: verworpen bij ES.

Am. 7 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel: t/m „ten laste van de consument”,
2de deel: rest.

Het woord werd gevoerd door de heer Falconer vóór de
stemming over am. 8 om de rapporteur om diens stand-
punt inzake dit amendement te vragen en de rapporteur.

STEMVERKLARING

De heer Martinez voert het woord namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De leden Blak, Cushnahan en Colom I Naval.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 12).

31. Programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0937, 0995 en 1015/92)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0937/92:

Bij HS (PPE) verwerpt het Parlement de ontwerp-
resolutie.

Stemmen: 240

Voor: 7

Tegen: 227

Onthoudingen: 6

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0995/92:

Visa en overw. A t/m C verworpen bij ES.

Verworpen amendement: 1.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cot, namens de
S-Fractie, die ontwerp-resolutie B3-0995/92 intrekt.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Sälzer, namens
de PPE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, en
Ewing, namens de ARC-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Hänsch om te
vragen wat het nut is van stemverklaringen over een tekst
die is ingetrokken.

De Voorzitter wijst erop dat er nog een ontwerp-resolutie
is (B3-1015/92) en dat zij daarom toestemming heeft
verleend voor het afleggen van stemverklaringen.

De heer Pasty trekt de ontwerp-resolutie in (B3-1015/92).

32. Sociale dimensie van de interne markt (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0950, 0951, 0952, 0953,
0954, 0955, 0956 en 0957/92)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0950/92:

Bij ES verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0951, 0952, 0954 en
0955/92:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de
leden:

Cot, namens de S-Fractie,

Colajanni en Catasta, namens de GUE-Fractie,

Cramon Daiber, namens de V-Fractie,

Canararro, namens de ARC-Fractie,

(Ephremidis, namens de CG-Fractie, heeft zich als
indiener teruggetrokken)

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een
nieuwe tekst:

eerste 8 streepjes: aangenomen bij ES,

9de streepje: verworpen bij ES:

Overige visa, overw. en par. 1 t/m 11: aangenomen bij
ES.

par. 12 werd in onderdelen in stemming gebracht,

1ste deel: t/m „Sociaal Actieprogramma”: verworpen,
2de deel: rest: aangenomen bij ES

par. 13 t/m 16: aangenomen.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Menrad, namens
de PPE-Fractie en Blot, namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Cramon Daiber, Dillen en Ephremidis.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 203

Voor: 120

Tegen: 79

Onthoudingen: 4

(deel II, punt 13)

(Ontwerp-resoluties B3-0953, 0956 en 957/92 komen te
vervallen).

33. Resultaten van de conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0930, 0941, 0943, 0947/92)

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0930/92:

Aangenomen amendementen: 2 bij ES, 3, 4, 5 bij ES, 23
bij ES, 6 bij ES, 7 bij ES, 8, 9, 10 bij ES, 24, 1, 12, 13

Donderdag, 9 juli 1992

(1ste deel), 14 (1ste deel), 14 (2de deel bij ES), 15, 16 (1ste deel), 16 (2de deel bij ES), 17, 18, 25, 26, 19, 20 (1ste deel en 2de deel bij ES), 21 (1ste deel bij ES), 21 (2de deel), 21 (4de deel bij ES), 22 (1ste deel bij ES);

Verworpen amendementen: 11 bij ES, 13 (2de deel bij ES), 21 (3de deel), 22 (2de deel bij ES).

Het woord werd gevoerd door de heer Verhagen over de Nederlandse versie van am. 4, waarvan het laatste gedeelte als volgt diende te luiden „... tijdens de conferentie vrijwel niet ter tafel zijn gekomen.”.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 13 (S, LDR):

1ste deel: t/m „af te remmen”,
2de deel: rest

am. 14 (LDR, S):

1ste deel: t/m „opgenomen”,
2de deel: rest

am. 16 (PPE):

1ste deel: t/m „beschermde moeten worden”,
2de deel: rest

am. 20 (LDR):

1ste deel: t/m „niet door een besluit worden gevolgd”,
2de deel: rest

am. 21 (PPE, S):

1ste deel: inleidende zin,
2de deel: sub a)
3de deel: sub b)
4de deel: rest

am. 22 (S):

1ste deel: gehele tekst zonder sub b),
2de deel: sub b)

Aan het einde van de stemming voerde de heer Onesta het woord om erop te wijzen dat am. 17 en 18 niet in stemming waren gebracht, waarna de Voorzitter overging tot stemming over deze amendementen.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Lehideux, namens de DR-Fractie en Verhagen, namens de PPE-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 14).

* * *

De heer Cot voert namens de S-Fractie het woord om te verzoeken de verslagen Pasty (A3-0248/92) en Donnelly (A3-0250/92) ondanks het tijdstip vanavond nog in stemming te brengen.

De Voorzitter neemt dit voorstel over; het Parlement stemt hiermee in.

Het woord wordt gevoerd door de heer Fayot om erop te wijzen dat hij, mocht het verslag Fayot/Schinzel A3-0153/92 vanavond niet in stemming worden gebracht, om uitstel van de stemming tot de volgende vergaderperiode zal verzoeken.

Het woord wordt gevoerd door de heer Falconer die wenst dat het Bureau in uitgebreide samenstelling de Raad verzoekt de ontwerp-overeenkomst over de controle aan de buitengrenzen aan het Parlement ter fine van behandeling te doen toekomen. Hij wenst voorts dat de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken vóór de ondertekening van het document een verslag over dit ontwerp opstelt.

De Voorzitter neemt kennis van dit verzoek.

Het woord wordt gevoerd door de heer Elliott die wenst dat de stemmingen morgenochtend worden voortgezet (de Voorzitter onderstreept het dringende karakter van de stemming over beide voornoemde verslagen).

34. Gevolgen van het aflopen van het EGKS-verdrag (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Pasty — A3-0248/92)

Verworpen amendementen: 1 bij HS (S en PPE) en 2 bij HS (PPE).

Uitslag van de stemmingen bij HS:

Stemmen: 185
Voor: 66
Tegen: 117
Onthoudingen: 2

am. 2:

Stemmen: 182
Voor: 67
Tegen: 113
Onthoudingen: 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Blot, Brok en Lulling.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 15).

35. Steunverlening aan de scheepsbouw (stemming) *

(ontwerp-resolutie in het verslag Donnelly — A3-0250/92)

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die opnieuw het verzoek indient dat hij tijdens het debat tot de Voorzitter had gericht.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN SEC(92)0931 — C3-0238/92

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 tegelijk, 8 bij ES, 9, 10 (1ste deel), 10 (2de deel bij ES), 11 t/m 13 tegelijk.

Am. 10 (PPE) werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: t/m „vermindering”,
2de deel: rest

Donderdag, 9 juli 1992

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 16).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Merz, Jensen, Blak, Iversen, Ukeiwé, de rapporteur en mevrouw Nielsen.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie bij HS aan.

Stemmen: 174

Voor: 162

Tegen: 11

Onthoudingen: 1

(deel II, punt 16).

De Voorzitter leest de volgende mededeling van de Voorzitter van het Parlement voor:

„De Voorzitter verbindt zich ertoe een schrijven tot de autoriteiten van de twaalf lid-staten te richten om hen te verzoeken alles in het werk te stellen opdat de Raad naar behoren rekening houdt met de amendementen van het Europees Parlement op het voorstel voor een richtlijn houdende wijzigingen op de Zevende Richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw (SEC(92)0991). Dankzij deze wijzigingen zouden de scheepswerven van de nieuwe Duitse deelstaten voor een uitzonderingsregeling in aanmerking kunnen komen.”

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Fayot die de verzekering vraagt dat aangezien het verslag Fayot/Schinzel (A3-0153/92) vanavond niet in stemming kan worden gebracht het tot de volgende vergaderperiode wordt uitgesteld en aan het begin ervan in stemming wordt gebracht (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek).

De stemming over het verslag Fayot/Schinzel wordt uitgesteld tot de volgende vergaderperiode.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Egon Klepsch
Voorzitter

36. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor morgen, vrijdag 10 juli 1992, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

- procedure zonder verslag *
 - verslag Simonds over industrieframbozen (zonder debat) *
 - verslag Verbeek over de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten * ⁽¹⁾
 - verslag Adam over kerninstallaties (voortzetting van het debat) ⁽¹⁾
 - verslag Larive over het internationaal centrum voor wetenschap en technologie * ⁽¹⁾
 - verslag Seligman over hersenonderzoek ⁽¹⁾
 - gecombineerde behandeling van een verslag Santos Lopez en een verslag Valverde Lopez over bescherming van de bossen * ⁽¹⁾
 - verslag Ceci over diervoeding * ⁽¹⁾
 - tweede verslag Jarzembowski over het luchtvervoer * ⁽¹⁾
 - ontwerp-resoluties over het Europees Milieuagentschap (art. 41) ⁽¹⁾
 - mondelinge vragen met debat aan de Commissie over de milieu-effectrapportage
 - verklaring van de Commissie over de bijeenkomst van de G7 te München
 - verklaring van de Commissie over PERIFRA II
- (De vergadering wordt om 20.20 uur gesloten).

⁽¹⁾ Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van elk debat.

Donderdag, 9 juli 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Zuid-Afrika

RESOLUTIE B3-0984, 0989, 1001, 1018 en 1053/92

Resolutie over Zuid-Afrika

Het Europees Parlement,

- A. ontsteld over het bloedbad in Boipatong op 18 juni 1992 waarbij 42 mannen, vrouwen en kinderen op wreedaardige wijze zijn vermoord,
- B. bezorgd dat als gevolg van deze en soortgelijke misdaden elke vooruitgang op weg naar een non-rationale democratie in Zuid-Afrika dreigt te worden teniet gedaan,
- C. gelet op de verbittering en de woede in de woonoorden, de hernieuwde opleving van het geweld en de opschorting van de dialoog tussen de blanke regering en de zwarte meerderheid,
- D. gelet op de rapporten van Amnesty International en het Internationaal Comité van Juristen in Genève, volgens welke de Zuidafrikaanse autoriteiten de grootste verantwoordelijkheid dragen voor het aanhoudende geweld,
- E. eraan herinnerend dat het ANC bij verschillende gelegenheden heeft gevraagd maatregelen te nemen om een eind te maken aan het geweld dat uitgelokt wordt door militante leden van de Inkatha, en betreurend dat de wetgeving ter zake niet volledig wordt gerespecteerd,
- F. eraan herinnerend dat het ANC eveneens heeft aangedrongen op de ontwapening van de speciale veiligheidseenheden en hun terugkeer naar de kazernes,
- G. overwegende dat het toegenomen gevoel van onzekerheid bij de burgerbevolking en de vertrouwenscrisis bij de aan de onderhandelingen deelnemende partijen geleid hebben tot de opschorting door het ANC van de werkzaamheden van CODESA en dat zich de afgelopen dagen nieuwe uitbarstingen van geweld hebben voorgedaan,
- H. zich ervan bewust dat er goede redenen zijn om aan te nemen dat zich onder de ordstrijdkrachten elementen bevinden die erop getraind zijn het apartheidregime met geweld te handhaven en die met de extremisten gemene zaak maken om ernstige misdaden te begaan,
- I. gelet op de vertraging in de uitvoering van de akkoorden die zijn opgesteld in het kader van CODESA,
- J. zich ervan bewust dat in organisaties van diverse bij het conflict betrokken partijen extremisten opereren die er vooral op uit zijn het proces van vreedzame veranderingen door middel van onderhandelingen te ondermijnen,
- K. onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over dit onderwerp en de door de Paritaire Vergadering ACS-EEG goedgekeurde resoluties,
 - 1. veroordeelt de slachtpartij van Boipatong evenals alle gewelddaden en aanmoedigingen tot gewelddaden, van welke oorsprong ook;
 - 2. spreekt zijn voldoening uit over het besluit van president De Klerk vooraanstaande juristen van buiten Zuid-Afrika uit te nodigen om onder het toezicht van internationale waarnemers mee te werken aan het onderzoek naar het bloedbad van Boipatong en soortgelijke misdaden;
 - 3. neemt kennis van de verklaring van de Europese Raad in Lissabon en verlangt dat de ministerstrijka van de Europese Gemeenschap tijdens het volgende bezoek aan Zuid-Afrika met uiterste vastberadenheid het probleem van „een doeltreffende controle op de politie- en veiligheidsmacht” aan de orde stelt;

Donderdag, 9 juli 1992

4. is van mening dat de lid-staten een waardevolle bijdrage kunnen leveren tot het overbruggen van de kloof van wantrouwen tussen de zwarte meerderheid en de ordetrijdkrachten door te helpen bij de opleiding van de Zuidafrikaanse politie, zodat deze de mensenrechten meer eerbiedigt;
5. dringt erop aan dat de Zuidafrikaanse regering haar veiligheidstroepen strenger controleert, zodat degenen die misdaden begaan voor de rechter worden gedaagd, en verwerpt de visie als zou wapengeweld het enige middel zijn om de situatie in Zuid-Afrika te veranderen;
6. benadrukt de noodzaak dat de Zuidafrikaanse regering de situatie van de zwarte gemeenschappen verbetert en verzoekt de regering met name haar belofte in te lossen om de pensions voor migrerende arbeiders, waarvan algemeen wordt erkend dat het haarden van geweld zijn, om te vormen tot geïntegreerde behuizing, en verzoekt de Gemeenschap dit mee te helpen verwezenlijken;
7. herinnert aan zijn resolutie van 13 februari 1992 over Zuid-Afrika⁽¹⁾ over de tenuitvoerlegging van het besluit van de Raad tot intrekking van de in 1986 afgekondigde sancties en de voorwaarden voor deze tenuitvoerlegging;
8. onderschrijft de oproep van de Europese Raad aan alle Zuidafrikaanse partijen om de onderhandelingen in het kader van CODESA, het forum bij uitstek om de vereiste consensus te bereiken, te hervatten, teneinde de vreedzame overgang naar een werkelijk democratisch en non-raciaal Zuid-Afrika te verzekeren, met name door voor een overgangsregering te zorgen;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, president De Klerk, de heer Nelson Mandela, de secretaris-generaal van CODESA en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

⁽¹⁾ PB nr. C 67 van 16.3.1992, blz. 136.

2. Hongersnood in Afrika

RESOLUTIE B3-0966, 0974, 0975, 1003, 1005, 1031, 1037 en 1050/92

Resolutie over de hongersnood in Afrika

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de Hoorn van Afrika en delen van Zuidelijk Afrika met een ernstige hongersnood worden bedreigd, die het leven van tientallen miljoenen mensen in gevaar brengt,
- B. verheugd over de inspanningen die de Europese Gemeenschap reeds gedaan heeft om hulp te verstrekken, maar benadrukkend dat deze inspanningen ruim onvoldoende zijn in vergelijking met de omvang van het probleem,
- C. eraan herinnerend dat de Commissie zelf erkend heeft dat Afrika getroffen wordt door een nooit geziene droogte, de ergste van deze eeuw, dat 60 miljoen mensen van honger dreigen om te komen en dat de behoeften worden geschat op meer dan 6,5 miljoen ton graan,
- D. benadrukkend dat de burgeroorlogen in Soedan, Ethiopië, Somalië en Mozambique en het ontbreken van een voedselveiligheidsbeleid van de regeringen van die landen belangrijke oorzaken zijn voor de hongersnood en erop wijzend dat alle partijen in die conflicten tegenover hun volkeren de plicht hebben om de oorlog te staken,
- E. zich ervan bewust dat het geweld de hulpverlening enorm bemoeilijkt en verontrust over de steeds toenemende agressie tegen humanitaire organisaties,

Donderdag, 9 juli 1992

- F. benadrukkend dat de bevolkingsexplosie in Afrika het hongerprobleem nog verergert,
- G. herinnerend aan het hopeloze leed van de miljoenen vluchtelingen in veel Afrikaanse landen,
- H. overwegende dat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, humanitaire organisaties en NGO's voortdurend oproepen doen voor noodhulp aan Afrika ten einde honderdduizenden mensenlevens te redden,
- I. onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over dit onderwerp,
1. is van mening dat de enorme omvang van de dreigende hongersnood in Afrika een uitdaging betekent voor het geweten van de regeringen en volkeren van alle lid-staten;
 2. verzoekt, met het oog op het redden van de mensenlevens die nu reeds in gevaar zijn, de Europese Gemeenschap en haar lid-staten te overwegen EOF-middelen in te zetten die niet voor normale ontwikkelingsinitiatieven gebruikt konden worden vanwege de voortdurende ongeregelde en burgeroorlog in diverse landen;
 3. benadrukt dat er niet alleen behoefte bestaat aan meer geld en meer goederen, maar dat het ook noodzakelijk is om de distributie van de hulp veilig te stellen door gewapende bescherming te bieden aan de konvooiën met voedsel en medicamenten en aan de hulpverleners;
 4. benadrukt dat het noodzakelijk is bijzonder vlug initiatieven te nemen voor de twee miljoen Somaliërs, van wie volgens Artsen zonder Grenzen al drie vierden van de kinderen ernstig ondervoed is;
 5. benadrukt dat het noodzakelijk is om zo vlug mogelijk ervoor te zorgen dat de duizenden Somalische vluchtelingen die naar Jemen proberen te ontkomen de toestemming krijgen om daar aan land te gaan en dringt er bij de Gemeenschap en de lid-staten op aan om daartoe de regering van Jemen steun te verlenen;
 6. benadrukt dat het noodzakelijk is om snel hulp te bieden voor de één miljoen Kenianen en de bijna een half miljoen vluchtelingen in dat land die door de ernstige droogte zijn getroffen, met name in het noordoosten, het oosten, de Riftvallei en het kustgebied;
 7. benadrukt dat het noodzakelijk is dat de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen druk uitoefenen op de leiders van RENAMO, waarvan de gewelddaden sedert 1975 zo veel leed hebben berokkend aan het volk van Mozambique en die het verlichten van de hongersnood in dat land zo moeilijk maken;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, de secretarissen-generaal van de FAO, het WVP en de OAE, en de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

3. Bosnië-Herzegovina

RESOLUTIE B3-0973 en 1049/92

Resolutie over de situatie in Bosnië-Herzegovina

Het Europees Parlement,

- A. verontwaardigd over de omvang die de agressie heeft aangenomen tegen het volk van Bosnië-Herzegovina dat van meerdere zijden is blootgesteld aan gewapende aanvallen die tot doel hebben het grondgebied volgens lijnen van raszuiverheid uiteen te laten vallen,
- B. betreurend dat de Gemeenschap nog steeds niet in staat is overeenstemming te bereiken over een energiek en samenhangend beleid in dit gebied,

Donderdag, 9 juli 1992

- C. onder verwijzing naar de op 11 juni 1992 door het EP aangenomen resolutie ⁽¹⁾ over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de republieken van het voormalige Joegoslavië,
- D. diep bezorgd over de grote toevloed van tijdelijke vluchtelingen en ontheemden als gevolg van de oorlog in de republiek Bosnië-Herzegovina en over het feit dat dit probleem waarschijnlijk nog zal verergeren indien de oorlog blijft voortduren,
- E. overwegende dat van een duurzame oplossing van het vluchtelingenprobleem pas sprake kan zijn nadat een vreedzame oplossing is gevonden voor het conflict in de republiek Bosnië-Herzegovina en dat moet worden getracht de stationering van UNPROFOR-eenheden in de republiek Kroatië tot een succes te maken,
- F. overwegende dat de humanitaire hulp die tot dusver door de internationale gemeenschap en door humanitaire organisaties is verstrekt onvoldoende is gebleken voor de staten die met het probleem van tijdelijke vluchtelingen te maken hebben,
- G. overwegende dat het herstel met volledige garanties van veiligheid en non-discriminatie een fundamenteel recht is voor tijdelijke vluchtelingen en ontheemden en het beste middel om voor hun benarde situatie een duurzame oplossing te vinden,
- H. overwegende dat de betrokken regeringen en republieken en de buurlanden zich krachtig inspannen om grote aantallen vluchtelingen op te vangen,
1. verzoekt de Raad dringend onverwijld in de VN en de CVSE stappen te ondernemen om de gevechten onmiddellijk te beëindigen;
 2. onderstreept opnieuw dat de grenzen tussen de afzonderlijke republieken van het voormalige Joegoslavië nooit door dreiging met of gebruik van geweld veranderd mogen worden;
 3. wijst de leiders van de Gemeenschap erop dat elk uitstel van een duidelijke beslissing talloze doden vordert, waarvoor ook de Gemeenschap verantwoordelijk is;
 4. verzoekt de Raad en de lid-staten meer humanitaire hulp te verlenen in de vorm van financiële, materiële en economische steun voor de republieken Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië en Hongarije, die worden geconfronteerd met een grote toestroom van tijdelijke vluchtelingen, conform het beginsel van billijke lastenverdeling;
 5. verzoekt de Raad en de lid-staten humanitaire hulp in de vorm van financiële, materiële en economische bijstand te verlenen aan de Republiek, die onder zijn bewoners als Macedonische Republiek bekend staat en die, terwijl ze loyaal en onder grote economische opofferingen aan de sancties tegen de Servische agressoren meedoet en aan vluchtelingen uit Kosovo asiel verleent, vooralsnog van de Verenigde Naties of de Europese Gemeenschap geen enkele hulp ontvangt, omdat ze als staat niet erkend wordt;
 6. verzoekt de lid-staten te handelen in overeenstemming met de fundamentele beginselen van het internationaal vluchtelingenrecht, zoals daar zijn het beginsel van billijke lastenverdeling, niet-uitwijzing en het bij elkaar houden van gezinnen;
 7. is van mening dat de Europese Gemeenschap en haar lid-staten een primaire verantwoordelijkheid dragen om te voorzien in de budgettaire behoeften van het UNHCR en het Internationale Rode Kruis voor de financiering van hun activiteiten in het voormalige Joegoslavië;
 8. dringt aan op initiatieven tot instelling en handhaving van veiligheidszones en humanitaire corridors waarvan zo spoedig mogelijk werk moet worden gemaakt, die moeten voorkomen dat er nog meer mensen ontheemd raken en die de juiste voorwaarden moeten scheppen voor de terugkeer van tijdelijke vluchtelingen naar de republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië; is tevens van mening dat effectieve maatregelen moeten worden getroffen om de veiligheid te waarborgen in de bovenvermelde humanitaire corridors en veiligheidszones, zodat kan worden gezorgd voor een snelle levering van materiële hulp aan alle betrokken gebieden;

⁽¹⁾ Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.

Donderdag, 9 juli 1992

9. verlangt dat VN- en EG-vertegenwoordigers die bij onderhandelingen zijn betrokken optreden onder volledige eerbiediging van de positie en de rechten van de wettige regering van de republiek Bosnië-Herzegovina waarvan de status fundamenteel verschilt van die van de aanvoerders van de agressie tegen deze republiek;
10. herhaalt zijn eis dat alle kampen voor vluchtelingen en krijgsgevangenen moeten worden opengesteld voor inspectie en zorgvuldig toezicht door het Internationale Rode Kruis;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de VN-Veiligheidsraad en aan de regeringen van de republieken op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië.

4. Rechten van de mens

a) RESOLUTIE B3-1047/92

Resolutie over doodstraffen tegen Kroatische burgers in Belgrado

Het Europees Parlement,

- A. ernstig bezorgd over de vonnissen van 26 juni 1992 van de militaire rechtbank in Belgrado volgens welke Kroatische soldaten, de verdedigers van Vukovar, in strijd met alle bepalingen van het internationale volkenrecht werden onderworpen aan een proces waarin de soldaten Martin Sabljic, Zoran Supos en Nikola Cibaric ter dood werden veroordeeld en de soldaten Bartol Domazet, Jure Marusic, Slavko Madarevic en Ante Vrankovic tot zware gevangenisstraffen,
- B. verontwaardigd over het feit dat deze zogenaamde vonnissen in strijd met het volkenrecht werden uitgesproken tegen krijgsgevangenen die voor de wettelijk erkende republiek Kroatië de stad Vukovar verdedigden, die volgens het internationale recht tot Kroatië behoort,
- C. gezien de oproep van de Helsinki Watch,
- D. overwegende dat de verdenking bestaat dat de gevangenen door het zogenaamde Joegoslavische leger werden gefolterd om bekentenissen af te dwingen,
 1. spreekt zijn scherpe veroordeling uit over het optreden van het zogenaamde Joegoslavische leger dat duidelijk in strijd is met het volkenrecht;
 2. verzoekt de EPS met klem ten spoedigste scherp protest bij de Servische regering aan te tekenen en de communautaire vertegenwoordigers die in het voormalige Joegoslavië werkzaam zijn te instrueren hunnerzijds de Servische instanties mee te delen dat de Gemeenschap de voortzetting van de illegale processen, en vooral de uitvoering van de doodstraffen, met verscherpte sancties zal beantwoorden;
 3. herinnert de autoriteiten van Servië en Montenegro eraan dat oorlogsmisdaden zoals in dit geval worden gepleegd volgens het volkenrecht zeer streng worden gestraft;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de EPS, de op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië werkzame vertegenwoordigers van de Gemeenschap en de regeringen van Servië en Montenegro.

Donderdag, 9 juli 1992

b) RESOLUTIE B3-0967, 0999, 1010 en 1039/92**Resolutie over de situatie van de Toearegs***Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat de bloedbaden, moorden en willekeurige arrestaties waarvan de Toearegs het slachtoffer worden, hetgeen leidt tot een massale uittocht van de burgerbevolking, doorgaan ondanks de verklaringen inzake democratische openheid van Niger en Mali en ondanks het nationale pact dat is gesloten tussen de regering van de Republiek Mali en de eenheidsbewegingen en -fronten in Azawad, waarin de bijzondere status van het Noorden van Mali wordt bevestigd,
- B. ontsteld over de berichten van de slachting die in mei te Gossi (Mali) onder de Toearegs werd aangericht na een aanslag op een voertuig van een Noorse kerkelijke hulporganisatie die naar verluidt door de plaatselijke gendarmerie was beraamd, maar waarvan de Toearegs de schuld kregen,
- C. overwegende dat dit machtsmisbruik en deze vervolgingen om etnische redenen plaatsvinden,
- D. gezien het onttrekken van voedselhulp door het leger en het ontbreken van echte ontwikkelingsprojecten ten behoeve van de Toeareg-bevolking,
- E. overwegende dat ondanks de inspanningen van de nationale vredesconferentie het leger van Niger thans troepen in het Noorden van het land verzameld heeft en op het punt staat dood en verderf brengende operaties te ondernemen,
- F. verontrust over de dreigende uitmoording van een geheel volk,
- G. onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 september 1990 ⁽¹⁾ over de Toeareg-bevolking,
1. veroordeelt krachtig de arrestaties en terechtstellingen van Toearegs en dringt aan op invrijheidstelling van personen die alleen maar gevangen worden gehouden wegens hun etnische oorsprong of hun vreedzame overtuigingen;
 2. is verheugd over het akkoord dat is gesloten tussen de regering van Mali en de organisaties van de Toearegs, maar stelt vast dat dit akkoord niet wordt toegepast; verzoekt de regering van Mali dit akkoord te doen naleven door de nodige middelen te verlenen aan de instanties die bij dit akkoord zijn opgericht;
 3. verzoekt de autoriteiten van Niger een ware dialoog aan te gaan van verzoening met de Toearegse bevolking en af te zien van de militaire operaties die zij voorbereiden;
 4. dringt aan op de instelling van een internationale onderzoekscommissie om de verantwoordelijkheid voor de bloedbaden van Tchín-Tabaraden, Gao, Timboektoe, Léré, Gossi en Foïta vast te stellen;
 5. acht het onontbeerlijk de gebieden in het Noorden van Niger een zekere bestuurlijke autonomie toe te kennen onder verantwoording van de Toearegs zelf, aangezien dit de enige waarborg is voor het herstel van het vertrouwen;
 6. verzoekt de autoriteiten in Mali en Niger het verkeer toe te staan van goederen en personen van de Toeareg-stam en de Toearegs als volwaardige burgers te erkennen;
 7. is van oordeel dat het de plicht van de EG en haar lid-staten is om de regeringen van Mali en Niger en de politieke krachten in deze landen nu duidelijk te maken dat de wijze waarop de Toearegs worden behandeld bepalend zal zijn voor de hulpverlening en de betrekkingen tussen de EG en haar lid-staten enerzijds en Mali en Niger anderzijds;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, de regeringen van Mali en Niger, de secretaris-generaal van de OAE en de medevoorzitter van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

(1) PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 141.

Donderdag, 9 juli 1992

c) RESOLUTIE B3-0976, 0988 en 1038/92

Resolutie over de mensenrechten en het democratiseringsproces in Togo*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat Togo dat 24 jaar onder militair bewind heeft geleefd, een van de Afrikaanse naties is die de weg naar de democratie zijn ingeslagen,
- B. overwegende dat de president van de Republiek Togo na de gewelddadige manifestaties in oktober 1990 had aangekondigd dat een meerpartijstelsel het eenpartijregime zou vervangen, en gezien de besluiten van de Soevereine Nationale Conferentie om vrije verkiezingen te organiseren,
- C. overwegende dat de heer Gilchrist Olympio, mogelijk kandidaat voor het presidentschap van de republiek op 5 mei 1992, door schoten is gewond in een hinderlaag op een weg dicht bij Sokodé, waarbij vier andere personen zijn gedood, waaronder de voorzitter van de Unie van Togo voor de verzoening,
- D. overwegende dat sindsdien de rechten van de mens in het kader van een destabiliseringsproces werden geschonden en de verkiezingen voor onbepaalde tijd werden uitgesteld,
- E. overwegende dat internationale delegaties die Togo bezoeken, zich zorgen maken over de gematigde toon van alle partijen van het politieke spectrum, over de neutraliteit van het leger in het democratiseringsproces en over het gevaar van een terugkeer naar een autoritair bestuur,
- F. overwegende dat het niet slagen van een overgang naar democratie in Togo verregaande implicaties heeft voor de democratie, goed bestuur en de rechten van mens in andere Afrikaanse staten,
 1. spreekt de hoop uit dat alle overgangsinstellingen en personen die hierin een rol spelen, krachtadige stappen zullen ondernemen om samen te werken en een nieuw schema voor verkiezingen op te stellen, bij voorkeur voor 28 augustus 1992;
 2. spreekt de hoop uit dat in een democratische geest van herverzoening en wederzijdse garanties tussen de overgangsinstellingen alle nodige initiatieven worden genomen om te zorgen voor de eerbiediging van de rechten van de mens en een terugkeer naar het democratische overgangproces;
 3. spreekt de vurige wens uit dat de besluiten van de Soevereine Nationale Conferentie uitgevoerd worden en verzoekt de Commissie de nodige kredieten te verlenen voor de logistieke ondersteuning van vrije verkiezingen;
 4. spreekt de hoop uit dat het leger plechtig zal verklaren zich neutraal te gedragen bij de verkiezingen en bij de democratische overgang, als voorwaarde voor een terugkeer naar een stabiele democratie en verzoekt het zich te onthouden van alle activiteiten die een van de kandidaten gedurende de verkiezingscampagne kunnen bevoordelen;
 5. verzoekt de Europese Commissie en de Raad bij hun standpunt te blijven volgens hetwelk eerbiediging van de rechten van de mens het belangrijkste criterium blijft in hun betrekkingen met Togo, zowel in het kader van de Europese Gemeenschap als wat betreft de Europese ontwikkelingssamenwerking;
 6. verzoekt de EPS het Togolese staatshoofd met klem te wijzen op het belang dat de Europese Gemeenschap hecht aan het goede verloop van de verkiezingen en het behoud van de vrede onder de bevolking en hem te attenderen op het gevaar van isolatie van zijn land in geval van een staatsgreep;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad, de Commissie, de EPS, de regeringen van de lid-staten, de OAE en de Togolese autoriteiten te doen toekomen.

Donderdag, 9 juli 1992

d) RESOLUTIE B3-1032 en 1042/92

Resolutie over de schending van de mensenrechten in Ethiopië

Het Europees Parlement,

- A. bezorgd over de voortdurende schendingen van de rechten van de mens in Ethiopië,
- B. ernstig verontrust over de onveiligheid in Ethiopië in het algemeen en in de zuidelijke en zuidoostelijke gebieden, waardoor het transport van de noodvoedselhulp naar de met hongersnood bedreigde burgerbevolking wordt belemmerd,
- C. overwegende dat de Ethiopische overgangsregering zich sinds de nationale conferentie in juli 1991 heeft aangesloten bij de universele verklaring van de rechten van de mens van de VN en dat Ethiopië de Overeenkomst van Lomé heeft ondertekend,
- D. verontrust over de ogenschijnlijk ongefundeerde aanhouding van ongeveer 20 uit Soedan verdreven Ethiopische vluchtelingen,
- E. overwegende dat één van de op 1 juni 1992 door de Soedanese autoriteiten aangehouden en daarna uit het land gezette personen mevrouw Tadele Demeke is, een studente aan de universiteit van East Anglia die zich daar bevond onder bescherming van het UNHCR (Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN),
- F. overwegende dat 18 politiek-etnische organisaties, leden van de Raad van vertegenwoordigers (voorlopig Ethiopisch parlement) hadden aangedrongen op uitstel van de regionale verkiezingen van 21 juni 1992, aangezien zich bij de voorbereiding van deze verkiezingen op grote schaal ongeregeldeheden hadden voorgedaan,
- G. overwegende dat de internationale waarnemers die aanwezig waren om toezicht te houden op de verkiezingen grootschalige onregelmatigheden aan de kaak hebben gesteld,
 1. protesteert tegen de aanhouding van Tadele Demeke en de vluchtelingen en verzoekt de Ethiopische autoriteiten om inlichtingen aangaande de plaats waar zij gevangen worden gehouden en de redenen voor hun aanhouding;
 2. stelt vast dat Ethiopië een jaar na de machtsovername door het EPRDF wordt geconfronteerd met een ernstige politieke en institutionele crisis die zijn weerga niet kent en dat in dit land moet worden gevreesd voor een algemene en bloedige burgeroorlog;
 3. spreekt zijn scherpe veroordeling uit over de arrestaties en de intimidaties van de Ethiopische overgangsregering tegen de kandidaten van de oppositie bij de regionale verkiezingen;
 4. wenst dat met spoed een nationale conferentie (waarvan de bevoegdheden via een akkoord tussen alle politieke krachten zullen worden vastgesteld) bijeen wordt geroepen teneinde de weg uit te stippelen naar de vorming van een democratische overgangsregering die voor de meerderheid van het Ethiopische volk aanvaardbaar is;
 5. verzoekt de Ethiopische regering Tadele Demeke en de vluchtelingen die louter om hun vreedzame politieke overtuigingen werden aangehouden onmiddellijk in vrijheid te stellen en de meest elementaire rechten van de Ethiopische bevolking te eerbiedigen, met name de vrijheid om te betogen, de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid om zich te organiseren;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de Ethiopische overgangsregering en de ACS-landen.

Donderdag, 9 juli 1992

e) RESOLUTIE B3-0963/92**Resolutie over El Salvador***Het Europees Parlement,*

- A. zich bewust van de toestand in El Salvador en de wens uitsprekend dat de akkoorden van Chapultepec positieve resultaten zullen opleveren,
 - B. verheugd over het feit dat de op 1 februari 1992 van kracht geworden wapenstilstand correct nageleefd wordt,
 - C. overwegende dat de wil om alle akkoorden uit te voeren, waarvan de partijen blijk hebben gegeven tegenover de delegatie van het Europees Parlement voor de betrekkingen met de landen in Midden-Amerika en Mexico tijdens haar bezoek aan El Salvador van 23 tot 26 mei 1992, een positief gegeven is,
 - D. de hoop uitdrukkend dat het een efficiënte bijdrage kan leveren tot het overwinnen van de reële moeilijkheden waarmee zowel de regering als het FMLN af te rekenen hebben om al hun verbintenissen na te komen,
1. verzoekt de Commissie en de Raad de grootst mogelijke spoed te zetten achter de uitvoering van de maatregelen voor de heropbouw van El Salvador waartoe is besloten op de San José VIII-conferentie van Lissabon 1992;
 2. verzoekt de Commissie en de Raad speciale aandacht te besteden aan de problemen die voortvloeien uit de noodzaak grond toe te wijzen aan iedereen die de wapens neerlegt om zich terug in de burgermaatschappij te integreren;
 3. verzoekt de Commissie en de Raad een substantiële bijdrage te leveren tot de „Banco de Tierras” zodat deze efficiënt haar taak kan vervullen en grond kan afkopen van de wettige eigenaars en aan de voormalige leden van beide legers die daar vrijwillig om verzoeken, van het platteland afkomstig zijn, het landbouwbedrijf willen uitoefenen maar geen grond bezitten, krediet kan verlenen tegen aanvaardbare voorwaarden;
 4. roept de Verenigde Staten van Amerika en de landen van de internationale gemeenschap die samenwerkingsakkoorden met El Salvador hebben afgesloten, ertoe op om hun bijdrage tot de ontwikkeling van dat land te behouden en te intensifiëren zodat de akkoorden van Chapultepec volgens het voorziene tijdschema kunnen worden uitgevoerd.
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van de Verenigde Staten.

f) RESOLUTIE B3-1044/92**Resolutie over de veroordeling van jonge Timorezen***Het Europees Parlement,*

- A. gezien het verloop van de hoorzitting van het Europees Parlement op 23 april 1992 over de eerbiediging van de rechten van de mens op Oost-Timor,
- B. gezien de veroordeling van Gregório Saldanha da Cruz tot levenslange gevangenisstraf en van drie andere jonge Timorezen, Juvêncio de Jesus Martins, Felissimo Pereira en Jacob da Silva, tot 5 en 6 jaar gevangenisstraf, omdat zij door de Indonesische autoriteiten ervan waren beschuldigd te hebben deelgenomen aan de manifestatie op de begraafplaats van Santa Cruz die uitliep op de massamoord van 12 november 1991, terwijl vier anderen in afwachting van hun vonnis zijn,
- C. overwegende dat vijf andere Timorezen in Djakarta zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen van zes maanden tot 10 jaar, omdat zij tegen deze massamoord hadden geprotesteerd, en dat zich hieronder ook Fernando Araújo bevindt die door Amnesty International wordt beschouwd als politieke gevangene,

Donderdag, 9 juli 1992

- D. overwegende dat Indonesische militairen die meededen aan de onderdrukking van de manifestatie van 16 november 1991 en gerechtelijk zijn vervolgd, tot gevangenisstraffen van 8 à 20 maanden zijn veroordeeld,
- E. onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over Oost-Timor,
1. betreurt de mensenrechtenschendingen op Oost-Timor en in Indonesië, waar men voortgaat jonge Timorezen wegens politieke misdrijven te berechten en te veroordelen;
 2. verzoekt om onmiddellijke invrijheidstelling van alle reeds veroordeelde of op hun vonnis wachtende Timorezen wier enige misdrijf was dat zij verzochten om eerbiediging van de mensenrechten en de invoering van de democratie en veroordeelt alle pogingen van de Indonesische autoriteiten om de vreedzame manifestaties over één kam te scheren met de activiteiten van gewapend verzet;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de EPS en de Indonesische regering.

g) RESOLUTIE B3-0961/92

Resolutie over de onrechtmatige gevangenhouding van Dr. Nour al-Din al-Atassi, voormalig president en premier van Syrië

Het Europees Parlement,

- A. ten zeerste verontrust over de schending van de mensenrechten in Syrië en in het bijzonder over het feit dat politieke gevangenen nog steeds onrechtmatig worden opgesloten, sommigen al sinds 1970 toen het huidige regime aan de macht kwam,
 - B. bezorgd over de kritieke gezondheidstoestand van Dr. Nour al-Din al-Atassi, voormalig president en premier van Syrië, die in november 1970 tijdens de staatsgreep van president Hafez Al-Assad werd gearresteerd,
 - C. met bezorgdheid vaststellend dat Dr. Nour al-Din al-Atassi nu reeds meer dan 22 jaar in Damascus gevangen wordt gehouden,
 - D. bijzonder ontsteld over het feit dat Dr. Nour al-Din al-Atassi tijdens zijn gevangenschap naar verluidt werd gefolterd en dat hij bovendien als diabeticus niet de noodzakelijke medische zorg heeft gekregen,
 - E. verontrust over het feit dat Dr. Nour al-Din al-Atassi na een eerste hartaanval in april 1992 in het ziekenhuis van Tishrin een tweede hartaanval heeft gehad en dat de dringend noodzakelijke chirurgische ingreep blijkbaar niet wordt uitgevoerd,
1. eist dat Syrië onverwijld de noodzakelijke maatregelen neemt om de schendingen van de mensenrechten op zijn grondgebied te voorkomen;
 2. eist dat Dr. Nour al-Din al-Atassi onmiddellijk in vrijheid wordt gesteld en toestemming krijgt om meteen Syrië te verlaten en zich volledig en naar behoren te laten behandelen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Mensenrechtencommissie van de VN, de EPS en de Syrische regering.

Donderdag, 9 juli 1992

h) RESOLUTIE B3-1002/92**Resolutie over de situatie van de joodse gijzelaars in Libanon***Het Europees Parlement,*

— onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de gijzelaars in Libanon,

A. met tevredenheid kennis nemend van de vrijlating van de in Libanon vastgehouden Duitse gijzelaars,**1.** geeft uiting aan zijn zeer ernstige bezorgdheid over het lot van: Selim Mourad Jamous, Elie Hallac, Elie Srouf, Isaac Sasson, Yehouda Beniste, Youssef Beniste, en Hneri Mann, die zonder reden werden ontvoerd en als gijzelaars worden vastgehouden omdat zij jood zijn;**2.** verzoekt de regeringen van Libanon, Syrië en Iran alle nodige stappen te ondernemen voor de vrijlating van deze gijzelaars;**3.** verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese Politieke Samenwerking en de regeringen van Libanon, Syrië en Iran.**5. Rampen****a) RESOLUTIE B3-0964, 1008, 1030, 1043 en 1051/92****Resolutie over de walvisvangst in Noorwegen***Het Europees Parlement,***A.** ten zeerste verontrust over het feit dat de Noorse regering unilateraal heeft aangekondigd dat zij de commerciële walvisvangst opnieuw zal toelaten, ondanks de besluiten van de Internationale Walvisvangstcommissie (IWC) waarvan Noorwegen lid is en eveneens verontrust over het besluit van de IJslandse regering om uit de IWC te treden,**B.** zijn afkeuring uitsprekend over het voornemen van Noorwegen om de commerciële walvisvangst opnieuw toe te laten en verheugd over de scherpe veroordeling van het besluit van Noorwegen tot hervatting van de commerciële walvisvangst door de Commissie van de Europese Gemeenschappen,**C.** overwegende dat de overgrote meerderheid van de walvissen in de internationale wateren leeft en bijgevolg niet als de eigendom van een land kan worden beschouwd,**D.** verwijzend naar het voorstel van de Franse regering om het hele zuidelijk halfrond tot beschermd gebied voor alle walvisachtigen uit te roepen,**E.** bevreesd dat het walvisbestand niet groot genoeg is om de hervatting van de commerciële walvisvangst te rechtvaardigen en dat het besluit van Noorwegen andere regeringen ertoe zal aanzetten de walvisvangst opnieuw toe te laten, waardoor het gezag van de IWC, de internationale regelgevende instantie op dit gebied, wordt ondermijnd en overwegende dat de 37 landen die lid zijn van de Internationale Commissie voor de Walvisvangst in 1986 een moratorium van 10 jaar voor de walvisvangst hebben ingesteld en dat Japan, Noorwegen en IJsland dit moratorium vanaf het begin ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek hebben ontdoken,**1.** verzoekt de Noorse regering onverwijld af te stappen van zijn voornemen om de commerciële walvisvangst opnieuw toe te laten en dringt er bij de regering van IJsland op aan lid van de IWC te blijven;**2.** verzoekt Noorwegen de geest en de inhoud van de VN-Conferentie voor milieu en ontwikkeling te eerbiedigen en verzoekt de Commissie de eerbiediging van het moratorium door de kandidaat-lid-staten op te nemen onder de noodzakelijke voorwaarden voor de toetreding tot de Europese Gemeenschap;

Donderdag, 9 juli 1992

3. verzoekt de Commissie na te gaan welke de gevolgen voor de internationale handel zijn, wanneer bepaalde landen unilateraal weigeren mee te werken aan een multilaterale en internationale aanpak van de milieuproblematiek;
4. verzoekt de regeringen van de lid-staten van de IWC het moratorium voor de industriële walvisvangst te handhaven en verzoekt de lid-staten van de EEG alle mogelijke economische en diplomatieke maatregelen te treffen, teneinde het moratorium te doen eerbiedigen;
5. verzoekt de Commissie een vastberaden standpunt in te nemen tegen alle activiteiten die tot leven van mariene zoogdieren in alle wateren rechtstreeks of indirect kunnen bedreigen. Hierbij zou kunnen worden overwogen haar rol in de IWC te versterken, de invoer van alle tonijn die niet op een voor dolfijnen veilige wijze is gevangen te verbieden en zegens volledig af te schaffen;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de Internationale Commissie voor de Walvisvangst en de regeringen van Japan, Noorwegen en IJsland.

b) **RESOLUTIE B3-1009 en 1041/92**

Resolutie over Sellafield II, de THORP-opwerkingsfabriek in het Britse Sellafield

Het Europees Parlement,

- A. gezien het advies van de Commissie (92/269/EURATOM) houdende goedkeuring van het plan voor de verwijdering van radioactief afval uit de THORP-opwerkingsfabriek in het Britse Sellafield,
 - B. onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 maart 1990 over de veiligheid in de opwerkingsfabriek van Sellafield ⁽¹⁾,
 - C. onder verwijzing naar zijn resolutie van 25 oktober 1990 over het vervoer van nucleair afval per veerboot en de opslag en verwerking van kernafval ⁽²⁾,
 - D. overwegende dat er geen vergelijkende studie is verricht van de installaties van THORP en Wackersdorf en van de geplande opwerkingsinstallatie in Japan en overwegende dat de beide laatstgenoemde installaties geen kernafval blijken te lozen,
 - E. overwegende dat de voorgeschreven milieu-effectrapportage van de geplande afvoerinstallatie voor de nieuwe THORP-fabriek te Sellafield door British Nuclear Fuels Limited (BNFL) zelf is uitgevoerd,
 - F. overwegende dat het volgens BNFL, de beheerder van de centrale, in de bedoeling ligt dat de fabriek, die begin 1993 volledig operationeel zal zijn, gedurende de 30 jaar dat deze in bedrijf is, maximaal 21.000 ton gebruikte splijtstoffen zal verwerken welke per schip en trein uit het VK, Duitsland, Zweden, Nederland, Italië, Japan, Canada en van elders worden aangevoerd,
 - G. overwegende dat er geen reden is waarom Ierland, als aangrenzende lid-staat die niet over een eigen kernindustrie beschikt of daarvan gebruikt maakt, dit soort besmetting zou moeten accepteren,
1. dringt aan op onmiddellijke invoering van een aansprakelijkheidsregeling voor het geval er zich in Sellafield of bij het transport van kernafval via de Ierse Zee een nucleair ongeluk zou voordoen;

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1990, blz. 261.

⁽²⁾ PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 202.

Donderdag, 9 juli 1992

2. is er hevig over verontrust dat de nieuwe THORP-installatie:
 - laagactief vloeibaar afval in de Ierse Zee zal lozen via de onderzeese pijpleiding;
 - gasvormig afval in de atmosfeer zal lozen via de op het Sellafield-complex aanwezige schoorsteen;
 - niet de best beschikbare technologie zal gebruiken om deze lozingen op een veilige wijze te doen plaatsvinden;
3. wijst de Commissie en de Raad erop dat de voorgenomen nieuwe lozingen de totale radioactieve lozingen via de afvoerpijp op de hoogste niveaus zullen doen uitkomen sedert eind jaren '70;
4. is gezien de antecedenten van BNFL, niet overtuigd van de betrouwbaarheid van de door BNFL uitgevoerde milieu-effectrapportage en gelooft niet dat de algemene gegevens over het plan voor de verwijdering van radioactief afval afkomstig van BNFL een goede grondslag vormt waarop de Commissie goedkeuring zou moeten verlenen;
5. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie om oprichting van een onafhankelijke instantie die bevoegd is om:
 - a) onderzoek te verrichten naar de gezondheids- en veiligheidsnormen in nucleaire installaties,
 - b) haar aanbevelingen kracht bij te zetten via inspectiediensten voor kerninstallaties in de lid-staten,
 - c) de licenties in te trekken van fabrieken die niet aan de veiligheidsnormen voldoen;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en de parlementen van de lid-staten en British Nuclear Fuels Limited.

c) RESOLUTIE B3-0972, 0990, 0998 en 1028/92

Resolutie over onmiddellijke hulp aan de landbouwers die door de aanhoudende droogte in de Europese Gemeenschap getroffen zijn

Het Europees Parlement,

- A. gelet op de buitengewone droogteperiode waardoor uitgestrekte gebieden in Denemarken, Noord- en Oost-Duitsland, Groot-Brittannië, Frankrijk, Italië, België, Griekenland alsmede in Spanje en Portugal getroffen zijn,
 - B. overwegende dat zich thans reeds oogstverliezen van meer dan 30% gaande tot volledig verlies aftekenen, met als gevolg massale inkomensverliezen voor de in de landbouw werkzame families,
 - C. overwegende dat de veehouderijbedrijven daardoor thans reeds gedwongen zijn wegens gebrek aan voeder hun veestapel voortijdig door slachting te reduceren,
 - D. overwegende dat b.v. in Oost-Duitsland de nog maar pas geherstructureerde en geprivatiseerde bedrijven wegens verhoogde voederkosten en de dramatische inkomstendaling door failliet worden bedreigd, hetgeen voor het platteland een nog grotere uittocht van de arbeidskrachten naar het Westen meebrengt,
 - E. gelet op het feit dat overeenkomstig artikel 92, lid 2, sub b) van het EEG-Verdrag nationale steunmaatregelen tot herstel van schade veroorzaakt door natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen, met de gemeenschappelijke markt verenigbaar zijn,
 - F. overwegende dat, behalve mogelijke nationale steunmaatregelen op grond van de omvang van de droogteramp, de solidariteit van de Gemeenschap vereist is,
1. verzoekt de Commissie de nationale overheden te machtigen om voor de getroffen landbouwgebieden alle noodzakelijk geachte uitzonderingsmaatregelen te treffen;

Donderdag, 9 juli 1992

2. verzoekt de Commissie omgaand een voorstel voor een verordening voor te leggen dat op zijn minst de volgende steunmaatregelen dient te behelzen:
 - a) terbeschikkingstelling van duidelijk goedkoper voedergraan uit interventievoorraden;
 - b) toestemming voor uitzonderlijke gebruikmaking van de voorhanden zijnde natuurlijke begroeiing van de in het kader van de EG-regelingen stilgelegde arealen, om een minimum aan structuurvoeder voor de runderstapel te verzekeren;
 - c) verlening van een kostensteun voor het vervoer van voedermiddelen naar de door de droogte getroffen gebieden;
 - d) toestemming voor gebruikmaking van het door de droogte beschadigde zomerraapzaad voor voederdoeleinden met behoud van de premie voor raapzaadarealen;
3. verzoekt om directe financiële compensatie-uitkeringen aan bijzonder in gevaar verkerende bedrijven in de droogtegebieden;
4. verzoekt de Commissie, mede gelet op de financiële speelruimten in het kader van het landbouwrichtsnoer een EG-steunfonds op te richten dat de basis dient te vormen voor effectieve en snelle acties van de Gemeenschap in geval van rampen;
5. verzoekt de Commissie, met inachtneming van de nationale ervaringen, de voorwaarden te bestuderen voor de inrichting van een verzekeringssysteem voor rampen in de landbouw;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

d) RESOLUTIE B3-1012/92

Resolutie over de Narmada-stuwdam (India)

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 juli 1991 ⁽¹⁾ over de dramatische gevolgen van het Narmadaproject in India,
- A. gezien het verslag van de door de Wereldbank ingestelde onafhankelijke commissie van onderzoek onder leiding van B. Morse, waarin de Wereldbank voor de situatie aan de Narmada mede verantwoordelijk gesteld en waarin haar op grond van ernstige fouten bij de planning en de uitvoering van de Sardar Sarovar projecten aan de Narmada aanbevolen wordt, van de projecten af te zien en ze opnieuw te overdenken,
 - B. verwijzend naar dit verslag, waarin onder meer wordt geconcludeerd dat
 - de Wereldbank zich uit het project zou moeten terugtrekken en het volledig opnieuw zou moeten bekijken, omdat de tot nu toe gevolgde stapsgewijze strategie heeft gefaald,
 - onvoldoende rekening is gehouden met de milieu-effecten van het project,
 - hervestiging en compensatie van allen die als gevolg van het project uit het gebied moeten vertrekken, onder de huidige omstandigheden onmogelijk zijn,
 - C. overwegende dat in het verslag vastgesteld wordt dat bij de uitvoering van het project de rechten van de mens geschonden en eerste, door de bouw van de stuwdam veroorzaakte gevallen van dood door malaria opgetreden zijn,
 - D. overwegende dat uit het antwoord van de Wereldbank op het verslag niet blijkt, dat zij bereid zou zijn, met de gefundeerde kritiek van de commissie van onderzoek op gepaste wijze rekening te houden,

⁽¹⁾ PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 185.

Donderdag, 9 juli 1992

- E. gezien het voortdurende en toenemende verzet van de betrokken bevolking in het Narmada-dal tegen de projecten,
- F. overwegende dat personen, die wegens de Sardar Sarovar Projecten reeds verhuisd waren, weer naar hun oude dorpen aan de Narmada terugkeren, omdat ze onder de nieuwe omstandigheden niet kunnen overleven,
- G. gezien het herhaaldelijk onrechtmatige optreden van de politie in Manibeli en andere plaatsen aan de Narmada, waardoor aan de gedwongen ontruiming van de dorpen sinds maart 1992 kracht bijgezet moet worden,
- H. overwegende dat de tegenwoordige moesson naar alle waarschijnlijkheid zo veel water zal brengen, dat, nu de bouw van de dam voltooid is, de eerste dorpen in het Narmada-dal die echter nog bewoond zijn, onder zullen lopen,
1. dringt er bij alle lid-staten op aan kennis te nemen van het verslag-MORSE;
 2. bedankt de leden van de commissie van onderzoek voor hun grondige en consciëntieuze werk;
 3. beveelt aan dat bij alle megaprojecten principieel een dergelijk grondig onderzoek uitgevoerd wordt, voordat met de uitvoering ervan begonnen wordt;
 4. onderstreept nog eens dat projecten pas na overleg met de betrokkenen uitgevoerd moeten worden;
 5. verzoekt alle lid-staten de consequenties uit het verslag van de MORSE-commissie te trekken en hun directeuren in de Raad van beheer opdracht te geven, tegen verdere steun aan het project door de Wereldbank te stemmen;
 6. wijst de Commissie op het feit dat de mensenrechten van de bevolking in het betrokken gebied in het geding zijn en verzoekt haar dat aspect van het dammenproject in de ontwikkelingsrelatie met India aan de orde te stellen;
 7. verzoekt de Wereldbank van het project af te zien, schadevergoeding uit te keren aan degenen, die door de Sardar Sarovar projecten reeds schade geleden hebben en de tot dusver voor de bouw van de dam reeds uitgegeven 250 miljoen US dollar als een verliespost te beschouwen, als de stuwdam niet verder gebouwd wordt;
 8. verzoekt de regering van Japan te volharden in haar standpunt, uitgesproken op de donorbijeenkomst van de Wereldbank in Parijs in april 1991, en geen verdere steun te verlenen aan de uitvoering van het project;
 9. verzoekt de regering van India en de regeringen van Gujarat, Maharashtra en Madhya Pradesh de bouw van de dam niet volgens de plannen tot dusver voort te zetten, maar naar bruikbare alternatieven voor de watervoorziening van de door droogte bedreigde gebieden te zoeken en deze uit te voeren;
 10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen der lid-staten, de Indische regering, de Japanse regering, de Wereldbank en de MORSE-commissie.

e) **RESOLUTIE B3-1014/92**

Resolutie over het gevaar van een aardverschuiving in het Alpago-dal (Belluno, Italië) en maatregelen van de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de bevolkingen van het Alpago-dal sedert 30 jaar ernstig worden bedreigd door een aardverschuiving,

Donderdag, 9 juli 1992

- B. overwegende dat deze bevolkingen sedert meer dan drie maanden tegelijkertijd worden geconfronteerd met een stroom van kalk- en leemgruis en met het gerichte resultaat van de maatregelen van de Italiaanse overheid en de regio Veneto,
- C. overwegende dat deze aardverschuiving de gemeente Alpago en de hiertoe behorende dorpen Chies, Funes, Lamosano, Irrighe, Tarcogna, San Martino en Molini ernstig bedreigt,
- D. overwegende dat de stroom van gruis reeds het sportcentrum van het dal en de weg tussen Funes en San Martino heeft verwoest en met een snelheid van 1 m/uur van Funes langs het rivierbed van de Tessina in de richting van Lamosano stroomt,
- E. overwegende dat meer dan 30 huizen gevaar lopen en dat de bewoners zijn geëvacueerd,
- F. overwegende dat 3 à 4 miljoen m³ mergel binnenkort op Lamosano zullen vallen en dat de aardverschuiving een gevaarlijke barrage vormt op de rivier,
- G. overwegende dat Funes is geëvacueerd en al een maand lang een spookstad is die 's nachts haar 150 inwoners verliest,
- H. overwegende dat het weliswaar lovenswaardige optreden van de brandweer onvoldoende is,
 - 1. verzoekt de Commissie onmiddellijk in te grijpen tegen deze natuurramp, opdat de stroom in samenwerking met de Italiaanse instanties zonder schade voor de bevolking en het milieu naar beneden toe wordt afgeleid;
 - 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

f) RESOLUTIE B3-1029/92

Resolutie over de schadeloosstelling van de door de recente zware regenval getroffen Griekse landbouwers

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de recente zware regenval op het platteland ten oosten van Thessaloniki en Langada aanzienlijke schade heeft veroorzaakt,
- B. overwegende dat deze nieuwe natuurramp vrijwel meteen volgt op de aanhoudende droogte in dezelfde regio,
- C. overwegende dat dit seizoen de wijnbouw, de katoen, de groenten en het fruit volledig verloren zijn gegaan en dat de voor interventiedoeleinden bruikbare voorraden durumtarwe die de droogte hadden doorstaan nu van inferieure kwaliteit zijn,
- D. overwegende dat voor bepaalde teelten (wijnbouw) de vooruitzichten voor de twee komende verkoopseizoenen rampzalig zijn,
 - 1. verzoekt de Commissie samen met de Griekse regering onverwijld de schade te ramen en in onderling overleg de landbouwers naar behoren schadeloos te stellen;
 - 2. is van oordeel dat het nodige moet worden gedaan om overeenkomstig de bepalingen van de vigerende communautaire wetgeving het inkomensverlies van de betrokken producenten te compenseren;
 - 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Griekse regering.

Donderdag, 9 juli 1992

6. Betrekkingen EG-Japan

RESOLUTIE A3-0160/92

Resolutie over de politieke betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 september 1986 over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 oktober 1988 over de noodzaak voor de Europese Gemeenschap van tijdige informatie over de technologische en industriële ontwikkelingen in Oost- en Zuidoost-Azië ⁽²⁾,
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Perez Royo over de betrekkingen tussen Europa en Japan (B3-0749/89),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 juni 1991 over de Europese automobielenindustrie ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid (A3-0160/92),
- A. gezien de gemeenschappelijke verklaring EG-Japan van juli 1991, waarin de principes, doelstellingen en procedures voor de toekomstige betrekkingen tussen de Gemeenschap en Japan worden vastgesteld,
- B. gezien de resultaten van de hoorzitting van 16 en 17 september 1991 te Brussel van zijn commissie externe economische betrekkingen over de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan,
- C. zich bewust van de noodzaak van samenspraak en hechtere samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Japan op het gebied van internationale kwesties,
- D. gezien het ontbreken van wederzijdse kennis tussen het Japanse volk en de Europese volkeren over hun cultureel erfgoed, hun politieke, economische en sociale structuur en hun levenswijze,
- E. zich bewust van de gemeenschappelijke inzet van de Europese Gemeenschap en Japan voor vrijheid, democratie, de rechtsstaat en de rechten van de mens,
- F. zich bewust van het belang om de politieke samenwerking tussen de EG en Japan uit te breiden, teneinde een gemeenschappelijke bijdrage te leveren tot het behoud van de vrede en de invoering van een rechtvaardige en stabiele internationale orde, overeenkomstig de principes en doelstellingen van het Handvest van de Verenigde Naties,
- G. overwegende dat de Europese Gemeenschap en Japan die over een economische macht van kapitaal belang in de gehele wereld beschikken, duidelijk verantwoordelijk zijn voor de ontwikkeling van een gezonde en bloeiende wereldeconomie die met name een radicaal verschil in levensomstandigheden tussen Noord en Zuid kan voorkomen,
- H. zich bewust van het toekomstig belang van de driehoek Japan-VS-Europa ten behoeve van stabiele industriële, financiële, politieke en veiligheidsbetrekkingen in de wereld,
- I. overwegende dat het noodzakelijk is de band tussen Europa en Japan op alle mogelijke manieren te verbeteren en te versterken,
1. is verheugd over de op 18 juli 1991 tussen de fungerend voorzitter van de Europese Raad en de Japanse premier bereikte overeenkomst inzake de gemeenschappelijke verklaring EG-Japan, waarin de grondslag wordt gelegd voor de versterking van de samenwerking en de politieke coördinatie tussen de Europese Gemeenschap en Japan;

⁽¹⁾ PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 149.

⁽²⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 182.

⁽³⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 313.

Donderdag, 9 juli 1992

2. meent dat de vaststelling en de erkenning van de gemeenschappelijke belangen en verantwoordelijkheden en van de culturele, economische en andere verschillen tussen Japan en de Europese Gemeenschap de beste grondslag zijn voor samenspraak en samenwerking tussen partijen;
3. meent dat de politieke samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Japan gebaseerd moet zijn op intensivering van het politieke overleg op grond van speciaal hiertoe in de gemeenschappelijke verklaring EG-Japan vastgestelde regelingen en met name op jaarlijks overleg tussen de fungerend voorzitter van de Europese Raad, de voorzitter van de Commissie en de Japanse premier, op een jaarlijkse bijeenkomst tussen de Commissie en de Japanse regering op ministerieel niveau, op halfjaarlijks overleg op ministerieel niveau tussen de vertegenwoordigers van de troika en de Japanse ministers van Buitenlandse Zaken, Industrie en Handel, Sociale Zaken, Arbeid, Onderzoek en Technologie en Cultuur;
4. wenst uitbreiding van de uitwisseling van informatie, coördinatie en samenwerking tussen de lid-staten van de Europese Gemeenschap enerzijds en Japan anderzijds in het kader van de Verenigde Naties en andere internationale organisaties, teneinde hun strategie voor de vraagstukken van de Derde Wereld, beter te coördineren, door hun inzet ter oplossing van het schuldenvraagstuk te verbeteren en het traditionele ontwikkelingsbeleid om te zetten in een stelselmatiger op handel, economische en financiële samenwerking en produktieve investering gericht beleid;
5. is van mening dat moet worden nagedacht over wegen en middelen om in de internationale handel tot een billijk evenwicht te komen zodat de kans op wrijvingen afneemt die tot vijandigheden en mogelijk zelfs tot handelsoorlogen tussen de handelspartners kunnen leiden wat de goede internationale betrekkingen kan ondermijnen en aldus de handhaving van de vrede nog verder bemoeilijkt;
6. steunt initiatieven om Japan meer verantwoordelijkheid te verlenen voor acties onder auspiciën van de Verenigde Naties ten behoeve van het behoud van de vrede;
7. onderstreept het belang van een regelmatige en voortdurende parlementaire samenspraak tussen het Europees Parlement en het Japanse parlement;
8. steunt de overweging om na te gaan of een gezamenlijke bijeenkomst van parlementsleden uit Japan, de VS en Europa kan worden belegd om van gedachten te wisselen over industrie-, handels- en aanverwante kwesties;
9. hecht groot belang aan de intensivering van het overleg en de politieke coördinatie tussen de EG en Japan bij kwesties van internationale veiligheid voor het behoud van de vrede in het kader van een strategie van militair evenwicht op minimumniveau en vooral toezicht op de uitvoer van wapens en de non-proliferatie van militaire technologie;
10. is van oordeel dat bij de samenwerking tussen Japan en de Europese Gemeenschap op economisch, financieel en monetair gebied, met inbegrip van de GATT-onderhandelingen, volledig rekening moet worden gehouden met de noodzaak tot eerbiediging van de rechten van de mens en dat de oplossing van de regionale problemen en van de sterke demografische ontwikkeling moet worden bevorderd;
11. constateert met voldoening dat een begin is gemaakt met samenspraak tussen Japan en Rusland ter regeling van de sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog nog hangende juridische en territoriale kwesties;
12. wijst op de noodzaak van een (bilaterale en gemeenschappelijke) inzet van grote draagwijdte van alle lid-staten van de OESO, teneinde de landen van Midden- en Oost-Europa en de voormalige Sovjetrepublieken in staat te stellen hun economische, financiële en politieke problemen die zich in een uiterst moeilijk overgangsstadium bevinden, op te lossen en op deze wijze meer bij te dragen tot hun volledige integratie in de wereldeconomie;
13. wijst erop dat de meest ontwikkelde landen zich dienen in te zetten voor de oplossing van vraagstukken inzake milieubescherming en behoud van de hulpbronnen en de in gevaar verkerende soorten, en is voorts van mening dat alle landen moeten deelnemen aan de strijd tegen terrorisme, drughandel en internationale criminele activiteiten zoals bij voorbeeld het witwassen van geld;

Donderdag, 9 juli 1992

14. wenst uitbreiding van de samenwerking en bevordering van gemeenschappelijke projecten tussen de Europese Gemeenschap en Japan op het gebied van technologie en wetenschap ten behoeve van het toekomstige welzijn van de gehele mensheid en met name om het hoofd te bieden aan de grote problemen van onze eeuw, zoals de steeds breder wordende kloof tussen Noord en Zuid;
15. is van oordeel dat de Europese Gemeenschap en Japan samen met de Verenigde Staten de hoofdrol moeten spelen bij de opkomst van de technologische maatschappij op wereldniveau en dat het door de gemeenschappelijke aspecten van deze overgang nog belangrijker wordt dat meer begrip wordt gekweekt voor de grote verschillen tussen het Japanse en het Europese culturele model;
16. is van mening dat de technologische ontwikkeling en de invloed ervan op de maatschappij van grote invloed zijn op de politieke betrekkingen tussen de EG, Japan en de VS;
17. meent dat in dit verband bijzondere aandacht moet worden besteed aan wetenschap en technologie die niet alleen een sleutelement zijn bij de betrekkingen EG-Japan, maar belangrijke en representatieve aspecten vertonen van het Europese en Japanse culturele model en een ideaal terrein vormen voor de uitbreiding van de kennis ervan en de beoordeling van de gevolgen ervan voor hun betrekkingen met het oog op concrete samenwerkingsmaatregelen;
18. stelt hiertoe de oprichting van een permanent Euro-Japans forum voor dat beoogt de wederzijdse kennis van de samenleving en de economische en politieke cultuur en structuur te verbeteren en de verbreiding van ideeën en de culturele en technologische uitwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan te bevorderen;
19. juicht de overweging toe een gezamenlijk Europees-Japans studiecentrum op te richten; verzoekt de Commissie dit voorstel over te nemen;
20. hecht bijzonder belang aan de ontwikkeling van universitaire uitwisselingsprogramma's, sociale groepen en groepen van jonge beoefenaars van vrije beroepen ter verbetering van de kennis en het begrip tussen de respectieve volkeren;
21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de EPS, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de regering en het parlement van Japan, alsmede de secretarissen-generaal van de VN en de OESO.

7. Samenwerking EEG-GOS

a) RESOLUTIE A3-0220/92

Resolutie over de economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten

Het Europees Parlement,

- gezien de mededelingen van de Commissie aan de Raad:
 - over de betrekkingen met de onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie ⁽¹⁾,
 - over de economische situatie in deze staten en de vooruitzichten op internationale hulp ⁽²⁾,
 - over de oprichting van een Internationaal Wetenschaps- en Technologiecentrum in Moskou,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de ontwikkeling van industriële samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa en de onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie ⁽³⁾,

⁽¹⁾ SEC(92)0039 def. en SEC(92)0373.

⁽²⁾ SEC(92)0488 def.

⁽³⁾ SEC(92)0363 def.

Donderdag, 9 juli 1992

- gezien de conclusies van de Conferentie van Lissabon (23-24 mei 1992) over bijstand aan de nieuwe onafhankelijke staten,
 - gelet op Verordening (EEG) nr. 2157/91 van de Raad betreffende de verlening van technische bijstand aan de USSR in het kader van de sanering en herstructurering van haar economie (1),
 - gezien de in december 1989 getekende overeenkomst voor samenwerking tussen de EG en de USSR (2) en zijn advies van 14 februari 1990 terzake (3),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juni 1992 over de investeringen in de Midden- en Oosteuropese landen en de garanties die daarvoor moeten gelden (4),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie-COT c.s. over verbetering van de samenwerking tussen de Gemeenschap en de USSR (B3-1379/90),
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A3-0220/92),
- A. overwegende dat de Gemeenschap op de Top van Rome (14/15.12.1990) in beginsel heeft besloten de USSR bij te staan in haar ontwikkeling naar democratie en markteconomie,
- B. overwegende dat latere gebeurtenissen (ontbinding van de USSR en oprichting van het GOS) de tenuitvoerlegging van deze steun en de verwezenlijking van de samenwerking op economisch en handelsgebied uit hoofde van de in december 1989 getekende overeenkomst, hebben vertraagd,
- C. overwegende dat de economische moeilijkheden en de politieke problemen in het GOS nauw verband houden en dat de toestand zich alleen kan stabiliseren als deze beide factoren zich gunstig ontwikkelen,
1. stelt vast dat het jaar 1991 in de voormalige USSR gekenmerkt is door een belangrijke daling van de produktie, aanzienlijke begrotingstekorten, een zeer hoog inflatiepercentage en een crisis in de handelsbetrekkingen tussen de republieken en tussen de voormalige leden van de COMECON;
 2. is van mening dat de door de regering van Rusland met ingang van januari 1992 op gang gebrachte hervormingen weliswaar op korte termijn noodgedwongen een hoge maatschappelijke menselijke prijs hebben, maar een poging vormen de overgang naar een sociale markteconomie tot stand te brengen; deze poging kan alleen slagen, wanneer de sociale en menselijke factor tot integraal onderdeel wordt gemaakt van het politiek-economische plaatje en van nu af aan reeds verdisconteerd wordt in het beleid dat gericht is op hervatting van de produktie, investeringen, handelsbetrekkingen en reële inkomsten;
 3. is van mening dat, hoezeer de specifieke situaties ook mogen verschillen, de hervormingen die aan de gang zijn in de Russische economie, een voorbeeld en inspiratiebron kunnen vormen voor het hervormingsproces in de overige republieken van het GOS, mits zij voldoen aan bovengenoemde criteria;
 4. wijst erop dat de doeltreffendheid van de bijstand van de EG door de optrekking van de handelsbarrières tussen de republieken ernstig in het gedrang komt;
 5. stemt in met de toelating van de GOS-staten tot IMF en Wereldbank, en wijst er met nadruk op dat internationale economische steun zonder strikte en samenhangende voorwaarden, niet alleen geen enkele duurzame gunstige uitwerking heeft, maar (door vertraging van de structurele aanpassingen) contraproductief kan zijn;
 6. juicht eveneens de pogingen toe de internationale bijstand te coördineren (conferenties van Washington en Lissabon) en wenst dat de vijf in dit verband opgerichte werkgroepen hun werkzaamheden voortzetten met het oog op de voor het najaar 1992 geplande conferentie in Tokio; stelt echter vast dat deze coördinatie tekortkomingen vertoont met de ongunstige gevolgen van dien (nadruk op exportkredieten, onvoldoende technische bijstand, „versnippering” van de middelen);

(1) PB nr. L 201 van 24.7.1991, blz. 2.

(2) PB nr. L 68 van 15.3.1990.

(3) PB nr. C 68 van 19.3.1990, blz. 75.

(4) Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 9 juli 1992

7. wenst dat de financiële steun aan het GOS evenwichtiger wordt verdeeld, met name wat de bijdragen van de EG, de VS en Japan betreft;

8. verzoekt de Raad en de lid-staten pogingen in het werk te stellen om de rol van de Gemeenschap in de coördinatie van de internationale hulp te versterken, in ieder geval in een aantal duidelijk afgebakende sectoren (b.v. technische hulp) waar de bijdrage van de Gemeenschap veruit het meest omvangrijk is; is van mening dat de coördinatie spoedig op permanente basis met een eigen structuur (van het type G 24 of volgens het model van de Wereldbank) moet worden opgezet;

9. is van mening dat ook de acties van de lid-staten onderling beter moeten worden gecoördineerd en er ook een betere coördinatie tussen deze acties en die van de Gemeenschap nodig is; wenst intensivering van de contacten en een betere, gedecentraliseerde coördinatie ter plaatse;

met betrekking tot de samenwerking EG/GOS:

10. wijst met nadruk op de omvang van de technische bijstand van de Gemeenschap en de lid-staten, namelijk ca. 77,4% van de totale internationale bijstand aan het GOS en die een voorwaarde vooraf vormt voor de eigenlijke economische samenwerking;

11. stelt vast dat het moeilijk is de technische bijstand ten uitvoer te leggen, o.a. door de politieke veranderingen die zich in het GOS hebben voorgedaan; wijst met nadruk op het belang en de kwaliteit van de ter plaatse door een ongetwijfeld te gering aantal vertegenwoordigers van de Commissie uitgevoerde werkzaamheden; wenst dat deze actie, in aansluiting op het kaderprotocol dat is gesloten door de Commissie en de 12 GOS-staten (11 februari 1992) en op de vaststelling van indicatieve programma's met 10 staten, met de nodige snelheid kan worden uitgevoerd;

12. wenst dat de Commissie met het oog hierop meer initiatieven ontplooit om de voorgenomen acties onder de aandacht te brengen van de bedrijven uit de Gemeenschap, en om betere informatie te verstrekken over de procedures voor de aanbesteding van werkzaamheden; stelt vast dat in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2157/91 wordt bepaald dat aan Raad en Parlement „na afloop van ieder begrotingsjaar” een jaarverslag wordt overlegd over de uitvoering van de acties en verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk het verslag over het begrotingsjaar 1991 ter beschikking te stellen;

13. is van mening dat de technische steun moet worden gericht op projecten die voldoen aan de volgende voorwaarden:

- zij zijn in hoge mate zichtbaar, zodat zij meetbare effecten sorteren en eventueel aanzetten tot navolging,
- zij moeten zo mogelijk deel uitmaken van een volledige tactiek die de verschillende fasen van de activiteiten omvat (productie/herstructurering/distributie),
- zij moeten qua ligging geconcentreerd zijn op steden of regio's die bekend staan als herstructurerings-„laboratoria” en op strategische sectoren, waarvan een „hefboomwerking” kan uitgaan bij de bevordering van de economische bedrijvigheid,
- zij moeten de mogelijkheid bieden de samenwerking te bevorderen tussen de republieken en met de voormalige economische partners van de COMECON;

14. stemt in met de in de indicatieve programma's voor 1992 vastgestelde prioriteiten (voedselproductie en -distributie; menselijke hulpbronnen; energievoorzienings-, vervoers- en telecommunicatienetten; assistentie aan ondernemingen) en wenst dat de acties in de volgende begrotingsjaren worden voortgezet om de doelmatigheid van de op gang gebrachte programma's te waarborgen;

15. is van mening dat meer nadruk moet worden gelegd op:

- milieubescherming en het opruimen van verontreiniging,
- omschakeling van de militaire sector, met name het gebruik van geavanceerde technologieën voor civiele doeleinden; steun bij de repatriëring van de buiten het GOS gelegerde strijdkrachten,
- privatisering en aangepaste wetgeving inzake eigendom en buitenlandse investeringen,
- hulp bij de invoering van de nodige sociale voorzieningen;

16. dringt, gezien de zorgwekkende ontwikkelingen in de gezondheidsvoorzieningen, aan op het opvoeren van de bijstand op het gebied van de gezondheidszorg;

Donderdag, 9 juli 1992

17. is van mening da de ernstige veiligheidssituatie waarin zich de kerncentrales in het GOS bevinden, en in het algemeen van geheel Midden- en Oost-Europa, het nodig maakt meer technologische en financiële middelen in dit probleem te steken in het kader van de samenwerking EEG-GOS; hiertoe

- a) moeten multilaterale financieringsmechanismen worden aangeboord voor nucleaire veiligheid waarbij ook de „Groep van 24” en de „Groep van 7” betrokken moeten worden; deze wens is ook uitgesproken op de Europese Raad van Lissabon van 26 en 27 juni 1992;
- b) moet, bij de toewijzing van steun, voorafgaand aan de financiering voor de beveiliging van de betrokken centrales, een economische, technologische en milieu-effectrapportage worden voltooid van andere energiebronnen, met inbegrip van hernieuwbare;”.

18. verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is een specifieke actie op touw te zetten ter ondersteuning van de coördinatie van het monetair en handelsbeleid van de republieken;

19. stelt vast dat zowel de samenwerking in de sector industrie, als de technische hulp moeten worden opgenomen in de samenwerkingsovereenkomsten waarover met de GOS-staten moet worden onderhandeld en wenst dat deze overeenkomsten voor het eind van het jaar worden gesloten; deze overeenkomsten moeten een snelle ontwikkeling van het handelsverkeer en een wederzijdse openstelling van de markten mogelijk maken;

20. wijst met nadruk op de fundamentele rol die particuliere buitenlandse investeringen zouden kunnen spelen in de economische ontwikkeling van de GOS-staten; stelt vast dat de externe-kapitaalstroom afhankelijk is van de stabiliteit van het politieke kader en van de door de GOS-staten toegepaste wetgeving; wijst erop dat de toetreding van de staten tot de multilaterale garantie-instrumenten voor investeringen (b.v. het MAI) een gunstige uitwerking zou kunnen hebben op de ontwikkeling van de investeringsstroom);

21. is voorstander van harmonisatie op Gemeenschapsniveau van de voorschriften betreffende exportkredietgarantie;

22. wenst dat de EBWO zo spoedig mogelijk een belangrijke rol kan vervullen bij het aantrekken van kapitaal voor investeringen in de economie van het GOS;

23. wenst dat de Commissie in sterkere mate deelneemt aan de acties die, met name in het kader van reeds op gang gebrachte programma's zoals „Eurocités”, tot stand komen tussen de lagere overheden in de EG en het GOS, teneinde op pragmatische grondslag de uitwisseling en het aanknopen van menselijke contacten te bevorderen in de sectoren economie, cultuur en bestuur;

24. is van mening dat de Commissie haar steun moet uitbreiden tot alle culturele, humanitaire en sociale organisaties waarvan initiatieven uitgaan die in dezelfde richting gaan en dat daarbij juist het eigen initiatief moet worden gestimuleerd;

*
* *
*

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, van de GOS-republieken en van Georgië.

b) RESOLUTIE A3-0219/92

Resolutie over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie

Het Europees Parlement,

- gezien de conclusies van de Conferentie van Lissabon van 23 en 24 mei 1992 over hulp aan de nieuwe onafhankelijke staten,
- gezien de verslagen die in dit verband zijn opgesteld, met name in de werkgroepen voedselhulp, medische hulp en technische bijstand, en de bijdragen van UNICEF/WGO, FAO en UNHCR,

Donderdag, 9 juli 1992

- gezien de Verordeningen (EEG) 598 en 599/91 ⁽¹⁾, 758/91 ⁽²⁾, 2157/91 ⁽³⁾, 3281/91 ⁽⁴⁾, 598/92 ⁽⁵⁾, Besluit 92/152/EEG ⁽⁶⁾ en Verordening (EEG) 330/92 ⁽⁷⁾ over hulpverlening aan de voormalige Sovjetunie,
 - gezien zijn adviezen over de bovengenoemde Verordeningen ⁽⁸⁾,
 - gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Ib Christensen, over spoedhulp aan de Sovjetunie (B3-1762/91),
 - gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en het advies van de commissie vervoer en toerisme (A3-0219/92),
- A. overwegende dat de Europese Gemeenschap na de Europese Raad van Rome van 14 en 15 december 1990 verscheidene programma's heeft opgezet om de nood van de mensen in de voormalige Sovjetunie te helpen lenigen en hen bij het herstel van de economie en de overgang naar de democratie terzijde te staan;
- B. overwegende dat de hervatting van de onderbroken handelsstromen tussen de nieuwe onafhankelijke staten (NOS) van fundamenteel belang is en een hoognodige stimulans zou kunnen betekenen voor herstel op lange termijn, hetgeen geheel Europa ten goede zal komen;
- C. overwegende dat bepaalde groepen (zoals gepensioneerden, gehandicapten en werklozen) in de overgangperiode naar de markteconomie door hoge inflatiecijfers en problemen bij het verkrijgen van voedsel en medische benodigdheden een bijzonder kwetsbare positie innemen;
- D. overwegende dat de programma's van de Gemeenschap over de gehele linie een belangrijke bijdrage hebben geleverd aan de humanitaire hulp in de nieuwe onafhankelijke staten, maar dat deze in de toekomst moeten worden bijgesteld en met andere programma's worden aangevuld, zo mogelijk in het kader van een bredere internationale coördinatie;
- E. overwegende dat het gezondheidsstelsel in de meeste republieken op het punt van instorten schijnt te staan en dat er een enorme behoefte aan geneesmiddelen en andere medische benodigdheden bestaat;

Ten aanzien van het programma van 250 miljoen ecu:

1. is van mening dat organisatorische problemen hebben geleid tot buitensporige vertraging bij de uitvoering van deze actie, waartoe in december 1990 het besluit werd genomen, maar waarvan het grootste deel pas in de eerste maanden van 1992 werd uitgevoerd;
2. is van mening dat gezien de onnauwkeurigheid van de door de plaatselijke autoriteiten verstrekte lijst van ontvangende organisaties doeltreffender maatregelen hadden moeten worden genomen, en ook in een vroeger stadium, om de uiteindelijke bestemming van de goederen te controleren en dat in de loop van het programma onvoldoende kwaliteitscontroles zijn verricht;
3. wijst er echter op dat het programma, dat tegen eind juni 1992 moet worden afgerond, leveringen omvat van 88.000 ton voedsel uit EG-voorraden aan liefdadigheidsinstellingen in de gehele voormalige Sovjetunie, vaak onder moeilijke politieke en organisatorische omstandigheden en dat dit programma over het geheel genomen als een succes kan worden beschouwd;

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 14.3.1991, blz. 19 en 21.

⁽²⁾ PB nr. L 158 van 22.6.1991, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 24.7.1991, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 310 van 12.11.1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 362 van 31.12.1991, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 64 van 10.3.1992, blz. 22.

⁽⁷⁾ PB nr. L 36 van 13.2.1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. C 72 van 18.3.1991, blz. 203 en 205, PB nr. C 158 van 17.6.1991, blz. 254, PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 452, PB nr. C 280 van 28.10.1991, blz. 178, PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 271 en 274, PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 132.

Donderdag, 9 juli 1992

Ten aanzien van het programma van 200 miljoen ecu:

4. is van mening dat het juist was prioriteit te geven aan de hulpverlening voor de grote stedelijke gebieden, met name in de Russische Federatie, omdat dit een belangrijke bijdrage kan leveren tot de sociale en politieke stabiliteit in deze gebieden;
5. is van mening dat het programma, dat thans loopt in Moskou, St. Petersburg, Chelyabinsk, Nizhny-Novgorod en Saratov, efficiënt is opgezet en dat dankzij de door lid-staten gedetacheerde hooggekwalificeerde task force de controle in vergelijking met de vorige operatie ook aanzienlijk is versterkt;
6. is verheugd over de positieve resultaten van de verkoop van voedselvoorraden op de normale markt, zodat een stabiliserende invloed op de detailhandel wordt uitgeoefend, alsmede van het gebruik van de inkomsten voor het opzetten van een compensatiefonds;
7. stemt voorts in met het gebruik van dergelijke inkomsten voor het verlenen van aanvullende steun en het opzetten van veldkeukens, voor bijzonder kwetsbare groepen van de bevolking;
8. stelt echter vast dat de Commissie het effect van de verkopen noch vóór, noch tijdens deze operaties op de gemiddelde consumptie en het aanbod in de gekozen gebieden nauwkeurig heeft geëvalueerd;
9. wijst erop dat de task force en het compensatiefonds hun werkzaamheden volgens de planning rond augustus 1992 zullen beëindigen;

Ten aanzien van de handelskredieten van 500 miljoen ecu en de lening van 1.250 miljoen ecu:

10. herinnert aan de juridische problemen (in verband met de ontbinding van de voormalige Sovjetunie, de daaruit voortvloeiende verdeling van de baten en lasten tussen de republieken en het afzien van soevereine immuniteit) die de transacties in het kader van deze programma's hebben vertraagd;
11. herinnert eraan dat het Europees Parlement in het bijzonder heeft aangedrongen ⁽¹⁾ op de mogelijkheid van voedselleveranties via „driehoekstransacties” met PHARE-landen; dat deze mogelijkheid (aanvankelijk door de Raad van de hand gewezen voor wat betreft de handelskredieten ten bedrage van 500 miljoen ecu) via een wijzigingsverordening is ingebouwd en uiteindelijk ook voor de lening van 1.250 miljoen ecu is gekozen;
12. wijst erop dat het programma van 500 miljoen ecu al een heel stuk gevorderd is, maar dat het programma van 1.250 miljoen ecu nog steeds door juridische problemen wordt geblokkeerd; dringt bij de Commissie en de regering van de Russische Federatie aan op een oplossing voor het vraagstuk van het afzien van soevereine immuniteit voor wat de lening betreft;
13. merkt op dat met het oog op de budgettaire doorzichtigheid passende voorzieningen in de EG-begroting moeten worden getroffen voor eventuele niet-terugbetaling van reeds toegekende handelskredieten en leningen;

Ten aanzien van toekomstige maatregelen:

14. dringt er bij de Gemeenschap en de lid-staten op aan naast de programma's waartoe reeds is besloten een noodprogramma op te zetten, teneinde in de volgende behoeften te voldoen:
 - a) levering van farmaceutische produkten en andere medische benodigdheden op het gehele grondgebied van de nieuwe onafhankelijke staten, en
 - b) voedselleveranties aan gepensioneerden, gehandicapten en werklozen, met name door middel van veldkeukens of andere methodes van rechtstreekse mogelijkheden voor distributie in de grote stedelijke gebieden;
15. wijst erop dat de programma's voor de levering van levensmiddelen in de winter enkele maanden van te voren moeten worden gepland en dat zij zonder doeltreffende plaatselijke infrastructuur in de betrokken gebieden niet kunnen worden uitgevoerd;

⁽¹⁾ Advies van 22.2.1991 — PB nr. C 72 van 18.3.1991, blz. 205.

Donderdag, 9 juli 1992

16. wijst op het verband tussen spoedhulp en technische hulp omdat door verhoging van de capaciteit van de betrokken landen om goederen op doeltreffende wijze te produceren, op te slaan en te distribueren het best in de behoefte aan levensmiddelen kan worden voorzien;

*
* *

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de nieuwe onafhankelijke staten en de FAO, UNICEF en de WGO.

8. Betrekkingen EG-Hongkong

RESOLUTIE A3-0198/92

Resolutie over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Hongkong

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 11 juli 1985 over de toekomstige ontwikkeling van de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Hongkong ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 18 juni 1987 over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China ⁽²⁾,
 - gezien zijn resolutie van 17 maart 1989 over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China ⁽³⁾,
 - gezien zijn resolutie van 14 september 1989 over de toestand in China ⁽⁴⁾,
 - gezien zijn resolutie van 15 juni 1990 over de betrekkingen tussen de EEG en China ⁽⁵⁾,
 - gezien zijn resolutie van 21 november 1991 over de gedwongen repatriëring naar Vietnam van bootvluchtelingen ⁽⁶⁾,
 - gezien zijn ontwerp-resolutie van de heer De Clercq over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Hongkong (B3-0056/91),
 - gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen (A3-0198/92),
- A. overwegende dat het Verenigd Koninkrijk met ingang van 1 juli 1997 Hongkong teruggeeft aan de Volksrepubliek China,
- B. overwegende dat Hongkong vanaf die datum de status krijgt van Speciale Bestuurlijke Regio van de Volksrepubliek China,
- C. overwegende dat overeenkomstig de in 1984 gepubliceerde Gezamenlijke Verklaring van de regeringen van het Verenigd Koninkrijk en de Volksrepubliek China de Speciale Bestuurlijke Regio Hongkong tot 2047 zijn huidige economische en sociale stelsel zal behouden,
1. acht het in het belang, niet alleen van Hongkong maar ook van de Volksrepubliek China, dat Hongkong na 1 juli 1997 als Speciale Bestuurlijke Regio echte economische onafhankelijkheid en de in de Gezamenlijke Verklaring van 1984 genoemde individuele vrijheden behoudt;

⁽¹⁾ PB nr. C 229 van 9.9.1985, blz. 102.

⁽²⁾ PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 115.

⁽³⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1989, blz. 200.

⁽⁴⁾ PB nr. C 256 van 9.10.1989, blz. 105.

⁽⁵⁾ PB nr. C 175 van 16.7.1990, blz. 202.

⁽⁶⁾ PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 184.

Donderdag, 9 juli 1992

2. verzoekt de regering van de Volksrepubliek China te trachten een algemeen klimaat van vertrouwen te scheppen aangaande de toekomst van Hongkong, zowel bij de bevolking van Hongkong als bij eventuele investeerders en handelspartners;
3. beklemtoont in dit verband het belang van onvoorwaardelijke eerbiediging van de mensenrechten in Hongkong tot 1997 en daarna overeenkomstig de internationale toezeggingen van het Verenigd Koninkrijk en de Volksrepubliek China;
4. acht dergelijke verzekeringen essentieel, wil een voortdurende emigratie van hoogopgeleide arbeidskrachten en ondernemers met verblijfsrecht buiten Hongkong worden voorkomen;
5. verwelkomt het initiatief van sommige lid-staten om ingezetenen van Hongkong het burgerschap te verlenen onder zodanige voorwaarden dat zij momenteel niet hoeven te emigreren en verzoekt alle lid-staten zich over soortgelijke maatregelen te beraden om de bevolking van Hongkong aan te moedigen na 1997 te blijven;
6. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie en de Raad om van de kant van de Europese Gemeenschap al het mogelijke te doen om Hongkong en de Volksrepubliek China te steunen in hun pogingen om de doelstellingen die in de Gezamenlijke Verklaring en de bijlagen zijn genoemd, te verwezenlijken;
7. beklemtoont met name de noodzaak voor Hongkong om zelfstandig lid te blijven van diverse internationale economische organisaties zoals de GATT en de Internationale Douane-raad wil het de grote mate van economische autonomie welke in de Gezamenlijke Verklaring is omschreven, behouden;
8. wijst op het feit dat met ingang van 1 juli 1997 de betrekkingen met Hongkong niet langer de hoofdverantwoordelijkheid van een lid-staat zijn, maar van de Gemeenschap als geheel en acht het derhalve voor de Gemeenschap verstandig om de situatie in Hongkong nauwlettend te volgen om na 1997 haar verplichtingen te kunnen nakomen;
9. onderstreept dat de concurrentiepositie van de EG in het Stille-Zuidzeegebied en in China behouden moet blijven en onderkent de vitale strategische positie van Hongkong in dat opzicht;
10. acht het derhalve van vitaal belang dat de Gemeenschap zo spoedig mogelijk een delegatie in Hongkong vestigt;
11. beklemtoont tevens het belang van een verzekerde individuele vertegenwoordiging van Hongkong bij de EG na 1997;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de autoriteiten van Hongkong en aan de regering van de Volksrepubliek China.

9. Samenwerkingsovereenkomst EEG-San Marino *

BESLUIT VAN DE RAAD 9541/91 — C3-0031/92:

Dit besluit werd goedgekeurd.

Donderdag, 9 juli 1992

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0114/92**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino***Het Europees Parlement,*

- gelet op de artikelen 113 en 235 van het EEG-Verdrag,
 - gezien het door de Commissie geparafeerde ontwerp van een overeenkomst over samenwerking en de instelling van een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag en de procedure van artikel 228 van het Verdrag (9541/91 — C3-0031/92),
 - gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling alsmede de begrotingscommissie (A3-0114/92),
1. stemt in met de sluiting en inwerkingtreding, overeenkomstig het internationaal publiekrecht en het internationaal gebruik, van een overeenkomst over samenwerking en de instelling van een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de lid-staten en de regering van de Republiek San Marino.

⁽¹⁾ PB nr. C 302 van 22.11.1991, blz. 12.**10. Economische hulp aan Kroatië en Slovenië *****VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0156 — C3-0192/92****Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië**

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Titel

Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad van 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië

Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad van 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Slovenië

(*) PB nr. C 120 van 12.5.1992, blz. 26.

Donderdag, 9 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

Laatste overweging

overwegende dat, sinds *Kroatië en Slovenië* onafhankelijk *zijn* geworden, het dienstig is deze *beide* nieuwe *staten* in de lijst van voor hulp in aanmerking komende landen op te nemen, teneinde *hun* de verzekering te geven dat de steunregeling krachtens Verordening (EEG) nr. 3906/89, welke sinds 17 september 1990 tot Joegoslavië is uitgebreid, ook voor *hen* blijft bestaan,

overwegende dat, sinds Slovenië onafhankelijk **is** geworden, het dienstig is deze nieuwe **staat** in de lijst van voor hulp in aanmerking komende landen op te nemen, teneinde **hem** de verzekering te geven dat de steunregeling krachtens Verordening (EEG) nr. 3906/89, welke sinds 17 september 1990 tot Joegoslavië is uitgebreid, ook voor **hem** blijft bestaan,

(Amendement nr. 3)

Artikel 1

In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 *worden de volgende landen* opgenomen:

Kroatië en Slovenië

In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 **wordt het volgende land** opgenomen:

Slovenië

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0232/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0156) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 235 van het Verdrag (C3-0192/92),
- gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de begrotingscommissie (A3-0182/92),
- gezien het tweede verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de begrotingscommissie (A3-0232/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 120 van 12.5.1992, blz. 26.

Donderdag, 9 juli 1992

11. Blokkades in Frankrijk

RESOLUTIE B3-1027, 1054, 1055 en 1058/92

Resolutie over de gevolgen van de blokkade van de Franse wegen

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de blokkering van een belangrijk deel van de Franse wegen sedert een week een rampzalige situatie veroorzaakt,
 - B. overwegende dat door de acties van de Franse beroepschauffeurs wegens het voornemen een puntenrijbewijs in te voeren, zowel het economische leven alsook het vrije personen-, goederen- en dienstverleningsverkeer ernstig worden geschaad en duizenden vakantiegangers op de wegen zijn geblokkeerd,
 - C. zich bewust van de grote problemen in het goederenvervoer over de weg, omdat de Commissie en de Raad hebben nagelaten een gemeenschappelijke vervoersmarkt te scheppen die een harmonisatiebeleid impliceert, en van het gevaar dat deze problemen zich na de voltooiing van de interne markt nog zouden kunnen verscherpen, als de noodzakelijke harmoniseringsmaatregelen niet tijdig worden genomen,
 - D. overwegende dat de boeren wier produkten door de blokkades verrotten, van hun kant met protestacties begonnen zijn zoals stopzetting van het spoorverkeer op de grote verbindingslijnen, waardoor het personen- en goederenverkeer nog meer wordt belemmerd,
 - E. overwegende dat deze situatie in sommige landen onhoudbaar is geworden wegens het ontbreken, zoals in het geval van Spanje en Portugal, van alternatieve routes,
1. betreurt de nadelige gevolgen van deze manifestaties voor talrijke Europese economische sectoren, met name vervoersondernemingen en toeristen, vooral op doorreis naar Spanje en Portugal, en onderstreept het principe van vrij verkeer van personen en goederen op het gehele grondgebied van de Gemeenschap;
 2. verzoekt de actieleiders hun blokkades onmiddellijk op te heffen om normalisering van het verkeer over de weg mogelijk te maken en wijst erop dat het tot nu toe bij de samenspraak bereikte resultaat niet door verdere acties in gevaar mag worden gebracht;
 3. verzoekt de Commissie met het oog op een Europees verkeersveiligheidsbeleid de noodzakelijke maatregelen te treffen voor het vinden van een Europese oplossing voor een puntenrijbewijs en tot dan er door gepaste maatregelen voor te zorgen, dat nationale punten-systemen op dezelfde wijze op overtredingen van verkeersdeelnemers uit alle lid-staten toegepast worden, die zich op het grondgebied van een bepaalde lid-staat bewegen;
 4. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk initiatieven voor communautaire maatregelen te nemen, om in het goederenvervoer over de weg
 - de naleving van de geldende regels voor de verkeersveiligheid en van rij- en rusttijden duidelijk te verbeteren,
 - een werktijdregeling te scheppen,
 - door flankerende maatregelen de aanpassing van middelgrote en kleine bedrijven aan de eisen van de binnenmarkt te vergemakkelijken;
 5. wijst erop dat zij die materiële of persoonlijke schade door deze acties hebben geleden, schadeloosstelling dienen te krijgen en verzoekt de Commissie, de Raad en de Franse regering onverwijld na te gaan welke onder hun bevoegdheid vallende maatregelen hiervoor kunnen worden getroffen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Franse regering.

Donderdag, 9 juli 1992

12. Voltooiing van de interne markt

RESOLUTIE A3-0251/92

over de voltooiing van de interne markt

Het Europees Parlement,

- gezien
 - het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(85)0310),
 - de jaarlijkse verslagen van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van het Witboek:
 - 1ste verslag COM(86)0300 van 26 mei 1986
 - 2de verslag COM(87)0203 van 11 mei 1987
 - 3de verslag COM(88)0134 van 21 maart 1988
 - 4de verslag COM(89)0311 van 20 juni 1989
 - 5de verslag COM(90)0090 van 28 maart 1990
 - 6de verslag COM(91)0237 van 10 juni 1991
 - het verslag van de Commissie over de voortgang van de werkzaamheden overeenkomstig artikel 8 B van het EEG-Verdrag (COM(90)0552 van 23 november 1990),
 - het verslag over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie (SEC(91)2491 van 19 december 1991),
 - de mededelingen van de Commissie aan de Raad en aan het Parlement over de afschaffing van de grenscontroles (COM(91)0549 van 18 december 1991 en SEC(92)0877 van 8 mei 1992),
 - de conclusies van de Raad in verband met SEC(92)0877 in het perscommuniqué van de Raad over de interne markt van 14 mei 1992,
- gezien artikel 121 van het Reglement,
- gezien het interim verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0251/92),
 - A. in afwachting van het definitieve zevende verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek,
 - B. overwegende dat 85% van het programma voor de interne markt reeds door het Parlement en de Raad is goedgekeurd,
 - C. desalniettemin bezorgd over het feit dat bepaalde belangrijke voorstellen niet op tijd kracht van wet krijgen en derhalve niet meer vóór 31 december 1992 in nationale wetgeving kunnen worden omgezet,
 - D. tevens bezorgd over het feit dat het aantal richtlijnen dat in nationale wetgeving wordt omgezet weliswaar toeneemt, maar niet voldoende is om te garanderen dat de interne-marktwetgeving na 1 januari 1993 in alle lid-staten uniform wordt toegepast,
 - E. onder verwijzing naar zijn rol als stuwende kracht achter de campagne voor de voltooiing van de interne markt,
 - F. overwegende dat het Europees Parlement voortdurend erop heeft aangedrongen dat de gemeenschappelijke interpretatie van het asielrecht, de regeling van de externe grenscontroles en verder alles wat door het aanvullend Schengen-akkoord wordt geregeld tot Gemeenschapsaangelegenheden zouden worden gemaakt en dat derhalve alle intergouvernementele akkoorden (Dublin-conventie, de overeenkomst over de controles aan de buitengrenzen, het aanvullend akkoord van Schengen) als voorlopige afspraken zouden worden beschouwd,

Donderdag, 9 juli 1992

G. overwegende dat het Europees Parlement herhaaldelijk heeft aangedrongen opdat de Commissie tijdig de voorstellen zou indienen die nodig zijn voor de verwezenlijking van het in artikel 8A voorgeschreven vrij verkeer van personen voor het einde van 1992 (resolutie van het Europees Parlement van 13.09.1991, over het vrije verkeer van personen en de veiligheid in de Europese Gemeenschap) ⁽¹⁾,

1. verzoekt de regering van het Verenigd Koninkrijk tijdens haar voorzitterschap absolute prioriteit toe te kennen aan de volledige tenuitvoerlegging van het programma voor de interne markt vanaf 1 januari 1993 in het kader van de Economische en Monetaire Unie die in Maastricht is opgericht;

2. onderstreept dat 31 december 1992 niet alleen een tijdperk moet inluiden zonder interne grenzen en met vrij verkeer van goederen maar ook zonder grenscontroles voor ieder die binnen het gemeenschappelijk gebied verblijft; roept de Raad derhalve op de conclusies te onderschrijven die de Commissie heeft geformuleerd met betrekking tot de juridische gevolgen van artikel 8A van het EEG-Verdrag ⁽²⁾;

3. betreurt dat de Commissie haar zevende verslag over de tenuitvoerlegging van het Witboek niet tijdig heeft kunnen publiceren;

4. is het met de Commissie eens dat de afschaffing van de fysieke grenscontroles het meest tastbare bewijs van het bestaan van de interne markt is en verwacht van de Commissie en de Raad uitsluitel over de ca. 300 administratieve taken die momenteel aan de binnengrenzen worden verricht en tegen het einde van 1992 moeten verdwijnen of elders zullen worden uitgevoerd;

5. verzoekt de lid-staten met name de technische controles aan de binnengrenzen te beëindigen en terzelfder tijd ten volle hun medewerking te verlenen aan de systemen voor het uitwisselen van informatie om te verhinderen dat er gevaarlijke produkten op de markt komen;

6. wenst dat de werkzaamheden van de Commissie inzake vennootschapsbelasting uitlopen op een werkelijk rechtvaardige behandeling van de ondernemingen in de verschillende lid-staten en verzoekt dat door het in te voeren belastingstelsel de arbeidsintensieve ondernemingen, de exploitatie van de plaatselijke hulpbronnen door de vestiging van onafhankelijke KMO's en de investeringen die samenhangen met de voorkoming van milieuschade worden gesteund;

7. verzoekt de Commissie en het voorzitterschap van de Raad het tijdschema bekend te maken voor de goedkeuring van de wetgeving inzake BTW op goud, passagiersvervoer en tweede-handsgoederen, de afschaffing van de MCB's en andere maatregelen die noodzakelijk zijn voor het opheffen van de fysieke controles als vermeld in bovengenoemde mededeling (COM(91)0549), aangezien het in dit document voorgestelde tijdschema nu onmogelijk kan worden aangehouden;

8. wijst er echter op dat de interne markt veel meer betekent dan de afschaffing van grenscontroles en dat de belangrijkste economische voordelen zullen voortvloeien uit de totstandbrenging van een markt zonder obstakels op het gebied van openbare aanbestedingen, vervoer, financiële dienstverlening;

9. verzoekt de Commissie spoed te maken met de indiening van de wetgevingsvoorstellen die nodig zijn voor de voltooiing van de interne markt, zodat deze nog vóór 31 december 1992 door Parlement en Raad kunnen worden aangenomen;

10. vestigt de aandacht op de middelen die in laatste instantie kunnen worden ingezet om de tenuitvoerlegging van het programma voor de interne markt te versnellen, zoals daar zijn:

- a) het veranderen van richtlijnen, die in nationale wetgeving moeten worden omgezet, in verordeningen, die zulks niet vereisen;
- b) de automatische wederzijdse erkenning van nationale maatregelen overeenkomstig artikel 100 B van het EEG-Verdrag;
- c) de directe toepasbaarheid van de richtlijnen;

herinnert de Commissie eraan dat zij krachtens artikel 100 B ertoe gehouden is op basis van een inventarisering van de nog ontbrekende harmonisatiemaatregelen tijdig passende voorstellen in te dienen om de Raad en het Europees Parlement in staat te stellen vóór einde 1992 overeenkomstig het bepaalde in artikel 100 A een besluit te nemen;

⁽¹⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 197.

⁽²⁾ Mededeling van de Commissie van 8 mei 1992 betreffende de afschaffing van grenscontroles (SEC(92)877).

Donderdag, 9 juli 1992

11. wenst dat spoedig een interinstitutionele bijeenkomst wordt belegd om ervoor te zorgen dat
 - a) de nodige voorstellen zo spoedig mogelijk kunnen worden goedgekeurd,
 - b) de rechten van het Parlement uit hoofde van artikel 100 A (samenwerkingsprocedure) ten volle kunnen worden eerbiedigd;
12. wenst op de hoogte te worden gehouden van de werkzaamheden van de „high level group” onder leiding van oud-commissaris Sutherland, alsook van enigerlei andere actie die wordt ondernomen wanneer deze groep in november 1992 verslag uitbrengt;
13. is van mening dat wederzijdse erkenning slechts een geschikt middel is wanneer bestaande nationale regelingen werkelijk gelijkwaardig zijn, omdat anders een neerwaartse harmonisatie door de markt gerealiseerd wordt ten laste van de consument; het halsstarrig vasthouden door de Commissie aan de wederzijdse erkenning bij de waarmaking van edele metalen is een verontrustend signaal dat de Commissie niet schijnt te willen begrijpen;
14. verzoekt de Commissie de nodige initiatieven te nemen om de transparantie van de EG-wetgeving te verbeteren en het probleem aan te pakken van het gebrek aan informatie waarover de instanties die de EG-voorschriften moeten toepassen, alsook de voornaamste economische subjecten en het grote publiek kunnen beschikken;
15. vreest dat ondernemingen, met name kleine en middelgrote bedrijven, met extra kosten zullen worden geconfronteerd ten gevolge van de invoering van een overgangsregeling voor de BTW; verzoekt de Commissie en de belastingdiensten van de lid-staten duidelijke richtsnoeren voor de tenuitvoerlegging van Richtlijn 91/680/EEG (¹) in het kader van de „Triangulatie” te publiceren en verzoekt om een garantie dat de geautomatiseerde validatiesystemen in oktober 1992 in alle twaalf lid-staten in werking zullen zijn;
16. is van mening dat dringend aandacht moet worden besteed aan de eventuele invoering van een gemeenschappelijke inspectie om ervoor te zorgen dat de communautaire wetgeving op het gebied van voedsel- en geneesmiddelenvoorschriften, diergeneeskundige en fytosanitaire controle belastingwetgeving en de milieubescherming uniform wordt toegepast;
17. is opgetogen over de 17,3 miljoen ecu die worden uitgetrokken voor het programma voor de uitwisseling van nationale ambtenaren die de EG-wetgeving ten uitvoer moeten leggen, maar vraagt zich of dit programma niet meteen van start zou moeten gaan en in de tijd zou moeten worden geconcentreerd in plaats van met ingang van 1993 over vijf jaar te worden gespreid;
18. spreekt zijn verontrusting uit over het geringe belang dat in sommige lid-staten wordt gehecht aan de goedkeuring van de nodige maatregelen voor het opvangen van de sociale gevolgen van het wegvallen van de controle en de douane aan de binnengrenzen; verzoekt de Raad voorts de nodige besluiten te nemen over de voorstellen van de Commissie teneinde het hoofd te bieden aan de economische en sociale problemen van de grensgebieden die momenteel niet voor structurele steun in aanmerking komen, opdat zij in 1993 over de nodige begrotingskredieten kunnen beschikken;
19. verzoekt de Commissie tegenover het Parlement de verbintenis aan te gaan om na 1 januari 1993 niet langer gebruik te maken van de prerogatieven waarover zij krachtens artikel 115 van het EEG-Verdrag beschikt om aan de lid-staten machtiging te verlenen;
20. verzoekt de Commissie de neveneffecten van de totstandbrenging van een interne markt te evalueren voor regio's van de Gemeenschap die met aanzienlijke structurele problemen te kampen hebben en maatregelen voor te stellen om deze problemen aan te pakken;
21. dringt er bij de lid-staten op aan alles in het werk te stellen om het programma voor de interne markt spoedig in eigen wetgeving om te zetten;

(¹) PB nr. L 376 van 31.12.1991, blz. 1.

Donderdag, 9 juli 1992

22. herinnert eraan dat de Raad de lid-staten op 14 mei 1992 heeft verzocht de hoogste prioriteit te geven aan de ondertekening en ratificatie van de overeenkomsten die op intergouvernementeel niveau gesloten zijn of nog gesloten zullen worden en verzocht de 12 regeringen en nationale parlementen met klem ervoor te zorgen dat deze overeenkomsten op 31 december 1992 in werking kunnen treden;
23. verzoekt de Raad erop aan te dringen dat de lid-staten onverwijld de Conventie van Dublin over het land van eerste asiel ratificeren;
24. is verontrust over het feit dat zijn commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft moeten constateren dat het Europees Normalisatie-instituut voor de telecommunicatie (ETSI) overbelast is en verzoekt de Commissie mede te delen of de normalisatieactiviteiten van CEN/CENELEC/ETSI voldoende gevorderd zijn om de „nieuwe aanpak”-richtlijnen geheel ten uitvoer te kunnen leggen;
25. verzoekt de Commissie en de Raad mede te delen wanneer het geplande Europees Bureau voor geneesmiddelenbeoordeling zal worden opgericht;
26. betreurt dat er nog heel wat werk voor de boeg ligt vóór de vergelijkbaarheid van de beroepskwalificaties een feit zal zijn;
27. verzoekt de lid-staten de voorlichtingscampagnes ten behoeve van het brede publiek en met name van de economische sectoren te intensiveren om ervoor te zorgen dat de totstandkoming van de interne markt een echt succes wordt;
28. meent dat er op het gebied van de vervoerssector geen sprake kan zijn van een interne markt zolang er quota voor het wegvervoer blijven bestaan en geen regeling voor de aanrekening van infrastructuurkosten is gevonden;
29. constateert dat de interne-marktwetgeving ingevolge het verdrag over de Europese Economische Ruimte op sommige gebieden (b.v. industriënormen, overheidsopdrachten) ook in de EVA-landen van toepassing zal zijn, terwijl dat voor andere gebieden niet het geval zal zijn (b.v. landbouwprodukten, goederen uit derde landen, het BTW-stelsel); vreest dat dit tot distorsie van de mededinging kan leiden en verzoekt de Commissie nauwer toe te zien op de omzetting van de desbetreffende interne-marktwetgeving in de nationale wetgeving van de EVA-landen;
30. vertrouwt erop dat de lid-staten het subsidiariteitsbeginsel niet zullen pogen te misbruiken om nieuwe barrières voor de vrije handel in de interne markt op te werpen;
31. overweegt de mogelijkheid te onderzoeken om, overeenkomstig artikel 175 van het Verdrag, bij het Hof van Justitie een klacht in te dienen tegen de Raad en de Commissie omdat zij nagelaten hebben het in artikel 8A opgenomen vrij verkeer van personen naar behoren uit te voeren en daartoe de nodige maatregelen te treffen;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

13. Sociale dimensie van de interne markt

RESOLUTIE B3-0951, 0952 en 0955/92

Resolutie over de sociale dimensie van de interne markt

Het Europees Parlement,

- gezien het zesde verslag van de Commissie over de voltooiing van de interne markt,
- gezien het eerste verslag van de Commissie over de uitvoering van het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden,

Donderdag, 9 juli 1992

- onder verwijzing naar zijn resoluties,
 - van 22 november 1989 over het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten ⁽¹⁾,
 - van 13 september 1990 waarin 101 voor de verwezenlijking van de sociale dimensie noodzakelijke maatregelen worden voorgesteld ⁽²⁾,
 - van 17 mei 1991 over de verwezenlijking van het Sociaal Actieprogramma ⁽³⁾,
 - van 12 september 1991 over de voltooiing van de interne markt en de sociale dimensie ⁽⁴⁾,
 - gezien de resultaten van de Raad van Sociale Zaken van 24 juni 1992,
- A. overwegende dat sedert 1972 in de conclusies van een groot aantal Europese Raden benadrukt wordt dat het noodzakelijk is op sociaal gebied vooruitgang te boeken; dat in de conclusies van de Europese Raad van Lissabon de Raad nogmaals aangespoord wordt om zijn inspanningen verder voort te zetten op het sociale vlak, dat een noodzakelijke aanvulling is bij de voltooiing van de interne markt, terwijl tegelijkertijd de verwezenlijkingen op dit gebied steeds grotere achterstand oplopen,
 - B. gezien de opmerking van de Britse minister van Buitenlandse Zaken dat bij ieder initiatief van de Commissie inzake het sociaal beleid nauwkeurig moet worden onderzocht of de voorgestelde maatregel wel noodzakelijk is in het licht van de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel,
 - C. gelet op de bepalingen van het Verdrag van Maastricht, en met name het Protocol dat op sociaal gebied een overeenkomst met 11 mogelijk maakt,
 - D. overwegende dat er nu al meer dan 16 miljoen werklozen zijn in de Gemeenschap en dat hun aantal blijft stijgen,
 - E. overwegende dat de meest produktieve Europese economieën die zijn waarin het hoogste niveau van sociale bescherming wordt geboden en het beste sociaal overleg bestaat, terwijl er tegelijkertijd ook duidelijk omschreven industriële prioriteiten aanwezig zijn,
 - F. overwegende dat de Commissie volledig in overeenstemming handelt met het Verdrag, inclusief de Europese Akte, bij het indienen van verordeningen in het kader van het sociale beleid,
 - G. overwegende dat in de conclusies van de verschillende Europese Raden en bij de goedkeuring van het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden de lid-staten zich plechtig tegenover hun volkeren hebben verbonden om op sociaal gebied binnen de hele Gemeenschap te zorgen voor een belangrijke vooruitgang, overeenkomstig de verklaring in de preambule van het Verdrag van Rome,
 - H. overwegende dat door het indienen van bijna alle 47 voorstellen van het Sociaal Actieprogramma de Commissie haar verbintenissen bijna volledig is nagekomen,
 - I. overwegende dat het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden slechts door 11 lid-staten is goedgekeurd en dat het Verenigd Koninkrijk op die manier bewezen heeft de beginselen te verwerpen waarop de sociale dimensie van de Gemeenschap gebaseerd is; dat dit standpunt bevestigd wordt door het feit dat het Verenigd Koninkrijk het Sociaal Actieprogramma niet uitgevoerd wenst te zien en door zijn weigering om het nieuwe hoofdstuk over het sociaal beleid van het Verdrag van Maastricht te aanvaarden,
 - J. overwegende dat samen met de vooruitgang bij de verwezenlijking van de interne markt niet gelijktijdig eenzelfde vooruitgang op het gebied van de bescherming van de rechten van de werkenden werd verwezenlijkt — behalve dan op het gebied van de gezondheid en de veiligheid op de werkplek — en dit omdat de opeenvolgende Raden van Ministers er niet in geslaagd zijn de noodzakelijke maatregelen vast te stellen,
 - K. overwegende dat het Britse voorzitterschap slechts een enkele officiële zitting van de Raad van Sociale Zaken heeft gepland waarop, nog voor de voltooiing van de interne markt, de voorstellen die nu nog op tafel liggen kunnen worden behandeld,

⁽¹⁾ PB nr. C 323 van 27.12.1989, blz. 44.

⁽²⁾ PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 167.

⁽³⁾ PB nr. C 158 van 17.6.1991, blz. 291.

⁽⁴⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 149.

Donderdag, 9 juli 1992

- L. overwegende dat de sociale partners een centrale rol moeten blijven spelen in de sociale wetgeving,
- M. verwijzend naar zijn reeds eerder ingenomen standpunt dat er een direct verband bestaat tussen de voltooiing van de interne markt en de vooruitgang die de Raad boekt bij de verwezenlijking van een echt Europees sociaal beleid,
1. spreekt zijn diepe teleurstelling uit over het feit dat de Raad niet de minste belangrijke vooruitgang heeft geboekt op het gebied van het sociaal beleid en daardoor een voor de werkenden nadelig en blijvend onevenwicht heeft doen ontstaan tussen de economische ontwikkeling en de sociale vooruitgang;
 2. vestigt er de aandacht op dat sedert een aantal jaren verschillende lid-staten de goedkeuring blokkeren van een groot aantal richtlijnen, met name inzake:
 - bescherming van zwangere vrouwen,
 - organisatie van de arbeidstijd,
 - atypisch werk,
 - informatie, raadpleging en participatie van de werknemers (Europese ondernemingsraden en het ter beschikking van de werknemers stellen van het statuut van de Europese vennootschap)en betreurt dat de essentie van de belangrijkste voorstellen in feite is uitgehold;
 3. vreest dat bepaalde lid-staten geneigd zullen zijn om de arbeidsvoorwaarden en de bezoldiging te gebruiken als sleutelementen in hun economische concurrentie en daardoor de totstandkoming zullen beletten van een echte sociale dimensie, die de motor is voor een algemene sociale vooruitgang;
 4. betreurt met name dat op de vergadering van de Raad van Sociale Zaken van 24 juni 1992 het door het Parlement gewijzigde voorstel van de Commissie inzake de bescherming van zwangere vrouwen niet werd goedgekeurd, waardoor bewust de werking van de Europese Akte onmogelijk werd gemaakt in verband met de samenwerkingsprocedure en de stemming bij gekwalificeerde meerderheid op het gebied van het sociaal beleid;
 5. is ervan overtuigd dat verbetering van de economische en sociale samenhang onontbeerlijk is voor het bereiken van convergentie tussen de lid-staten en verheugt zich erover dat het Verdrag van Maastricht erkent dat die samenhang een van de pijlers is voor de ontwikkeling van de Gemeenschap en dat het de beginselen van het structuurbeleid heeft versterkt; betreurt echter dat er tijdens de Europese Raad van Lissabon op dat gebied geen noemenswaardige vooruitgang werd geboekt;
 6. betreurt dat door de weigering van het Verenigd Koninkrijk om het nieuwe sociale hoofdstuk van het Verdrag te aanvaarden op sociaal gebied het vooruitzicht ontstaat van een Europa met twee snelheden, met de scheefftrekkingen die kunnen ontstaan door van die toestand te profiteren;
 7. verlangt dat alle sociale maatregelen ervan uitgaan dat de sociale verworvenheden in de diverse lid-staten moeten worden gewaarborgd, om een nivellering naar beneden toe te vermijden;
 8. maakt zich zorgen over de manier waarop het „sociaal akkoord met 11” zal worden uitgevoerd; doet een beroep op de 11 leden van de Raad die het protocol en de overeenkomst betreffende de sociale politiek bij het Verdrag van Maastricht, hebben ondertekend, alsmede op de Commissie, om de nodige voorbereidingen te treffen, zodat de bepalingen van dit protocol en deze overeenkomst kunnen worden uitgevoerd zodra het Verdrag is geratificeerd;
 9. verzoekt de Raad om ook op sociaal gebied de voor de voltooiing van de interne markt vastgestelde datum te respecteren door zo spoedig mogelijk en nog vóór 31 december 1992 de nog ter tafel liggende maatregelen van het Sociaal Actieprogramma goed te keuren;
 10. wenst dat de Raad sociale zaken met gekwalificeerde meerderheid besluit wanneer de rechtsgrondslag zulks mogelijk maakt, en niet steeds tracht tot eenparigheid te komen;
 11. betreurt dat de Raad geen enkel communautair initiatief heeft genomen voor een gecoördineerde en arbeidsplaatsen scheppende groei en verzoekt hem met klem om het Parlement op de hoogte te brengen van de maatregelen die hij denkt te treffen in verband met het probleem van de werkloosheid;
 12. acht het noodzakelijk een klacht in te dienen bij het Hof van Justitie telkens als de Raad tot een besluit komt via een politiek akkoord en dus zonder de standpunten van het EP in overweging te nemen, hetgeen neerkomt op een schending van de samenwerkingsprocedure;

Donderdag, 9 juli 1992

13. verzoekt om de bijeenroeping voor de volgende Raad van Sociale Zaken van een interinstitutionele vergadering tussen het Parlement, de Commissie en de Raad teneinde te onderzoeken welke de mogelijkheden zijn om het Sociaal Actieprogramma uit te voeren;

14. verzoekt de Raad van ministers van Sociale Zaken en Arbeid ten minste twee officiële zittingen te houden tijdens de komende zes maanden; verzoekt de Britse regering niet langer te trachten tijd te winnen en te handelen in overeenstemming met de beginselen van de Verdragen;

15. verzoekt de nationale parlementen hun ministers-leden van de Raad van Sociale Zaken, Interne Markt en ECOFIN vóór en na elke vergadering van de Raad te interpellieren over de noodzakelijke sociale prioriteiten voor de verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden van de 360 miljoen inwoners van de EEG;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

14. Resultaten van de Conferentie van de VN over milieu en ontwikkeling

RESOLUTIE B3-0930/92

Resolutie over het resultaat van de UNCED

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 13 februari 1992 over deelname van de Europese Gemeenschap aan de VN-Conferentie over milieu en ontwikkeling (UNCED) ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 15 mei 1992 over de VN-Conferentie over milieu en ontwikkeling (UNCED) ⁽²⁾,
 - gezien het in 1989 door de World Commission on Environment and Development gepubliceerde rapport (Brundtland-rapport) ⁽³⁾ alsmede het verslag van de Commissie Brandt en de Commissie Palme,
- A. overwegende dat het herhaaldelijk zijn mening te kennen heeft gegeven dat de UNCED een unieke gelegenheid vormt voor het formuleren en uitvoeren van een beleid dat recht doet aan de essentiële onderlinge afhankelijkheid tussen het menselijk bestaan en de toestand van het natuurlijk milieu en aan het onderlinge verband tussen economische exploitatie en aantasting van het milieu,
- B. overwegende dat de actieve betrokkenheid en het engagement van de NGO's en de vertegenwoordigers van de inheemse bevolkingen in de aanloop tot de UNCED en in de parallelle conferentie van het Global Forum moet worden toegejuicht en ondersteund, en dat de conclusies ten gunste van milieubescherming en duurzame ontwikkeling niet mogen worden genegeerd,
- C. overwegende dat duurzame groei een veranderingsproces is waarin de exploitatie van hulpbronnen, het investeringsbeleid, het sturen van de technologie en institutionele veranderingen worden afgestemd op de toekomstige en huidige behoeften ⁽⁴⁾,
- D. overwegende dat er een duidelijk en onbetwistbaar verband bestaat tussen armoede, slechte gezondheid, bevolkingsgroei en aantasting van het milieu, enerzijds, en verkeerde, niet duurzame ontwikkeling anderzijds,
- E. overwegende dat het van essentieel belang werd geacht dat de mondiale overeenkomsten van juni 1992 over klimaatverandering, biodiversiteit en bosbescherming en -beheer hun beslag zouden krijgen in de UNCED,

⁽¹⁾ PB nr. C 67 van 16.3.1992, blz. 152.

⁽²⁾ Deel II, punt 3 van de notulen van die datum.

⁽³⁾ World Commission on Environment and Development, Our Common Future, Oxford University Press, 1987.

⁽⁴⁾ idem.

Donderdag, 9 juli 1992

- F. overwegende dat het oordeel was dat de UNCED alleen een succes zou kunnen zijn als zij zou leiden tot wettelijk bindende afspraken in de vorm van specifieke doelstellingen en de overdracht van hulpmiddelen en ecologisch veilige technologieën,
- G. overwegende dat voor het milieu zo belangrijke kwesties als de schuld van de derde wereld, de internationale handel, demografie, kernenergie, vervoer van afvalstoffen, de rol van de vrouw bij de ontwikkeling enz. tijdens de conferentie vrijwel niet ter tafel zijn gekomen,
- H. overwegende dat het ontbreken van verbindende beslissingen die bij de internationale economische, commerciële en financiële onderhandelingen doorslaggevend hadden kunnen zijn, er in feite toe leidt dat de zwaarstwegende beslissingen worden overgelaten aan instellingen als de Wereldbank, het Internationale Monetaire Fonds, de GATT of de G7, waar de armste landen geen stem in het kapittel hebben,
- I. overwegende dat de Commissie heeft toegezegd zo snel mogelijk bij het Parlement een volledig verslag in te dienen over de UNCED-procedures,
- J. overwegende dat de militaire uitgaven over de hele wereld op jaarlijks 1.000 miljard dollar geschat worden,
1. verwelkomt de aanvaarding door de UNCED van de overeenkomsten over klimaatverandering en biodiversiteit, Agenda 21 en de Verklaring van Rio betreffende milieubeginselen, maar meent dat de Conferentie niet beantwoordde aan haar doelstellingen: het vinden van een oplossing voor de onderontwikkeling van het Noorden en het Zuiden van de wereld en voor de wereldwijde milieucrisis;
 2. betreurt het besluit van de Verenigde Staten om, na te hebben meegewerkt aan de afzwakking van de tekst van de overeenkomst over biodiversiteit, deze niet te ondertekenen en hun weigering om in te stemmen met de opnemng van specifieke tijdschema's en doelstellingen in de overeenkomst over klimaatverandering;
 3. betreurt het dat de Europese Gemeenschap en haar lid-staten door hun onderlinge verdeeldheid en hun zwakke voorstellen niet in staat zijn gebleken om het door de Verenigde Staten vacant gelaten politieke leiderschap op de UNCED over te nemen;
 4. verklaart dat het voornemens is een bijdrage te leveren aan het werk van de door de UNCED ingestelde 'Sustainable Development Commission' en de 'Earth Council', niet in de laatste plaats om te zorgen voor een zekere mate van democratie in hun werkwijze; betreurt echter dat deze commissie slechts verantwoordelijkheid verschuldigd is aan de Economische en Sociale Raad en niet rechtstreeks aan de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties; wenst dat deze commissie meteen na de oprichting controlerende bevoegdheden krijgt ten aanzien van het beleid van de staten inzake de uitvoering van de besluiten van Rio;
 5. betreurt het dat de Gemeenschap en de UNCED geen wettelijk bindende afspraken hebben gemaakt in de vorm van specifieke doelstellingen en overdracht van hulpmiddelen, met name wat de toezegging van de ontwikkelde landen betreft om vanaf het jaar 2000 0,7% van hun BBP aan ontwikkelingshulp te besteden; is nochtans verheugd dat bepaalde lid-staten unilateraal een besluit in die zin hebben genomen; verzoekt de overige lid-staten hetzelfde te doen; verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten op alle rijke landen druk uit te oefenen, opdat zij dezelfde verbintenis aangaan;
 6. verzoekt de regeringen der lid-staten zich energiek in te zetten voor het bereiken van het doel, 0,7% van het BBP aan ontwikkelingshulp te besteden;
 7. ondersteunt de lopende werkzaamheden van de Global Environmental Facility, verwelkomt de grotere doorzichtigheid van haar werkwijze, waartoe door de UNCED is besloten, doch betreurt het dat geen besluit is genomen om de hiervoor beschikbare fondsen substantieel te verhogen;
 8. is van mening dat de Europese Gemeenschap uit haar begroting moet bijdragen aan de Global Environmental Facility; verzoekt de Commissie de noodzakelijke initiatieven te nemen;
 9. is verheugd over het door de Gemeenschap aangekondigd besluit 3 miljard ecu beschikbaar te stellen voor de financiering van Agenda 21 in de komende vijf jaren, en vraagt de Raad te bevestigen dat het hier aanvullende fondsen betreft en verzoekt de Commissie in verband hiermee een nieuwe begrotingslijn te creëren in de begroting van 1993 ten behoeve van de financiering van Agenda 21;

Donderdag, 9 juli 1992

10. is van mening dat door het ontbreken van duidelijke verplichtingen, een tijdschema en middelen voor de tenuitvoerlegging, de Conventie inzake de klimatologische veranderingen ruim onvoldoende is om het broeikas effect te voorkomen of af te remmen;
11. verzoekt de lid-staten de Conventie zo snel mogelijk te ratificeren als eerste stap in de strijd tegen het broeikas effect en druk uit te oefenen op de andere landen om hetzelfde te doen; verzoekt de lid-staten zo spoedig mogelijk een aanvullend protocol voor te stellen waarin een tijdschema, een aantal verplichtingen en de gedetailleerde middelen voor de tenuitvoerlegging zijn opgenomen; verzoekt Commissie, Raad en lid-staten eenzijdig duidelijke verplichtingen op zich te nemen die verder gaan dan de Conventie en te besluiten tot de invoering in de gehele Gemeenschap van een ecotax op CO₂ en op niet-herwinbare energie;
12. is van mening dat de Conventie over de biodiversiteit een kleine stap is in de richting van het behoud van de genetische diversiteit, dank zij bepaalde vernieuwende beschikkingen; betreurt het echter dat de zeggenschap van de staten over de biologische hulpbronnen wordt bevestigd en betreurt voorts het gebrek aan doortastendheid van de Conventie die geen enkele verplichting bevat inzake te nemen maatregelen, noch over een tijdschema voor acties en geen enkele garantie biedt voor de overdracht van technische kennis aan ontwikkelingslanden;
13. verzoekt de lid-staten deze Conventie zo snel mogelijk te ratificeren als eerste stap naar het behoud van de biodiversiteit en druk uit te oefenen op andere landen hetzelfde te doen; verzoekt de lid-staten voorts zo spoedig mogelijk maar uiterlijk een jaar na de ondertekening van de Conventie met een aanvullend protocol te komen waarin een tijdschema, een aantal verplichtingen en de gedetailleerde middelen voor de tenuitvoerlegging zijn opgenomen alsmede een lijst van kwetsbare ecosystemen die bij voorrang beschermd moeten worden; meent dat het voorstel van de Commissie (COM(88)0496⁽¹⁾) over het patenteren van levende organismen derhalve moet worden herzien;
14. betreurt dat in Rio geen besluit is genomen over het aanknopen van onderhandelingen over een conventie betreffende de bossen, maar stelt vast dat het vooruitzicht daarop nog niet uitgesloten is; verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten derhalve binnen de internationale gemeenschap stappen te ondernemen ten einde het onderhandelingsproces over een conventie betreffende de bossen op gang te brengen, waarbij rekening wordt gehouden met de wensen van de ontwikkelingslanden en wordt gezorgd voor financiële mechanismen en overdracht van technologie, als compensatie voor de door de ontwikkelingslanden geleden economische verliezen; verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten te streven naar de instelling van een internationaal moratorium op de in- en uitvoer van tropisch hout en niet-duurzaam geproduceerde tropische houtproducten;
15. is verheugd over het besluit van de UNCED het onderhandelingsproces over een conventie betreffende de woestijnvorming op gang te brengen; betreurt dat de Europese Gemeenschap door haar verdeeldheid ondanks aandringen van veel ACS-landen niet het initiatief tot dit project heeft genomen, maar aan de leiband van de VS loopt; verzoekt de lid-staten stappen te ondernemen opdat zo spoedig mogelijk over deze conventie wordt onderhandeld;
16. verzoekt de lid-staten hun militaire uitgaven te verminderen en de aldus vrijkomende menselijke en materiële hulpbronnen te gebruiken voor de ontwikkeling en de bescherming van het milieu;
17. betuigt zijn steun aan de verklaring van het UNDP van 23 april 1992 ten gunste van de vermindering van de militaire uitgaven en het gebruik van de aldus vrijkomende middelen, om de ontwikkelingslanden te helpen bij de bescherming van het milieu;
18. verwelkomt het besluit van zijn bevoegde commissies om verslagen op te stellen over de resultaten van de UNCED-Conferentie en stelt vast dat in deze verslagen bijzondere aandacht zal worden geschonken aan de follow-up van de Conferentie van Rio en de rol van de Europese Gemeenschap bij de juridische en praktische tenuitvoerlegging van de genomen besluiten;
19. meent dat de rol van de inheemse bevolkingen bij de kennis, het behoud en het ecologisch verantwoorde beheer van hun natuurlijke milieu dient te worden erkend;
20. meent dat de Europese Gemeenschap in de toekomst een veel belangrijker rol moet spelen om het werkelijk mogelijk te maken de onontbeerlijke hervormingen ten uitvoer te leggen en dat zij niet mag volstaan met aankondigingen die niet door een besluit worden gevolgd; juicht het moedige besluit van het voor milieuzaken bevoegde Commissielid toe om zich niet naar Rio te begeven uit protest tegen het feit dat de Commissie het voortdurend heeft laten afweten, tegen het advies van het Europees Parlement in;

⁽¹⁾ PB nr. C 10 van 13.1.1989, blz. 3.

Donderdag, 9 juli 1992

21. verzoekt derhalve de Commissie, de Raad en de lid-staten in internationale onderhandelingen prioritair te ijveren voor de volgende doelen:
- vermindering van de schuldenlast van de ontwikkelingslanden en volledige kwijtschelding van de schulden van de armste landen,
 - reconversie van de militaire begrotingen naar de financiering van een ecologisch te verantwoorden ontwikkeling,
 - uitvoering van een doeltreffend bevolkingsbeleid, dat individuele rechten en voorkeuren eerbiedigt, wat betekent een versterking van de rechten van de vrouw en van de prioritaire programma's voor het recht van de vrouw op onderwijs,
 - uitvoering van een waterbeleid dat berust op kwaliteit en beschikbaarheid voor allen,
 - steun aan het democratiseringsproces;
22. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten hun beleidsmaatregelen onmiddellijk verregaand te wijzigen, teneinde de navolgende doelstellingen overeenkomstig de tijdens de UNCED naar voren gekomen voornemens te bevorderen:
- tenuitvoerlegging van een energiebesparend vervoersbeleid, waarbij derhalve de voorkeur wordt gegeven aan het vervoer per spoorweg en waterweg boven het vervoer over de weg, in tegenstelling tot de door de Commissie voorgestelde plannen voor de aanleg van nog eens 12.000 km autoweg
 - invoering van een ecologische landbouw
 - afschaffing van alle geboorten bevorderende maatregelen
 - ontwikkeling van een niet op overbewapening en gewapende confrontatie gebaseerd veiligheidssysteem;
23. besluit de teksten van de verdragen en andere overeenkomsten die op de UNCED tot stand zijn gekomen in zijn bibliotheek op te nemen;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en de parlementen van de lid-staten en de regeringen van de landen die aan de UNCED hebben deelgenomen.

15. Gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag

RESOLUTIE A3-0248/92

Resolutie over de toekomst van het EGKS-Verdrag — budgettaire en financiële gevolgen

Het Europees Parlement,

- gelet op de bepalingen in het EGKS-Verdrag, inzonderheid de artikelen 49 tot 56,
- gezien de mededeling van de Commissie over de toekomst van het EGKS-Verdrag (SEC(91)0407),
- gezien zijn resolutie van 12 december 1990 houdende advies over het memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1991 ⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 12 december 1991 over het ontwerp van de operationele begroting van de EGKS voor 1992 ⁽²⁾,
- gezien zijn resolutie van 16 januari 1992 over de inhoudelijke integratie van het EGKS-Verdrag en het EGA-Verdrag in het EEG-Verdrag ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 19 van 28.1.1991, blz. 75.

⁽²⁾ PB nr. C 13 van 20.1.1992, blz. 130.

⁽³⁾ PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 102.

Donderdag, 9 juli 1992

- gezien zijn resolutie van 16 januari 1992 houdende advies over de bijeenroeping van de intergouvernementele conferenties met het oog op de wijziging van het EGKS- en het EGA-Verdrag ⁽¹⁾,
 - gezien het memorandum van het Raadgevend Comité van de EGKS over de toekomst van het EGKS-Verdrag van 12 november 1990 ⁽²⁾,
 - gelet op artikel 121 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de begrotingscommissie en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie begrotingscontrole, commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, de commissie energie, onderzoek en technologie en de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0248/92),
- A. overwegende dat het Verdrag van Parijs tot oprichting van de EGKS normaal gesproken in het jaar 2002 afloopt,
- B. overwegende dat de huidige ontwikkeling naar een Economische en Monetaire Unie een nieuwe economische context doet ontstaan die breder is dan het sectoriële kader van de EGKS,
- C. onder verwijzing naar het al langere tijd bij herhaling kenbaar gemaakte standpunt van het Parlement, met name ter gelegenheid van de goedkeuring van de operationele begroting van de EGKS, dat in de periode voorafgaande aan het aflopen van het EGKS-Verdrag moet worden nagedacht over de toekomst van dit Verdrag,
- D. overwegende dat alle betrokkenen bij het EGKS-Verdrag, zowel in politieke kringen als in kringen van vertegenwoordigers van de betrokken bedrijfstakken, zich steeds meer zorgen maken over de gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag,
- E. overwegende dat deze bezorgdheid grotendeels terecht is gezien de ingrijpende gevolgen voor de betrokken industriesectoren van eventuele wijzigingen in de bepalingen van het EGKS-Verdrag en gezien het feit dat er voorbereidingen moeten worden getroffen om de gevolgen van eventuele wijzigingen te verzachten,
- F. verheugd over het initiatief van zijn begrotingscommissie om uit haar midden een werkgroep samen te stellen die na het houden van zo ruim mogelijk opgezette hoorzittingen met de verschillende bij het Verdrag van Parijs betrokken maatschappelijke geledingen haar gedachten zal laten gaan over de toekomst van dit Verdrag, met name vanuit het oogpunt van de financiële en budgettaire gevolgen,
1. merkt op dat de volgende politieke opties ten aanzien van de toekomst van het EGKS-Verdrag mogelijk zijn:
- handhaving, ook na 2002, van specifieke voorschriften voor de sectoren kolen en staal door het EGKS-Verdrag, al dan niet in gewijzigde vorm, te verlengen,
 - beëindiging van het EGKS-Verdrag vóór 2002, waarbij de sectoren kolen en staal onder het algemene recht van het EEG-Verdrag komen te vallen,
 - beëindiging van het EGKS-Verdrag in 2002, met dien verstande dat in de hieraan voorafgaande periode wordt nagegaan welke bepalingen uit het EGKS-Verdrag in het EEG-Verdrag kunnen worden opgenomen;
2. stelt vast dat er bij de vertegenwoordigers van de betrokken industriesectoren een consensus lijkt te bestaan over het laten aflopen van het Verdrag van Parijs in 2002;
3. verzoekt de structurele en financiële instrumenten van het EGKS-Verdrag geleidelijk te laten opgaan in de economische activiteiten van het EEG-Verdrag;
4. is van mening dat de subsidieregelingen en andere beleidsvormen van de EGKS geïntegreerd dienen te worden in de interne beleidsvormen en het structuurbeleid in het kader van de herziening van de middelen in 1993;
5. is van mening dat de financiële activiteiten (opgenomen en verstrekte leningen) overgeheveld dienen te worden naar de EIB met de beschikbare reserves, die uitdrukkelijk ondergebracht dienen te worden bij de kredietgaranties van de EGKS, overeenkomstig de richtlijnen van de Begrotingsautoriteit;

⁽¹⁾ PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 101.

⁽²⁾ PB nr. C 302 van 1.12.1990, blz. 3.

Donderdag, 9 juli 1992

6. erkent dat de EGKS door middel van leningen of traditionele steun in belangrijke mate heeft bijgedragen tot het oplossen van de sociale en economische problemen van de regio's waar de bedrijvigheid in verband met de kolen- en staalindustrie is verdwenen, althans sterk is teruggelopen;

7. stelt vast dat door het aflopen van het EGKS-Verdrag en de geleidelijke verlaging van de steun uit de begrotingsmiddelen van de EGKS tot een leemte in het patroon van steunverlening aan de betrokken regio's zal leiden;

8. is van oordeel dat deze leemte op het stuk van de acties ten behoeve van de regionale ontwikkeling absoluut moet worden aangevuld met steun uit het EFRO in het kader van doelstelling 2, respectievelijk doelstellingen 1 en 5b, en in het kader van communautaire programma's zoals RECHAR, hetgeen impliceert dat de begrotingsmiddelen van de structuurfondsen dienovereenkomstig moeten worden verhoogd.

9. stelt met name voor:

- de financiering van de onderzoekactiviteiten in de specifieke industriesectoren kolen en staal te integreren in het vierde kaderprogramma voor onderzoek en de desbetreffende specifieke programma's, en de daarvoor vereiste kredieten te reserveren,
- te voorzien in de financiering van de milieubescherming in het kader van het LIFE-programma door middel van de specifieke maatregelen voor deze sector en de daarvoor vereiste toewijzingen te reserveren,
- de omschakelingssubsidies, de sociale maatregelen, de aanpassingsmaatregelen overeenkomstig artikel 56 van het EGKS-Verdrag en de bijzondere, specifieke maatregelen voor de woningbouw te integreren in de regionale en structuurfondsen in het kader van de herziening van deze fondsen, en zonodig een specifiek communautair programma hiervoor op te stellen,
- de activiteiten op het gebied van het opnemen en verstrekken van leningen, met name in de sector omschakelingsleningen, naar de Europese Investeringsbank over te hevelen en de Bank daarvoor, na overheveling van de overige maatregelen naar de Gemeenschap, de voor dit doel bestemde reserves van de EGKS ter beschikking te stellen;

10. verlangt dat de geleidelijke overheveling van de uitgaven van de operationale begroting van de EGKS naar de begroting van de EEG en van het opnemen en verstrekken van leningen naar de EIB — die niet tot enigerlei vermindering van de activiteiten mag leiden — gepaard gaat met een overeenkomstige verlaging van de heffing, die afgeschaft moet worden zodra hoger genoemde overheveling geheel is verwezenlijkt;

11. verlangt dat met het oog op de overheveling van EGKS-activiteiten naar het EEG-Verdrag en de dienovereenkomstige vermindering van activiteiten in het kader van het EGKS-Verdrag een afdoende oplossing wordt gevonden voor het daaruit voortvloeiende competentieconflict in de besluitvorming als gevolg van het feit dat voor de integratie van EGKS-activiteiten in het EEG-Verdrag de wetgever, maar voor de geleidelijke vermindering van EGKS-activiteiten de Hoge Autoriteit bevoegd is;

12. bekrachtigt dat na de integratie van de taken in het EG-Verdrag de operationele begroting van het EGKS-Verdrag dient te vervallen;

13. hecht er belang aan dat deze integratie in het EEG-Verdrag en de dienovereenkomstige vermindering van EGKS-activiteiten gepaard gaat met de nodige budgettaire en financiële aanpassing van de EGKS-instrumenten en de noodzakelijke budgettaire en financiële overheveling van deze instrumenten naar de instrumenten van de EEG en met name naar de algemene begroting; verklaart dat in de begroting moet worden gezorgd voor een zinvol gebruik van de EGKS-instrumenten en met name de sociale instrumenten;

14. dringt er bijgevolg op aan dat de vermindering van de EGKS-activiteiten wordt weerspiegeld in een gelijktijdige vermindering van de uitgaven ten laste van de operationele begroting, dat deze geleidelijke vermindering door de Commissie wordt becijferd in een aangepast meerjarenprogramma en dat bij de goedkeuring van het financiële en budgettaire kader van de algemene begroting voor de periode 1993-1997 rekening wordt gehouden met het feit dat de uitgaven voor de bovengenoemde activiteiten moeten worden overgeheveld naar de algemene begroting; dringt er bijgevolg op aan dat voor de overdracht van taken uit het EGKS-Verdrag naar het EG-Verdrag ook de nodige financiële reserves in de algemene begroting van de Gemeenschap worden uitgetrokken;

Donderdag, 9 juli 1992

15. stelt voor om bij de eventuele vraag naar extra kredieten als gevolg van structurele en/of conjuncturele ontwikkelingen in de betrokken industriële sectoren de nodige middelen vrij te maken door de huidige EGKS-reserves van circa 730 miljoen ecu sterker aan te spreken, waarbij de lopende kredietgaranties echter onverlet worden gelaten;

16. brengt in herinnering dat de Rekenkamer een speciaal verslag over de toekomst van de EGKS moet indienen en behoudt zich het recht voor zijn standpunt in het licht van de overwegingen van de Rekenkamer te herzien;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het bijbehorende verslag te doen toekomen aan de regering der lid-staten, de Raad, de Commissie en het Raadgevend Comité van de EGKS.

16. Steunverlening aan de scheepsbouw *

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN C3-0238/92 — SEC(92)0991

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijzigingen op de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Eerste overweging

overwegende dat de scheepsbouwsector van belang is voor de structurele ontwikkeling van de kustzone van het grondgebied van de vroegere Duitse Democratische Republiek,

overwegende dat **het behoud van de scheepsbouwsector als zijnde de enige ontwikkelde industrie**, van levensbelang is voor de structurele ontwikkeling van de kustzone van het grondgebied van de vroegere Duitse Democratische Republiek,

(Amendement nr. 2)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de scheepsbouw een bedrijfstak is waar in de hele Gemeenschap een sterke inkrimping van de produktie en de werkgelegenheid heeft plaatsgevonden, hoewel het een belangrijke industrie blijft waarvoor de Gemeenschap nog onlangs een programma voor herstructurering en harmonische ontwikkeling heeft vastgesteld; dat bij de maatregelen die voor de scheepsbouw op het grondgebied van de nieuwe Duitse deelstaten worden getroffen, daarom in ieder geval rekening gehouden moet worden met de gevolgen ervan voor de hele scheepsbouwsector in de Gemeenschap en met de concurrentieverhoudingen op de wereldmarkt,

(*) PB nr. C 155 van 20.6.1992, blz. 21.

Donderdag, 9 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 3)

Derde overweging

overwegende dat het anderzijds uit concurrentieoverwe-
gingen noodzakelijk is dat de *scheepsbouwindustrie* in
deze gebieden belangrijk bijdraagt tot de vermindering
van de overcapaciteit die over de hele wereld een snel
herstel van normale marktomstandigheden voor deze
sector nog steeds in de weg staat,

overwegende dat het anderzijds uit concurrentieoverwe-
gingen noodzakelijk is dat de **scheepsbouw- en scheeps-
reparatieindustrie** in deze gebieden belangrijk bijdraagt
tot de vermindering van de overcapaciteit die over de hele
wereld een snel herstel van normale marktomstandighe-
den voor deze sector nog steeds in de weg staat,

(Amendement nr. 4)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat ook andere scheepswerven in de EG en
met name werven die hoofdzakelijk marineschepen bou-
wen in plaats van koopvaardij schepen, hun orders heb-
ben zien teruglopen ten gevolge van de overigens toe te
juichen inkrimping van de bewapening in Europa, die er
echter wel toe heeft geleid dat de banen van vele Europese
werknemers van de wapenindustrie op de tocht staan of
reeds verloren zijn gegaan,

(Amendement nr. 5)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat erop moet worden toegezien dat de
bijzondere overgangssteunmaatregelen strikt beperkt
blijft tot het grondgebied van de nieuwe deelstaten en niet
tot bevoordeling leidt in de rest van Duitsland,

(Amendement nr. 6)

Derde overweging quater (nieuw)

overwegende dat de voorgestelde overgangsregeling voor
de scheepsbouwsector op het grondgebied van de vroege-
re Duitse Democratische Republiek afloopt op de laatste
dag van toepassing van de Zevende Richtlijn van de Raad
van 21 december 1990, doch uiterlijk op 31 december
1993,

(Amendement nr. 7)

ARTIKEL 2*Artikel 10 bis, lid 1 (Richtlijn 90/684/EEG)*

1. Met uitzondering van artikel 4, leden 6 en 7, is
hoofdstuk II van deze richtlijn niet van toepassing op
scheepsbouw- en scheepsverbouwingsactiviteiten van
werven op het grondgebied van de vroegere Duitse
Democratische Republiek die op 3 oktober 1990 in
bedrijf waren.

1. Met uitzondering van artikel 4, leden 3, 5, 6 en 7, is
hoofdstuk II van deze richtlijn niet van toepassing op
scheepsbouw- en scheepsverbouwingsactiviteiten van
werven op het grondgebied van de vroegere Duitse
Democratische Republiek die op 3 oktober 1990 in
bedrijf waren.

Donderdag, 9 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

ARTIKEL 2

Artikel 10 bis, lid 2, eerste streepje (Richtlijn 90/684/EEG)

- dat steun die ertoe moet bijdragen de werven tijdens deze periode in bedrijf te houden, voor geen van deze werven *hoger is dan een maximumplafond van 36% van de omzet welke berekend wordt op basis van een drievoud van de jaaromzetnorm voor de scheepsbouw- en scheepsverbouwingsactiviteiten van de werf na herstructurering*; en dat deze steun uiterlijk op 31 december 1993 wordt uitgekeerd;
- dat steun die ertoe moet bijdragen de werven tijdens deze periode in bedrijf te houden, voor geen van deze werven **voor 1992 meer dan 3 maal en voor 1993 meer dan 2 maal zo hoog is als het maximumplafond dat in de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 voor de hele bedrijfstak in de Gemeenschap is vastgesteld**; en dat deze steun uiterlijk op 31 december 1993 wordt uitgekeerd;

(Amendement nr. 9)

ARTIKEL 2

Artikel 10 bis, lid 2, tweede streepje bis (nieuw) (Richtlijn 90/684/EEG)

- dat er geen verdere verandering van gebruik is toegestaan voor werven die zich op dit moment bezighouden met het repareren of verbouwen van schepen;

(Amendement nr. 10)

ARTIKEL 2

Artikel 10 bis, lid 2, derde streepje (Richtlijn 90/684/EEG)

- dat de Duitse regering erin toestemt om, overeenkomstig een door de Commissie aanvaard tijdschema en in ieder geval uiterlijk op 31 december 1995, over te gaan tot een reële en onomkeerbare sluiting van scheepsbouwinstallaties in deze gebieden van 40% netto uitgaande van de op 3 oktober 1990 bestaande scheepsbouwcapaciteit van 545.000 gbt;
- dat de Duitse regering erin toestemt om, overeenkomstig een door de Commissie aanvaard tijdschema **voor een gefaseerde vermindering** en in ieder geval uiterlijk op 31 december 1995, over te gaan tot een reële en onomkeerbare sluiting van scheepsbouwinstallaties in deze gebieden van 55% netto uitgaande van de op 3 oktober 1990 bestaande scheepsbouwcapaciteit van 545.000 gbt;

(Amendement nr. 11)

ARTIKEL 2

Artikel 10 bis, lid 2, vierde streepje bis (nieuw) (Richtlijn 90/684/EEG)

- dat EG-werven die zich in het verleden hoofdzakelijk hebben bezighouden met de bouw van marineschepen in plaats van koopvaardij schepen en door vroegere afspraken over capaciteitsbeperking niet in aanmerking kwamen voor het interventiefonds voor de scheepsbouw en produktiesteun, nu billijkheids halve wel in aanmerking komen voor produktiesteun en andere vormen van steun op gelijke voet met alle andere EG-werven; dat de Commissie dit in overleg met de betrokken lid-staten moet regelen.

Donderdag, 9 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 12)

ARTIKEL 2*Artikel 10 bis, lid 3, alinea bis (nieuw) (Richtlijn 90/684/EEG)*

Indien de in het voorgaande lid genoemde voorwaarden niet in acht worden genomen moet de toegekende steun worden terugbetaald.

(Amendement nr. 13)

ARTIKEL 2 bis (nieuw)**ARTIKEL 2 bis**

Artikel 10 van Richtlijn 90/684/EEG van de Raad wordt aangevuld met artikel 10 ter dat als volgt luidt:

„Artikel 10 ter

Op basis van de in het voorgaande artikel genoemde herstructureringsprogramma's moet de Commissie, mede gelet op de ernstige sociaal-economische situatie op het grondgebied van de nieuwe Duitse deelstaten, alle bijzondere (RENAVAL) en algemene instrumenten (structuurfondsen) aanwenden en er bij de Raad op aandringen om te zorgen dat de weerstand van bepaalde lid-staten verdwijnt en snel een besluit wordt genomen over de al in 1987 voorgestelde „steunmaatregelen” in de scheepsbouwsector.”

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0250/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijzigingen op de zevende richtlijn van de Raad van 21 december 1990 betreffende steunverlening aan de scheepsbouw

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (SEC(92)0991) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (C3-0238/92),
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu (A3-0250/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

⁽¹⁾ PB nr. C 155 van 20.6.1992, blz. 20.

Donderdag, 9 juli 1992

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Donderdag, 9 juli 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 9 juli 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Donderdag, 9 juli 1992

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemming**

(+)= Voor

(-)= Tegen

(O)= Onthoudingen

*Actualiteitendebat**Gezamenlijke ontwerp-resolutie over Zuid-Afrika**in haar geheel*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLANEY, BOISSIÈRE, BRITO, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FITZSIMONS, FORD, FRÉMION, FRIMAT, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HAPPART, HARRISON, HUME, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANNOYE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, van PUTTEN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RIBEIRO, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY P., BÖGE, BORGO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, DILLEN, ELLES, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FUNK, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LACAZE, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LANGES, LAUGA, LEHIDEUX, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MARCK, MARLEIX, MENRAD, MOORHOUSE, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PATTERSON, PIRKL, PISONI F., POMPIDOU, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, ROVSING, SARLIS, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, van der WAAL.

(O)

FITZGERALD, LATAILLADE.

*Gezamenlijke ontwerp-resolutie over Bosnië-Herzegovina**in haar geheel*

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BROK, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HUME, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LANE, LANGENHAGEN,

Donderdag, 9 juli 1992

LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, ROGALLA, ROSMINI, ROVSING, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(–)

AINARDI, ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DíEZ DE RIVERA ICAZA, ELMALAN, GERAGHTY, GLINNE, HARRISON, HUGHES, LAGAKOS, LIVANOS, LOMAS, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, NEWMAN, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RIBEIRO, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SARIDAKIS, SARLIS, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAVROU, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VITTINGHOFF, von der VRING, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

COLOM I NAVAL, MARTIN D., PRAG, SANZ FERNÁNDEZ, VERBEEK.

(B3-0963/92) *El Salvador*

in haar geheel

(+))

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GAŞOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITELY, TSIMAS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(–)

TELKÄMPER, VERBEEK.

Donderdag, 9 juli 1992

*(B3-1044/92) Timor**in haar geheel*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BLANEY, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(0)

CHEYSSON, HABSBERG.

*(B3-1002/92) Joodse gijzelaars in Libanon**in haar geheel*

(+)

AINARDI, ALAVANOS, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDREWS, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LACAZE, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LO GIUDICE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REDING, RIBEIRO, ROSMINI, ROTH, ROUMELIOTIS, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

Donderdag, 9 juli 1992

*(B3-0937/92) Britse Voorzitterschap**in haar geheel*

(+)

BARRERA I COSTA, ELMALAN, EPHREMIDIS, GRUND, ROGALLA, SCHÖNHUBER, WETTIG.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BLOT, BÖGE, BOISSIÈRE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MELANDRI, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(0)

BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN I., SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, VAN HEMELDONCK.

*Gezamenlijke ontwerp-resolutie over de sociale dimensie van de interne markt**in haar geheel*

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BÖGE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KUHN, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE,

Donderdag, 9 juli 1992

VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

ALBER, von ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOT, BROK, CASSIDY, CATHERWOOD, COONEY, CORNELISSEN, COX, DALSSASS, de VRIES, DILLEN, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLAND, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LANGENHAGEN, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, OOSTLANDER, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, RINSCHÉ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, ZAVVOS.

(O)

CHANTERIE, CUSHNAHAN, ELMALAN, SCHWARTZENBERG.

Verslag Pasty (A3-0248/92)

am. 1

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BÖGE, BROK, CASSIDY, CORNELISSEN, DALSSASS, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER.

(–)

von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ARCHIMBAUD, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BLOT, BONDE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MELANDRI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(O)

BARRERA I COSTA, LULLING.

am. 2

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BÖGE, BROK, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CORNELISSEN, DALSSASS, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LUSTER, McCARTIN,

Donderdag, 9 juli 1992

McINTOSH, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SCHLEICHER, SIMMONDS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER.

(-)

von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BLAK, BLOT, BONDE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LEHIDEUX, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MELANDRI, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROGALLA, ROTH, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAVROU, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(O)

GÖRLACH, LULLING.

Verslag Donnelly (A3-0250/92)

ontwerp-resolutie

(+))

ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BÖGE, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LA PERGOLA, LARIVE, LEMMER, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, NEWENS, NEWMAN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIMPSON B., STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(-)

von ALEMANN, BEUMER, BJØRNVIG, BLAK, BONDE, CHRISTENSEN I., HOLZFUSS, JENSEN, NIELSEN, RØNN, von WECHMAR.

(O)

SMITH A..

Vrijdag, 10 juli 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 10 JULI 1992

(92/C 241/05)

DEEL I**Verloop van de vergadering****VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH***Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer McMahon, die vraagt wat het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft besloten tijdens de vergadering van gisteren naar aanleiding van de 17 vragen die niet voor het vragenuur van woensdag in aanmerking zijn genomen; hij wijst er voorts op dat volgens een artikel in de „Guardian” de regering van het Verenigd Koninkrijk het sociaal beleid van de Gemeenschap zal blokkeren (de Voorzitter antwoordt dat hij de „Guardian” vanochtend niet heeft gelezen; voor wat betreft de 17 vragen verklaart hij dat het Bureau in uitgebreide samenstelling zijn besluit waarbij zij niet ontvankelijk werden verklaard, heeft bekrachtigd);

— de heer Lane, die terugkomt op de verwerping van de overwegingen H en I van de ontwerp-resolutie over Sellafeld (deel I, punt 14);

— mevrouw Nielsen over de schriftelijke stemverklaringen over het verslag Donnelly (A3-0250/92) (deel I, punt 35);

— de heer Cox over het debat over Zuid-Afrika (deel I, punt 4);

— de heer Wynn, die terugkomt op de opmerking van de heer McMahon er vraagt wat er verder zal gebeuren met de 17 vragen (de Voorzitter herhaalt dat zij niet ontvankelijk zijn verklaard, doch dat zij voor de volgende vergaderperiode opnieuw kunnen worden ingediend);

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Falconer, die onder verwijzing naar zijn verzoek van gisteren om er bij de Raad op aan te dringen de ontwerp-overeenkomst over de controle aan de buitengrenzen aan het Parlement voor te leggen, (deel I, punt 33 van de notulen) vraagt of het Bureau in uitgebreide samenstelling de kwestie reeds ter sprake heeft gebracht (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling vanochtend niet bijeen is gekomen, doch dat het verzoek zal worden overgebracht aan de Raad);

— de heer Colom I Naval, die wenst dat de fracties uiterlijk op 16 oktober de beschikking hebben over de begrotingsamendementen in alle talen (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling daartoe gisteravond heeft besloten).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel voor een resolutie betreffende een beleidsplan en actieprogramma van de Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling (COM(92)0023 — C3-0240/92)

verwezen:

ten principale: MILI

voor advies: LAND, ECON, ENER, VERV

rechtsgrondslag: art. 130S, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (COM(92)0011 — C3-0276/92 — SYN 411)

verwezen:

ten principale: MILI

voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: art. 100A, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een Verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3687/91 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistiekmenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(92)0213 — C3-0292/92)

verwezen:

ten principale: LAND

rechtsgrondslag: art. 043, EEG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit waarbij de Commissie wordt gemachtigd de Europese Investeringsbank schadeloos te stellen voor verliezen uit hoofde van leningen voor projecten in bepaalde landen buiten de Gemeenschap (COM(92)0242 — C3-0293/92)

verwezen:

ten principale: BEGR

voor advies: ECON, EXTE

rechtsgrondslag: art. 235, EEG-Verdrag;

Vrijdag, 10 juli 1992

— Voorstel voor een beschikking inzake de sluiting van het Protocol tot wijziging van het Europese Verdrag inzake de bescherming van landbouwhuisdieren (COM(92)0243 — C3-0295/92)

verwezen:

ten principale: LAND

rechtsgrondslag: art. 043, EEG-Verdrag;

ab):

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 8/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (SEC(92)1111 — C3-0294/92)

verwezen:

ten principale: BEGR

3. Vergaderrooster voor 1993

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling de volgende voorstellen heeft gedaan voor de vergaderperiodes van 1993:

- van 11 t/m 15 januari
- van 8 t/m 12 februari
- van 8 t/m 12 maart
- van 19 t/m 23 april
- van 24 t/m 28 mei
- van 21 t/m 25 juni
- van 12 t/m 16 juli
- van 13 t/m 17 september
- van 11 t/m 15 oktober
- van 25 t/m 29 oktober
- van 15 t/m 19 november
- van 13 t/m 17 december

De termijn voor de indiening van amendementen op dit vergaderrooster wordt vastgesteld op donderdag 10 september 12.00 uur; de stemming zal tijdens de vergaderperiode van september worden gehouden.

4. Visserij en aquacultuur (artikel 116 van het Reglement) *

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad over het voor een verordening tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur (COM(92)0155 — C3-0224/92)

dat naar de commissie was verwezen

— ten principale, naar de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling

— voor advies, naar de begrotingscommissie

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(92)0155 — C3-0224/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1).

5. Instandhouding en beheer van de visbestanden (artikel 116 van het Reglement) *

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (COM(92)0150 — C3-0232/92)

dat naar de commissie was verwezen

— ten principale, naar de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling

— voor advies naar de begrotingscommissie

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING
COM(92)0150 — C3-0232/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

6. Veterinaire procedures bij invoer (shift-project) (artikel 116 van het Reglement) *

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG (COM(92)0167 — C3-0237/92),

dat naar de commissie was verwezen

— ten principale, naar de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

— voor advies naar de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling en de begrotingscommissie

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING
COM(92)0167 — C3-0237/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 3).

Vrijdag, 10 juli 1992

7. Veterinaire controles (artikel 116 van het Reglement) *

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt (COM(92)0211 — C3-0239/92),

dat naar de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie als commissie ten principale was verwezen.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0211 — C3-0239/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 4).

8. Industrieframbozen (stemming) *

(verslag zonder debat van de heer Simmonds, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrieframbozen (COM(92) 0129 — C3-0213/92) (A3-0244/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Graefe zu Baringdorf die op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie verzoekt.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Vazquez Fouz, namens de commissie landbouw, en Verbeek.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

Het woord wordt gevoerd door de heer Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, die onder verwijzing naar art. 38, lid 2 van het Reglement protest aantekent tegen het in stemming brengen zonder debat.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de leden Graefe zu Baringdorf, laatstgenoemde over de procedure, en von der Vring, rapporteur voor advies van de begrotingscommissie, die aandringt op de strikte toepassing van de bepalingen van het Reglement ter zake.

De Voorzitter wijst erop dat door ten minste 23 leden bezwaar moet worden gemaakt.

Hij stelt vast dat dit niet het geval is en het bezwaar derhalve niet in aanmerking kan worden genomen.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0129 — C3-0213/92

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 5).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

9. Biologische produktiemethode landbouwproducten (debat en stemming) *

De heer Verbeek leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dien-aangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(92)0069 — C3-0119/92) (A3-0245/92), na te zijn teruggekomen op de toepassing van art. 38, lid 2 (vorig punt) en erop te hebben gewezen dat hij een klacht zou indienen over de manier waarop de werkzaamheden door de Voorzitter worden geleid.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vohrer, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, Funk, namens de PPE-Fractie, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM (92)0069 — C3-0119/92

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendement: 2

Mevrouw Van Dijk voert het woord over het niet voorhanden zijn in de vergaderzaal van de laatste versie van het Reglement van het Parlement in het Nederlands (de Voorzitter antwoordt dat dit probleem zal worden opgelost).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARING

De heer Graefe zu Baringdorf voert het woord namens de V-Fractie.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

10. Veiligheid van kerninstallaties (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag Adam (A3-0227/92) (mondelinge vraag B3-0864/92 wordt in het debat betrokken).

Vrijdag, 10 juli 1992

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die op grond van art. 105, lid 1 van het Reglement om uitstel van het debat over dit verslag en om inschrijving ervan op de agenda van maandag 14 september verzoekt.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

11. Internationaal centrum voor wetenschap en technologie (debat en stemming) *

Mevrouw Larive leidt het verslag in dat zij namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van een overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie tussen de Verenigde Staten van Amerika, Japan, de Russische Federatie en, optredende als één partij, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap (COM(92)0190 — C3-0236/92) (A3-0239/92).

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Goedmakers, namens de S-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die op grond van art. 103, lid 1 van het Reglement om terugwijziging van het verslag naar de commissie verzoekt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die dit verzoek steunt.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Scrivener die toelegt de vragen van de rapporteurs schriftelijk te zullen beantwoorden en mevrouw Larive die blijft bij haar verzoek om terugwijziging naar de commissie.

Het Parlement willigt het verzoek in.

12. Hersenonderzoek (debat en stemming)

De heer Seligman leidt het verslag in dat hij namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over hersenonderzoek (A3-0222/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bettini, die de afwezigheid van de Raad betreurt, Duarte Cendán, namens de S-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Aangenomen amendementen: 1, 2.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

De rapporteur voerde het woord over de amendementen.

STEMVERKLARING

De heer Bettini voert het woord namens de V-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Sanz Fernández.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 7).

13. Bescherming van de bossen (debat en stemming) *

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Santos López leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(91)0431 — C3-0441/91) (A3-0242/92).

De heer Valverde López leidt het verslag in dat hij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG)nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(91)0431 — C3-0440/91) (A3-0223/92); hij voert eveneens als rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer over het vorige verslag het woord.

Het woord wordt gevoerd door de leden Görlach, namens de S-Fractie, Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, Vohrer, namens de LDR-Fractie, Domingo Segarra, namens de GUE-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, Tauran, ter vervanging van de heer Le Chevalier, namens de DR-Fractie, Vázquez Fouz, Saridakis, Partsch, Nianias, da Cunha Oliveira, Sisó Cruellas, Díez de Rivera en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

STEMMING

a) A3-0242/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(91)0431 — C3-0441/91):

Aangenomen amendementen: 54, 55, 1 en 2 tegelijk, 40, 41 en 42 tegelijk, 3 t/m 16 tegelijk, 43, 18, 49, 19, 20, 44 (1ste deel), 21, 22 t/m 24 tegelijk, 25, 26 t/m 29 tegelijk, 30, 52 bij ES, 31 en 32 tegelijk, 46, 47, 33, 34, 35 en 36 tegelijk, 37, 38;

Vrijdag, 10 juli 1992

Verworpen amendementen: 50, 44 (2de deel bij ES), 51, 53, 39, 48.

Vervallen amendementen: 17, 45.

Am. 44 werd in onderdelen in stemming gebracht (S):

1ste deel: t/m sub b)

2de deel: rest.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 8a)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Raffin, namens de V-Fractie, en da Cunha Oliveira.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8 a)).

b) A3-0223/92:

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(91)0431 — C3-0440/91:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 12 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 8 b)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARING

De heer Raffin voert het woord, namens de V-Fractie.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8 b)).

14. Diervoeding (debat en stemming) *

Mevrouw Ceci leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding (COM(91)0369 — C3-0427/91)(A3-0218/92).

VOORZITTER: MEVROUW ISLER BEGUIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Delcroix, namens de S-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, die met name verklaart met de volgende wijziging in am. 1 akkoord te kunnen gaan: „overwegende dat de Europese Gemeenschap op de uitvoer naar derde landen *minstens...*”, en mevrouw Ceci, rapporteur, die instemt met deze wijziging.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM (91)0369
— C3-0427/91:

Aangenomen amendementen: 1 (als gewijzigd) t/m 5 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 9).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

15. Luchtvervoer (debat en stemming) *

De heer Jarzembowski leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (COM(91)0272 — C3-0313/91) (A3-0221/92).

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(91)0772 — C3-0313/91:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 tegelijk.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 10).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 10).

16. Vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap (art. 41) (debat en stemming)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie ingediend namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap (B3-0928/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jensen, namens de S-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Vohrer, namens de LDR-Fractie, Amendola, namens de V-Fractie, Cabezón Alonso, S-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Vrijdag, 10 juli 1992

STEMMING*Aangenomen amendement: 1.*

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

STEMVERKLARING

De heer Price voert het woord.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 20

Voor: 20

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(deel II, punt 11).

17. Milieu-effectrapportage

Mevrouw Jackson geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat, die zij namens de commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, aan de Commissie heeft gesteld over de richtlijn milieu-effectrapportage (B3-0865/92).

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Pollack, namens de S-Fractie, Kellett-Bowman, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de LDR-Fractie, Amendola, namens de V-Fractie, Green, Ca. Jackson, mevrouw Scrivener, de leden Ca. Jackson, Patterson en mevrouw Scrivener.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

18. Bijeenkomst van de G7 te München

Aan de orde is een verklaring van de Commissie over de bijeenkomst van de zeven meest geïndustrialiseerde landen te München.

Het woord wordt gevoerd door de heer Vohrer, die op grond van art. 105, lid 1 van het Reglement om uitstel van dit punt tot de volgende vergaderperiode verzoekt en erop aandringt dat deze verklaring door een te München aanwezig lid van de Commissie wordt afgelegd.

Mevrouw Roth voert het woord over dit verzoek.

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, legt de verklaring af.

De Voorzitter deelt mede dat er geen verzoeken zijn ingediend om deze verklaring te doen volgen door een debat.

Het woord wordt gevoerd door de leden Roth en Seligman om de Commissie overeenkomstig art. 56, lid 2 van het Reglement vragen te stellen.

Sir Leon Brittan beantwoordt de vragen.

Mevrouw Roth voert het woord over het antwoord van de Commissie.

19. PERIFRA II

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, legt een verklaring af over PERIFRA II.

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig art. 56, lid 3 van het Reglement een verzoek door de S-Fractie is ingediend om deze verklaring te doen volgen door een debat.

Het Parlement willicht dit verzoek in.

Op voorstel van de Voorzitter wordt de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties vastgesteld op donderdag 10 september 12.00 uur en de termijn voor de indiening van amendementen op deze ontwerp-resoluties op maandag 14 september 19.00 uur.

Bij het debat wordt het woord gevoerd door de leden David, namens de S-Fractie, en Ford.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

20. Samenstelling commissies en interparlementaire delegaties

Op verzoek van de V-Fractie en de GUE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de volgende leden als leden van de volgende commissies en delegaties:

- commissie externe economische betrekkingen: mevrouw Archimbaud
- commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media: de heer Cingari, in de plaats van de heer Imbeni
- delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika: de heer Cingari.

21. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen.

Document nr.	Auteur	Handtekening
3/92	Ford	4

Vrijdag, 10 juli 1992

22. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal zij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

23. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 14 t/m 18 september 1992 zullen plaatsvinden.

24. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 13.00 uur gesloten).

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Vrijdag, 10 juli 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Visserij en aquacultuur (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0155 — C3-0224/92**

Voorstel voor een verordening van de Raad tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

2. Beheer van de visbestanden (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0150 — C3-0232/92**

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

3. Veterinaire procedures bij invoer (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0211 — C3-0237/92**

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

4. Veterinaire controles (artikel 116 van het Reglement) ***VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0211 — C3-0239/92**

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt:

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Vrijdag, 10 juli 1992

5. Industrieframbozen ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0129 — C3-0213/92:**

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0244/92**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrieframbozen***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0129) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0213/92),
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A3-0244/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 113 van 1.5.1992, blz. 8.**6. Biologische produktiemethode landbouwprodukten *****VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0069 — C3-0119/92****Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen**

Dit voorstel werd met de volgende wijziging goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ENIG ARTIKEL*Artikel 11, lid 6, sub a), tweede streepje (Verordening (EEG) nr. 2092/91)*

— drie jaar nadat de machtiging is verleend. Zij kan slechts worden hernieuwd, wanneer het derde land,

— twee jaar nadat de machtiging is verleend. Zij kan slechts worden hernieuwd, wanneer het derde land,

(*) PB nr. C 74 van 25.3.1992, blz. 9.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ondanks daartoe door de handelaren bij de bevoegde instanties van dat land ingediende verzoeken, de procedure voor opneming in de in lid 1, onder a), van dit artikel genoemde lijst niet heeft ingeleid.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

ondanks daartoe door de handelaren bij de bevoegde instanties van dat land ingediende verzoeken, de procedure voor opneming in de in lid 1, onder a), van dit artikel genoemde lijst niet heeft ingeleid.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0245/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0069) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0119/92),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0245/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 74 van 25.3.1992, blz. 9.

7. Hersenonderzoek**RESOLUTIE A3-0222/92****Resolutie over hersenonderzoek**

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Duarte Cendan over hersenonderzoek (B3-1505/91),
- gezien zijn advies over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de medische biologie en de gezondheid (1990-1994) (1),

(1) PB nr. C 19 van 28.01.1991, blz. 110.

Vrijdag, 10 juli 1992

- gelet op de beschikking van de Raad inzake een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (1),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0222/92),
- A. overwegende dat hersenonderzoek niet alleen onze kennis van het menselijk gedrag kan vergroten, maar ook therapieën kan opleveren voor ziekten die tot op heden niet doelmatig konden worden behandeld (schizofrenie, epilepsie, de ziekten van Alzheimer en Parkinson, depressiviteit, neurosen, verschillende vormen van verlamming, enz.),
- B. overwegende dat deze ziekten regelmatig kunnen voorkomen op gevorderde leeftijd of als gevolg van stress of ongevallen, drie factoren die steeds meer optreden,
- C. overwegende dat er therapieën moeten worden gevonden voor nieuwe vormen van verslaving, alsmede voor de traditionele vormen daarvan (alcohol en tabak, enz.),
- D. overwegende dat de kosten van deze ziekten in Europa 20% van alle kosten van gezondheidszorg uitmaken,
- E. overwegende dat de vooruitgang in het neurowetenschappelijk onderzoek zoals de recente ontdekking van methoden om zenuwcellen in cultures te kweken, alsmede nieuwe technieken zoals „high resolution positron emission tomography” (PET) en „nuclear magnetic resonance” (NMR) beloften inhouden voor een betere preventie en therapie op het gebied van de psychische aandoeningen,
- F. overwegende dat dergelijk onderzoek een grote positieve invloed zal uitoefenen op de zieken en op de gespecialiseerde farmaceutische industrie,
- G. overwegende dat verdere vooruitgang mag worden verwacht van interdisciplinair onderzoek op het gebied van leer- en geheugenprocessen en de cognitieve wetenschappen en kunstmatige intelligentie in het algemeen,
- H. overwegende dat de Verenigde Staten op 25 juli 1989 de jaren '90 officieel tot „Decennium van de hersenen” hebben verklaard,
- I. overwegende dat op 23 september 1992 het Europees Decennium van het hersenonderzoek onder auspiciën van de Commissie van de Europese Gemeenschap officieel wordt geopend,
1. doet een beroep op de Commissie en de Raad binnen het vierde kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling een specifiek programma voor hersenonderzoek vast te stellen om aldus het inzicht te vergroten in de hersenen en dit inzicht technisch te benutten met het oog op preventie en behandeling van hersen- en geestesziekten; dringt erop aan dat de desbetreffende voorstellen onder andere inhouden:
- a) oprichting van open en toegankelijke Europese instituten ter coördinatie van O & O en opleiding in alle aspecten van het hersenonderzoek en verwante wetenschappen en de multi-industriële toepassing daarvan,
 - b) een Europees communicatiewerk van hoge snelheid en hoge precisie tussen de neurowetenschappelijke laboratoria en centra voor klinisch onderzoek in neurologie en psychiatrie in de Gemeenschap,
 - c) een gezamenlijke medische database voor „neuro-imaging” en klinische gegevens,
 - d) vrij toegankelijke database-bibliotheken,
 - e) verschaffing van laagrentende leningen en subsidies voor de aankoop van laboratoriumapparatuur,
 - f) toegang tot en gebruik van grootschalige, dure of universele vergevorderde technologie zoals PET en NMR, alsmede het gebruik van dure apparatuur voor de gezamenlijke ontwikkeling van bijzondere chemische stoffen door Europese onderzoekers,

(1) PB nr. L 267 van 24.09.1991, blz. 25.

Vrijdag, 10 juli 1992

- g) stimulering en ondersteuning van de producenten van apparatuur voor onderzoek door bevordering van het precompetitieve onderzoek van bedrijven door middel van een specifieke kredietlijn,
 - h) ondersteuning aan coördinatie van onderzoek door de farmaceutische industrie naar geavanceerde producten die bruikbaar zijn in de neurologie en psychiatrie,
 - i) communautair onderzoek op het gebied van de ontwikkeling van nieuwe neurowetenschappelijke technieken en technologieën, met inbegrip van niet-medische technologieën zoals „computer-modelling”,
 - j) gezamenlijke toegang tot onderzoekcentra voor zeldzame of ongewone diersoorten, ten einde dubbel werk en het verkwistende gebruik van deze diersoorten te vermijden, zonder deze dieren te laten lijden,
 - k) toelagen om de mobiliteit van de wetenschapsmensen te vergroten en aldus te komen tot een uitwisseling van ideeën, technische vaardigheden en onderzoekstrategieën tussen de laboratoria in de Gemeenschap,
 - l) toelagen voor de opleiding van jonge wetenschapsmensen;
 - m) bevordering van de contacten met Europese landen die geen EG-lid-staat zijn, met name de landen van de EVA en het GOS;
 - n) bevordering van de contacten tussen de in dit verslag genoemde Europese netwerken en centra in de Verenigde Staten en elders waar belangrijk werk wordt verricht (Japan, Argentinië, Canada, enz.);
 - o) instelling van een jaarlijkse Europese prijs voor wetenschapsbeoefenaren die een belangrijke bijdrage hebben geleverd op het gebied van de neurologie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

8. Bescherming van de bossen *

a) VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0431 — C3-0441/91

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 54)

Vóór eerste overweging, nieuwe overweging

overwegende dat in het kader van een hervorming van het bos- en bosbouwbeleid in de EEG beginselen voor wetgeving op het gebied van boszaaigoed in de lid-staten voor gebruik moeten worden aanbevolen; dat uitsluitend dient te worden gestreefd naar inheemse boomsoorten of naar pioniers- en pre-vegetatie die tot deze boomsoorten moet uitgroeien; dat plantages van uitheemse bomen (bijvoorbeeld eucalyptussoorten) slechts daar mogen worden aangelegd waar geen inheemse boomsoorten worden verdrongen, de waterhuishouding niet wordt verstoord of erosie wordt veroorzaakt.

(*) PB nr. C 312 van 3.12.1991, blz. 7.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 55)

Vóór eerste overweging, nieuwe overweging bis (nieuw)

overwegende dat het aansteken van bosbranden vaak tot doel heeft bosoppervlakten te bestemmen voor ander gebruik zoals bijvoorbeeld het verkrijgen van bouw- en industrieterreinen, voor toeristische doeleinden, maar ook voor het verkrijgen van nieuwe weidegronden; dat om dit te verhinderen, de lid-staten wordt aanbevolen wettelijk vast te leggen dat alleen weer bos mag worden aangelegd op plaatsen waar bos was.

(Amendement nr. 1)

Tweede overweging

overwegende dat bossen derhalve bijdragen tot het behoud en de ontwikkeling van landbouw en platteland, die voor hun voortbestaan sterk afhankelijk kunnen zijn van de aanwezigheid en de goede conditie van nabijgelegen bossen,

overwegende dat bossen derhalve bijdragen tot het behoud en de ontwikkeling van landbouw, **veefokkerij** en platteland, die voor hun voortbestaan sterk afhankelijk kunnen zijn van de aanwezigheid en de goede conditie van nabijgelegen bossen,

(Amendement nr. 2)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Gemeenschap een groot tekort heeft aan bosbouwprodukten en dat de uitbreiding van het bosareaal zelfs in gebieden die tot nu toe als landbouwgebieden werden beschouwd raadzaam is, zoals ook het nieuwe GLB dit aanbeveelt,

(Amendement nr. 40)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat ondanks het belang van de bossen voor de landbouw, het milieu, het klimaat, de vrijetijdsbesteding, enz. moet worden vastgesteld dat een specifieke rechtsgrondslag voor de ontwikkeling van een geïntegreerd bosbouwbeleid van de Gemeenschap tot op heden ontbreekt, hetgeen ertoe heeft geleid dat de kredieten ter financiering van dit beleid als „niet-prioritaire kredieten” zijn aangemerkt, waardoor afbreuk wordt gedaan aan de doeltreffendheid van de communautaire actie tegen bosbranden;

(Amendement nr. 41)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat deze actie, met het oog hierop, binnen het kader van de hervorming van de structuurfondsen dient te blijven, waarbij de bepalingen inzake de werking en de financiering van deze fondsen worden toegepast overeenkomstig verordening 2052/88 en eventuele wijzigingen daarvan, ten einde aldus te profiteren van de nieuwe methodologische aanpak met betrekking tot de planning en de verdubbeling van de structuurfondsen en van de hogere financieringsbijdragen van de Gemeenschap;

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 42)

Tweede overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat een en ander slechts een eerste stap is op weg naar de ontwikkeling van een alomvattende communautaire strategie in de bosbouwsector welke dient uit te monden in de oprichting van een zelfstandig communautair bosbouwfonds;

(Amendement nr. 3)

Derde overweging

overwegende dat vooral in het Zuiden van de Gemeenschap de bossen deze functies steeds moeilijker kunnen vervullen als gevolg van bosbranden die jaarlijks grote oppervlakten bos teisteren,

overwegende dat vooral in het Zuiden van de Gemeenschap de bossen deze functies steeds moeilijker kunnen vervullen als gevolg van bosbranden die jaarlijks grote oppervlakten bos teisteren, **met de zeer ernstige economische, sociale, politieke en milieugevolgen vandien,**

(Amendement nr. 4)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat in de toekomst moet worden voorkomen dat branden de effecten van lopende en geplande programma's en investeringen in het kader van de communautaire bestekken en andere programma's op communautair initiatief kunnen ondermijnen of zelfs volledig tenietdoen,

(Amendement nr. 5)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Commissie met het oog op de bescherming van de bossen tegen brand en passende herbebossing dient toe te zien op de specifieke toepassing van het beginsel van een beter gecoördineerd gebruik van de middelen van de verschillende structuurfondsen, ten einde het voortbestaan van de bedreigde ecosystemen te waarborgen,

(Amendement nr. 6)

Vierde overweging

overwegende dat de bescherming van de bossen tegen brand voor de Gemeenschap een bijzonder belangrijke en urgente zaak is en dat de Gemeenschap een grotere bijdrage dient te leveren aan de activiteiten die de lid-staten ontplooiën om deze bescherming te verbeteren;

overwegende dat de bescherming van de bossen tegen brand voor de Gemeenschap een bijzonder belangrijke en urgente zaak is en dat de Gemeenschap een grotere bijdrage dient te leveren aan de activiteiten die de lid-staten ontplooiën om deze bescherming te verbeteren, **waartoe o.a. de bewustmaking van de publieke opinie moet worden gerekend,**

(Amendement nr. 7)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het probleem van de bosbranden een intensief gecoördineerd onderzoek vereist, niet alleen

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

over de wijze van bescherming van de verschillende soorten bos tegen deze ramp en de methodes voor het voorkomen, ontdekken en de bestrijding van de branden, maar tevens over de gevolgen ervan voor de bodemkenmerken, de vegetatiecyclus en de dynamiek en periodiciteit van de branden,

(Amendement nr. 8)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat, opdat bosbouw de mogelijke optie kan zijn waarnaar wordt gestreefd voor de vervanging van de overschotslandbouwproductie overeenkomstig de doelstellingen van de hervorming van het GLB, moet worden voorzien in voldoende financiering van de maatregelen waarmee een begin is gemaakt voor de bescherming van de bossen tegen brand en de herbebossing van de verbrande oppervlakten, waarbij prioriteit moet worden verleend aan inheemse soorten,

(Amendement nr. 9)

Vijfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat het grootste deel van de branden wordt veroorzaakt door opzettelijk gepleegde strafbare handelingen, onvoorzichtigheid en natuurrampen,

(Amendement nr. 10)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat een van de oorzaken van bosbrand de bedoeling is om het verbrande hout nog tegen geringe prijs te verkopen en dat het om dit tegen te gaan wenselijk zou zijn zowel in de lid-staten, als in communautair verband voor een restrictieve regeling te zorgen,

(Amendement nr. 11)

Zevende overweging ter (nieuw)

overwegende dat het voor een grotere doeltreffendheid van de communautaire actie noodzakelijk is tot een goede coördinatie te komen met de nationale, regionale en plaatselijke acties op dit gebied, waarmee reeds een begin is gemaakt,

(Amendement nr. 12)

Zevende overweging quater (nieuw)

overwegende dat de beschermingsprogramma's voorlichtings- en bewustmakingscampagnes voor het publiek over de bescherming en instandhouding van het bosbezit omvatten die via school en de media, met name de televisie, worden gevoerd,

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 13)

Zevende overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat het ter waarborging van een gecoördi-
neerde en gelijk georiënteerde toepassing van de verschil-
lende acties noodzakelijk is ervoor te zorgen dat de
bevoegde regionale en plaatselijke autoriteiten recht-
streeks hierbij worden betrokken,

(Amendement nr. 14)

Achtste overweging

overwegende dat de instelling van databanken in de
lid-staten en voor de hele Gemeenschap van groot nut
kan zijn voor de verbetering van de bescherming van de
bossen tegen brand,

overwegende dat de instelling van databanken en de
bewustmaking van de publieke opinie in de lid-staten en
voor de hele Gemeenschap van groot nut kan zijn voor de
verbetering van de bescherming van de bossen tegen
brand,

(Amendement nr. 15)

Tiende overweging

overwegende dat ter vergemakkelijking van de beoogde
activiteiten een nauwe samenwerking tussen de lid-staten
en de Commissie tot stand dient te worden gebracht; *dat*
het Permanent Comité voor de Bosbouw voor deze
samenwerking kan zorgen,

overwegende dat ter vergemakkelijking van de beoogde
activiteiten een nauwe samenwerking tussen de lid-staten
en de Commissie tot stand dient te worden gebracht; **dat**
deze samenwerking gestalte kan krijgen met de mede-
werking van het Permanent Comité voor de Bosbouw dat
beoordelingsverslagen aan de Commissie voorlegt,

(Amendement nr. 16)

Artikel 1, lid 1

1. Om de activiteiten te bevorderen die worden ont-
plooid op het gebied van de instandhouding en bewaking
van de boscosecosystemen en de handhaving van het pro-
ductiepotentieel van de bossen ten bate van de platte-
landsgebieden, wordt een communautaire actie gevoerd
ter bescherming van de bossen tegen brand, hierna
„actie” genoemd.

1. Om de activiteiten te bevorderen die worden ont-
plooid op het gebied van de instandhouding en bewaking
van de boscosecosystemen en de handhaving van de biodi-
versiteit en het productiepotentieel van de bossen ten bate
van de plattelandsgebieden, wordt een communautaire
actie gevoerd ter bescherming van de bossen tegen brand,
hierna „actie” genoemd.

(Amendement nr. 43)

Artikel 1, lid 2

2. Doel van de actie is te bereiken dat:

- er minder bosbranden uitbreken,
- de verbrande oppervlakten afnemen.

2. Doel van de actie is te bereiken dat:

- **het brandgevaar wordt voorkomen,**
- er minder bosbranden uitbreken,
- de verbrande oppervlakten afnemen

en met ingang van 1993:

- **de bosbranden worden bestreden,**
- **de verbrande oppervlakten worden herbebest,**
- **het publiek wordt voorgelicht en de boeren worden opgeleid,**
- **onderzoek wordt ingesteld naar de oorzaken van bosbranden,**
- **de nationale beleidsmaatregelen worden gecoördi-
neerd,**

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**wanneer is gezorgd voor extra kredieten overeenkomstig artikel 10, lid 1.**

(Amendement nr. 18)

Artikel 1, lid 3, sub a), tweede streepje bis en ter (nieuw)

- onderzoek naar de structuur en dynamiek van de branden en de gevolgen ervan voor bodem en vegetatie,
- studies betreffende de herbebossing van de verbrande oppervlakten, met name met inheemse, minder brandbare soorten,

(Amendement nr. 49)

Artikel 1, lid 3, sub a), tweede streepje quater (nieuw)

- evaluatie van het effect van de beschermende infrastructuur, zoals verharde en onverharde boswegen, bluswatervoorzieningen, en van onderhouds- en preventiemethoden zoals de aanleg van brandstroken en brandgangen.

(Amendement nr. 19)

Artikel 1, lid 3, sub b)

- b) maatregelen om preventiesystemen op te zetten of te verbeteren, en met name de aanleg van beschermingsinfrastructuur zoals verharde en onverharde boswegen, bluswatervoorzieningen en brandgangen, -stroken en -singels, alsmede het op gang brengen van onderhoud aan brandgangen, -stroken en -singels, een en ander in het kader van een alomvattende strategie voor de bescherming van boscomplexen tegen brand;
- b) maatregelen om preventiesystemen op te zetten of te verbeteren, en met name de aanleg van beschermingsinfrastructuur zoals verharde en onverharde boswegen, bluswatervoorzieningen en brandgangen, -stroken en -singels, alsmede het op gang brengen van onderhoud aan brandgangen, -stroken en -singels, een en ander in het kader van een alomvattende strategie voor de bescherming van boscomplexen tegen brand, **waaronder maatregelen op het gebied van de preventieve bosbouw;**

(Amendement nr. 20)

Artikel 1, lid 3, sub c)

- c) maatregelen om bewakingssystemen op te zetten of te verbeteren, *en* met name de installatie van vaste of verplaatsbare voorzieningen voor bewaking en de aanschaf van communicatieapparatuur;
- c) maatregelen om bewakings- en afschrikkingssystemen op te zetten of te verbeteren, met name **snelle patrouilles door de lucht of over land om de oorzaken op te sporen en de brandstichters te achtervolgen**, de installatie van vaste of verplaatsbare voorzieningen voor bewaking en de aanschaf van **voor de preventie onmisbare** communicatieapparatuur;

(Amendement nr. 44)

Artikel 1, lid 3, sub c bis) (nieuw)

- c bis) **stimulansen voor de oprichting van bosbouwcoöperaties die zich permanent bezighouden met de instandhouding, de verzorging en de bewaking van de bossen en tevens de sub b) genoemde taken uitvoeren.**

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 21)

Artikel 1, lid 3, sub d)

d) begeleidende maatregelen, en met name:

- de opleiding van sterk gespecialiseerd personeel,
- de uitvoering van analytische studies en van op de vergroting van de efficiëntie van de actie gerichte model- en demonstratieprojecten betreffende nieuwe methoden, technieken en technologieën.

d) begeleidende maatregelen, en met name:

- de opleiding van sterk gespecialiseerd personeel,
- de opleiding van boeren en werknemers in loondienst,
- de inschakeling van genoemde personen bij de preventie, de instandhouding van de bossen, de brandbestrijding en de herbebossing,
- de oprichting van een databank in de lid-staten en in de Gemeenschap ter verbetering van de bescherming van de bossen tegen brand,
- de uitvoering van analytische studies en van op vergroting van de efficiëntie van de actie gerichte model- en demonstratieprojecten betreffende nieuwe methoden, technieken en technologieën,
- de bestrijding van de branden,
- stimulansen voor de instandhouding van uit productie genomen landbouw- en bosgronden waar dit om ecologische redenen of als gevolg van natuurlijke gevaren of brandgevaar noodzakelijk is, ter voorkoming van risico's in verband met de ontvolking van de agrarische gebieden,
- de coördinatie van de nationale maatregelen op alle genoemde gebieden,
- de installatie of verbetering van brandbestrijdingsmiddelen voor de brandweer, zelfstandige organisaties of andere overheids- of particuliere organisaties voor brandbestrijding en asopruiwing,

(Amendement nr. 22)

Artikel 2, lid 5, tweede alinea bis (nieuw)

Deze lijsten kunnen volgens de procedure van artikel 9 in 1994 aan een hernieuwd onderzoek worden onderworpen en eventueel worden gewijzigd.

(Amendement nr. 23)

Artikel 2, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. De lid-staten moeten ervoor zorgen dat na bosbranden de verbrande oppervlakten noch worden bestemd voor gebouwen, noch voor industrie- of nieuwe weidegebieden. Waar bossen waren, mogen alleen weer bossen worden aangelegd of gezaaid!

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 24)

Artikel 3, lid 1, alinea bis (nieuw)

Hierbij moeten overeenkomstig de samenwerkingsprocedure als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 bij de voorbereiding en tenuitvoerlegging van deze plannen de regionale en plaatselijke bevoegde autoriteiten rechtstreeks worden betrokken. Wanneer in de betrokken regio's reeds nationale, regionale of plaatselijke maatregelen zijn voorzien en ten uitvoer gelegd, moet bij de plannen voor de bescherming worden gezorgd voor de noodzakelijke operationele verbindingen, ten einde de doeltreffendheid van de communautaire actie te verhogen en te waarborgen.

(Amendement nr. 25)

Artikel 3, lid 2

2. Voor de bij de klasse zeer brandgevaarlijk ingedeelde gebieden moeten de plannen de volgende gegevens bevatten:

- stand van zaken in het betrokken gebied of deelgebied ten aanzien van het bestaande preventie- en bewakingssysteem en de beschikbare middelen voor brandbestrijding, met inbegrip van een beschrijving van de methoden en technieken die voor de bescherming van de bossen tegen brand worden gebruikt;
- overzicht van de branden die in de afgelopen vijf jaren zijn voorgekomen, met inbegrip van een beschrijving van de voornaamste geconstateerde oorzaken;
- aan het einde van de looptijd van het plan te bereiken doelstellingen ten aanzien van:
 - het wegnemen of beperken van de voornaamste oorzaken,
 - de verbetering van de preventie- en bewakingssystemen,
 - de verbetering van de systemen voor brandbestrijding;

2. Voor de bij de klasse zeer brandgevaarlijk ingedeelde gebieden moeten de plannen de volgende gegevens bevatten:

- de bestaande wettelijke maatregelen op administratief-, civiel- en strafrechtelijk gebied voor de preventie en bestrijding van bosbranden;
- stand van zaken in het betrokken gebied of deelgebied ten aanzien van het bestaande preventie-, afschrikings- en bewakingssysteem en de beschikbare middelen voor brandbestrijding, met inbegrip van een beschrijving van de methoden en technieken die voor de bescherming van de bossen tegen brand worden gebruikt;
- overzicht van de branden die in de afgelopen twintig jaren zijn voorgekomen, met inbegrip van een beschrijving en analyse van de voornaamste geconstateerde oorzaken;
- de tijd die is verstreken tussen het ontdekken van het vuur en het moment waarop werkelijk met het blussen wordt begonnen, met vermelding van het aantal ingezette personen en hun kwalificaties, en de verbrande oppervlakte zoals waargenomen op het moment van eerste actie zijn gegevens die in de databank worden opgeslagen en één van de elementen vormen voor de beoordeling van de doeltreffendheid van het systeem;
- aan het einde van de looptijd van het plan te bereiken doelstellingen ten aanzien van:
 - het wegnemen of beperken van de voornaamste oorzaken,
 - de verbetering van de preventie- en bewakingssystemen,
 - de verbetering van de systemen voor brandbestrijding;
 - de herbebossing van verbrande oppervlakten en uit produktie gewonnen gronden die in stand moeten worden gehouden om brandgevaar te voorkomen,
 - begeleidende maatregelen.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- een beschrijving van de maatregelen die worden overwogen om de doelstellingen te bereiken;
- de partners die bij de bescherming van de bossen tegen brand zijn betrokken en de wijze waarop de activiteiten van deze partners worden gecoördineerd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- een beschrijving van de maatregelen die worden overwogen om de doelstellingen te bereiken, o.a. **regelingen voor het omgaan met vuur op het platteland, verplichting tot schoonmaken en het aanleggen van brandstroken voor degenen aan wie het bos toebehoort, planning van recreatiegebieden, controle van personen die zeer brandgevaarlijke gebieden bezoeken, enz.;**
- maatregelen met het oog op de doelmatigheid van de investeringen ten behoeve van de bossen die via diverse communautaire fondsen worden medegefinancierd, eventueel met inbegrip van regelingen voor de verzekering van brandrisico's;
- een schatting van de kosten en de vereiste financiële middelen, waarbij het aanvullende karakter van de communautaire steun wordt gewaarborgd;
- de partners die bij de bescherming van de bossen tegen brand zijn betrokken en de wijze waarop de activiteiten van deze partners worden gecoördineerd.

(Amendement nr. 26)

Artikel 3, lid 3, vóór het eerste streepje, een nieuw streepje bis

- **de bestaande wettelijke maatregelen op administratief-, civiel- en strafrechtelijk gebied voor de preventie en bestrijding van bosbranden;**

(Amendement nr. 27)

Artikel 3, lid 3, eerste streepje

- stand van zaken in het betrokken gebied of deelgebied ten aanzien van het bestaande preventie- en bewakingsstelsel, met inbegrip van een beschrijving van de methoden en technieken die voor de bescherming tegen brand worden gebruikt;
- stand van zaken in het betrokken gebied of deelgebied ten aanzien van het bestaande preventie-, bewakings- en afschrikkingssysteem, met inbegrip van een beschrijving van de methoden en technieken die voor de bescherming tegen brand worden gebruikt;

(Amendement nr. 28)

Artikel 3, lid 3, eerste streepje bis (nieuw)

- **overzicht van de branden die in de afgelopen twintig jaren zijn voorgekomen, met inbegrip van een beschrijving en analyse van de voornaamste geconstateerde oorzaken;**

(Amendement nr. 29)

Artikel 3, lid 4, alinea bis, ter en quater (nieuw)

Met het oog op het uitbrengen van dit advies stelt de Commissie na raadpleging van het Permanent Comité voor de bosbouw een aantal evaluatiecriteria vast die openbaar worden gemaakt.

Binnen drie maanden daarna brengt de Commissie het Parlement op de hoogte.

De plannen kunnen volgens de procedure van artikel 9 in 1994 aan een hernieuwd onderzoek worden onderworpen en eventueel worden gewijzigd.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 30)

Artikel 4, lid 3

3. Na 1 november 1992 kunnen nog slechts projecten en programma's worden ingediend die passen in plannen als bedoeld in artikel 3 *waarover de Commissie een gunstig advies heeft uitgebracht.*

Na 1 november 1992 wordt prioriteit toegekend aan de programma's.

3. Na 1 november 1992 kunnen nog slechts projecten en programma's worden ingediend die passen in plannen als bedoeld in artikel 3 **welke door de Commissie zijn goedgekeurd.**

Na 1 november 1992 wordt prioriteit toegekend aan de programma's. **Dit laat echter de mogelijkheid onverlet om op elk moment vanaf de inwerkingtreding van de onderhavige verordening modelprojecten in te dienen.**

(Amendement nr. 52)

Artikel 5, lid 1

1. De Commissie zorgt voor coördinatie van en voortgangscntrole op de in deze verordening vervatte actie ter bescherming van de bossen tegen brand. Zij kan in het bijzonder een beroep doen op onderzoekinstellingen en wetenschappelijke of technische adviseurs.

1. De Commissie zorgt voor coördinatie van en voortgangscntrole op de in deze verordening vervatte actie ter bescherming van de bossen tegen brand. Zij kan in het bijzonder een beroep doen op onderzoekinstellingen en wetenschappelijke of technische adviseurs, **alsmede op bosbeheercorporaties en bosbouwers.**

(Amendement nr. 31)

Artikel 5, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. De Commissie bevordert en waarborgt de coördinatie en begeleiding van het gezamenlijk onderzoek naar de natuurkundige, biologische, sociologische, economische en historische aspecten van de bosbranden en kan hiertoe de activiteiten van specifieke onderzoekinstellingen in de lid-staten, alsmede de installatie van experimentele modelcentra voor studies op lange termijn steunen.

(Amendement nr. 32)

Artikel 5, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. Uitgaande van het subsidiariteitsbeginsel bevordert de Commissie de coördinatie tussen de lid-staten in verband met de brandbestrijding op zodanige wijze dat de middelen en ervaring van de ene lid-staat ook voor de andere lid-staten van nut zijn. Deze samenwerking geldt ook voor de civiele bescherming met het oog op de verbetering van de onderlinge hulp bij natuurrampen overeenkomstig de resolutie van de Raad van 23 oktober 1990 en voor de coördinatie van de communautaire noodhulp waartoe de Raad bij door bosbranden veroorzaakte rampen zou moeten besluiten.

(Amendement nr. 46)

Artikel 6, lid 2, eerste streepje

— *ten hoogste 50% van de door de Commissie goedgekeurde uitgaven voor de gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse zeer brandgevaarlijk,*

— **op basis van de maximumbedragen als bedoeld in verordening nr. 2052/88 van de structuurfondsen voor gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse zeer brandgevaarlijk,**

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 47)

Artikel 6, lid 3, streepjes

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — ten hoogste 50% voor de werkzaamheden betreffende gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse zeer brandgevaarlijk, — ten hoogste 30% voor de werkzaamheden betreffende gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse middelmatig brandgevaarlijk, — ten hoogste 15% voor de werkzaamheden betreffende andere gebieden. | <ul style="list-style-type: none"> — ten hoogste 75% voor de werkzaamheden betreffende gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse zeer brandgevaarlijk, — ten hoogste 40% voor de werkzaamheden betreffende gebieden die zijn ingedeeld bij de klasse middelmatig brandgevaarlijk, — ten hoogste 25% voor de werkzaamheden betreffende andere gebieden. |
|---|---|

(Amendement nr. 33)

Artikel 7

De lid-staten wijzen de diensten en instellingen aan die bevoegd zijn de krachtens deze verordening genomen maatregelen uit te voeren, alsmede de diensten en instellingen waaraan de Commissiediensten de bedragen die overeenkomen met de financiële bijdrage van de Gemeenschap, vergoeden.

De lid-staten wijzen de diensten, instellingen en andere overheidsorganen en particuliere organisaties aan die bevoegd zijn de krachtens deze verordening genomen maatregelen uit te voeren, alsmede de diensten en instellingen waaraan de Commissiediensten de bedragen die overeenkomen met de financiële bijdrage van de Gemeenschap, vergoeden.

Binnen de grenzen van hun bevoegdheden dienen de lid-staten de administratief-, civiel- en strafrechtelijke sancties te verscherpen. Branden moeten als milieudelicten worden aangemerkt, aangezien zij het ecosysteem volledig vernietigen.

(Amendement nr. 34)

Artikel 8, eerste alinea, derde streepje bis (nieuw)

- **de doeltreffendheid van de door de Gemeenschap medegefinancierde integrale plannen voor de bescherming van de bossen tegen brand, te beoordelen.**

(Amendement nr. 35)

*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis**

Ten einde de irreversibele verwoesting van de beboste oppervlakten te voorkomen, moeten de lid-staten passende wetgevingsmaatregelen treffen ter vermijding van het gebruik van de door bosbranden aangetaste bodem voor andere doelstellingen, met name stede- of woningbouw.

(Amendement nr. 36)

Artikel 10, lid 1

1. De actie heeft een looptijd van *vijf* jaar ingaande op 1 januari 1992.

1. De actie heeft een looptijd van **tien** jaar ingaande op 1 januari 1992 en wordt over **vijf** jaar herzien.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 37)

Artikel 10, lid 3

3. *Vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde periode wordt deze verordening, op voorstel van de Commissie en aan de hand van een verslag over het door deze verordening bestreken terrein, door de Raad opnieuw bezien.*

3. **Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze verordening wordt de bij deze verordening ingestelde communautaire actie op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement aan de hand van een verslag over het door deze verordening bestreken terrein door de Raad opnieuw bezien en wordt het programma op zijn doelmatigheid beoordeeld.**

(Amendement nr. 38)

Artikel 10, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De Commissie dient vóór 31 december 1992 een verslag in waarin het eerste, op 15 juni 1989 ingestelde, bosbouw vierjaren-programma (1989-1992) wordt geëvalueerd en voorstellen worden gedaan voor het vaststellen van een algemeen bosbouwbeleid dat de maatregelen omvat voor de bescherming van de bossen tegen brand, als bedoeld in de onderhavige verordening.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0242/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0431) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 en 130 S van het EEG-Verdrag (C3-0441/91),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de begrotingscommissie (A3-0242/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogste te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 3.12.1991, blz. 7.

Vrijdag, 10 juli 1992

b) VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0431 — C3-0440/91**Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging**

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat het niet volstaat gevolgen vast te stellen of zelfs oorzakelijke verbanden te leggen, maar dat sneller communautaire maatregelen ten uitvoer moeten worden gelegd teneinde de uitstoot van verontreinigende gassen te beperken; dat naast deze maatregelen internationale afspraken gemaakt moeten worden,

(Amendement nr. 2)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat voorkomen moet worden dat het effect van lopende en geplande programma's en investeringen in het kader van communautaire bestekken en andere communautaire initiatiefprogramma's door de luchtverontreiniging in gevaar komt of zelfs volledig verloren gaat,

(Amendement nr. 3)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat de Commissie ervoor moet zorgen dat met name het gebruik van de middelen van de verschillende structuurfondsen met het oog op bescherming van de bossen tegen luchtverontreiniging en herbebouwing beter wordt gecoördineerd teneinde het voortbestaan van bedreigde ecosystemen te verzekeren,

(Amendement nr. 6)

Tweede overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de bescherming van de bossen tegen luchtvervuiling moet plaatsvinden in het kader van een algemene communautaire strategie voor de bosbouw, waarbij niet alleen de economische rol van het bos, maar ook de ecologische, sociale, recreatieve en andere functies in aanmerking worden genomen,

(Amendement nr. 7)

Tweede overweging sexies (nieuw)

overwegende dat tot nog toe geen algemene communautaire strategie kon worden uitgewerkt bij gebrek aan een specifieke rechtsgrondslag en autonome en afdoende financiële steun,

(*) PB nr. C 312 van 3.12.1991, blz 6.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

Tweede overweging septies (nieuw)

overwegende dat de in het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid bepleite bebosning van landbouwgrond alleen een duurzame oplossing kan zijn voor het probleem van de landbouwoverschotten als de nodige kredieten worden uitgetrokken voor acties ter voorkoming en bestrijding van de luchtverontreiniging in bossen,

(Amendement nr. 9)

Tweede overweging octies (nieuw)

overwegende dat luchtvervuiling door verschillende factoren kan worden veroorzaakt, dat de huidige communautaire inspanningen op dit vlak onvoldoende zijn gemeten aan de omvang van het probleem en dat een geïntegreerde aanpak waarbij de verschillende aanverwante communautaire beleidsgebieden worden betrokken noodzakelijk is om verarming en woestijnvorming van de bodem te voorkomen,

(Amendement nr. 10)

Tweede overweging novies (nieuw)

overwegende dat een voortdurende waakzaamheid noodzakelijk is, omdat de vervuiling standhoudt en toeneemt en de gezondheid van de bossen in grote delen van Europa bedreigt,

(Amendement nr. 11)

Tweede overweging decies (nieuw)

overwegende dat een aanzienlijk deel van de bossen in de Gemeenschap tekenen van ontbladering en verkleuring vertonen, en dat de fytosanitaire toestand van de bossen in de hele Gemeenschap achteruit gaat,

(Amendement nr. 12)

Tweede overweging undecies (nieuw)

overwegende dat luchtvervuiling een verschijnsel is dat de communautaire grenzen overschrijdt en dat de internationale samenwerking op dit vlak moet worden versterkt; overwegende dat de Gemeenschap hierbij een vooraanstaande rol kan vervullen, zowel door deel te nemen aan internationale verdragen als door het voeren van een ontwikkelingsbeleid dat de tropische bossen daadwerkelijk beschermt door het verhinderen van ontginning voor commerciële doeleinden, zoals de uitvoer van goedkoop hout en het in cultuur brengen van gronden voor goedkope produkten bestemd voor uitvoer naar de Gemeenschap,

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 4)

ARTIKEL 1, LID 1*Artikel 2, lid 1, vierde streepje bis en ter (nieuw) (Verordening (EEG) nr. 3528/86)*

- alvorens met de aanleg van een net voor intensieve bewaking te beginnen een onderzoek te verrichten om exact vast te stellen welke parameters regelmatig gemeten dienen te worden;
- tot een harmonisering te komen van de methoden voor het nemen van monsters van bosgronden en de analyse van deze monsters, zodat dezelfde bodemkundige horizonten, parameters en methoden worden gebruikt,

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 1, LID 3*Artikel 11, lid 1 bis (nieuw) (Verordening (EEG) nr. 3528/86)*

1 bis. In het kader van de projecten die gefinancierd worden op grond van artikel 4 inzake experimenten wordt de mogelijkheid geschapen voor onderzoek naar de fysiologie en biochemie van houtachtige gewassen in samenhang met bodemkundige, genetische en pathologische parameters, teneinde de betrekkingen tussen boom en milieu te begrijpen en te beheersen.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0223/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een Verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0431) (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 130 S van het EEG-Verdrag (C3-0440/91),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de Begrotingscommissie (A3-0223/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 312 van 3.12.1991, blz. 6.

Vrijdag, 10 juli 1992

9. Diervoeding ***VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0369 — C3-0427/91****Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding**

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Europese Gemeenschap op de uitvoer naar derde landen minstens dezelfde gezondheidsvoorschriften moet toepassen als die welke binnen de Gemeenschap gelden,

(Amendement nr. 2)

Vijfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat er in afwachting van meer wetenschappelijk inzicht in de overdracht van ziekteverwekkers, waaronder bepaalde sinds kort bekende virussen, voorkomen moet worden dat verspreiding plaatsvindt via bloed, klieren en organen van dieren en dat de verwerking van uitwerpselen en ectodermale structuren in diervoeders moet worden verboden,

(Amendement nr. 3)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat een gecodificeerde versie moet worden opgesteld van de bijlagen, zoals in artikel 1, lid 8 van Richtlijn 86/354/EEG ⁽¹⁾ wordt bepaald, maar ook van alle andere voorschriften inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding,

⁽¹⁾ PB nr. L 212 van 2.8.1986, blz. 27.

(Amendement nr. 4)

ARTIKEL 1, LID 3*Artikel 3 bis, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. In diervoeders mogen geen haren, nagels, huid, slijb en uitwerpselen worden verwerkt.

Voor de verwerking van bloed, klieren en organen van dieren is een door de bevoegde gezondheidsdiensten af te geven certificaat vereist waaruit blijkt dat er geen gevaar van besmetting met ziektekiemen bestaat.

(*) PB nr. C 288 van 6.11.1991, blz. 6.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

De bijlage bij deze richtlijn wordt dienovereenkomstig gewijzigd.

(Amendement nr. 5)

ARTIKEL 1, LID 8 bis (nieuw)

8 bis) Artikel 11 wordt door de volgende tekst vervangen:

„De lid-staten zijn verplicht om de bepalingen van deze richtlijn toe te passen op diervoeders die voor uitvoer naar derde landen zijn bestemd.”

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0218/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0369) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0427/91),
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0218/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 288 van 6.11.1991, blz. 6.

Vrijdag, 10 juli 1992

10. Luchtvervoer ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0272 — C3-0313/91**

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer

Dit voorstel werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 2, lid 2, eerste t/m achtste streepje (Verordening (EEG) nr. 3976/87)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — gezamenlijke planning en coördinatie van dienstregelingen van luchtvaartmaatschappijen;
 — overleg over tarieven voor het vervoer van passagiers en bagage en van vracht op geregelde diensten;
 — gemeenschappelijke exploitatie van nieuwe geregelde diensten;
 — het toekennen van „time-slots” op vliegvelden en dienstregelingen; | <ul style="list-style-type: none"> — gezamenlijke planning en coördinatie van dienstregelingen van luchtvaartmaatschappijen, voor zover dat bijdraagt tot een spreiding van diensten naar minder drukke tijden van de dag of naar minder drukke periodes of minder drukke routes, mits iedere partner zonder sancties opgelegd te krijgen kan afzien van dergelijke overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen en niet langer dan drie maanden van tevoren kennis hoeft te geven van het voornemen om de komende seizoenen niet deel te nemen aan deze gezamenlijke planning en coördinatie;
 — overleg over tarieven en voorwaarden voor het vervoer van passagiers en bagage en van vracht op geregelde diensten, mits dit overleg vrijwillig is, niet leidt tot een overeenkomst over tarieven en aanverwante voorwaarden, de Commissie en de betrokken lid-staten omwille van de doorzichtigheid waarneemers kunnen sturen, en luchtvaartmaatschappijen die aan het overlegmechanisme deelnemen voor de tariefcategorie in kwestie verplicht zijn tot overdraagbaarheid aan alle andere betrokken luchtvaartmaatschappijen tegen hun eigen tarieven;
 — gemeenschappelijke exploitatie van nieuwe geregelde routes en van weinig gebruikte geregelde routes, voor zover dat bijdraagt tot een spreiding van de diensten, de exploitatie geschiedt op een niet-discriminerende en doorzichtige basis, en zolang iedere partner zonder sancties opgelegd te krijgen kan afzien van een dergelijke exploitatie en niet langer dan drie maanden van tevoren kennis hoeft te geven van het voornemen om niet deel te nemen aan deze gemeenschappelijke exploitatie;
 — het toekennen van „time-slots” op vliegvelden en dienstregelingen, op voorwaarde dat alle betrokken luchtvaartmaatschappijen aan de onderhandelingen kunnen deelnemen en de toekenning geschiedt op een niet-discriminerende en doorzichtige basis; |
|--|--|

(*) PB nr. C 225 van 30.8.1991, blz. 10.

Vrijdag, 10 juli 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- de gemeenschappelijke aankoop, ontwikkeling en exploitatie van geautomatiseerde systemen inzake dienstregelingen, boekingen en het afgeven van ver-voerbiljetten door luchtvaartmaatschappijen;
- *de technische en operationele afhandeling op de grond op vliegvelden, zoals verplaatsing van het vliegtuig met een trekker, bijtanken, schoonmaken en veiligheidscontrole;*
- *de personen-, post-, vracht- en bagageafhandeling op vliegvelden;*
- *diensten voor het verzorgen van de catering aan boord*".

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- de gemeenschappelijke aankoop, ontwikkeling en exploitatie van geautomatiseerde systemen inzake dienstregelingen, boekingen en het afgeven van ver-voerbiljetten door luchtvaartmaatschappijen, **over-eenkomstig Verordening (EEG) nr. 2299/89 van de Raad van 24 juli 1989 ⁽¹⁾ betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen;**

(¹) PB nr. L 220 vna 29.7.1989, blz. 1.

Schrappen**Schrappen****Schrappen**

(Amendement nr. 2)

ARTIKEL 1, PUNT 3 bis (nieuw)**3 bis) Artikel 5 wordt vervangen door:****Artikel 5**

Alvorens een verordening aan te nemen, publiceert de Commissie een ontwerp van deze verordening, vraagt het Europees Parlement om advies en nodigt alle betrokken personen en organisaties uit hun opmerkingen kenbaar te maken binnen een redelijke termijn, die niet korter is dan een maand en door de Commissie wordt vastgesteld.

(Amendement nr. 3)

ARTIKEL 1, PUNT 44. Artikel 8 *vervalt*.

4. Artikel 8 wordt vervangen door:

Artikel 8

De Raad zal deze verordening herzien vóór 1 januari 1998 op basis van een voorstel van de Commissie, dat vóór 1 juli 1997 moet zijn ingediend.

Vrijdag, 10 juli 1992

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0221/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0272) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 87 van het Verdrag (C3-0313/91),
 - gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0140/92),
 - gezien het tweede verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0221/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 225 van 30.8.1991, blz. 10.

11. Vestigingsplaats Europees Milieuagentschap (artikel 41 van het Reglement)**RESOLUTIE B3-0928/92**

Resolutie over het verzuim om een vestigingsplaats vast te stellen voor het Europees Milieuagentschap

Het Europees Parlement,

- gelet op Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad van 7 mei 1990 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk ⁽¹⁾, in het bijzonder de vierde overweging waarin de Raad stelt dat het thans wenselijk is de noodzakelijke besluiten te nemen in verband met een permanent informatie- en waarnemingssysteem voor het milieu,
- onder verwijzing naar zijn advies van 14 maart 1990 ⁽²⁾, over het oorspronkelijke voorstel van de Commissie, en zijn resolutie van 14 juni 1991 over het verzuim om een vestigingsplaats vast te stellen voor het Europees Milieuagentschap ⁽³⁾,
- gelet op artikel 41, lid 4, van het Reglement,

⁽¹⁾ PB nr. L 120 van 11.5.1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1990, blz. 114.

⁽³⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 465.

Vrijdag, 10 juli 1992

- A. overwegende dat de Raad op 7 mei 1990 heeft besloten tot oprichting van een Europees Milieuagentschap, doch de kwestie van de vestigingsplaats heeft opengelaten,
- B. overwegende dat in artikel 21 van bovengenoemde verordening echter wordt bepaald dat de verordening inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap pas in werking treedt „op de dag nadat de bevoegde autoriteiten een besluit hebben genomen over de vestigingsplaats van het Agentschap”,
- C. overwegende dat de regeringen van de lid-staten tot op heden verzuimd hebben een besluit te nemen over de vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap,
- D. overwegende dat daardoor het Europees Milieuagentschap nog steeds niet is opgericht en dat, in afwachting van een besluit over de vestigingsplaats, zijn werkzaamheden zelfs niet voorlopig van start kunnen gaan,
- E. overwegende dat de oprichting van het Milieuagentschap urgenter is dan de oprichting van de andere nieuwe organen van de EG, met name vanwege het toenemende belang dat in alle lid-staten, zonder enige uitzondering, aan de milieubescherming wordt toegekend,
- F. overwegende dat het Parlement op de begroting 1991 reeds een aanzienlijk bedrag voor de oprichting van het Milieuagentschap heeft opgevoerd,
- G. overwegende dat het urgente karakter van de noodzakelijke oprichting van een communautair bureau voor de milieubescherming direct samenhangt met de druk die wordt uitgeoefend door de publieke opinie, die steeds ongeruster wordt over de toestand van het milieu in de EG-landen,
- H. overwegende dat de oprichting van het Europees Milieuagentschap aanzienlijk zou helpen bij de volledige en praktische uitvoering van het communautaire milieubeleid,
 1. stelt vast dat het nemen van een besluit over inwerkingtreding van het Milieuagentschap geen verder uitstel gedooft;
 2. veroordeelt ten stelligste het aanhoudende verzuim van de regeringen van de lid-staten om een besluit te nemen over de vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap, waardoor juist in de periode vlak voor de voltooiing van de interne markt schade wordt toegebracht aan het milieubeleid van de Gemeenschap;
 3. verzoekt de lid-staten met aandrang om het besluit over de vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap (dat geen instelling van de Gemeenschap is) los te koppelen van de besluiten over de vestiging van andere organen en instellingen van de Gemeenschap, zodat het besluit over de feitelijke start van het Milieuagentschap op de komende zitting van de Europese Raad kan worden genomen;
 4. hoopt dat de regeringen van alle lid-staten zich ervan bewust zijn dat hun verzuim om een vestigingsplaats voor het Europees Milieuagentschap vast te stellen en in bepaalde gevallen ook het feit dat zij blijven vasthouden aan het koppelen van het besluit over die vestigingsplaats aan die van andere organen en instellingen van de Gemeenschap, niet alleen de geloofwaardigheid van de Gemeenschap ernstig in het gedrang kan brengen, maar ook het toekomstige Europees Milieuagentschap het onmogelijk kan maken om het hoofd te bieden aan de milieuvraagstukken in Europa (mede doordat het Corine-programma afloopt nog voor de oprichting van het Agentschap),
 5. besluit om in overleg met de Commissie te onderzoeken welke initiatieven moeten worden genomen om het hoofd te bieden aan de ernstige consequenties van het verzuim om een vestigingsplaats vast te stellen voor het Europees Milieuagentschap; dit moet o.a. de mogelijkheid omvatten een voorlopige vestigingsplaats voor het Agentschap voor te stellen, zodat dit zo spoedig mogelijk met zijn werkzaamheden kan beginnen;
 6. is van mening dat het Europees Milieuagentschap een belangrijke rol moet spelen bij het toezicht op de tenuitvoerlegging van de communautaire milieuwetgeving, met name bij het evalueren van de milieu-effectbeoordelingen en het doeltreffend controleren van de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel;

Vrijdag, 10 juli 1992

7. verzoekt derhalve de Raad Verordening (EEG) nr. 1210/90 te herzien ten einde het de inspectiebevoegdheden te verlenen waarom het Parlement had verzocht in zijn bovengenoemd advies van 14 maart 1990 betreffende deze verordening;
 8. verheugt zich over de voorbereidende werkzaamheden die de Commissie heeft ondernomen met het oog op de oprichting van het Europees Milieuagentschap, met name via haar werkgroep voor het Europees Milieuagentschap;
 9. dringt er desondanks bij de Commissie op aan niet te aarzelen om nog voor de inwerkingtreding van de verordening inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap zoveel mogelijk voorbereidend werk te verrichten;
 10. behoudt zich het recht voor de in het budget 1992 voor het Agentschap gevoteerde kredieten te herverdelen indien er voor 1 september 1992 geen beslissing over de zetel is genomen;
 11. verzoekt de fungerend voorzitter van de Raad ervoor te zorgen dat deze resolutie ten zeerste in overweging wordt genomen en de noodzakelijke aandacht krijgt;
 12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de staatshoofden en regeringsleiders van de lid-staten van de Europese Gemeenschap.
-

Vrijdag, 10 juli 1992

PRESENTIELIJST**Zitting van 10 juli 1992**

ADAM, AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BÔGE, BOISSIÈRE, BONDE, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MELANDRI, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROTH, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSÉN, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WYNN.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ.

Vrijdag, 10 juli 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Voor
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

*(B3-0928/92) Plaats van vestiging van het Europees Milieuagentschap
in haar geheel*

(+)

AMENDOLA, BARTON, BOISSIÈRE, CABEZÓN ALONSO, COX, FORD, GREEN, HABSBURG,
INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JENSEN, KELLETT-BOWMAN, PATTERSON,
POLLACK, PRICE, RAFFIN, ROTH, VALVERDE LÓPEZ, VOHRER.
